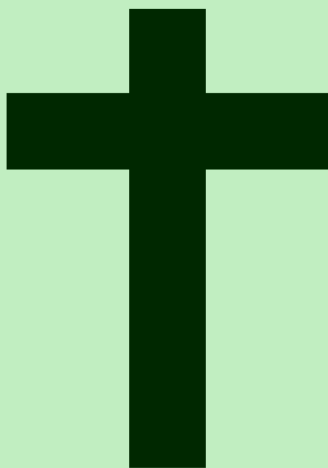


Nyungwe do Novo  
Testamento



The New Testament in the Nyungwe Language of Mozambique

# Nyungwe do Novo Testamento

## The New Testament in the Nyungwe Language of Mozambique

copyright © 1897, 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nyungwe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

O utilizador pode copiar e distribuir a obra.

You may copy and distribute the work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

1bad52f1-9cdd-5cdf-8d76-bb7e5972811f

Contents

JONA . . . . .	1
Maliku . . . . .	3
LUKA . . . . .	23
TITU . . . . .	55
1 Juwau . . . . .	57

## JONA

<sup>1</sup> Ntsiku ibodzi Mbuya adawuza Jona mwana wa Amitai aciti: <sup>2</sup> “Lamuka uyende ku m'zinda ukulu wa Niniva ukaupalizire thangwe ine-pano ndabzibva kale bza kuipa bwazo.”

<sup>3</sup> Ndipo Jona adalamuka aciyenda kuTalisisi kuthawa Mbuya. Iye adapolika ku Jopa, kumweko adakaona xitima ya m'madzi yomwe ikhafuna kuyenda ku Talisisi. Adagula thikiti acipakira kuti ayende ku Talisisiko, Mbuya aciona na maso yawo.

<sup>4</sup> Ndipo Mulungu adatumiza conzi cikulu kwene-kwene, madzi ya nyanza yadabvunduka yacita mawimbi makulu. Ndipo xitimayo ikhadasala pang'ono kulobzika. <sup>5</sup> Wakubvukuta xitimayo adabva mantha, aciyamba kukuwa m'bodzi na m'bodzi acimbakumbira thandizo kuna mulungu wace. Ndipo iwo adayamba kuthusa mitolo m'madzi kuti xitimayo ilule. Tsono Jona adabuluka pantsi pa xitimayo acikagona tulo. <sup>6</sup> Ndipo m'kulu wa xitima adyenda kukam'bvunza Jona kuti: “Ungoneranyi muno? Lamuka, ukumbire mulungu wako! Pinango iye angatibvere ntsisi kuti tisaye kufa. <sup>7</sup> Iwo adapangana wentse kuti: “Mbatibwereni tione mbani wabweresa tsokali. Iwo adacita tenepoyo acifufudza ndipo adaphata Jona. <sup>8</sup> Pamwepo adam'bvunza kuti: “Tiwuze tsapanopa kuti thangwe lanyi taona tsokali. Uli kucitanyi muno? Ndiwe wa kuponi? Ndiwe wa m'tundu wanyi? <sup>9</sup> Ndipo Jona adatawira aciti: “Ndine mu Ebereu, nimbapemba Mulungu Mbuya wa kudzulu, omwe adalenga madzi ya nyanza na pantsi.” <sup>10</sup> Ndipo wanthuhu adabva mantha kwene-kwene acim'bvunza pomwe kuti: “Wacitiranyi bzimwebzi? Thangwe iwo akhadziwa kale kuti iye akhathawa Mbuya, omwe akhadamutuma. <sup>11</sup> Pamwepo, iwo adamubvunza aciti: “Tsono unfuna kuti tikucitenyi ife-pano kuti madzi ya nyanzaya yaderekhe?” Thangwe madzi ya nyanzayo yakhambabvunduka yacimbadzala pomwe. <sup>12</sup> Ndipo Jona adawatawira aciti: “Nditembeni mundithuse m'madzi ya nyanzaya, ndipo iyo ya n'derekha. Nakuti ine nin'dziwa kuti conzi cabwera na thangwe langu”. <sup>13</sup> Na tenepo wabvukuti akhambavukuta kan'kulumize kuti afike kamangu ku mphepete, tsono alibe kukwanisa thangwe mawimbiyo yakhana mphanvu kwene-kwene, <sup>14</sup> ndipo pamwepo adayamba kupemba na kukuwa aciti: “Nandi Mbuya! Tiri kukumbirambo kuti muleke kutipha na thangwe la munthuyu. Lekani kutipasa mulandu na thangwe la infa yace, nakuti imwepo Mbuya mwacita bzomwe imwe mwatonga.” <sup>15</sup> Iwo adam'temba Jona, acimuthusa m'madzi, kucokera pamwepo ndipo mandziyo yadaderekha. <sup>16</sup> Iwo adabva mantha kwene-kwene na Mbuya, ndipo acimuikhira ntsembe, acikhala pomwe na cikhulupiro. <sup>17</sup> Ndipo Mbuya adatumiza cintsomba cikulu kwene-kwene, kuti cimumeze Jonayo, iye adakhala ntsiku zitatu m'mimba mwacenemo.

## 2

<sup>1</sup> Ndipo Jona adapemba m'mimba mwa cintsombamo kuna Mulungu wace, <sup>2</sup> aciti:

“Pa kubonera kwangu, ine ndidapemba kuna Mbuya, ndipo iye adanditawira, m'kati mwa cidindi ndidakuwa ndipo mudandibva fala langu.

<sup>3</sup> Imwepo mudandithusa panyanza, mphanvu ya madzi icindimiza, mawimbi mang'ono na makulu yacipita na padzulu pang’u”. <sup>4</sup> Ine ndidalewa kuti: “Ndathusidwa imwe muciona, na tenepo nin'dzaiona pomwe nyumba yanu ya kucena.”

<sup>5</sup> Madzi yadandimiza ya cifuna kundipha, m'dima udandigwanankhira, na mabonga yacindiyanga mum'solo. <sup>6</sup> Ine-pano ndidabuluka pantsi pakuzika pa kuyambira mapiri, mphinga za m'suwo wa infa zidandifungira pa nthawe zentse. Tsono imwepo Mbuya Mulungu mundandipulumusa moyo wangu pa infa. <sup>7</sup> Pomwe ndikhatsindira moyo, ine ndidakukumbukani imwepo Mbuya. Ndidakupemberani, ndipo mafala yanguyo yadafika m'nyumba mwanu mwa kucena.

<sup>8</sup> Wale omwe ambapemba bzifanikiso bza kusaya basa, ambaphonya cilungamo canu.

<sup>9</sup> Tsono ine nin'dzakupasani ntsembe na kukomedwa kwangu; ndicidzandendemeza cikhulupiriso cangu. Nakuti cipulumuso cimbacokera kuna Mbuya.

<sup>10</sup> Ndipo Mbuya adaciwuzwa cinstombaco, kuti cimubzukulule kunja Jona.

## 3

<sup>1</sup> Ndipo Mbuya adamuwuza pomwe Jona kaciwiri kuti: <sup>2</sup> “Lamuka uyende ku m'zinda ukulu wa Niniva ukaupalizire mafala yomwe ndakuwuzaya.”

<sup>3</sup> Ndipo iye adayenda ku Ninivako, ninga momwe adamuwuzira Mbuya. Tsono Niniva ukhali m'zinda ukulu omwe ukhana m'thantho wa ntsiku zitatu kuti auyambuke na minyendo. <sup>4</sup> Pomwe Jona adapita mum'zindamo, adafamba ntsiku yentse acimbapaliza acimbalewa kuti: “M'kati mwa ntsiku makumi manai, Niniva in'pfudzidwa.”

<sup>5</sup> Wanthu wentse wa m'Ninivamo, akulu na wana adabvuma Mulungu.

Iwo adapangana kuti abzimane kudya, acibvala mausakala kuyambira nkulu mpaka mwana.

<sup>6</sup> Pomwe mambo wa ku Niniva adaibva nkhani imweyo, adalekeza basa lace la umambo, acikabvalambo mausakala, na kukabvunvulikambo pa dotha.

<sup>7</sup> Iye adadziwisa wanthu wentse wa mu m'zindamo mu dzina lace, na la nthena zace Kutu: “Palibe munthu m'bodzi yekha omwe anidya, ayai kumwa cinthu; kudyesa na kumwesa bzifuwo, zingakhale ng'ombe ayai mbuzi.

<sup>8</sup>Tsono wanthu na bzifuwo kubodzi an'dzabvala mausakala acipemba na mphanvu kuna Mulungu, acileka kucita bza kuipa bzawo, na kuleka pomwe kuphana wokha-wokha. <sup>9</sup> Kodi mbani an'dziwa kuti Mulungu angatibvera ntsisi, acipepa ukali bwace; kuti tisaye kufa?

<sup>10</sup> Thangwe Mulungu adaona, kuti iwo aleka kucita bza kuipa bzawo, aciwabvera ntsisi, acileka kucita bzomwe akhadakumbuka kuti awacitebzo. Ndipo iye alibe kubzicita.

#### 4

<sup>1</sup> Tsono Jona alibe kukomedwa nabzo bzimwebzo, ndipo iye adakalipa. <sup>2</sup> Iye adapemba kuna Mbuya aciti: “Nandi Mbuya! Kodi n'psimwebzi lini bzomwe ndikhadalewa kale, pomwe ndikhali kumui?” Ndipopo ine ndikhadathabza, ndicithawa ndicikuyenda ku Talisisi. Nakuti ine-pano ndikhadziwa kale kuti iwepo ndiwe Mulungu wa kudeka m'tima, wa nsisi kwene-kwene, wa kufewa m'tima na wa kupirira pomwe, omwe umbalekerera bza kuipa. <sup>3</sup> Tsapano, ndiri kukumbirani Mbuya kuti mundiphe. Bziri bwino kuti ine-pano ndife kuposa kukhala na moyo.” <sup>4</sup> Ndipo Mbuya adamubvunza kuti: “Kodi kukalipa koku n'khwa bwino?” <sup>5</sup> Ndipo iye adacoka mu m'zindamo aciyenda kukakhala kumabva dzuwa, ndipo kumweko adakonza cikumbi acikhala m'mwemo kuti adzaone n'ciani cingadadzacitika mu m'zindamo. <sup>6</sup> Mbuya adameraza m'tanga, uciyanga pa ntsodzi pa cikumbi ca Jona, kuti umucitire m'thunzi, umupepese ukali bwace. Pamwepo Jona adakondwa kwene-kwene, thangwe la m'tangayo. <sup>7</sup> Tsono mwangwana yanzace, Mulungu adatumiza cikonye cicikafukuta m'tagayo, iwo uciwumiratu. <sup>8</sup> Pomwe kudacena, Mulungu adacita dzuwa kwene-kwene, licimutentha Jona mum'solo mpaka iye acigwa cikomo. Ndipo iye adafunisisa kufa na m'tima wace wentse, acilewa kuti: “Bziri bwino kuti ine-pano ndife kuposa kukhala tenepano uno!” <sup>9</sup> Pamwepo Mulungu adamubvunza Jona kuti: “Kodi iwepo uli kukalipa na thangwe la m'tangayu?” Jona adatawira aciti: “Bziri bwino inde kukalipako, kuti ndife.” <sup>10</sup> Tsono Mbuya adalewa kuti: “Iwepo wabvera ntsisi m'tanga, omwe ulibe kuwubonerera na kuwukuza. Iwo udamera ntsiku ibodzi, mangwana yanzace uciwumiratu. <sup>11</sup> Niniva ni m'zinda ukulu kwene-kwene. Una wanthu bzulu dzana na makumi mawiri, omwe an'dziwa lini kuti boko la didi na la dzere ndiponi, na bzifuwo bzizinji pomwe. Ningaleke tani kuwubvera ntsisi?”

## Mafala Yabwino Ya Jezu Krixtu Yakunembedwa Na Maliko

### *Ulaliki wa Juwau*

<sup>1</sup> Kuyamba kwa Mafala Yabwino yakulewa bza Jezu Krixtu, Mwana wa Mulungu. <sup>2</sup> Ninga mpolofiti Isaya adanemba kuti: “Mulungu adati, Ndin'dzatuma mtumiki wangu kutsogolo kwako, kuti akakondze njira yomwe iwe udzapitembo.

<sup>3</sup> Fala la munthu wakukuwa mthengo ali kulewa kuti, ‘Kondzani njira yakudzapitira Mbuya, thamulani miseu yomwe adzapitembo.’ ”

<sup>4</sup> N'cadidi adawoneka Juwau M'batizi kuthengo acilalika, “Sandulikani mtima, mubatizidwe. Mulungu an'dzakulekererani bzakuipa bzanu.” <sup>5</sup> Akhabwera kwa iye wanthu wakucokera kumbali zentse za Judeya na Jerusalemu. Iwo akhazimbula bzakuipa bzawo, Juwau akhawabatiza munkulo wa Jorodau.

<sup>6</sup> Iye akhabvala khanda la nchefu, akhamanga mciuno na mceka. Cakudya cace cikhali mabombo na uci bwa mthengo. <sup>7</sup> Akhalalika aciti: “Pambuyo pangu pakubwera winango wamphambvu kuposa ine. Wakuti ine ndine wakusaya kufunika ngakhale kukotama kutsudzula thambo za xangu zace. <sup>8</sup> Ine ndakubatzani na madzi, tsono Iye an'dzakubatzani na Mzimu Wakucena.”

### *Jezu wabatizidwa acikayesedwa*

(Mt. 3.13-4.11; Lk. 3.21-22; 4.1-13)

<sup>9</sup> Ntsiku zimwezo Jezu adabwera kucokera kuNazalee, mui ubodzi wa Galileya, acibatiziwa na Juwau munkulo wa Jorodau. <sup>10</sup> Pakucoka mmadzimo, adawona kudzulu kwakufunguka, ndipo Mzimu Wakucena udabuluka kwa Iye ninga nkhangaiwa. <sup>11</sup> Kudzulu kudabveka mafala yakuti: “Iwe ndiwe Mwana wangu wa pamtima. Nimbakomedwa nawe kwakukulu.”

<sup>12</sup> Nthawe imweyo Mzimu Wakucena udapitisa Jezu mthengo. <sup>13</sup> Adakhala kumweko ntsiku makumi manai. Sathani adamuyeza. Bzikhalipombo bzirombo bza mthengo. Tsono anjo zikhamutumikira.

### *Jezu wayamba mabasa yace kuGalileya*

(Mt. 4.12-14; Lk. 4.14-15)

<sup>14</sup> Ataikhidwa kaidi Juwau, Jezu adayenda kuGalileya acilalika Mafala yabwino yakulewa bza Mulungu. <sup>15</sup> Adati: “Nthawe yakwana. Bwafika Ufumu bwa Mulungu. Sandulikani mtima. Khulupirirani Mafala Yabwino.”

### *Jezu wacemera akhongwe anai*

(Mt. 4.18-22; Lk. 5.1-11)

<sup>16</sup> Pakuyenda mmphephete mwa thawale la Galileya, Jezu adawona wanthu awiri, Sirimau na m'bale wace Andereya, akhatheya bwazi mmadzi, thangwe akhali akhongwe. <sup>17</sup> Adawauza Jezu: “Imwe munditewere, ndikusaduseni akhongwe wa wanthu.” <sup>18</sup> Adasiyeratu mabwaziyo ndipo adamutewera.

<sup>19</sup> Atafamba pang'ono, adawona Tiyagu na Juwau, wana wa Zebedeu, omwe akhali mmwadiya kukondza mabwazi. <sup>20</sup> Jezu adawacemera, ndipo adasiya baba wawo Zebedeu mmwadiya pabodzi na anyabasa wace, acitewera.

### *Jezu walimbisa munthu wakuphatidwa na mzimu wakuipa*

(Lk. 4.31-37)

<sup>21</sup> Adayenda wentse kuKafernau. Yatafika ntsiku ya malinkhuma, Jezu adayenda mnyumba ya mapembero, acipfundzisa. <sup>22</sup> Wentse adadabwa na bzakupfundzisa bzace thangwe akhaphfundzisa na utongi, akhasiyana ninga amisiri wa Mtemo.

<sup>23</sup> Nthawe pang'ono adawoneka mnyumba ya mapembero munthu wakuphatidwa na mzimu wakuipa. Adalewa na kukuwa aciti: <sup>24</sup> “Tina ciani na Imwe, Jezu wa Nazalee? Kodi mwabwera kudzatidzonga? Ndakudziwani kuti ndimwe Wakucena wa Mulungu.” <sup>25</sup> Ndipo Jezu adalamulira mzimu wakuipayo, aciti, “Khala zii, coka kwa munthuyu.” <sup>26</sup> Pamwepo mzimu wakuipa ule udamutekenyesa munthuyo kwakukulu ucikwa kwene-kwene, ndipo udacoka. <sup>27</sup> Wentse wale adadabwa kwakukulu acimbabvundzana, “Kodi bzimwebzi n'ciani? Cakupfundzisa cipsa cimweci! Ambaitonga mizimu yakuipa na mphambvu, ndipo idamubvera.” <sup>28</sup> Mwakamkulumize, mbiri yace idamwazika mbali zentse za Galileya.

### *Jezu walimbisa mibzala wa Sirimau na wanthu azinji*

(Mt. 8.14-17; Lk. 4.38-41)

<sup>29</sup> Pambuyo pace Jezu adacoka kunyumba ya mapembero kule, adayenda kunyumba ya Sirimau na Andereya pabodzi na Tiyagu na Juwau. <sup>30</sup> Mibzala wa Sirimau akhadagona kwakufesuka, pamwepo wanthu adawuza Jezu bza matendayo. <sup>31</sup> Jezu adayenda aciwapata boko aciwamusa, ndipo maferu yadamala. Na tenepo mai ule adawaphikira cakudya.

<sup>32</sup> Maulo, latamira dzuwa, adawabwera wentse wanthu kwa Jezu wakuduwala na wakuphatidwa na mizimu yakuiipa. <sup>33</sup> Wentse wa mumzindamu adagwezekana pamsuwo. <sup>34</sup> Jezu adalimbisa azinji omwe akhabonera na matenda yakusiyana-siyana, acicosa mizimu yakuiipa, aciletsa kulewa-lewa thangwe idamuzindikira.

<sup>35</sup> Macibese-bese kukhanati kucena, Jezu adamuka aciyenda kuthengo. Kumweko adakapembera. <sup>36</sup> Sirimau na andzace adamunyang'ana mbali zentse. <sup>37</sup> Atamugumana adamuza kuti: “Wanthu wentse ali kukunyang'anani.” <sup>38</sup> Tsono Iye adatawira kuti: “Mbatiyendeni tipite kumidzi inango pafupi na pam'pano, ndikalalike mafala kumweko. Thangwe ndibzo ndidabwerera.” <sup>39</sup> Ndipo adayenda acilalika mnyumba zentse za mapembero kuGalileya kwentseko acicosa mizimu yakuiipa.

*Jezu walimbisa munthu wa mapere*

(Mt. 8.1-4; Lk. 5.12-16)

<sup>40</sup> Munthu winango wa mapere adabwera kwa Jezu. Adagodama acimudandaulira: “Mucifuna, mungakwanise kundilimbisa.” <sup>41</sup> Jezu adamubvera ntsisi. Adatambalisa boko lace acimukhuya acilewa, “Cadidi, ndafuna, ulimbe!” <sup>42</sup> Panthawe ibodzi-bodziyo mapere yace yadamala, acicenesewa. <sup>43</sup> Ndipo Jezu adamuza kuti acoke acimucenjeza <sup>44</sup> kuti, “Uleke kuwuzi ali-yentse bzimwebzi, tsono uyende ukabziwonese kwa azibaba wantsembe\*, ukapereke ntsembe yomwe adalamula Mozeji ikakhale mboni kuti walimbadi.”

<sup>45</sup> Adandocoka pamwepo, munthuyo adayamba kumbazimula bzentse na kumwaza nkhani. Na tenepo bzikhafunika lini kuti Jezu awoneke padeca mmizinda mwentse tsono akhakhala kuthengo. Ndipo wanthu akhambayenda kwa Iye kucokera mbuto na mbuto.

*Jezu waciza munthu wakupunduka*

(Mt. 9.1-8; Lk. 5.17-26)

## 2

<sup>1</sup> Patapita ntsiku pang'ono, Jezu adabwera pomwe kuKafarnau. Bzidabveka kuti ali kunyumba. <sup>2</sup> Azinji adagumana mnyumbamo. Ndipo angakhale na pamsuwo pakhalibe mbuto yakupitira. Jezu, pakulewa mafala ya Mulungu. <sup>3</sup> Wanthu anai adanyamula bundukutu aciyenda naye. <sup>4</sup> Alibe kufika pafupi na Jezu thangwe ra nthithi wa wanthu. Adakwira pantsodzi ya nyumba, acinyasula ntsodziyo kulinganiza pakhana Jezu. Ndipo adamubulusa bundukutu ule pamacira. <sup>5</sup> Pakuwona cikhulupiriro cawo, Jezu adawuzi bundukutuyo kuti, “Mwana wangu, bzakuipa bzako bzalekereredwa.”

<sup>6</sup> Tsono pamwepo wakhadakhalambo amisiri wa Mtemo wa Mozeji. Iwo adayamba kubzibvundza mumtima mwawo kuti, <sup>7</sup> “Kodi Umweyu angalewe tani tenepo? Kunyoza lini Mulungu kumweku? Mbani angalekerere bzakuipa? Ni Mulungu yekha!” <sup>8</sup> Ndipo Jezu mumzimu adadziwa kuti akhakumbuka bzimwebzi mumtima mwawo, na tenepo adawabvundza kuti, “Thangwe ranyi mun'kumbuka bzimwebzi mmitima mwanu?” <sup>9</sup> Cakupusa n'ciponi, kumuwuzi bundukutuyo kuti, “Bzakuipa bzako bzalekereredwa,” ayai, “Muka, tenga macira yako, uyende?” <sup>10</sup> Tsono kuti mudziwe Mwana-wa-Munthu ali nayo mphambvu pantsi pano yakulekerere bzakuipa, wonani.” Ndipo adauza bundukutuyo, <sup>11</sup> “Iwe, muka, tenga macira yako, uyende kumui.” <sup>12</sup> Pamaso pawentse, munthu ule adamuka, acitenga macira yace acicoka. Wanthu wentse adadabwa kwene-kwene, acipasa mbali Mulungu acimbalewa, “Cipo bzimwebzi tikanati kubziwona.”

*Jezu wacemera Levi*

(Mt. 9.9-13; Lk. 5.27-32)

<sup>13</sup> Jezu adayenda pomwe kugombe. Wanthu azinji adafika kumweko, ndipo Iye adawapfundzisa. <sup>14</sup> Pakufamba Jezu, adawona Levi, mwana wa Alifeu, akhadakhala pambuto ya basa la msonkho. Adamuza aciti, “Iwe, unditewere.” Ndipo adamuka acimutewera.

<sup>15</sup> Pomwe Jezu akhadya mnyumba mwa Levi, pakhana wanthu azinji wakupimisa msonkho na wanthu wakuphonya. Akhadya na Jezuyo pabodzi na wakupfundzira wace. Thangwe akhalipo azinji wa iwo omwe akhatewera iye. <sup>16</sup> Pakhali amisiri wa Mtemo wa Afaliseyu ndipo adawona kuti Jezu an'kudya na wanthu wakuphonya na wanthu wakupimisa msonkho, adabvundza wakupfundzira wace kuti, “Thangwe ranyi an'kudya pabodzi na wakupimisa msonkho na wanthu wakuphonya?” <sup>17</sup> Jezu adabva bzimwebzo adawatawira kuti, “Wanthu omwe mbakulimba an'nyangana lini mulapi. Wakuduwala ndiye an'nyangana mulapi! Ine ndiribe kubwera kudzacemera wanthu wakulungama, tsono ndabwera kudzacemera wakuphonya.”

*Kubzimana kudya*

(Mt. 9.14-17; Lk. 5.33-39)

<sup>18</sup> Tsapano wakupfundzira wa Juwau M'batizi na Afaliseyu akhazimana kudya. Wanthu adabwera kwa Jezu acimbabvundza aciti, “Wakupfundzira wa Juwau na wakupfundzira wa Afaliseyu ambazimana kudya. Thangwe ranyi wakupfundzira wanu ambazimana lini?” <sup>19</sup> Jezu adatawira, “Kodi andzace wa mwenekaciro msinda ya malowozi angasale kudya pomwe namwaliyo ali nawo? Bzingacitike lini! Iwo angasale lini kudya pomwe namwaliyo ali nawo.” <sup>20</sup> Tsono in'dzafika nthawe yomwe an'dzawacosera namwaliyo. Nthawe imweyo an'dzabizimana kudya.”

<sup>21</sup> “Palibe angasonere cakubvala ca kale na cigamba cipsa. Thangwe angacita tenepo, cigamba cire cimbanyothokera cicikiza mubo. Ndipo kung'ambika kwace kumbakhala kwakukulu kusiyana kale.

<sup>22</sup> Ndipombo munthu angathire lini vinyu ipsa mmabudu ya khanda la kale. Thangwe angacita tenepo, mabudu yambang'ambika, ndipo vinyu ire imbataika. Mabuduyo nkhumala basa. Tsono bzin'funika kuikha vinyu mmabudu yapsa.”

*Ntsiku ya malinkhuma*  
(Mt. 12.1-8; Lk. 6.1-5)

<sup>23</sup> Pantsiku inango ya malinkhuma, Jezu akhapita mminda ya tirigu. Akhayenda tenepo, wakupfundzira wace adayamba kucosa ngala za tirigu acimbadya. <sup>24</sup> Pamwepo Afaliseyu adabvundza Jezu kuti, “Thangwe ranyi wakupfundira wanu ali kucita bzomwe bzin'funika lini pantsiku ya malinkhuma?” <sup>25</sup> Iye adatawira, “Thangwe ranyi mun'cita ninga mulibe kuwerenga bzomwe adacita David na andzace, pomwe wakhana njala?” <sup>26</sup> Iye adapita mnyumba ya Mulungu, panthawe yomwe Abiyatali akhali mkulu wa azibaba wa ntsembe, acikadya mkate wakuperekedwa kwa Mulungu? Na tenepo mkate umweyo ukhali wakuletsedwa kuti winango ali-wentse adye, kupambula azibaba wa ntsembe wokha. Tsono adagawirambo andzace wale omwe akhali naye.”

<sup>27</sup> Ndipo Jezu pakupitiriza fala, adauza Afaliseyuwo kuti, “Mulungu adaikha ntsiku ya malinkhuma kuti ikhale yakuthandiza wanthu. Alibe kulenga wanthu kuti akhale akapolo wa ntsiku ya malinkhuma. <sup>28</sup> Na tenepo Mwana-wa-Munthu ana mphambvu ngakhale kwa ntsiku ya malinkhuma.”

*Jezu walimbisa munthu wakupunduka boko*  
(Mt. 12.9-14; Lk. 6.6-11)

### 3

<sup>1</sup> Jezu adapita pomwe mnyumba yamapemphero. Momwemo mukhana munthu winango wakupunduka boko. <sup>2</sup> Wanthu winango akhanyangana thangwe ra kupasira mulandu Jezuyo, na tenepo akhanyang'anisa kuti aone angamulimbise munthuyo pa ntsiku ya kupuma. <sup>3</sup> Jezu adawaza munthu wakupunduka boko ule kuti, “Ima, bwera kutsogolo kuno.” <sup>4</sup> Ndipo adabvundza wanthu wale kuti, “Kodi pa ntsiku ya malikhuma cin'bvumizidwa n'ciponi? Kucita bzabwino, ayai kucita bzakuipa? Kupulumusa moyo wa munthu, ayai kuudzonga?” Wanthuwo adakhala zii. <sup>5</sup> Jezu pakuo kuti wakhada wuma ndzelo mtima wace udamuwawa, pakuwona kuti akhali wanthu wamakani tenepo, ndipo adawayang'ana na ukali. Ndipo adamuwaza munthuyo kuti, “Thamula boko lako.” Iye adalithamula, ndipo boko lacero lidakhalambo bwino. <sup>6</sup> Pamwepo Afaliseyeu wale adacoka adakagumanizana na wanthu wa phati ra Herodi, kuti apangane njira yakuphera Jezu.

*Mthithi wa wanthu kugombe la Galileya*

<sup>7</sup> Jezu pabodzi na wakupfundzira wace adacoka pompale acienda kugombe la Galileya. Mthithi ukulu wa wanthu udamutewera. <sup>8</sup> Wanthu wale akhali wa ku Galileya, winango wa ku Judeya na ku Jerusalemu, winango wa ku Idumeya, na wang'ambo wa kumkulo wa Jorodau, ndipombo kucipande ca ku Tiru na Sidoni. Wentsenewo adafika kwa Iye, thangwe wakhamba bzinjinji bzomwe Iye akhacita. <sup>9</sup> Jezu adauza wakupfundzira wace kuti amuikire mwadiya pafupi, akha gopesa kuti wanthu angayambe kum'psinyiza, thangwe ukhali mthithi ukulu <sup>10</sup> Na kuona kuti akhaciza wanthu azinji, ndipopo wentse omwe akhana matenda akhambagwinyana-gwinyana pakufuna kuti am'khuye. <sup>11</sup> Pomwe mizimu yakuipa ikamuwona ikhabzigwesa pantsi kutsogolo kwa Iye icimbakuwa kuti, “Imwe ndimwe Mwana wa Mulungu.” <sup>12</sup> tsono Iye akhambailetsa mwa mphambvu kuti ileke kumuzimbula.

*Jezu adasankhula atumiki kumi na awiri*  
(Mt. 10.1-4; Lk. 6.12-16)

<sup>13</sup> Jezu adakwira ku phiri, ndipo adacemera wanthu omwe Iye akhawafuna, iwo adayenda komwe kukhana Iye. <sup>14</sup> Pamwepo adasankhula kumi na awiri, aciwacemera dzina la kuti, “Atumiki.” Adawauza kuti, “ndasakhula imwe kuti mumbakhale na ine, ndin'dzakutumani kukalalika, <sup>15</sup> dicikupasani mphambvu yakuthotha mizimu yakuipa.” <sup>16</sup> Wanthu kumi na awiri omwe adasankhuliwa mbawa: Sirimau (omwe Jezu adamucemera Pedru), <sup>17</sup> Tiyagu na m'bale wace Juwau, wana wa Zebedeu (omweyo adawapasa dzina linango lakuti Aboanerje, bziri kulewa kuti “Wakugopswa ninga Wana wa Ciphaliwali”) <sup>18</sup> Andereya, Filipe, Bartolomeyu, Mateyu, Tomasi, Tiyagu (mwana wa Alifue), Tadeyu, Sirimau (wa phati landale la Azelote), <sup>19</sup> ndipombo Judasi Iskaliote (omwe adapereka Jezu.)

*Jezu na Bezezebu*  
(Mt. 12.22-32; Lk. 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Pambuyo pace Jezu adaenda kunyumba, ndipo wanthu azinji adagumana pomwe, na tenepo Iye na wakupfundzira wace alibe kudzaone nthawe ya kuti adye. <sup>21</sup> Abale wace na kubva bzimwebzi, adabwera kuti adzamatenge, thangwe iwo akhati, “Ali kucita nsala.”

<sup>22</sup> Amisiri winango wa Mtemo, omwe adabwera kucokera ku Jerusalemu, akhalewa kuti, “Munthu omweyu waphatidwa na Bezezebu\*.” Akhalewa pomwe, “Mphambvu zomwe umweyu ambacosera mizimu yakuipa nzakucokera kwa mkulu wa mizimuyo.” <sup>23</sup> Na tenepo Jezu adacemera wanthu kuti abwere pafupi, aciwauza na mifanilizo kuti, “Nandi Satana angabzithothe yekha? <sup>24</sup> Wanthu wa mu umambo uli-wentse angayamba kusandukirana, umambo umweyo bunipitiriza lini . <sup>25</sup> Ndipo pomwe wanthu wa mbanja





<sup>24</sup> Adawauza pomwe kuti, “Mumbakhale na tceru na mafala yomwe mumbabva. [maphatidwe uncita winango] Mulungu an'dzaphatisambo basa cibodzibodzico pakuweruzambo imwepo, na tenepo kwa imwepo an'dzathimizira. <sup>25</sup> Pamwepo omwe ana cinthu kale, an'dzamuthimizira cinango. Tsono omwe alibe cinthu, cing'ono comwe anaco an'dzanutengera basi.”

*Fananizo la mbeu zomwe zimbamera zicikula*

<sup>26</sup> Jezu adalewa pomwe kuti, Umambo bwa Mulungu tingandendemeze na munthu wakubzala mbeu mmunda. <sup>27</sup> Omwe ambandogona usiku na masikati, nthawe yentseneyo mbeu yomwe adabzala ire idamera icikula, mwenekaciroyo ne kudziwa momwe bziri kucitikira. <sup>28</sup> Pamwepo mataka yambaberekesa pomwe mbeu ire yokha-yokha. ambayamba ni nyakamera, zicibwera ngala-ngala, pambuyo pace bzisapo mungalanga mule bzimbakhuma. <sup>29</sup> Tsono bzisapo bzingacena, munthu ule ambatenga cisu nkumbagwata, thangwe nthawe yakubvuna yakwana.”

*Fananizo wa bzisapo bza mtowe*

(Mt. 13.31-32,34; Lk. 13.18-19)

<sup>30</sup> Jezu adabvunza pomwe, “Kodi Umambo bwa Mulungu tingaundendemeze na ciyani? Ayai tiufananize na ciyani? <sup>31</sup> Udakhala ninga mbeu ya mtowe. Ingabzaliwa njing'ono kwene-kwene kuposa mbeu zinango pantsi pano. <sup>32</sup> Tsono akaibzala, imbamera, mbeu ire icikula kuposa miti inango iri yentse. Icicita mithawi mikulu-mikulu, na tenepo umbalame zimbakwanisa kumanga bzitsa munthunzi wace.”

<sup>33</sup> Jezu akhalewa nawo na mifananizo mizinji ninga imwei, pakundendemeza na ndzeru za wanthuwo. <sup>34</sup> akhalewa lini acisaya kuwapasa mifananizo. Tsono akhati akakhala payekha na wakupfundzira wace, akhambawafokotozera bzentse.

*Jezu adamisa condzi na mabimbi*

(Mt. 8.23-27; Lk. 8.22-25)

<sup>35</sup> Ntsiku imwe ire, kumaulo kwace, Jezu adauza wakupfundzira wace kuti, “Mbatiyendeni tiyambuke, tiyende nga'mbuiere.” <sup>36</sup> Ndipo iwo adagoneka mbumba ire acitenga mwadiya omwe iye akhali. miyadiya inango ikhaenda naye pabodzi <sup>37</sup> Tsono padadzayamba condzi camphambvu. Mabimbi yakhayamba kupita mmwadiyamo, na tenepo udayamba kudzala na madzi. <sup>38</sup> Tsono nthawe yomwepo Jezu akhali mambuyo mwa mwadiyamo, akhadagona acitsamira mtsago. Pamwepo wakupfundzira wale adam'musa, aciti, “Misiri, tinifa mulibe thupo?” <sup>39</sup> Jezu adamuka, ndipo adalewa kwa mphepo, acilamula mabimbi kuti, “Derekha! Khala zii!” Mphepo ire idaleka cadidi, ndipo padadzakhala ziii <sup>40</sup> Pamwepo Jezu adawabvundza kuti, “Thangwe ranyi muna mantha? Kodi imwepo mundikhulupilira lini?” <sup>41</sup> Tsono iwo adakhala na mantha kwene-kwene, acimbabvundzana, “Kodi Umweyu ni munthu wanyi womweyu wakuti condzi na mabimbi bzimbamubvera?”

*Jezu walimbisa munthu wakuphatidwa na mizimu yakuipa*

(Mt. 8.28-34; Lk. 8.26-39)

## 5

<sup>1</sup> Jezu na wakupfundzira wace adafika ng'ambu ya Thawale la Galileya, mbali ya Gerasa. <sup>2</sup> Pomwe iye adan-docoka mmwadiya, padabwera munthu winango wakuphatidwa na mizimu wakuipa acicokera ku thenje. <sup>3</sup> Munthuyo akhambakhala kuthenjeko, ndipo pakhalibe winango wakuti angadakwanisa kum'manga,napo na unyolo <sup>4</sup> kazinji wanthu akhamba m'manga miyendo na waya, ndipombo kum'manga manja na cingwe, tsono iye akhambabwedza unyolo bule, ndipo waya zakumanga miyendozo akhambagwata. Pakhalibe na m'bodziyo omwe akhakwanisa kumukunda. <sup>5</sup> Masikati na usiku akhambakhala kuthenjeko na mmapiri, acimbandokuwa na kubzipweteka na minyala.

<sup>6</sup> Pomwe iye adaona Jezu na kutali, adam'thamangira acigodama kutsogolo kwace. <sup>7</sup> Adakuwa aciti, “Kodi ndakuputani ciyani, imwe Jezu Mwana wa Mulungu Wakudzulu- dzulu? Na dzina la Mulungu ndiri kukumbirani, lekani kundibonereso.” <sup>8</sup> akhalewa terepo thangwe Jezu akhadalewa kuti, “Mzimu wakuipawe, coka mwa munthuyi!” <sup>9</sup> Tsono Jezu adamubvundza munthuyo “Dzina lako ndiwe yani?” Iye adatawira kuti, “Dzina langu ndine 'Mthithi,' tiripo azinji.” <sup>10</sup> Ndipo adamukumbira Jezu kuti aleke kuicosa kunja kwa mbali ire.

<sup>11</sup> pafupi na pamwepo pakhana kamtunthu komwe kakhana mthithi wa nkumba, zikhadya <sup>12</sup> Tsono mizimu yakuipa ire idakumbira Jezu iciti, “Titumireni tipite mu nkumba zire.” <sup>13</sup> Jezu adaibvumiza. Iyo idacoka icipita mwa nkumbazo. Pamwepo mthithi ule wa nkumba zomwe zikhakwana bzulu bziwiri zentsenozo zidaguduka zicipolika na kuthamanga zicikabzithusa mthawale, mpaka kufa mwemo.

<sup>14</sup> Amakabusa wazene adathawa, acikauza wanthu mu mzinda na mii. Pamwepo wanthu wale adacoka kuti akaone bzomwe bzidacitika. <sup>15</sup> Atafika komwe kukhana Jezu, adaona munthu akhana mizimu yakuipa ule akhadakhala pantsi, akhadabvala, nsala ule ukhadamala, Wanthuwo akhabva mantha. <sup>16</sup> omwe adaona bzentse wale, adawafotokozera bzomwe bzidacitika kwa munthu ule na kwa nkumba zire. <sup>17</sup> Pamwepo wanthuwo adamuza mwakumkamaiza Jezu kuti achoke ku mbali yawo ire.

<sup>18</sup> Pomwe Jezu akhapita mmwadiya, munthu omwe akhana mizimu yakuipa ule adakumbira kuti aende nawo. <sup>19</sup> Tsono Jezu adalamba acimuza kuti, “iwe ndoko kumui kwanu ukalewe bzomwe Mbuya akucitira

na ntsisi zace.”<sup>20</sup> Munthuyo adaenda cadidi aciyamba kumwaza mafala ku mbuto zentse za mizinda khumi,\* bzire bzomwe Jezu adam'citira. Pakubva bzimwebzo wanthu wentse adadabwa.

*Jezu adalimbisa mwana wa Jaire na mkazi winango pomwe*  
(Mt. 9.18-26; Lk. 8.40-56)

<sup>21</sup> pomwe Jezu adabwerera nga'mbuire na mwadiya, atafika mthithi wa wanthu udagumana mphepete mwa thawale pomwe pakhana iye. <sup>22</sup> padadzafika munthu winango, dzina lace Jaire, omwe akhali m'bodzi wa akulu wa nyumba yamapemphero,ndipo iye adaona Jezu, adagodama mminyendo mwace, <sup>23</sup> acimudandaulira kwene-kwene: Aciti, “Ndaphata minyendo, mwana wangu wam'kazi ali pafupi kufa. Penu mungakwanise kukam'sanzika manja kuti alimbe acikhala na moyo.”<sup>24</sup> Jezu adayenda naye, Wanthu azinji adam'tewera akhambayenda mwa kum'psinyiza.

<sup>25</sup> Tsono pakhana m'kazi winango omwe akhambabonera na matenda yakucoka mulopa kwa magole khumi na mawiri. <sup>26</sup> Iye akhadayerere na alapi azinji,na tenepo akhadadzonga bzentse bzomwe akhanabzo tsono akhalimba lini ndipo dzikhalemwa <sup>27</sup> M'kaziyo pakubva mbiri ya Jezu; adayenda pamthithi wa wanthu ule, acipapatiza mpaka kukafika na kumbuyo kwa Jezu, acikamkhuya cakubvala cace. <sup>28</sup> thagwe akhambakumbuka tenepa:“Ningandokukhuya bzakubvala bzace bzokha, nilimba.” <sup>29</sup> Ncadidi nthawe yomweyo matenda yace yadamala, mwenekaciroyo adabva mthupi mwace kuti walimba. <sup>30</sup> Pamwepo Jezu adabva kuti mphambvu zinango zacoka. Ndipo adazungunuka aciyang'ana wanthu wale aciwabvundza kuti, “Kodi mbani wandikhuya bzakubvala bzangu?” <sup>31</sup> Wakupfundzira wace adamutawira, mwekha muli kuwona kuti wanthu ali kukupsinyizani, ncadidi mungabvundze kuti, ‘Mbani wandikhuya?’ <sup>32</sup> Tsono Jezu adayang'ana-yang'ana m'mphepete kuti aone omwe wacita bzomwe bzire. <sup>33</sup> Na tenepo mkazi ule adabva mantha aciyamba kutetemera, thangwe akhadziwa bzomwe bzikhadacitika kwa iye. Adabwera pafupi, acidzigwesera kutsogolo kwa Jezu, acimufokotozera bzentse mwa cadidi. <sup>34</sup> Jezu adamuuzza kuti, “Mwana wangu, cikhulupiriro cako cakulimbisa. Ndoko na mtendere. watsudzuka pa matenda yako.”

<sup>35</sup> pomwe Jezu akhalewa-lewa, kudafika wanthu kucokera kunyumba kwa mkulu ule wa nyumba ya mapembero. kudzamuuzza kuti, “Mwana wafa. thangwe lanyi mulikuwanesa pomwe Misiriwa.” <sup>36</sup> Tsono Jezu alibe kubziphatisa basa bzomwe akhalewa wanthuwo.iye Adamuuzza mkulu ule kuti, “Leka kugopa , iwe kukhulupirira basi.” <sup>37</sup> Ndipo alibe kubvumiza kuti winango amutewere iye, kupambula Pedru, na Tiyagu, na Juwau, m'bale wa Tiyaguyo. <sup>38</sup> Pomwe iwo adafika kunyumba kwa mkulu ule wa nyumba yamapemphero Jezu adaona phiringo la wanthu omwe, ali akhalira acimbakuwa. <sup>39</sup> Iye adapata, aciwabvundza kuti, “Thangwe ranyi muli kucita phiringu na kukuwa Mwanayu alibe kufa adandogona .” <sup>40</sup> Pamwepo wanthuwo adayamba kumuseka.iye adawacosa panja wentse , acitenga baba na mai wa mwanayo,na omwe akhali naye wale, acipita kucipinda kukhana mwana ule. <sup>41</sup> Ndipo adaphata boko la mwanayo acimuuzza kuti, “Talita, kumi.” (Ndiko kulewa kuti, “Mtsikana-we , ndiri kukuuzza kuti muka.”) <sup>42</sup> mthawe ibodzi-bodziyo mtsikanayo adamukadi, aciyamba kufamba. iye akhana magole khumi na mawiri. Pamwepo wanthu wale adadabwa kwene-kwene. <sup>43</sup> Tsono Jezu adawalamula mwa mphambvu kuti bzimwebzi winango ali-yentse aleke kubzidziwa. aciwauza kuti am'pase cakudya mtsikana ule.

*Kulambidwa kwa Jezu ku Nazale*  
(Mt. 13.53-58; Lk. 4.16-30)

## 6

<sup>1</sup> Jezu adacoka kumweko,acikafika kumui kwace pabodzi na wakupfundzira wace. <sup>2</sup> Pomwe idafika ntsiku ya malinkhuma, Iye adayamba kupfundzisa mnyumba yamapemphero. Wanthu azinji omwe akhamutetekera adadabwa kwene-kwene acimbalewa kuti, “Kodi mamuna umweyu adabzipfundzira kuponi bzentse nebzi? Udziwi bumwebu adabuwo kuponi? An'kwanisa tani kucita bzidabwiso tenepayu? <sup>3</sup> Kodi omweyu ndiye lini misiri wa matabwa ule, mwana wa Maliya? Kodi abale wace ndiwo lini Tiyagu, na Zuze, na Judasi, na Sirimau? Ndiye lini omwe ana mfuma-kazi tinazozizi?” Na tenepo alibe kufuna kudzadziwa pomwe bza iye . <sup>4</sup> Tsono Jezu adawauza kuti, “Mpolofiti ambalemekezeda kumbuto zinango, kupambula kumui kwawo, pakati pa abale wace, ndipombo kunyumba kwawo.” <sup>5</sup> Na tenepo angadacita lini bzidabwiso kumweko. Adandosanzika manja kwa wakuduwala ang'ono-ng'ono, aciwalimbisa. <sup>6</sup> pamwepo iye adadabwa pakuwona kuti wanthu wakumweko alibe kukhulupirira. Pambuyo pace Jezu adayenda ku mii ya mmphepete, acimbapfundzisa wanthu.

*Jezu adatuma wakupfundzira wace khumi na awiri*  
(Mt. 10.5-15; Lk. 9.1-6)

<sup>7</sup> Jezu adacemera wakupfundzira wace khumi na awiri aciwatuma awiri-awiri. Aciwapasa mphambvu yakucosera mizimu yakuiipa <sup>8</sup> Aciwalamula kuti, “pakuenda lekani kutenga cinthu ciri-centse, kupambula mpsimbo yokha. Lekani kutenga cakudya, ayai gumbu lakufamba nalo, ayai kobiri mukabudu.” <sup>9</sup> mubvale xango zokha, tsono lekani kunyamula bzakubvala bziwiri.” <sup>10</sup> Adawauza pomwe kuti, “Mungafika pa mui,mucitambiriwa khalani pamwepo, mmpaka nthawe yanu yakucoka ikwane <sup>11</sup> Penu kumbuto kwinango wanthu an'kutambirani lini, acilamba kubva mafala yanu, pakucoka kwanu mukunkhumule pfumbi la minyendo yanu. Cimweci cin'dzakhala czindikiro cakuti wa-na mulandu.” <sup>12</sup> Tsono wakupfundzira wale adayenda, acimbalalikira wanthu kuti asandulike mtima. <sup>13</sup> Akhacosa mizimu yakuiipa mizinji, ndipombo acimbadzoza mafuta wanthu wakudwala azinji acimbawalimbisa.

*impfa ya Juwau M'batizi*  
(Mt. 14.1-12; Lk.9.7-9)

<sup>14</sup> Mambo Herodi akhadabzibva bzimwebzi, thangwe mbiri ya Jezu likhadabveka kwentse-kwentse. Wanthu winango akhati, "Juwau M'batizi adamuka kwa wakufa, ndipopa ali kucita bzidabwiso bzentsenebzi." <sup>15</sup> Tsono winango akhati, "Ayai, omweyu ni Eliya." winango akhati, "Uyu ni mpolofiti ninga m'bodzi wa apolofiti wakale."

<sup>16</sup> Pomwe Herodi adabva bzmwebzo, adati, "Adamuka kwa wakufa ule, ni Juwau omwe ndidagwata khosi." <sup>17</sup> Thangwe Herodiyo kale adatumu acikunda wace kuti akam'phate Juwau, akam'mange acithusa m'kaidi. Adacita bzmwebzire thangwe ra Herodias, m'kazi wa Filipe, m'bale wace. na kuti Herodi akhadamulowola m'kaziyo. <sup>18</sup> Ndipo Juwau akhambamuza kuti, "Nkhuponya Mtemo kupsokhonyola m'kazi wa m'bale wanu." <sup>19</sup> ndipo Herodias akhambawenga Juwau, na tenepopo akhafuna kuti amuphe. Tsono akhataza, <sup>20</sup> thangwe Herodi akhambamgopa Juwau, pakudziwa kuti akhali munthu wakulungama acilungama. ndipopo akhamkoya bwino. Akhafuna kumbabva mafala yace, ngakhale kuti akumubva tenepo, akhamala ndzeru naye.

<sup>21</sup> Tsono pa ntsiku yakukondwerera kubadwa kwa Herodi, Herodias adawona mphata. Herodi ule adakondza uzokoto, acicamera akulu-akulu wa Boma, na akulu wakutonga acikunda, na atongi wa ku Galileya. <sup>22</sup> Ndipo mwana wakazi wa Herodias adapita, aciyamba kubzina, herodi na wakucemeredwa wale adakomedwa Kwene-kwene nakubzina kule. Pamwepo mambo adauza mtsikana ule kuti, "Undikumbire ciri-centse comwe un'funa, ine ninkupasa." <sup>23</sup> Na tenepo adalumbira aciti, "Ciri-centse comwe undikumbira, ninkupasa, ngakhale cipande ca umambo bwangu." <sup>24</sup> Mtsikanayo adacoka acikabvundza mai wace kuti, "Kodi ndikakumbire ciyani?" Mai wace adati "Kakumbire msolo wa Juwau M'batizi." <sup>25</sup> Ndipo Mtsikana ule adabwerera mwa kankulumize kwa mambo acimuza kuti, "nifuna kuti tsapanopa mundipase msolo wa Juwau M'batizi mphanje!" <sup>26</sup> Na tenepo mambo Herodi adabva ntsisi kwene-kwene. Tsono thangwe ra kulumbira komwe akhadacita patsogolo pa wakucemeredwa, mambo akhafuna lini kupfundza cipangano comwe adacita na mtsikana ule. <sup>27</sup> mwakumulumize adatumu m'bodzi wa acikunda wace, kuti abwerese msolo wa Juwau. ncikunda ule adayenda ku kaidi, acikagwata msolo wa Juwau. <sup>28</sup> Adaukha mphanje acidzaupereka kwa mtsikana ule, mtsikanayo nkhuakupereka kwa mai wace.

<sup>29</sup> Wakupfundzira wa Juwau pomwe adabva bzimwebzo, adabwera acidzatenga nkhuwa ire acikapendesa mucigwindza kuthenje.

*Jezu adadyesa wanthu wakupitirira bzulu bzixanu*  
(Mt. 14.13-21; Lk. 9.10-17; Jw. 6.1-14)

<sup>30</sup> Atumiki adabwerera kwa Jezu acimufotozera bzentsene bzmwebzi adacita na kupfundzisisidwa. <sup>31</sup> Jezu adawauza kuti "Mbatiyendeni kumbuto imbapita lini wanthu, kuti mukapume pang'ono." Adalewa terepo thangwe wanthu akhali nyalu-nyalu, nakuti iwo akhalibe phata wa kuti angada'kwanisa kudya <sup>32</sup> cadidi iwo adapita mmwadiya acienda okha kumbuto komwe kukhalibe wanthu <sup>33</sup> Tsono wanthu azinji adawaona pakucoka, aciwezindikira. Na tenepo adathamanga na n'gambo ire kucokera ku mizinda yentse, acitoma kufika, Jezu na wakupfundzira wace wale akhanati kufika. <sup>34</sup> Pamwe Jezu adacoka mmwadiya, adaona mthithi ukulu wa wanthu. Adawabwera ntsisi, thangwe wakhalini ninga mabira yakusaya makabusa, na tenepo adayamba kuwapfundzisa bzinji. <sup>35</sup> Nthawe ya kumaulo wakupfundzira wace adadzamuza kuti, "Kuno nkhuthenge, ndipo kwadoka <sup>36</sup> Auzeni wanthuwa wayende, wakadye m'mii yomwe iri pafupiyi kuti akagule cakudya." <sup>37</sup> Tsono Jezu adawauza kuti, "Imwepo apaseni cakudya." Iwo adati, "tsono kuti wakwane wathuwa, pafunika kuti tikagule mkate wa kobiri za parata zikwanira madzana mawiri kuti tidzawadyese wentsewa!" <sup>38</sup> Na tenepo Jezu adawabvundza kuti, "Muna mikate mingasi? Ndokoni mukaone." Adayenda kukaona ndipo adati, "Iripo mikate mixanu na ntsomba ziwiri."

<sup>39</sup> Ndipo Jezu adawauza kuti, wentse wakhaleni pantsi kabugwe-kabugwe pakapinga. <sup>40</sup> Cadidi wanthu wale wadakhala pantsi, bungwe linango wanthu dzana, linango wanthu makumi maxanu. <sup>41</sup> Jezu adatenga mikate mixanu ire na ntsomba ziwiri zire, aciyang'ana kudzulu, acitenda Mulungu. Tsapano adayamba kugwata-gwata mikate ire, na ntsomba ziwiri acinjedza-njedza acipereka kwa wakupfundzira wace kuti wagawire wanthu wale. <sup>42</sup> Wanthu wentse adadya mpaka kukhuta. <sup>43</sup> Pambuyo pace wakupfundzira wale, wadatewanga mikate yakusala na ntsomba zire acidzaza madenga khumi na mawiri. <sup>44</sup> wanthu omwe adadya mikate ire kuwerenga amuna okha akhakwana bzulu bzixanu.

*Jezu afamba padzulu pa madzi*  
(Mt. 14.22-33; Jw. 6.15-21)

<sup>45</sup> Watandomala, Jezu adawauza wakupfundzira wace kuti wapite mmwadiya, watsogole kuyenda n'gambuire ya Betsaida, iye akhamba ngonekambo nthiti ule wa wanthu kuti wayende kwawo. <sup>46</sup> pomwe adagonekana nawo, adakwira ku phiri kukapemphera. <sup>47</sup> pomwe kukhayamba kudoka, mmwadiya ule ukhali pakati nakati ya nyadza, Jezu akhali yekha kunjira. <sup>48</sup> Ndipo adaona wakupfundzira wale akhacapa mwakuneseka, thangwe akhayenda kukhacokera condzi yomweyo ikhali nthawe ya Madandakweca, Jezu adafamba padzulu pa madzi aciyenda kuna iwo acitana ninga an'funa kuwapitirira. <sup>49</sup> Tsono wakupfundzira wale, pakumuwona acifamba padzulu pa madzi, adakumbuka kuti nciphoko, adayamba kukuwa, <sup>50</sup> nakuti wentse pakumuona wadakhala na mantha. Tsono nthawe yomweyo Jezu adawauza kuti, "limbikani mtima

ndine, lekani kugopa.”<sup>51</sup> Pamwepo iye adapita mmwadiya momwe iwo akhali, ndipo codzi cidaleka. Iwo adamalidwa ndzeru<sup>52</sup> thangwe alibe kubvesesa bwino bza kutupisidwa kwa mikate ire. thangwe akhalibe nabzo thupo.

*Jezu alimbisa wakuduwala ku Genesalee*  
(Mt. 14.34-36)

<sup>53</sup> Jezu na wakupfundzira wace adayambuka gombe, acifika ku Genesalee, acitsamisa mwadiya pagombe.  
<sup>54</sup> Pomwe iwo adandocoka mmmwadiya, mbumba idamuzindikira Jezu.<sup>55</sup> wadathamangira ku mbuto zentse za mbali ire, aciyamba kumbabwera na wanthu wakuduwala pa macira, kumbuto komwe akhabva kuti Jezu ali uku.<sup>56</sup> Kuli-kwentse komwe Jezu akhayenda, ku mii na ku mizinda, wanthu akhadzakhazika wakudwala mmisika. Acimukumbira kuti abvumize wakuduwalayo kuphata ayai kondomukhuya bzakubvala bzace. Nakuti wentse omwe akhakhuya, akhalimba.

*Miyambo*

## 7

<sup>1</sup> Afaliseyu winango pabodzi na apfundzisi winango wa Mtemo, omwe adacokera ku Jerusalemu, adasonkhana m'uphepete mwa Jezu.<sup>2</sup> Iwo wadawona kuti wakupfundzira wace winango wakhambadya cakudya na mmanja mwakuswipa (ndiye kuti wakhalibe kuteweza mtemo wa kusamba mmanja ninga momwe wafalizeyu wakhadayiwuza mbumba kuti yicite.)<sup>3</sup> Thangwe Afaliseyu na Ajuda wentse ambadya lini alibe kusamba mmanja na tceru, kuti akoye mtemo wa makolo.<sup>4</sup> Ndipo angacoka ku msika, ambadya lini wakanati kubzitsuka bzetse bomwe wabweranabzo. Ambakoya pomwe mitemo inango mizinjy omwe makolo yawo yadawasiyira, ninga kutsuka mikhombo, bzikhhalango, na bzikasi bza mkuwa [na talimba.]

<sup>5</sup> Na tenepo Afaliseyu na amisiri wa Mtemo wale wadabvundza Jezu kuti, “Thangwe ranyu wakupfundzira wanu ambakoya lini mtemo wa makolo, tsono ambandodya napo alibe kusamba mmanja?”<sup>6</sup> Jezu adawatawira kuti, “Imwe wanthu wa ciphamaso, ncadidi bomwe mpolofiti isaya adalewa pa cipande caimwe, iye adanemba kuti,

‘Wanthuwa ambandondilemekeza na mulomo basi,  
tsono mitima yawo iri kutali na Ine.

<sup>7</sup> kundipemba kwawo nkhwakusaya basa,

thangwe wambapfundzisa mitemo ya wanthu, ninga walikuphundzisa mitemo ya mulungu.’”

<sup>8</sup> Jezu adapitiriza, “Imwe mumbasiya Mtemo wa Mulungu, mucimbakoya mitemo ya wanthu.”

<sup>9</sup> Tsono pakupitiriza mafala, Jezu adati, “Tsono imwe muna njira yanu yakucenjera yakusiyira Mtemo wa Mulungu kuti mukoye mitemo yanu.<sup>10</sup> Nakuti Mozeji adalewa kuti, ‘Lemekeza Baba wako na mai wako,’ ndipombo kuti, ‘Wakunyoya Baba wace ayai mai wace, aphewe.’<sup>11</sup> Tsono imwe mumbati, ‘Munthu akawuza Baba wace ayai mai wace kuti, “Bzomwe ndingadakuthandizani nabzo ndabzipereka kuna Mulungu, ”<sup>12</sup> umweyo anfunika lini pomwe kuwathandiza Baba wace na mai wace.’<sup>13</sup> Na tenepo mafala ya Mulungu imwe mumbayasandusa yapezi, thangwe ra mtemo wanu omwe mumbasiyirana. Ndipo mumbacita bzinango bzinjy tenepayu.”

*Bzinthu bomwe bzinbaipisa munthu*  
(Mt. 15.10-20)

<sup>14</sup> Pambuyo pace Jezu adacemera pomwe mthithi wa wanthu ule kuti ubwere, aciti: “Tetekerani mwentsenemwe, ndipo mubvesese.<sup>15</sup> bzentse bomwe bziocoka kunjya bziicipita mkati mwa munthu bzinimuswipisa lini. Tsono bomwe bzinbacoka mwa iye ndibzo bzinimuswipisa.”

<sup>16</sup> [“Omwe ana makutu yakubva, abve!”]

<sup>17</sup> Pomwe Jezu adasiya mthithi ule wa wanthu acipita mnyumba, wakupfundzira wace wadamubvundza bza mfananizo ule.<sup>18</sup> Iye adati: “Kodi na imwembo mulikukhala ninga wanango wale; muli kubvesesa lini? Kodi muli kudziwa lini kuti bzetse bzakuocoka kunjya, na kupita mwa munthu, bzin'kwanisa lini kumuswipisa?”<sup>19</sup> Thangwe bzin'pita lini mumtima mwace, tsono mmimba, pambuyo pace nkhubabzitya ku thengo.” (Pakulewa bzinwebzi, Jezu adalamulira kuti bzakudya bzentse wanthu angakwanise kudya.)<sup>20</sup> Adati pomwe, “Bzomwe dzimbasiwipisa munthu nidzire bzinocoka mmtima mwace.<sup>21</sup> Thangwe mkati mwa mitima wa wanthu ndimo mumbacoka ndzeru zakuiipa, za ciwerewere, za kuba, za kuphana,<sup>22</sup> upombo, kusirira, kuipa mtima, cinyengo, bzakunyantsa, kuipidwa, kunyoza, kubzikuzi, ndipombo kupusa.<sup>23</sup> Bzakuiipa bzentsenebzi bzinbacokera mkati mwa munthu, ndipo ndibzo bzinbamuswipisa.”

*Cikhulupiro ca mkazi winango*  
(Mt. 15.21-28)

<sup>24</sup> Jezu adanyamuka komweko aciyenda kumbali ya ku Tiru. adapita munyumba inango, ndipo akhafuna lini kuti wanthu wadziwe kuti iye ali kumweko. Tsono alibe kukwanisa kubisika,<sup>25</sup> Nakuti mkazi winango, omwe mwana wace wacikazi akhabonera na mzimu wakuiipa, adabva bza Iye. Adabwera kwa Jezu acigodama kuminyendo kwace.<sup>26</sup> Mkaziyo akhali wakunja, wa dziko la Siro-Feniya. Adakumbira Jezu kuti akacose mzimu wakuiipa kwa mwana wace.<sup>27</sup> Tsono Jezu adamutawira kuti, “ayai, alekeni wana atome adya acikhuta. Mpsabwino lini kutenga cakudya ca wana nkhusira tuntsidza.”<sup>28</sup> Pamwepo mkazi ule adati, “Ncadidi, Mbuya, tsono tuntsidza tumbakhala pafupi na mbuto yakudyera tucimbadya tumisuna tomwe

wana ambataya.”<sup>29</sup> Pamwepo Jezu adamuza kuti, “Thangwe la matawiridwe yako, ndoko, mzimu wakuipa wacoka mwa mwana wako.”<sup>30</sup> pomwe mkazi ule adabwerera kunyumba kwace, adakawona mwana ule adagona pa talimba, mzimu wakuipa ule wacoka.

*Jezu alimbisa umkutwi na ubewewe*

<sup>31</sup> Jezu adacoka pomwe ku mbali ire ya ku Tiru, acipita na ku Sidoni, kuyenda ku thawale la ku Galileya, adapita na pakati pa Mizinda Khumi. <sup>32</sup> Wanthu winango wadamubweresera munthu omwe akhali mkhutwi na ubewewe. Wanthuwo adakumbira Jezu kuti amulimbise pakumsandzika manja munthu ule. <sup>33</sup> Jezu adamucosa munthu ule pa mthithi wa wanthu acienda naye pa mbali. Adapitisa bzala mmakutu mwace, acipsipa mata, nkhekuya lirime lace munthu ule. <sup>34</sup> Iye adanyang'ana kudzulu, acisisimira, acimuwuza kuti, “Efata!” ndiko kulewa “Funguka!” <sup>35</sup> makutu ya munthu ule adafunguka, pamwepo lirime lace lidatsudzuka, aciyamba kulewa-lewa bwino <sup>36</sup> Jezu adalumirira andzace wa munthu ule kuti, “Lekani kukawuza winango ali-yentse bzimwebzi.” Tsono napo iye akhadawaletsa, iwo adayenda acibzimbula kwene-kwene. <sup>37</sup> Ndipo wanthu wentse omwe wakhabzibva wakhadabwa kwene-kwene. waciti, “Omweyu ambacita bzentse mbabwino. Ngakhale mkhutwi ambazilimbisa zicibva, pomwe wakusaya kulewa-lewa ambawacitisa kuti walewe-lewe.”

*Jezu adadyesa wanthu wakupitirira bzulu bzinai*  
(Mt. 15.32-39)

## 8

<sup>1</sup> Ntsiku inango, mthithi ukuru wa wanthu udagumana pomwe nakuona kuti palibe cakudya, Jezu adacemera wakupfundzira wace aciawuza kuti, <sup>2</sup> “Ndiri kuwaveru ntsisi wanthuwa, thangwe akhala nande ntsiku zitatu ndipo alibe cakudya. <sup>3</sup> Ningawabweza kwawo na njala tenepa, an'dzakomoka pa njira, thangwe winango acokera kutali.” <sup>4</sup> Wakupfundzira wace adamubvundza kuti, “Wanthu azinji terepayu munthu angawanyang'anire tani cakudya cakukwanira, munthuku munu?” <sup>5</sup> Jezu adawabvundza kuti, “Muna mikate mingasi?” Iwo wadatawira, “Minomwe.”

<sup>6</sup> Pamwepo Jezu adauza mbumba ire kuti ikhale pantsi. Pambuyo pace adatenga mikate minomwe ire, acitenda Mulungu, adagwatagwata aciipereka kwa wakupfundzira wace kuti agawire mbumba ire. Wakupfundzira wale wadagawira mbumba ire. <sup>7</sup> Akhana tuntsomba pomwe tung'ono-ng'ono. Jezu adatenda Mulungu, acilamula wakupfundzira wace kuti agawire mbumba ire. <sup>8</sup> Wentse adadya acikhuta. Wadakokhobza bzakusala, acidzaza bzitundu bzinomwe. <sup>9</sup> Wanthu omwe akhali pamwepo, amuna okha akhali pafupi-fupi bzulu bzinai. Jezu adadzauza mbumba kuti iyende. <sup>10</sup> Pambuyo pace iye na wakupfundzira wace adapita mmwadiya aciyenda ku mbali ya Dalammanuta.

*Afaliseyu adakumbira cizindikiro cakudabwisa*  
(Mt. 16.1-4; Lk. 11.16,29)

<sup>11</sup> Ndipo Afaliseyu wadaenda kuna Jezu, ku katsutsana naye. Iwo adamukumbira kuti awawonese cizindikiro cakudabwisa cakukokera kudzulu. Akhandofuna kumuteyera msampha basi. <sup>12</sup> Jezu adasisimira mu mtima aciti, “Thangwe ranyi wanthu wa tsapano lino wambafuna kuwona cizindikiro cakudabwisa? Ncadidi ndiri kulewa kuti palibe cizindikiro cidza citika kwa mbumba iyi.” <sup>13</sup> Na tenepo, adawasiya, acipita pomwe mmwadiya aciyambuka ng'ambu ire.

*Bza bzakupfundzisa bzakanama bza Afaliseyu na bza Herodi*  
(Mt. 16.5-12; Lk. 12.1)

<sup>14</sup> Pakucoka wakupfundzira wa Jezu akhadayebwa kutenga mkate, tsono mmwadiyamo akhana mkate ubodzi wokha. <sup>15</sup> Ndipo Jezu adawabebesani aciti, “Bvesesani mucenjere na cakupupisa ca wafaliseyu na ca Herodi.” <sup>16</sup> Pamwepo wakupfundzira wale adayamba kutsutsana acimbati, “Ali kulewa bzimwebzi thangwe tiribe mkate.” <sup>17</sup> Jezu adabva bjomwe iwo akhalewa. aciawabvundza kuti, “Thangwe ranyi muli kutsutsana kuti mulibe mkate? Kodi mukhanati kuzindikira ayai kubvesesani? Kodi misolo yanu njakuuma, nandi? <sup>18</sup> Maso munayo, tsono muniwona lini? Ndipo makutu munayo, tsono mumbabvesesani lini? kodi imwe m'nkubukira lini? <sup>19</sup> Pale ndidagwata-gwata mikate mixanu kuti ndidyese wanthu bzulu bzixanu, kodi mudadzaza bzitundu bzingasi bza bzakusala?” Wakupfundzira wale adati, “Bzitundu khumi na bziwiri.” <sup>20</sup> Jezu adawabvundza pomwe kuti, “Kodi pale ndidagwata-gwata mikate minomwe na kudyesa wanthu bzulu bzinai, mudakonkhobza bzitundu bzingasi bza bzakusala?” Iwo adati, “Bzitundu bzinomwe.” <sup>21</sup> Pamwepo Jezu adati, “Kodi mukhanati kubva basi?”

*Jezu walimbisa zimola ku Betsaida*

<sup>22</sup> Jezu na wakupfundzira wace adafika ku Betsaida. Kumweko wanthu adabwera na zimola, wacimukumbira kuti amukhuye. <sup>23</sup> Jezu adam'phata boko, acicoka naye kunjwa kwa mui. Adaikha mata mmaso mwa munthu ule, acimuikha boko acimubvundza kuti, “Kodi uli kuwona cinthu?” <sup>24</sup> Munthu ule adakwiza maso acilewa, “Ndiri kuwona wanthu ali kufamba-famba, tsono wali kuwoneka ninga miti.” <sup>25</sup> Adamiikha pomwe boko mmaso mwace. ndipo adapenya acipora, aciyamba kuwona bwino-bwino <sup>26</sup> Jezu adamuza kuti ayende kwawo, acimuwuza kuti, “Uleke kubwerera ku mui ule.”

*Bzomwe Pedru adalewa bza Jezu**(Mt. 16.13-20; Lk. 9.18-21)*

<sup>27</sup> Jezu na wakupfundzira wace adayenda ku mii ya ku Sesaleya-Filipi. mu njira adabvundza wakupfundzira wace kuti, “Kodi wanthu ambalewa Ine ndine yani?” <sup>28</sup> Iwo adatawira kuti, “Winango ambalewa ndimwe Juwau M'batizi, winango ndimwe Eliya, winangombo ambalewa ndimwe m'bodzi wa apolofita.” <sup>29</sup> Pamwepo Jezu adawabvundza kuti, “Kodi imwepo, mumbati ndine yani?” Pedru adamutawira kuti, “Imwe ndimwe[kirixtu] Mpulumusi adalewedwa ule.” <sup>30</sup> Tsono Jezu adawalamula kuti waleke kuwuzwa munthu winango ali-yentse bza Iye.

*Jezu ali kuleweratu bza kufa na kumuka kwace**(Mt. 16.21-23; Lk. 9.22-27)*

<sup>31</sup> Jezu adayamba kupfundzisa wakupfundzira wace kuti, “Mwana-wa-Munthu bzin'dzafunika kuti aboneresedwe kwene-kwene. Akulu wa Ayuda, na akulu wa azibaba wa ntsembe na amisiri wa Mtemo wacidzamulamba. Iye an'dzaphedwa, tsono zingadzapita ntsiku zitatu an'dzamuka.” <sup>32</sup> Bzimwebzi adabzilewa padeca Na tenepo Pedru adamutenga aciyenda naye pambali, aciyamba kumutsimula. <sup>33</sup> Tsono Jezu adaceuka, acinyang'ana wakupfundzira wace winango wale, ndipo adatsimula Pedru. Adati, “Coka kwa ine, iwe Satana! Ndzeru yako ndiyo lini ndzeru ya Mulungu, ni ndzeru ya wanthu.”

*Bza kunyamula mtanda na kutewera Jezu**(Mt. 16.24-28, Lk. 9.23-27; Juw. 12.25)*

<sup>34</sup> Pambuyo pace Jezu adacamera mthithi wa wanthu pabodzi na wakupfundzira wale kuti abwere pafupi na iye, adawauza kuti, “Munthu an'funa kunditewera, abzilambe iye yekha, ndipo anyamule mtanda wace acinditewera. <sup>35</sup> Thangwe an'funa kupulumusa moyo wace, an'dzautaya, tsono wakutaya moyo wace thangwe ra Ine na Mafala Yabwino, an'dzaupulumusa. <sup>36</sup> Kodi ndiko kuti munthu ana phindu lanyi acikhala na bzentse bza pantsi pano, iye acitaya moyo wace? <sup>37</sup> Munthu kuti alombole moyo wace angapereke ciyani? <sup>38</sup> Nakuti aliwetse wa m'badwe wadzogololo na kuphonya uno, an'cita manyazi na Ine ndipombo na mafala yangu pamaso pa wanthu, napombo ine Mwana-wa-Munthu nin'dzacita naye manyazi pomwe nin'dzabwera pabodzi na anjo zakucena, na mbiri ya Baba wangu.”

## 9

<sup>1</sup> Adawauza pomwe kuti, “N'cadidi ndiri kulewa kuti alipo winango pompano omwe an'dzafa lini akanati kuwona kufika kwa Umambo bwa Mulungu na mphambvu.”

*Bza kusandulika kwa mawonekedwe ya Jezu**(Mt. 17.1-13; Lk. 9.28-36)*

<sup>2</sup> Zatapita ntsiku zitanthatu, Jezu adatenga Pedru, Tiyagu na Juwau, acikwira nawo kuphiri litali kwa okha. Ndipo adasandusidwa Jezu pamaso pawo. <sup>3</sup> Bzakubvala bzace bzidasanduka bzicena, bziciyetima kuti mbe, kuposa momwe wakufula ali-yentse pa dziko angadacenesera. <sup>4</sup> Nthawe imweyo wakupfundzira wale adawona Eliya na Mozeji, alikuzeza na Jezu. <sup>5</sup> Pedru adauza Jezu kuti, “Misiri, n'bzabwino kuti ife tikhale pano. Timange bzikumbi bzitatu, cibodzi canu, cinango ca Mozeji, na cinango ca Eliya.” <sup>6</sup> Akhalewa tenepo thangwe iye akhadziwa lini cakulewa sabwa iwo adabva mantha kwene-kwene. <sup>7</sup> Ndipo padafika mtambo uciwampsinka. Mumtambomo mudabveka fala kuti: “Uyu ndiye Mwana wangu omwe nimbafuna, mum'bvere.” <sup>8</sup> Mwa cisututu, wakupfundzira wale pomwe adanyang'ana-nyang'ana, alibe kuwona wina, adandowona Jezu yekha.

<sup>9</sup> Pomwe wakhabuluka m'phiri, Jezu adawaletsa kuti aleke kuwuzwa winango bzomwe adawona, mpaka Mwana-wa-Munthu amuke kwa wakufa. <sup>10</sup> Iwo adakoya cintsintsi cire, acimbabvudzana okha-okha kuti: “Kumuka kwa wakufa ndiko kulewa tani?” <sup>11</sup> Ndipo adambvundza aciti: “Kodi thangwe ranyi amisiri wa Mtemo ambalewa kuti Eliya an'dzakhala wakutoma kubwera?” <sup>12</sup> Jezu adatawira kuti: “N'cadidi, Eliya an'dzayamba kubwera kuti adzakondze bzentse. Tsono, thangwe ranyi bzakunemba bzimbalewa kuti Mwana-wa-Munthu an'dzaboneresedwa kwene-kwene na kunyozewa?” <sup>13</sup> Tsono Ine ndiri kukuwuzani kuti Eliya adafika kale, ndipo wanthu winango adacita bzentse bzomwe iwo akhafuna ninga momwe Bzakunemba bzidalewera cipande ca iye.”

*Jezu adacosa mzimu wakuipa mwa mulumbwana**(Mt. 17.14-20; Lk. 9.37-43)*

<sup>14</sup> Pomwe iwo adabwerera kwa wakupfundzira winango wale, adawona mthithi ukulu wa wanthu ukhadawazungulira ndipo Amisiri wa Mtemo akhatsutsana na wakupfundzira wale. <sup>15</sup> Pomwe wanthu wentsenewo adawona Jezu, adadabwa kwene-kwene, ndipo adam'thamangira kukam'musa. <sup>16</sup> Iye adawabvundza kuti: “Nandi muli kutsutsana ciani?” <sup>17</sup> Ndipo m'bodzi wa wanthuhu adatawira kuti: “M'pfundzisi, ndakubwereserani mwana wangu wacimuna thangwe adaphatidwa na mzimu wakuipa wakumutazisa kulewa-lewa. <sup>18</sup> Ndipo ukandom'phata, umbam'gwesa pantsi, aciyamba kucoka phobvu kumulomo, acimbakukuta mano, mpaka thupi gwa kuuma. Ndipo ndidakumbira wakupfundzira wanu kuti aucose, tsono adatazira.”

<sup>19</sup> Pamwepo Jezu adawatawira kuti, “Hu! Wanthu wakusaya cikhulupiriro! Nin'dzakhala namwe mpaka lini? Ndin'dzapirira namwe mpaka lini? ndibwereserani.” <sup>20</sup> wadabwera naye. Pakuwona Jezu, mzimu

wakuipa udayamba kusukusa mulumbwana ule mwa mphambvu, mpaka iye pantsi khu, nkumbabvumb-vulika, acicoka phobvu kumulomo. <sup>21</sup> Jezu adabvundza baba wace kuti: “Bzimwebzi bzipdamuyamba lini?” Baba wace adati: “Bzipdamuyamba ali mwana. <sup>22</sup> Mzimu umweyu umbakhala ucimbamugwesa kawiri-kawiri. Umbam'gwesa pamoto pinango mmadzi kufuna kumupha. Penu Imwe mungakwanisa, tibvereni ntsisi, tithandizeni.” <sup>23</sup> Jezu adati: “Uli kuti mungakwanise, bzinthu bzentse n'bzakukwanisika kuna omwe ana kikhulupiriro.” <sup>24</sup> Pamwepo baba wa mwana adakuwa [acidandaula] aciti, “Ndiri kukhulupirira. Nditandizeni kusaya cikhulupiriro kwangu.”

<sup>25</sup> Pomwe Jezu adawona kuti wanthu ali kuwanda pambutoyo, adawutsimula mwa ukali mzimu wakui-payo, adati: “Iwe mzimu wakutazisa kulewa-lewa na kubva, ndiri kukuza kuti ucoke mwa mwanayu, ndipo leka kudzapita pomwe mwa iye.” <sup>26</sup> Mzimu ule udakuwa ucim'sukusa mwa mphambvu, ucicoka. Mwana ule adakhala ninga wafa, mpaka azinji akhambati, “Wafa.” <sup>27</sup> Ndipo Jezu adam'phata boko acimuimisa, iye adaima.

<sup>28</sup> Pomwe Jezu adakapita mnyumba, wakupfundzira wace adamubvundza pambali, kuti, “Ife tidatazira tani kuucosa mzimu ule?” <sup>29</sup> Jezu adatawira kuti, “Mzimu wa mtundu umweyu ungacoke lini pakusaya kucita mpembo [na kubzimana kudya].”

*Jezu ali kuleweratu bza kufa na kumuka kwace*

*(Mt. 17.22-23; Lk. 9.43-45)*

<sup>30</sup> Jezu na wakupfundzira wace adacoka kumbuto ire ndipo adapita na kuGalileya. Iye akhafuna lini kuti wanthu adziwe komwe akhali, <sup>31</sup> thangwe akhaphundzisa wakupfundzira wace, acimbawati: “Mwana-wa-Munthu an'dzaperekedwa kwa wanthu, ndipo an'dzamupha. Tsono angamupha, iye an'dzamuka pomwe zingadzapita ntsiku zitatu.” <sup>32</sup> Tsono iwo alibe kubvesesa bzomwe iye akhalewa, ndipo akhagopa kumubvundza.

*Mkulu mbani?*

*(Mt. 18.1-5; Lk. 9.46-48)*

<sup>33</sup> Ndipo wadafika kuKafarnau. Pomwe iye akhali mnyumba, adawabvundza kuti: “Kodi panjira pale mukhambatsutsana ciani?” <sup>34</sup> Wakupfundzira wale adakhala cete, thangwe bzomwe wakhatsutsana bzikhali bzakuti mkulu mbani pakati pawo. <sup>35</sup> Jezu adakhala pantsi, acicemera wakupfundzira khumi na awiri wale, aciwausa kuti: “Penu winango an'funa kukhala wakutoma, an'dzakhala wakumalizira, ndipo wakudzatumikira wentse.” <sup>36</sup> Pamwepo adatenga mwana m'bodzi, acimukhazika pakati pawo acikumbatira, adawauza kuti, <sup>37</sup> “Ali-yentse an'tambira mwana ninga uyu thangwe ra Ine, ali kutambira Ine, Ndipo wakutambira Ine, ali kutambira ine na omwe adandituma.”

*Wakusaya kutsutsana nafe ngwakuphatana nafe*

*(Lk. 9.49-50)*

<sup>38</sup> Juwau adawuza Jezu kuti: “Mpfundzisi, ife tidawona munthu winango acimbacosa mizimu yakuipa pakulewa dzina lanu, ndipo tidamuletsa, thangwe ambafamba lini na ife.” <sup>39</sup> Tsono Jezu adati: “Lekani kumuletsa, thangwe palibe omwe angacite bzipdabwiso mudzina langu patsogolo pace acindinyoza. <sup>40</sup> Sabwa wakusaya kutsutsana nafe, umweyo ngwakuphatana nafe. <sup>41</sup> Na tenepo ulu omwe an'kupasani mkombo wa madzi mudzina langu, thangwe ra kuti ndimwe wa kwa Krixtu, cadidi ndiri kulewa kuti umweyo cipo angadasaye kutambira mabaibai.”

*Bzakuiipisa*

*(Mt. 18.6-9; Lk. 17.1-2)*

<sup>42</sup> “Penu wina angaphonyese m'bodzi wa ang'onowa wakukhulupirira ine, umweyo bzikhali bwino kuti amangiriridwe cimwala ca nyampheyo mkhosi acikam'thusa panyandza. <sup>43</sup> Penu boko lako liri kukuphonyesa, ligwate. N'bzabwino kuti ukapite kumoyo wakusaya kumala uli wakugwatika boko, kuposa kuti ukapite una marja yentse mawiri kumoto wakusaya kumala.”

<sup>44</sup> [“Kumweko kuna nkhone zakuluma zimbafa lini, ndipo moto wacembo umbathima lini.”]  
<sup>45</sup> “Penu mwendo wako uli kukuphonyesa, ugwate. N'bzabwino kuti ukapite kumoyo wakusaya kumala uli wakugwatika mwendo, kuposa kuti ukathusidwe kumoto wakusaya kumala una miyendo yentse miwiri.”

<sup>46</sup> [“Kumweko kuna nkhone zakuluma zimbafa lini, ndipo moto wacembo umbathima lini.”]

<sup>47</sup> “Penu diso lako liri kukuphonyesa, licose. n'bzabwino kuti ukapite muUmambo bwa Mulungu uli na diso libodzi lokha, kuposa kuti akakuthuse kumoto wakusaya kumala una maso yentse mawiri. <sup>48</sup> Kumweko kuna nkhone zakuluma zimbafa lini, moto wacembo umbathima lini.

<sup>49</sup> “Thangwe m'bodzi na m'bodzi an'dzalungidwa na moto. <sup>50</sup> Munyu ngwabwino, tsono ungaterepo wamala goso, umbadzakhala pomwe munyu? Moyo wanu ukhale na munyu, ndipo mukhale na mtendere imwe na andzanu.”

*Kulubana*

*(Mt. 119.1-12; Lk. 16.18)*



pomwe. <sup>2</sup> Ndipo adafika mafaliseu anango, adamubvundza kuti, “Nandi bzakubvumizidwa kuti munthu alambe m'kazi wace?” Akhadam'bvundza tenepo kuti amunyanganire thangwe. <sup>3</sup> Jezu adawatawira aciti: “Ciani comwe Mozeji adakulamulirani?” <sup>4</sup> Iwo adati: “Mozeji adabvumiza kuti munthu anembere m'kazi wace tsamba lakulambana patsogolo pace amucose.” <sup>5</sup> Jezu adati: “Mozeji adakunemberani mtemo umweyo thangwe ra kuuma mitima kwanu. <sup>6</sup> Koma, pa ciyambi pa bzentse Mulungu, adalenga wanthu, mamuna na m'kazi. <sup>7</sup> Thangwe race mwamuna an'dzasiya baba na mai, acikaphatana na m'kazi wace. <sup>8</sup> ndipo awiriwa akhala thupi libodzi. Na tenepo ndiwo lini pomwe awiri, akhala thupi libodzi. <sup>9</sup> Na tenepo bzomwe Mulungu waphataniza, munthu aleke kubzilekanisa.”

<sup>10</sup> Pomwe adapita mnyumba, wakupfundzira adamubvundza Jezu bza nkhani imweire. <sup>11</sup> Iye adatawira kuti: “Omwe an'lamba m'kazi wace acikalowola munango, ali kucita upombo kuna mkazi wace. <sup>12</sup> Bzibodzi-bodzimbo m'kazi angalamba mwamuna wace, acikalowodwa na munango, na iyembo ali kucita upombo.”

*Jezu adadalisa wana*  
(Mt. 19.13-15; Lk. 18.15-17)

<sup>13</sup> Wanthu winango akhambabwera na wana kwa Jezu kuti awakhuye. Tsono wakupfundzira wace akhambawatsimula mwa ukali. <sup>14</sup> Jezu pomwe adawona bzimwebzire, adakalipa aciwauza kuti, “Alekeni wanawa abwere kwa Ine. Lekani kuwaletsa thangwe Umambo bwa Mulungu n'bwa wale wakulingana na iwowa. <sup>15</sup> Cadidi ndiri kulewa kuti omwe an'bvuma lini Umambo bwa Mulungu ninga mwana, umweyo an'dzabupita lini.” <sup>16</sup> Na tenepo adayamba kuwakumbatira wana wale, aciwasandzika boko na kuwadalisa.

*Munthu wakudala*  
(Mt. 19.16-30; Lk. 18.18-30)

<sup>17</sup> Pomwe Jezu akhaguduka, munthu wina adam'thamangira, acimgodama kutsogolo kwace, acimubvundza kuti: “Mpfundzisi wabwino, kodi ningacite tani kuti ndidzatambire moyo wakusaya kumala?” <sup>18</sup> Jezu adamutawira kuti: “Uli kundicemereranyi wabwino? Wabwino ni m'bodzi yekha, Mulungu basi. <sup>19</sup> Mitemo umbaidziwa: Leka kupha, leka kucita upombo, leka kuba, leka kucita umboni bwakunama, leka kunamiza andako, lemekeza baba wako na mai wako.” <sup>20</sup> Munthu ule adati: “Mpfundzisi, bzentsenebi nimbabziteweza kuyambira ndiri mwana.” <sup>21</sup> Jezu adamunyang'ana, na lufoi acimuwuzwa kuti: “Uli kusaya cinthu cibodzi: ndoko, ukagulise cuma centse. Kobiri zentse ukapase wanthu wakusauka, ndipo un'dzatambira cuma kudzulu. Patsogolo pace ubwere, udzanditewere.” <sup>22</sup> Pakubva bzimwebzi, nkhope yace idadodoma, ndipo adacoka na kuneseka mumtima thangwe akhali munthu wa nthaka izinjii.

<sup>23</sup> Jezu adanyang'ana mbali mwace, aciuzwa wakupfundzira wace kuti: “N'bzakunesa tani wacuma kukapita muUmambo bwa Mulungu!” <sup>24</sup> Wakupfundzira wadadabwa na mafalayo. Tsono Jezu adabwerezera, aciti: “Wana wangu, n'bzakunesa tani kukapita muUmambo bwa Mulungu! <sup>25</sup> N'bzakupusa kuti ngamira ipite pamubo wa ntisingano kuposa kuti munthu wakudala akapite muUmambo bwa Mulungu.” <sup>26</sup> Pamwepo wakupfundzira adadabwa kwene-kwene acibvundzana kuti: “Kodi angapulumeke mbani?” <sup>27</sup> Jezu adawanyang'ana aciti: “Kwa wanthu n'bin'kwansiska lini, tsono kwa Mulungu ntenepo lini, Kwa Mulungu bzentse n'bzakukwansiska.”

<sup>28</sup> Pamwepo Pedru adayamba kuuzwa iye, kuti: “Onani, ife tidasiya bzinthu bzentse kuti tikutewerani.” <sup>29</sup> Jezu adatawira: “Cadidi ndiri kukuuzani imwe, kuti omwe an'siya nyumba, abale, mpfumakazi, mai, baba, wana ayai minda thangwe ra Ine, ndipombo thangwe ra Mafala Yabwino, <sup>30</sup> umweyo pantsi pano an'dzatambira bzentse bzakuwanda kwene-kwene kusiyana na kale: nyumba, abale, mpfumakazi, mai, wana, minda, ndipombo matsautso. Ndipo kutsogolo an'dzatambira moyo wakusaya kumala. <sup>31</sup> Pamwepo azinjii omwe ali wakuyamba an'dzakhala wakumalizira, wakumalizira an'dzakhala wakuyamba.”

*Jezu ali kulewa kacitatu bza kufa na kumuka kwace*  
(Mt. 20.17-19; Lk. 18.31-34)

<sup>32</sup> Wakhali pa ulendo bwa kuJerusalemu, Jezu akhali patsogolo, wakupfundzira wace akhadabwa. Napombo wanthu omwe akhatwera akhana mantha. Ndipo adawacemera pomwe wakupfundzira khumi na awiriwo pambali, aciwafokozozera bzomwe bzin'dzamacitikira. <sup>33</sup> Adati: “Tiri paulendo wa kuJerusalemu. Kumweko Mwana-wa-Munthu ali kukaperekedwa kwa akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa mtemo. Iwo an'kamutonga na kupasa nyathwa kuti apshedwe. Ndipo an'kamupereka kwa wanthu wakunja. <sup>34</sup> Iwo an'kamusinjirira, acikamupsipira mata, acimuchanga ndipo acimupha. Zingadzapita ntsiku zitatu, Iye an'dzamuka.”

*Kukumbira kwa Tiyagu na Juwau*  
(Mt. 20.20-28)

<sup>35</sup> Tiyagu na Juwau, wana wa Zebedeu, adafendera kwa iye aciti: “Mpfundzisi, comwe tinikukumbirani, muticitire.” <sup>36</sup> Jezu adabvundza kuti: “Mun'funa kuti ndikucitireni ciyani?” <sup>37</sup> Iwo adati: “Tin'funa kuti pomwe mun'dzakhala mumbiri yanu, mudzatiikhe m'bodzi kuboko lanu ladidi, wina lamadzere.” <sup>38</sup> Tsono Jezu adati: “Mun'dziwa lini bzomwe muli kukumbira. Kodi imwe mungakwanise kumwera mkombo omwe ine nin'dzamwera? Ndipo imwe mungadzabatizidwe ninga momwe ine nin'dzabatizidwa?” <sup>39</sup> Iwo adatawira kuti: “Inde, tin'dzakwanisa.” Pamwepo Jezu adati: “Cadidi, mkombo omwe Ine nin'dzamwera, imwe mun'dzawerambo, ndipo mun'dzabatizidwa ninga ine. <sup>40</sup> Tsono Ine ni utongi lini bwangu kuikha

munthu kuboko ladidi ayai lamadzere. Mulungu ndiye adakondza mbutozo an'dzapasa ali-yentse omwe iye an'funa.”

<sup>41</sup> Pomwe anango wale khumi adabva bzimwebzi, adakalipira Tiyagu na Juwau. <sup>42</sup> Ndipo Jezu adawace-mera kuti abwere pafupi na iye, adati: “Mun'dziwa kuti atongi wa madziko ambayakunda. Akulu-akulu wawombo ambawonesa mphambvu zawo kwa wanthu wawo. <sup>43</sup> Tsono pakati pa imwe bzileke kukhala tenepo. Omwe an'funa kukhala mkulu, atumikire andzace. <sup>44</sup> Ndipo omwe an'funa kukhala wakupambana, akhale kapolo wa wentse. <sup>45</sup> Thangwe Mwana-wa-Munthu: alibe kubwera kuti adzatumikiridwe tsono kuti iye adzatumikire wanthu na kupereka moyo wace kuti alombole azinji.”

*Jezu adalapa zimola*

(Mt. 20.29-34; Lk. 18.35-43)

<sup>46</sup> Ndipo atafika mumzinda wa Jeriko. Pomwe akhacoka mumzinda ule na wakupfundzira wace, pabodzi na mthithi wa wanthu, adagumana zimola m'bodzi wakukumbira-kumbira akhadakhala mphepete mwa njira. Munthuyo dzina lace akhacemeredwa Batolomeu, mwana wa Timeu. <sup>47</sup> Pomwe iye adabva kuti ni Jezu wa kuNazalee, adakuwa aciti: “Jezu, Mwana wa David, ndibvereni ntsisi!” <sup>48</sup> Wanthu azinji akhamutsimula mwa ukali kuti anyamale. Tsono iye adaptiriza kukuwa aciti: “Mwana wa David, ndibvereni mwa ntsisi!” <sup>49</sup> Jezu adaima, aciwausa kuti: “Mucemereni.” Iwo adamucemera acimuusa kuti: “Limba mtima, lamuka, ali kukucemera.” <sup>50</sup> Pamwepo iye adathusa kapote wace adamuka, acimoga, aciyenda kuna Jezu. <sup>51</sup> Jezu adamubvundza kuti: “Un'funa kuti ndikucitire ciyani?” Zimola ule adatawira kuti, “Mpfundzisi, nin'funa kuwona.” <sup>52</sup> Jezu adamuwaza kuti: “Ndoko, cikhulupiriro cako cakulimbisa.” Nthawe ibodzi-bodziyo adayamba kuwona, ndipo adatewera Jezu panjira.

*Jezu ali kupita muJerusalemu ninga mfumu*

(Mt. 21.1-11; Lk. 19.28-40; Juw. 12.12-19)

## 11

<sup>1</sup> Pomwe Jezu na wakupfundzira wace akhafendera kuJerusalemu, pafupi na mizinda ya Betefaje na Betaniya ya pafupi na phiri la oliveira, iye adatumula wakupfundzira wace awiri, <sup>2</sup> aciti: “Ndokoni m'mui omwe uli kutsogolo kwanu. Mungandopita, mukagumana kabulu kadamangiridwa, komwe kakanati kupakiridwa na munthu ali yentse. Mukakatsudzule mucibwera nako. <sup>3</sup> Penu Wina an'kubvundzani kuti: ‘Thangwe ranyi muli kucita bzimwebzi?’ Tawirani kuti: ‘Mbuya an'kafuna, ndipo patsogolo pace an'dzakabwezera pomwe kuno.’” <sup>4</sup> Panthawe yomweyo wakupfundzira wale adayenda, acikawona kabulu kadamangirira pafupi na msuwo, kunjira mphepete mwa njira, ndipo adakatsudzula. <sup>5</sup> Anango omwe akhali pamwepo adawabvundza kuti: “Thangwe ranyi muli kutsudzula kabuluka?” <sup>6</sup> Iwo adawatawira ninga momwe Jezu adawauza. Ndipo adawaleka acitenga. <sup>7</sup> Wadakatenga kabulu, acibwera nako kuna Jezu ndipo wadatandika bzakubvala bzawo pamsana pakene, ndipo Jezu adapakira. <sup>8</sup> Wanthu azinji akhambatandika bzakubvala bzawo munjira, anango akhambatandika mithawi ya miti yomwe akhambatandika mminda. <sup>9</sup> Wanthu omwe akhali patsogolo, na omwe akhali mmbuyo, adakuwa kuti: “‘Ozana!’ Simbani omwe ali kubwera mudzina la Mbuya. <sup>10</sup> Simbani Umambo bwa baba wathu David, bomwe buli kubwera mudzina la mbuya. Ozana kwa Mulungu wakudzulu!”

<sup>11</sup> Ndipo Jezu adapita muJerusalemu, acikapita muNyumba ya Mulungu. Pakuti yakhali kale maulo, adanyang'ana-nyang'ana bzentse ndipo adacoka aciyenda kuBetaniya pabodzi na wakupfundzira wace khumi na awiri.

*Jezu adatemberera mkuyu*

(Mt. 21.18-19)

<sup>12</sup> Mangwana yace, pomwe iwo akhacoka kuBetaniya, Jezu adabva njala. <sup>13</sup> Ndipo na patali adawona mkuyu ukhana masamba. Adayenda pafupi kuti pinango angawone nkhuuyu. Ndipo adafika, alibe kuwona nkhuuyu, adandokawona masamba yokha. Nakuti ikhali lini nyengo ya nkhuuyu. <sup>14</sup> Pamwepo adawaza mutiyo kuti: “Muti iwe, kuyambira lero, cipo winango ali-yentse an'dzadya lini bzisapo bzako.” Ndipo wakupfundzira wace adabva bzimwebzo.

*Kucenesedwa kwa Nyumba ya Mulungu*

(Mt. 21.12-17; Lk. 19.45-48; Juw. 2.13-22)

<sup>15</sup> Iwo atafika kuJerusalemu, Jezu adapita muNyumba ya Mulungu, aciyamba kuthotha omwe akhacita malonda mmwemo. Adagwesa meza zakusinthira kobiri na mipando ya wanthu wakugulisa nkhangaiwa. <sup>16</sup> Akhabvumiza lini ali-yentse agwate na pacinthalo ca Nyumba ya Mulungu adanyamula cinthu. <sup>17</sup> Ndipo akhawapfundzisa aciti: “Bzidanembedwa kuti: ‘Nyumba yangu in'dzacemeredwa Nyumba ya mapembero kwa madziko yentse.’ Tsono imwe mwaisandusa nkunde ya mbava.”

<sup>18</sup> Pakubva bzimwebzi akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa Mtemo akhanyang'ana njira yakuti amuphe. Tsono akhabva nye mantha thangwe wanthu wentse akhadabwa nabzo bzomwe Iye akhapfundzisa.

<sup>19</sup> Kudayamba kudoka, Jezu na wakupfundzira wace adacoka mumzinda mule.

*Pfundziso la mkuyu wakutembereredwa*

(Mt. 21.20-22)

<sup>20</sup> Macibese, pakuyenda munjira, adawona mkuyu ule wauma na mizi kubodzi. <sup>21</sup> Pamwepo Pedru pakumbuka bzire, adamuza kuti: "Mpfundzisi, onani, mkuyu omwe mudatemberera wauma." <sup>22</sup> Jezu adawatawira, "Khulupirirani Mulungu. <sup>23</sup> Cadidi ndiri kukuwuzani kuti penu wina aniuza phiri iri kuti: 'Coka apa, ukabzithuse kunyandza,' angalewa na mtima wakusaya kukayika, mucikhulupirira cadidi kuti bzomwe ali kulewabzo bzin'citika, na tenepo bzin'dzicitika ninga bzomwe walewa. <sup>24</sup> Na tenepo ndiri kukuwuzani kuti ciri centse comwe mungakumbire mwa kupemba, khulupirirani kuti mwatambira ndpo na tenepo mun'dzatambira. <sup>25</sup> Ndipo mungafuna kupemba, cakutoma mulekerere mwandzanu penu munaye cinthu. Mungaterepo, Baba wanu omwe ali Kudzulu an'dzakulekelerani bzakuipa banu."

<sup>26</sup> "Tsono penu imwe munilekerera lini andzanu, Baba wanu omwe ali Kudzulu an'dzakulekereranimbo lini bzakuipa banu."

*Utongi bwa Jezu*  
(Mt. 21.23-27; Lk. 20.1-8)

<sup>27</sup> Adabwerera pomwe kujerusalemu. Ndipo pomwe iye akhandobzifambira mNyumba ya Mulungu, akulu wa azibaba wa ntsembe, na apfundzisi wa mtemo, pabodzi na akulu wa maJuda adabwera kuna iye acimubvundza kuti: <sup>28</sup> "Kodi utongi wakuti mumbacite bzimwebzi mudautenga kuponi? Mbani adakupasani utongi umweyu?" <sup>29</sup> Jezu adawatawira, "Na inembo ndicikupasani mbvundo ubodzi. Munganditawira, ndipo nin'kuwuzani komwe ndidatenga utongi wakuti nimbacite bzimwebzi. <sup>30</sup> Kodi ubatizi bwa Juwau bukhali bwa kudzaulu ayai bwa wanthu? Nditawireni." <sup>31</sup> Ndipo iwo adabvundzana acimbati, "Tingalewa adazitenga kwa Mulungu, umweyu anilewa kuti: 'Kodi thangwe ranyi tsono mulibe kum'khulupirira?' <sup>32</sup> Tsono tingalewa kuti adazitenga kwa wanthu..." Iwo akhagopa wanthu, pakuti wanthu wentse wakhatawirira kuti Juwau akhali mpolofita. <sup>33</sup> Na tenepo adamutawira Jezu kuti: "Tin'dziwa lini." Iye adawatawira kuti: "Na inembo nin'kuwuzani lini komwe ndidautenga utongi wakuti nimbacite bzimwebzi."

*Mathere ya mulimi*  
(Mt. 21.33-46; Lk. 20.9-19)

## 12

<sup>1</sup> Patsogolo pace Jezu adawatsikira mathere. Adati, "Mwamuna m'bodzi adalima dimba la uva acimanga litsito kuzungulira dimbalo. Adacera dindi lakupsinyira uva, acimanga gota lakukhalilira dimbalo. Patsogolo pace adapasa alimi anango acipangana nawo kuti akabvuna ambam'pase bzisapo bzace. Ndipo iye adacoka mudzikomo. <sup>2</sup> Nthawe yakubvuna yatakwana, mweneakiro adatuma wabasa wace kwa alimi wale kuti akatabire bzisapo bzace. <sup>3</sup> Tsono iwo adaphata wabasa ule acim'menya ndipo acimubweza alibe cinthu. <sup>4</sup> Mwenekaciro ule adatuma wabasa winango tsono alimi wale adam'tema mmsolo acimunyazisa. <sup>5</sup> Ndipo mwenekaciro ule adatuma wabasa winango iwo adamupha. Adacita bzbodzi-bodzi na wabasa azinji, winango adawamenya aciwapweteka, wina adawapha.

<sup>6</sup> "Mwenekaciro ule adasala na mwana wace m'bodzi wapamtima. Ndipo patsogolo pace adadzam'tuma kuna iwo. Adakumbuka kuti, 'Mwana wangu, an'kamulemekeza.' <sup>7</sup> Ndipo alimi wale adayamba kuwuzana kuti, 'Omweyu ndiye nyanthaka wace. Mbatimuphe kuti idzakhale yathu.' <sup>8</sup> Cadidi adamuphata, acimupha acimuthusa kunja kwa dimbalo. <sup>9</sup> "Kodi mwenekaciro wa dimba an'dzatica ciyani? An'dzabwera aciwapha alimiwo, dimba lire acipasa anango. <sup>10</sup> Kodi mulibe kulewenga bzomwe bzakunemba bzimbalwea? Bzimbatu, 'Mwala omwe amisiri wakumanga nyumba adaulamba, ndiwo wadzakhala mwala wakufunika. <sup>11</sup> Mbuya Mulungu ndiye adacita, ndipo n'cidabwiso kwa ife.'" <sup>12</sup> Ndipo akulu wa Mayuda adadziwa kuti mathereyo akhayererera iwo. Ndipopo adafuna kum'manga Jezu, tsono akhagopa mthithi wa wanthu. Ndipo iwo adandocoka acimuleka.

*Kupima msonkho*  
(Mt. 22.15-22; Lk. 20.20-26)

<sup>13</sup> Wanthu wa bungwe la Afaliseyu, na winango wa phati ra Herodi adatumidwa kuti akatape mkanwa Jezu. <sup>14</sup> Iwo adafika aciti, "Mpfundzisi, tin'dziwa kuti imwe ndimwe wakulungama, ndipo mulibe lubvera. Mumbanyang'ana lini kuti uyu mbani, ndipo mumbapfundzisa njira ya uMulungu cadidi. Kodi kumbvumizidwa kuti timbapime msonkho kwa mambo wa kuRoma, ayai ne? <sup>15</sup> Timbapimedi ayai tileke?" Tsono Jezu pakudziwa ndzeru zawo zaciphamaso, adati: "Thangwe ranyi mudiyeza utowa? Ndipaseni kobiri ibodzi kuti ndiione." <sup>16</sup> Iwo adam'pasa kobiri ire. Ndipo iye adawabvundza kuti, "Kodi nkhopeyi njayani, ndipo dzinali ndayani?" Iwo adatawira, "Nbza Seza." <sup>17</sup> Pamwepo Jezu adawauza kuti, "Ehedil! Perekani bza Seza kwa Seza, bza Mulungu kwa Mulungu." Pakubva bzimwebzi adadabwa naye.

*Kumuka kwa wakufa*  
(Mt. 22.23-33; Lk. 20.27-40)

<sup>18</sup> Pamwepo maSaduseu anango omwe ambati palibe an'dzamuka kwa wakufa, adafendera kwa Jezu acimubvundza kuti: <sup>19</sup> "Mpfundzisi, Mozeji adatinembera kuti, 'Peni munthu akafa, acisiya m'kazi, alibe naye mwana, m'bale wa wakufayo apite nthaka kuti abalire m'bale wace ule omwe adafa.' <sup>20</sup> Akhalipo wanthu anomwe paubale bwawo. Wakuyamba adalowola, adafa alibe kusiya mwana. <sup>21</sup> Waciwiri adapita nthaka, na iyembo adafa ne kusiya mwana. Bzbodzi-bodzi, bzdicitika kuna wacitatu. <sup>22</sup> Mpaka anomwe wentse adafa alibe kusiya wana. Pakumalizira mkaziyo adadzafambo. <sup>23</sup> Kodi pantsiku yakudzamuka

kwa wakufa, mwenekaciro mkaziyo an'dzakhala uponi? Thangwe la kuti abale anomwe wale wentse akhadamulowola.”

<sup>24</sup> Jezu adawatawira kuti, “Ndipopa mumbaphonya thangwe ra kusaya kudziwa bzakunemba ndipo na mphambvu za Mulungu. <sup>25</sup> Na tenepo pakumuka kwa wakufa, palibe kulowolana. Wentse an'dzakhala ninga anjo za Kudzaulu. <sup>26</sup> Tsono bzakuti wanthu an'dzamuka kwa wakufa, kodi mulibe kulewenga mulivu la Mozeji, pomwe pali kulewa bza citsamba cakugaka? Mulungu adamuwuza Mozeji kuti, ‘Ine ndine Mulungu wa Abram, Izaki, na Jakobi.’ <sup>27</sup> Ibi bziri kulatiza kuti Mulungu ni mulungu lini wa wakufa, ni mulungu wa wamoyo. Imwepo muli kuphonyeka.”

*Mtemo ukulu*

(Mt. 22.34-40; Lk. 10.25-28)

<sup>28</sup> Mdziwi m'bodzi wa mtemo, adabva kutsutsana kwawo. Pomwe adawona kuti Jezu adawatawira bwino Asaduseyu wale, adafendera adabvundza aciti, “Kodi mwa mitemo yentse, ukulu ni uponi?” <sup>29</sup> Jezu adamutawira kuti, “Mtemo ukulu nguyu, ‘Bvani, Aizirayeri! Mbuya, Mulungu wathu, ndiye Mulungu m'bodzi yekha. <sup>30</sup> Funa Mbuya, Mulungu wako, na mtima wako wentse, na moyo wako wentse, na ndzeru zako zentse, na mphambvu zako zentse.’ <sup>31</sup> Mtemo waciwiri nguyu, ‘Funa andzako ninga momwe umbabzifunira iwe wekha.’ Palibe mtemo winango ukulu wakuposa mitemo imwei.”

<sup>32</sup> Mdziwi ule wa mtemo\* adati, “Mwatawira bwino, mpfundzisi. Ninga mwalewa, ncadidi kuti Mulungu ni m'bodzi yekha ndipo palibe winango. <sup>33</sup> Ndipombo umufune na mtima wentse, na ndzeru zentse, na mphambvu zentse, ndipombo funa mwandzako ninga umbabzifunira iwe wekha, bzimwebzi mpsabwino kuposa kupereka ntsembe zakutentha na ntsembe zinango zentse.” <sup>34</sup> Jezu adawona kuti munthuyo adawatawira na udziwi. Ndipo adamuwuza kuti, “Iwe uli lini kutali na Umambo bwa Mulungu.” Kuyambira pamwepo pakhalibe winango wakulimba mtima kuti amubvundze.

*Krixtu ni Mwana wa David*

(Mt. 22.41-46; Lk. 20.41-44)

<sup>35</sup> Pomwe Jezu akhaphfundzisa muNyumba ya Mulungu, adabvundza, “Kodi adziwi wa mtemo ambalewa kuti Krixtu ni mwana wa David? <sup>36</sup> Mwa mzimu wakucena David, adati:

‘Mbuya adawuza Mbuya wangu kuti ‘khala kuboko langu ladidi, mpaka ndiikhe awengi wako pansu pa minyendo yako.’”

<sup>37</sup> David caiye, ambacemera krixtu kuti, Mbuya. Angakhale tani mwana wace?”

Wanthu azinji akhatetekera na kukomedwa kwene-kwene pakubva mafala yace.

*Jezu adacenjeza wanthu bza adziwi wa mtemo*

(Mt. 23.1-36; Lk. 20.45-47) <sup>38</sup> Pomwe Jezu akhawapfundzisa, adati, “Cenjerani nawo adziwi wa mtemo. Ambafuna kuyenda adabvala bzakubvala bzitali nakuti alemekezedwe pamiseu. <sup>39</sup> Ambafuna mbuto yakutsogolo mnyumba zamapembero, ndipombo mbuto zakulemekezeka pazokoto. <sup>40</sup> Ndipo ambawadyera nthaka za amansiwa, acimbacita mapembero matali-matali mwakunamiza. Wanthu omwewo andzapasidwa nyathwa ikulu.”

*Cakupereka ca mansiwa m'bodzi*

(Lk. 21.1-4)

<sup>41</sup> Ntsiku inango, Jezu akhadakhala pafupi na ntsengwa yakuikhira kobiri za ntsembe muNyumba ya Mulungu. Akhanyang'anisisa momwe wanthu akhaperekeri kobiri zawo. Wanthu azinji wakudala akhathusa kobiri zizinji. <sup>42</sup> Tsono padafika mansiwa m'bodzi, adathusa tukobiri tuwiri twakukwanira quadrante\*.

<sup>43</sup> Ndipo Jezu adacemera wakupfundzira wace aciwausa kuti, “Ncadidi ndiri kulewa kuti mansiwa wakusaukayu wathusa kuposa wanthu wentsewa omwe ali kuthusa kobiri muntsengwa.

<sup>44</sup> Thangwe winangowa andothusa bzomwe atapa pa bzinjinji anabzo. Tsono mkaziyo, mwa kusauka kwace, wathusa bzentse bzomwe akhali nabzo, napo bzomwe bzingadamuthandiza pamoyo wace.”

*Jezu adadziwisa bza kupfundzidwa kwa Nyumba ya Mulungu*

(Mt. 24.1-2; Lk. 21.5-6)

## 13

<sup>1</sup> Pomwe Jezu akhacoka kuNyumba ya Mulungu, m'bodzi wa akupfundzira wace adamuwuza kuti, “Mpfundzisi, onani minyalayi na nyumbazi.” <sup>2</sup> Jezu adamuwuza kuti, “Kodi muli kuziwona nyumba zikuluzikuluzi? Pan'dzasala lini mwala padzaulu pamwala undzace: yentse in'dzagumulidwa.”

*Mphitca na kubonera*

(Mt. 24.3-14; Lk. 21.7-19)

<sup>3</sup> Jezu adakhala pantsi paphiri la Olivera kutsogolo kwa Nyumba ya Mulungu. Ndipo Pedru, Tiyagu, Juwau na Andereya adamubvundza paokha kuti, <sup>4</sup> “Tiwuzeni bzimwebzi bzin'dzacicitika lini? Tin'dzawona cizindikiro canyi kuti bziri pafupi kucitika?”

<sup>5</sup> Pamwepo Jezu adawawuza kuti, “Cenjerani kuti wina ali-yentse aleke kukupumpsani. <sup>6</sup> Thangwe azinji an'dzabwera mudzina langu acimbadzalewa kuti, ‘Krixtu ndine.’ Ndipo wan'dzasoceresa wanthu azinji. <sup>7</sup> Mukadzabwa nkondo ayai ntamba-tabwa wa nkondo, lekani thupo. Bzimwebzi bzin'funika

kuti bzdizacitike, tsono cimaliziro cikanati kufika. <sup>8</sup> Madzinda yakusiyana-siyana yan'dzasandukirana. Madziko yakusiyana-siyana yan'dzamenyana nkondo. Mbuto zakusiyana-siyana zin'dzatekenyeka, ndipo kun'dzakhalana njala. Tsono bzimwebzi bzdizakhalana ninga kubvulumukidwa kwa mai wa pathupi.

<sup>9</sup> “Cenjerani! Wanthu an'dzakuperekani kumbuto za kutongera mirandu, ndipo an'dzakuchangani mnyumba zamapemphero. Mun'dzawonekera kwa atongi na kwa azimambo thangwe ra Ine kuti mukandicitire umboni. <sup>10</sup> Ndipo bzakufunika kuti mafala yabwino ya yambe kulewedwa kwa wanthu wa madzinda yentse. <sup>11</sup> Ndipo angadzakuphatani acikuperekani pamphala, lekani kudzakhalana na thupo kuti, ‘Kodi tikalewe ciyani?’ Mun'kalewa bzomwe Mulungu an'kakuwuzani panthawe yomweyo. Thangwe ndimwe lini mun'dzalewa-lewa. Mzimu Wakucena ndiwo un'dzalewa-lewa. <sup>12</sup> M'bale an'dzapereka m'bale wace kuti aphedwe. Baba, mwana wace. Wana an'dzasandukira azibaba wawo mpaka kuwaphesa. <sup>13</sup> Mun'dzawengedwa na wanthu wentse thangwe ra dzina langu. Ndipo omwe an'dzalimbika mpaka pakumalizira, ndiye an'dzapulumuka.”

*Cakunyantsa cakugopswa*  
(Mt. 24.15-28; Lk. 21.20-24)

<sup>14</sup> “Mukawona cakudzonga cidaima pambuto yomwe cin'funika lini kuti cikhale. (Wakulewenga, abvesese!) Pamwepo omwe wali muYudeya adzathawire kumapiri. <sup>15</sup> Omwe ali pacigota, abuluke athawiretu. Aleke kupita mnyumba kuti akatenge cinthu. <sup>16</sup> Omwe ali kumunda, aleke kubwerera kunyumba kuti akatenge bzakubvala. <sup>17</sup> Tsoka kwa akazi omwe an'dzagumanizidwa ana pathupi na wakumamisa wana ntsiku zimwezo. <sup>18</sup> Mupembe kuti bzimwebzi dzileke kudzakuwonekerani pa nyengo ya mphepo <sup>19</sup> thangwe pantsiku zimwezo yan'dzawoneka mabvuto yomwe yakanati kuwoneka kucokera paciyanbi ca dziko lapantsi mpaka lero, ndipo yan'dzawoneka lini pomwe. <sup>20</sup> Na tenepo Mbuya angadasaya kuzipunguza ntsikuzo, palibe omwe angadapulumuka. Tsono Mulungu adazipunguza thangwe ra wanthu omwe iye adasankhula.

<sup>21</sup> “Na tenepo, winango angadzakuwuzani kuti, ‘Ali pano Krixtu,’ ayai ‘Uyo ali apo.’ Lekani kudzam'bvera <sup>22</sup> thangwe kun'dzawoneka wanthu wakunama an'dzalewa kuti, ‘Ndine Krixtu’ pinango kuti, ‘Ndine mpolofiti.’ Wanthuwo acimbadzacita mabasa yamphambvu ndipombo bzinthu bzakudabwisa kuti bzin-gadzakwanisika adzasocerece napo wakusankhulidwa na Mulungu. <sup>23</sup> Ndipo imwe khalani na tceru. Ine ndakuwuzani bzentsenebzi bzikhani kuti bzicitike.”

*Kubwera kwa Mwana-wa-Munthu*  
(Mt. 24.29-31; Lk. 21.25-28)

<sup>24</sup> “Ntsiku zimwezo, mabvutoyo yangadzamala, dzuwa lin'dzathima, mwezi un'dzaleka kugaka. <sup>25</sup> Nyenyezi zin'dzagwa kucokera kudzaulu, ndipo mphambvu za kudzaulu zin'dzatekenyeka. <sup>26</sup> Pamwepo an'dzawona Mwana-wa-Muntu ali kubwera mmitambo na mphambvu zikulu na mbiri. <sup>27</sup> Iye an'dzatuma anjo zace kuti akagumanize wakusankhulidwa wace kucokera kudziko lentse: kudzaulu, kunyantsi, kumabva dzuwa, na madokero”

*Pfundziso la mkuyu*  
(Mt. 24.32-35; Lk. 21.29-33)

<sup>28</sup> “Pfundzirani kuna mkuyu. Mukawona kuti mithawi yace yayamba kuswipirira ndipo masamba yali kufundira, mumbadziwe kuti mayindza yafendera. <sup>29</sup> Na tenepo mungadzawona bziri kucitika, mudzadziwe kuti Mwana-wa-Munthu ali pafupi, ali pamsuwo caipo. <sup>30</sup> Cadidi ndiri kulewa kuti bzentsenebzi bzin'dzawoneka mbadwe uno ukanati kufa. <sup>31</sup> Kudzulu na dziko lapantsi bzin'dzamala, tsono mafala yangu yan'dzamala lini cipo.”

*Ntsiku yakumaliza in'dziwika lini*  
(Mt. 24.36-44)

<sup>32</sup> “Ndipo ntsiku na nthawe yace, palibe omwe aniidziwa. Anjo za kudzaulu zin'dziwambo lini. Napo Mwana an'dziwambo lini. Aniidziwa ni Baba ekha basi. <sup>33</sup> Cenjerani! Khalani wakupenya thangwe mun'dziwa lini nthawe in'dzakwana lini. <sup>34</sup> Bzin'dzakhalana ninga mwenekaciro-nyumba omwe adacoka aciyenda ulendo. Ambasiya bzinthu mmanja mwa anyabasa wace, ali-yentse na basa lace, ndipo ambawuza mulindiri kuti akhale wakupenya. <sup>35</sup> Khalani wakupenya thangwe mun'dziwa lini nthawe yomwe mwenekaciro-nyumba an'dzabwera: peni ni maulo, peni ni pakati pausiku, peni ni congwe wakuyamba, ayai madandakweca. <sup>36</sup> Kutu angakanwise kudzabwera mwa cisututu, aleke kudzakugumanani mudagona. <sup>37</sup> Bzomwe ndiri kulewabzi, ndiri kuwuzwa mwentse ‘Khalani wakupenya.’”

*Kupangana mpfundo za kupha Jezu*  
(Mt. 26.1-5; Lk. 22.1-2; Jw. 11.45-53)

## 14

<sup>1</sup> Zikhadasala ntsiku ziwiri kuti ufike msinda wa Phasika na ntsiku yakudya mkate wakusaya cakupupisa. Akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa Mtemo akhanyang'ana mpata wakuti amphate Jezu mwaciwembo, acimupha. <sup>2</sup> Tsono akhati: “Bzimwebzi tireke kubzicita panthawe ya cikondweso kuti mbumba ileke kundzacita phokoso.”

*Mkazi winango an'dzoza Jezu kuBetaniya*  
(Mt. 26.6-13; Jw. 12.1-8)

<sup>3</sup> Jezu akhali kuBetaniya akhadakhala paMeza, munyumba ya Sirimau nyamapere, adabwera mkazi mbondzi akhadanyamula ntsupa ya girazi, yamafuta yakununcira yakucokera ku muti wa narido\*ya ntsengwa ikulu. Mkaziyo adaswa ntsupa ire, acitsanurira mumsolo mwa Jezu. <sup>4</sup> Ndipo wanthu winango adaipidwa nabzo waciuzana kuti, “Thangwe ranyi kuyadzonga tenepa mafuta yakununcira?” <sup>5</sup> Angadayagulisa na ntsengwa yakupitirira kobiri zicena za nzayaya madzana matatu, acikapasa wakusauka” Na tenepo wanthwuo adamfufumira.

<sup>6</sup> Tsono Jezu adati, “Mulekeni mkaziyu, muli kumuneseranyi? iye wandicitira basa labwino. <sup>7</sup> Thangwe wanthu wakusauka munawo nthawe zentse, pomwe mun'funa kuwacitira bza lufoi, mungakwanise kuwacitira. Tsono Ine mun'dzakhala lini nande nthawe zentse. <sup>8</sup> Omweyu wacita bzomwe angadakwanisa kucita. Wadzozerau thupi langu likanati kuikhidwa kuthenje. <sup>9</sup> Cadidi ndiri kukuuzani kuti kuli-kwentse padziko lapantsi komwe kungadzalalikidwe mafala Yabwino, bzidzafokotozedwambo bzomwe mkaziyu wacita kuti wanthu wamukumbukire.”

*Judasi ali kupangana na akulu wa Majuda bza kupereka Jezu*  
(Mt. 26.14-16; Lk. 22.3-6)

<sup>10</sup> Judasi Iskaliote, m'bodzi wa wakupfundzira khumi na awiri wale, adayenda kwa akulu wa azibaba wa ntsembe kuti akapereke Jezu kuna iwo. <sup>11</sup> Pomwe iwo adabva bzimwebzi adakomedwa ndipo wadapicira kuti an'dzamupasa kobiri. Pamwepo iye adayamba kunyang'ana mpata kuti apereke Jezu.

*Jezu an'cita uzokoto wa Phasika na wakupfundzira wace*  
(Mt. 26.17-25; Lk. 22.7-14; Jw. 13.21-30)

<sup>12</sup> Pantsiku yakutoma ya msinda wa mikate yakusaya cakatupisa, ntsiku yomwe wanthu akhambapha mwana wa bira pakucita cikondwereso ca Phasika, wakupfundzira wa Jezu adamubvundza kuti, “Kodi tikakondzereni kuponi mbutu yakudjera uzokoto wa Phasika?” <sup>13</sup> Jezu adatuma awiri mwa wakupfundzira wace, aciwaaza kuti, “Ndokoni mumzindamu. Mun'gumana na mwamuna adanyamula mtsuko wa madzi. Mum'tewere. <sup>14</sup> Ndipo komwe an'kapita, mukauze mwenekaciro wa nyumba kuti, 'Misiri ali kubvundza kuti, kodi n'ciponi cipinda cangu cakuti ndidzadyere uzokoto wa Phasika na wakupfundzira wangu?’ <sup>15</sup> Iye an'kakuwonesani cipinda cikulu capadzaulu momwe akondza bzentse, mukatikondzere momwemo.” <sup>16</sup> Wakupfundzira wale adayenda acipita mumzinda mule. wadabziwona ninga momwe Jezu adawauzira ndipo wadakondza bza uzokoto bwa Phasika.

<sup>17</sup> Kwatadoka, Jezu adabwera na wakupfundzira wace khumi na awiri wale. <sup>18</sup> Pomwe wakhadakhala pantsi acimbadya, Jezu adati, “Cadidi ndiri kulewa kuti m'bodzi mwa imwe, omwe alikudya nande, an'dzandipereka kwa nyamadulanthaka wangu.” <sup>19</sup> Wakupfundzira wadabva wacidodoma. m'bodzi na m'bodzi adamubvundza kuti, “kodi ningakhale ine?” <sup>20</sup> Jezu adawatawira kuti, “Ni m'bodzi wa khumi na awirimwe omwe ali kuikha boko mundiro pabodzi nande. <sup>21</sup> Cadidi Mwana-wa-Munthu ali kukaphedwa ninga momwe bzidanembedwa. Tsono ana tsoka omwe an'kapereka Mwana-wa-Munthuyo. Bzikhali bwino kwa munthu umweyo angadasaya kubadwa.”

*Bza phasika ya Mbuya*  
(Mt. 26.26-30; Lk. 22.15-20; 1 Akor. 11.23-25)

<sup>22</sup> Ndipo pomwe iwo akhambadya, Jezu adatenga m'kate, aciudalisa, adagwata-gwata, acipasa wakupfundzira, ndipo adati, “Phatani, iri ni thupi langu.” <sup>23</sup> Patsogolo pace adatenga mkombo, acidalisa, adaupereka kwa wakupfundzira, wacimwa wentse. <sup>24</sup> Ndipo adawauza kuti, “Uyu ni mulopa wangu wa pangano la kulumbira. Mulopa omweyu ndin'dzawutaya thangwe la wanthu azinji. <sup>25</sup> Cadidi nin'kuuzani kuti, nin'dzamwa lini cakumwa ca muti wauvaci, mpaka ntsiku yomwe nin'dzamwa cipsa mu Umambo bwa Mulungu.” <sup>26</sup> Ndipo wadaimba nyimbo yakulemekeza Mulungu, adacoka wacyenda kuPhiri la Olivera.

*Jezu ali kuleweratu kuti Pedru an'dzamalamba*  
(Mt. 26.31-35; Lk. 22.31-34; Jw. 13.36-38)

<sup>27</sup> Patsogolo pace Jezu adauza wakupfundzira wace kuti, “Mwentsenemwe usiku buno mun'disiya mucibwerera thangwe bzidanembedwa kuti, 'Nin'dzapha makabusa ndipo mabira yan'dzabalalika.’” <sup>28</sup> Tsono ndikadzamuka kwa akufa, nin'dzatsogola kuyenda kuGalileya.” <sup>29</sup> Ndipo Pedru adati, “Napo wentse wakusiyeni acibwerera, ine nibwerera lini cipo.” <sup>30</sup> Tsono Jezu adamuza kuti, “Cadidi ndirikuuza kuti lero usiku buno, congwe akanati kulira kawiri, un'dzandilamba katatu kuti un'ndidziwa lini.” <sup>31</sup> Pamwepo Pedru adagigimira kuti, “Napo bzicifunika kufa namwe pabodzi, cipo ningadzakulambeni kuti nin'kudziwani lini.” Anangowo wentse wadalewabo bzibodzi-bodzi.

*Pemphero la Jezu kuGesemani*  
(Mt. 26.36-46; Lk. 22.39-46)

<sup>32</sup> Jezu adayenda na wakupfundzira wace kumbuto ibodzi, ikhacemerewa Gesemani\*. Pomwe wadafika, Jezu adauza wakupfundzira wace kuti, “bakakhalani pano, Ine ndikapembe.” <sup>33</sup> Jezu adatenga Pedru, Tiya na Juwau. Iye adayamba kubva mantha makulu acidodoma. <sup>34</sup> Adawauza kuti, “mzimu wangu ngwakudodoma mpaka kufa. khalani mudapenya pano.” <sup>35</sup> Adayenda patsogolo pang'ono, adagodama

pantsi, acipemba kuti penu n'bzakukwanisika nthawe yakugoswa ire imupitirire. <sup>36</sup> Adapemba kuti: "Aba, Baba, bzinthu bzentse bzingakwanisike kwa imwe. Mucose mkombo wa matsautsoyu kwa ine, tsono lekani kucita bzmowe ine ninfuna, citani cifuniro canu."

<sup>37</sup> Atabwerera kuna wakuphunzira wace adawagumana wadagona. Ndipo iye adabvundza Pedru kuti, "Sirimau, uli kugona kodi? Cadidi watazira kukhala udapenya panthawe ibodzi yokha?" <sup>38</sup> Khalani mudapenya mucimbapemba, kuti muleke kuyezedwa na bzakuipa. Cadidi mzimu uli kufuna, tsono thupi lawofoka."

<sup>39</sup> Adayenda pomwe kapemba na mafala mabodzibodzi yale. <sup>40</sup> Pomwe adabwerera, adawagumana adagona, thangwe bzikhope bzawo bzikhadalemewa na tulo. Na tenepo iwo adasaya cakumtawira.

<sup>41</sup> Pomwe adabwerera kacitatu, adati, "Kodi muli kugona na kupuma? Bzakwana. Nthawe ire yakwana, Mwana-wa-Munthu ali kukaperekedwa kwa wanthu wakuipa. <sup>42</sup> Mukani, mbatiyende. Onani wa kundipereka kwa nyamadulanthaka ule, wafika."

*Jezu an'phatidwa*

(Mt. 26.47-56; Lk. 22.47-53; Juw. 18.2-12)

<sup>43</sup> Jezu akanati kumaliza kulewa-lewa, nthawe yomweyo adafika Judasi, m'bodzi wa wakupfundzira khumi na awiri wale. Adabwera na mthithi wa wanthu akhadanyamula bzisenga na mabonga. Wanthuwo adatumidwa na akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa Mtemo na akulu wa Ajuda. <sup>44</sup> Wakudzam'pereka ule akhadawauza cizindikiro ca kuti, "Omwe nin'kapsompsonayo, ngumweyo. Mun'kam'phate mun'ciyenda naye, lekani kamuleka."

<sup>45</sup> Pomwe Judasi adabwera, adandofika pana Jezu adati, "Misiri!" Ndipo adamumpsompsona. <sup>46</sup> Ndipo wanthu wale adam'phata Jezu wacimmanga. <sup>47</sup> Tsono mbodzi mwa wakupfundzira omwe akhali naye pamwepo, adasolola cisenga cace, adapweteka wabasa wa mkulu wa azibaba wa ntsembe, ndipo adam'gwata khutu. <sup>48</sup> Tsono Jezu adawabvundza wanthu wale kuti, "mwandibwerera na bzisenga na mabonga kudzandimanga ninga ndine mbava?" <sup>49</sup> Ntsiku zentse ndikhakhala namwe ndicimbapfundzisa muNyumba ya Mulungu, imwe nee kundiphata. Tsono bzimwebzi bzakukwanirisa bzmowe bzidanembedwa."

<sup>50</sup> Pamwepo wakupfundzira wace wentse wadamsiya wacibwerera.

<sup>51</sup> Mulumbwana m'bodzi akhadafunika ciriya akhaterera Jezu. Wanthu wale akhafuna kuphata, <sup>52</sup> tsono iye adaikopola nguwo ire, acithawa ali pezi.

*Jezu ku Mbuto ya akulu wa Ajuda*

(Mt. 26.57-68; Lk. 22.54-55,63-71; Juw. 18.13-14,19-24)

<sup>53</sup> Ndipo iwo adatenga Jezu aciyenda naye kunyumba ya mkulu wa azibaba wa ntsembe. Kumweko kukhadagumana wentse akulu wa azibaba wa ntsembe na akulu wa Ajuda, na apfundzisi wa Mtemo. <sup>54</sup> Pedru akhamutewera Jezu na patali, mpaka iye adakapitambo ku seri kwa nyumba ya mkulu wa azibaba wa ntsembe kule. Adakhala pantsi pabodzi na walindiri aciwotha moto. <sup>55</sup> Akulu wa azibaba wa ntsembe wale na wentse akulu wa mbuto ikulu ya Majuda akhanyang'ana umboni wakupasa mulandu Jezu kuti amuphe. Tsono alibe kuuwona. <sup>56</sup> Azinji akhambalewa bzakumnamizira. Tsono umboni bwawo bukhahverana lini.

<sup>57</sup> Winango wadaima wacyiamba kumbalewa bzakunama. <sup>58</sup> waciti, "Munthu uyu ife tidamubva acimbalewa kuti, 'Ine nin'dzapfudza Nyumba ya Mulunguyi yakumangidwa na wanthu. Ndipo muntsiku zitatu nin'dzamanga inango yakusaya kumangidwa na wanthu.'" <sup>59</sup> Napo tenepoyo uboni bwawo bukhahverana lini.

<sup>60</sup> Ndipo mkulu wa azibaba wa ntsembe adaima pamaso pawo, acibvundza Jezu kuti, "Kodi ulibe cakutawira? N'bziponi bzmowe wanthuwa wali kukunamizira?" <sup>61</sup> Jezu adanyamala. Alibe kudzatawira pomwe. Pamwepo mkulu wa azibaba wa ntsembe ule adabvundza pomwe kuti, "Kodi ndiwe Cixtu Mwana wa Mulungu wakusimbiwa?" <sup>62</sup> Jezu adatawira kuti, "Inde, ndine. Ndipo mun'dzawona Mwana-wa-Munthu adakhala kuboko ladidi la Mulungu wamphambvu zentse. Mun'dzamuwona ali kubwera mmitambo yakudzulu." <sup>63</sup> Pamwepo mkulu wa azibaba wa ntsembe ule adang'amba bzakubvala bzace, acilewa, 'tin'funiranyi pomwe mboni? <sup>64</sup> Mwabzibvera mwekha kunyoza Mulunguku. Tsono muli kukumbuka tani?" Wentse adalamulira kuti bzin'funika kuti aphehwe.

<sup>65</sup> Winango adayamba kumupsipira mata acimumpsinkha mmaso acimbam'menya na mafayiti, acimbam'bvundza kuti, "Vima!" alindiri wale adayambambo kum'menya na mbama.

*Pedru an'lamba Jezu*

(Mt. 26.69-75; Lk. 22.56-62; Juw. 18.15-18,25-27)

<sup>66</sup> Pedru akhali pa nyumba ya pantsi ya mbuto yakutongera mirandu. padafika Mtsikana m'bodzi nyabasa wa mkulu wa azibaba wa ntsembe. <sup>67</sup> Pomwe adawona Pedru alikuwotha moto, adamuyang'anisisa aciti, "Na iwembo ukhali na Jezu wa kuNazaleyo." <sup>68</sup> Tsono Pedru adalamba, adati, "ndinimudziwa lini. bzmowe ulikulewa ndiri kubzidziwa lini." Ndipo adacoka adaenda mmaseca. Pamwepo congwe adalira. <sup>69</sup> Ndipo nyabasa ule adamuwona aciyamba pomwe kuza omwe wakhali pamwepo kuti, "umweyo ni m'bodzi wawo." <sup>70</sup> Tsono Pedru adalamba pomwe. Thawe pan'gono, wanthu omwe wakhali pamwepo wadamuza Pedru kuti, "Cadidi iwepo ndiwe m'bodzi wawo. Thangwe ndiwembo wa kuGalileya." <sup>71</sup> Tsono Pedru adayamba kudzitemberera na kulumbira kuti, "ndinimudziwa lini munthu omwe muli kulewawo." <sup>72</sup> Nthawe yomweyo congwe adalira kaciwiri. Ndipo Pedru adakumbukira mafala yomwe Jezu akhadamuza yakuti, "Congwe akanati kulira kawiri, iwe un'dzandilamba katatu." Pamwepo Pedru adayamba kulira.

*Jezu kumbuto ya mirandu ya Pilatu*  
(Mt. 27.1-2,11-14; Lk. 23.1-5; Juv. 18.28-38)

## 15

<sup>1</sup> Macibese-bese, akulu wa azibaba wa ntsembe na akulu wa majuda na apfundzisi wa Mtemo, pabodzi na wentse wa mbuto ikulu ya mirandu ya majuda adasonkhana. Adam'manga Jezu acikamupereka kwa Pilatu. <sup>2</sup> Pilatu adambvundza kuti, "Kodi iwe, ndiwe Mambo wa majuda?" Jezu adamutawira kuti, "Mwalewa mwalewa dimwe." <sup>3</sup> Akulu wa azibaba wa ntsembe adayamba kumunamizira bzintu bzizinji. <sup>4</sup> Pilatu adamubvundza pomwe kuti, "Kodi un'tawira lini? nyang'ana ni bzintu bzingasi bzomwe ali kukunamizira." <sup>5</sup> Tsono Jezu alibe kudzatawira pomwe, na tenepo Pilatu adadabwa kwene-kwene.

*Pilatu an'tonga kuti Jezu apshedwe*  
(Mt. 27.15-26; Lk. 23.13-25; Juv. 18.39-19.16)

<sup>6</sup> Pa nthawe wa cikodwero ca Phasika, Piratu akhambawatsudzulira mkaidi m'bodzi, omwe iwo akhakumbira. <sup>7</sup> Pakhana m'bodzi wakucemerredwa Balabasi, omwe akhali mukaidi pabodzi na wanthu winango thangwe ra kusandulikira Boma na kupha wanthu. <sup>8</sup> Ndipo mthithi wa wanthu udabwera, wadayamba kukumbira Pilatu kuti awacitire bzomwe wakhadazerewera. <sup>9</sup> Pilatu adawabvundza kuti, "Kodi muli kufuna kuti ndikusudzulireni Mambo wa majudayu?" <sup>10</sup> Adalewa terepo thangwe adaziwa kuti akulu wa azibaba wa ntsembewo wadamupereka, thangwe ra njiru. <sup>11</sup> Tsono akulu wa azibaba wa ntsembewo wakhapasa mphambvu mthithi wa wanthu kuti wakumbire kuwatsudzulira Balabasi pambuto pa Jesu. <sup>12</sup> Ndipo Pilatu adawabvundza pomwe kuti: "tsono mun'funa kuti ndicite ciyani naye omwe muli kuti ni Mambo wa Majuda?" <sup>13</sup> Wanthuwo adakuwa pomwe kuti, "M'khomereni pa mtanda!" <sup>14</sup> Pilatu adawabvundza kuti, "Thangwe ranyi? waphonyanyi?" Tsono iwo wadathimizira kukuwa kuti, "M'khomereni pa mtanda!" <sup>15</sup> Na tenepo Pilatu, pakufuna kukondwera mthithi wa wanthuwo, adawatsudzulira Balabasi, acilamula kuti Jezu achangidwe. Patsogolo pace adam'pereka kuti akam'khomere pa mtanda.

*Acikunda wan'sinjirira Jezu*  
(Mt. 27.27-31; Juv. 19.2-3)

<sup>16</sup> Pamwepo acikunda wadapitisa Jezu kumsasa kuseri kwa nyumba wa mkulu wawo, wacikhonzeza mthithi wentse wa acikunda andzawo. <sup>17</sup> Patsogolo pace wadam'bvazika cakubvala cifuira, wacikondza nkhatu ya minga wacimuikha mumsolo. <sup>18</sup> Kutsogolo kwace wadayamba kumbam'musa kuti, "bzipulumuse mambo wa majuda." <sup>19</sup> Wacimbamumenya mmsolo na mpsimbo, wacimbam'psipira mata, wacimbamamizira kum'godamira. <sup>20</sup> Pomwe wadamala kumsinjirira terepoyo, wadamucosa cakubvala cire, wacim'bvazika pomwe cakubvala cace. Patsogolo pace wadam'tenga, acienda naye kuti wakam'khomere pa mtanda.

*Jezu an'khomeredwa pa mtanda*  
(Mt. 27.32-44; Lk. 23.26-43; Juv. 19.17-27)

<sup>21</sup> Pa njira wadamwana na Sirimau wa kuKhirene baba wa Alexandre na Rufu akhagwata kucokera ku munda. Ndipo acikunda wale adam'kakamiza kuti anyamule mtanda wa Jezu. <sup>22</sup> Iwo adayenda naye Jezuyo ku mbuto yikha cemerewa Golokota, (ndiko kuti "Mbuto ya N'khadzi za Msolo.") <sup>23</sup> wadam'pasa vinyu ina mankhwala yan'cemerredwa mira kuti amwe tsono Iye ulibe kutambira.

<sup>24</sup> Ndipo dam'khomera pa mtanda, wadagawana bzakubvala bzace. Wadacita muvima-vima kuti awone comwe m'bodzi na m'bodzi angada tenga. <sup>25</sup> Pamwe wadamukhomera pa mtanda, zikhali nthawe zipfemba za kumacibese. <sup>26</sup> Mafala yakulatiza mulandu wakumuphera, wakhadayanemba pa dzaulu pa mutanda tenepa, "Mambo wa Majuda." <sup>27</sup> Pabodzi na Iye pakhadakhomeredwambo akambowa awiri, m'bondzi ku boko ladidi, winango ku boko ladzere.

<sup>28</sup> [Na tenepo bzidacitika bzomwe mafala ya Mulungu yadalewa kuti, " wadamuyesa ninga m'bodzi wa wanthu wakuphonya."]

<sup>29</sup> Wanthu omwe akhambagwata na pamwepo akhambamusinjirira. Acimbagwededza misolo acimbalewa kuti, "Ha, ndiwe lini iwe ukhambati, Nin'dzapfudza Nyumba ya Mulungu ndicimanga pomwe pa ntsiku zitatu?" <sup>30</sup> Bzipulumuse, buluka pamtandapo!" <sup>31</sup> Iwombo akulu wa azibaba wa ntsembe akhamuseka, wacimbawuzana na apfundzisi wa Mtemo kuti, "Adapulumusana wanthu winango, tsono ataza kubzipulumusa!" <sup>32</sup> Iye akhati ni Krixtu wakulewedwa, Mambo wa malzirayeri, buluka tsono pamtandapo, kuti tiwone tikhulupirire!" Ndipombo omwe akhadakhomeredwa pabodzi na iye wale wakhambamutukanambo.

*Kufa kwa Jezu*  
(Mt. 27.45-56; Lk. 23.44-49; Juv. 19.28-30)

<sup>33</sup> Kuyambira nthawe ya masikati, padacita mdima pa dziko lentse mpaka pa nthawe zitatu za kumawulo. <sup>34</sup> Ndipo nthawe zitatu za kumawulo, Jezu adakuwa mwa mphambvu kuti, "Yeloi, Yeloi, lama sabakitani?" Ndiko kulewa, "Mulungu wangu, Mulungu wangu, thangwe ranyi mwandisiya?" <sup>35</sup> Anango omwe akhadama pamwepo, adabwa mafalayo wadati: "Bvani, ali kucemera Eliya." <sup>36</sup> Na tenepo m'bodzi wawo adathamanga acikabviika cigunsalinyu muvinyu yakusasa, acipfikirira ku m'tete acimupasira, kuti amwe. Acimbati, "Lekani, tiwone penu Eliyayo an'bwera kudzam'bulusa." <sup>37</sup> Ndipo Jezu adakuwa mwa mphambvu, acimalizika.



<sup>38</sup> Cinguwo ca muNyumba ya Mulungu cidang'ambika pakati nakati, kuyambira padzaulu mpaka pantsi. <sup>39</sup> Mkulu wa acikunda omwe akhadaima pamwepo acimbamnyang'anisisa, pomwe adawona kuti Jezu ali kukuwa tenepo acimalizika, adati, "Cadidi, munthuyu akhali Mwana wa Mulungu." <sup>40</sup> Patali na iye pakhana azimai, akhanyang'anisisa. Winango mwa iwo akhali Maliya wa kuMagadala, na Maliya, mai wa Tiyagu mng'ono na wa Zuze, ndipombo Salome. <sup>41</sup> Azimaiwa akhatewera Jezu pomwe Iye akhali ku Galileya, acimbam'tumikira. akhalipombo azimai winango azinji omwe adayenda naye ku Jerusalemu.

*Jezu an'ikhidwa kuthenje*

(Mt. 27.57-61; Lk. 23.50-56; Juv. 19.38-42)

<sup>42</sup> Kukhadadoka kale. Ndipo cikhali Cixanu, ntsiku yakukondzekera Malinkhuma. <sup>43</sup> Zuze wa ku Alimateya adafika. Akhali mkulu wakudziwika, wa mbuto ikulu\* ya majuda. Na iyembo akhadikhira Umambo bwa Mulungu. Ndipo iye adalimba mtima, acienda kwa Pilatu kukakumbira kuti am'pase citanda ca Jezu. <sup>44</sup> Pilatu adadabwa kubva kuti Jezu wafa kale. Na tenepo adacemerese mkulu wa acikunda ule, acimubvundza kuti, "Kodi Jezu wafa kale-kale?" <sup>45</sup> Mkulu wa acikundayo pomwe adam'tsimikizira bza khaniyo, Pilatu adam'bvumiza Zuze kuti akatenge citandaco. <sup>46</sup> Zuze adagala nguwo yicena, adabulusa citanda cire acitsetenge na nguwo ire. Aciciikha kucingwidza cakucera pa mwala, patsogolo pace adagulumundisa cimwala acifungira pa msuwo. <sup>47</sup> Maliya wa kuMagadala ule, na Maliya mai wa Zuze, wakhawona komwe akhamuikha Jezu.

*Jezu adamuka kwa wakufa*

(Mt. 28.1-8; Lk. 24.1-12; Juv. 20.1-10)

## 16

<sup>1</sup> Pomwe idapita ntsiku ya malinkhuma ya Ajuda, Maliya wa ku Magadala, na Maliya, mai wa Tiyagu, ndipombo Salome wadagula mafuta yakununcia kuti akaswingisire citanda ca Jezu. <sup>2</sup> Macibese-bese pa ntsiku ya mdzinga, wadayenda kuthenje, dzuwa liri kucoka. <sup>3</sup> Akhambavundzana kuti, "Kodi mbani an'katicosera cimwala ca pa msuwo pa thenje pale?" <sup>4</sup> Ndipo wadanyan'gana adawana cimwala cire cikhadagwinyiridwa pa mbali; pakuti cikhali cikulu. <sup>5</sup> Adapita mtenje wadawona mulumbwana akhadakhala mbali ya ku boko ladidi, akhadabvala cakubvala cicena. Azimai wale adadzidzimuka. <sup>6</sup> Ndipo mulumbwana ule adawauza kuti, "Lekani kudzidzimuka. Muli kufuna Jezu wa ku Nazalee, omwe akhadakhomeredwa pa mtanda ule. Wamuka, ali lini muno. Onani, pambuto pomwe akhadamuikha mphapa. <sup>7</sup> Tsono imwe ndokoni mukauze wakupfundzira wace na Pedru, kuti: Iye watsogola kale kuyenda ku Galileya. Mun'kamuwona kumweco, ninga momwe adakuuzirani." <sup>8</sup> Iwo wadacoka mwa kakulumize wacithawa kuthenjeko, thangwe la kuti wadabva mantha, wacimbatetemera. Ndipo thangwe ra manthayo walibe kuza munthu ali-yentse.

*Jezu adawoneka kwa Maliya wa ku Magadala*

(Mt. 28.9-10; Juv. 20.11-18)

<sup>9</sup> Jezu pomwe adamuka kwa wakufa, macibese ntsiku ya mdzinga ya Majuda, pakuyamba adawonekera kwa Maliya wa ku Magadala, omwe adam'cosa mizimu yakuipa minomwe ule. <sup>10</sup> Maliyayo adayenda kukauza omwe akhambakhala na Jezu wale. Iwo akhada sunama ndipo akhambalira. <sup>11</sup> Napo adabva kuti Jezu ana moyo, ndipo Maliya akhadamuwona, iwo alibe kubvuma.

*Jezu adawonekera kwa wakupfundzira wace awiri*

(Lk. 24.13-35)

<sup>12</sup> Patsogolo pace Jezu, adawonekera na mawonekedwe yanango, kwa wakupfundzira wace awiri, pomwe iwo akhali pakati pa ulendo. <sup>13</sup> Wakupfundzirawo adabwerera kukauza andzawo, tsono iwo alibe kubvuma.

*Jezu adatuma wakupfundzira wace*

(Mtku. 28.16-20; Lk. 24.36-49; Juv. 20.19-23; Ntc. 1.6-8)

<sup>14</sup> Pakumalizira Jezu adawonekera kwa wakupfundzira khumi na m'bodzi wale akhambadya. Adawat-simula thangwe ra kusaya kubvuma na kuwuma mtima kwawo, nakuti akhambavyuma lini bzomwe akhalewa andzawo omwe akhadamuwona Iye kuti wamuka kwa wakufa. <sup>15</sup> Ndipo adawauza kuti, "Ndokoni pa dziko lentse lapantsi, mukafokotozere wanthu wentse Mafala Yabwino. <sup>16</sup> Omwe an'bvuma acibatizidwa, an'dzapulumuka, tsono omwe an'bvuma lini, an'dzapasidwa nyathwa. <sup>17</sup> Wakukhulupirika adzacita bizindikiro ibzi: an'dzacosa mizimu yakuipa na dzina langu, an'dzalewa bzirewedwe bzacirendo, <sup>18</sup> ndipo an'dzaphata nyoka ayai kumwa bzakumwa bzakupha, an'dzacitiwa lini kuipa. andzaikha manja pa wakudwala an'dzalimba."

*Jezu an'tengedwa kuyenda kudzulu*

(Lk. 24.50-53; Ntc. 1.9-11)

<sup>19</sup> Pomwe adandomala kulewa nawo mbuya Jezu, adatengedwa kuyenda Kudzulu, acikhala ku boko ladidi la Mulungu. <sup>20</sup> Ndipo wakupfundzira wale adayenda acifokotoza mafala yabwino kwentse-kwentse. Mbuya akhaphata basa pabodzi nawo, ndipo akhambatsimikiza mafalayo na bizindikiro bzomwe wakhacita.]

## LUKA

## NKHANI ZABWINO ZA JEZU ZAKUNEMBEDWA NA LUKA

*Luka adalewa kuti thangwe ranyi adanemba bukuli*

*(Luka 1:1-4)*

<sup>1</sup> Wanthu azinji akhafuna kulewa bzinthu bzmome bzydacitika pakati pathu, <sup>2</sup> ninga momwe iwo adatinemba bzmome iwo adawona na maso, kuyambira pakutoma, omwe adadzakhala atumiki wa mafala. <sup>3</sup> Na inembo ndidawona kuti bzikhali bwino kuti ndikunembere nimbo, imwe wakulemekezeka Atiyofu, ninga momwe mukhadanduzira kale bzentse mwabwino pakutoma, <sup>4</sup> kuti mudziwisisa cadidi ca mafala yomwe mukhadauzidwa kale.

*Kubadwa kwa Juwau Mbatizi na Jezu*

*(Luka 1:5-2:52)*

<sup>5</sup> Pomwe Erodi akhali mambo wa kujudeya, pakhana baba wa ntsembe m'bodzi, dzina lace Zakaliya. Iye akhali wa dzindza la Abiya, ndipo mkazace akhali Zabere, dzindza la Alau.

<sup>6</sup> Mwamuna na mkazi akhali wakulungama kuna Mulungu. Akhateweza bwino mitemo na bzakutonga bzentse bza Mbuya. <sup>7</sup> Tsono akhalibe wana thangwe Zabere akhabereka lini. Ndipo awiriwo wentse akhadakalamba.

<sup>8</sup> Ntsiku inango, Zakaliya akhali mnyumba ya Mulungu, acimbacita basa lace la ubaba bwa ntsembe thangwe likhali pfofi la dzindza lace. <sup>9</sup> Nakuti ukhali msambo wa azibaba wa ntsembe kumbacita pfofi-pfofi la kutentha ntsembe mNyumbe ya Mbuya. <sup>10</sup> Wanthu wentse akhapemba kunja panthawe yakutentha ntsembe yakununcira.

<sup>11</sup> Ndipo kabodzi na kabodzi adawoneka anjo m'bodzi wa Mulungu aciima kuboko lace ladidi pamphatso ya ntsembe yakununcirayo. <sup>12</sup> Pomwe Zakaliya adawona anjoyo, iye adadzidzimuka acibva mantha. <sup>13</sup> Tsono anjoyo adamuza kuti:

Zakaliya! Leka kubva mantha. Mkumbiro wako wabveka. Mkazako Zabere an'dzakubalira mwana wa mwamuna. Un'dzamupasa dzina lakuti Juwau. <sup>14</sup> Iwepo un'dzakomedwa ucikondwa na kubadwa kwace, ndipo wanthu azinji an'dzakomedwambo. <sup>15</sup> Iye an'dzakhala mkulu pamaso paMbuya. Iye an'dzamwa lini vinyu ayai cakumwa cinango cakuledzeresa. Pomwe iye akadzabadwa an'dzakhala wakudzazidwa kale na Mzimu Wakucena. <sup>16</sup> Iye an'dzabweresa pomwe wanthu wa kuljirayeri kuna Mbuya Mulungu wawo. <sup>17</sup> Iye an'dzabakapita mumzimu na mpambvu ninga mpolofeta Eriya, kuti adzasandulize mitima ya azibaba kuti adzayanjane pomwe na wana wawo, na kudzapfundzisa anyakupanduka kuti adzafambe munjira yakulungama. Na tenepo an'dzakondzerera wanthu kuna Mbuya.

<sup>18</sup> Ndipo Zakaliya adam'bvundza anjo ule aciti: "Ningadziwe tani bzimwebzi? Thangwe ine-pano ndine nkhalamba ndipo mkazangu ana magole mazinji."

<sup>19</sup> Anjoyo adamutawira aciti:

Ine-pano ndine Kabiriyeri. Nimbakhala pabodzi na Mulungu. Ndatumidwa kuti ndidzakuuze mafala yabwinoya. <sup>20</sup> Ndipo un'dzakhala bewewe, un'dzalewa-lewa lini pomwe mpaka pantsiku yomwe bzin'dzacitika bzimwebzi thangwe ulibe kubvuma mafala yanguya yomwe yan'dzatewezeka kutsogoloko.

<sup>21</sup> Wanthu akhamudikhira Zakaliyayo acidabwa thangwe iye adacedwa mnyumba mwa Mulungumo. <sup>22</sup> Pomwe iye adabula mnyumbamo akhalewa-lewa lini ndipo wanthu adadziwisisa kuti iye adawona cinthu cakudabwisa. Iye akhalewa-lewa na manja basi thangwe akhadasanduka bewewe. <sup>23</sup> Pomwe ntsiku zace za basa zidamala, iye adabwerera kumui. <sup>24</sup> Pakupita ntsiku zimwezo, mkazace Zabere adatenga mimba, ndipo adabwisa mpaka minyezi mixanu, acimbalewa kuti: <sup>25</sup> "Ibzi ndibzo Mbuya wandicitira, tsapano palibe cinthu comwe cindipasa manyazi kuna wanthu."

*Anjo adadziwisa kubadwa kwa Jezu*

<sup>26</sup> Ndipo mwezi wacitanthatu wace, adatumidwa anjo Kabiriyeri kumzinda wa Nazalee dziko la Galileya. <sup>27</sup> Kumweko kukhana dende lomwe likhadabvundziridwa na mwamuna dzina lace Zuze wa dzindza la Davide. Dzina lace akhali Maliya. <sup>28</sup> Pomwe adafika pana Maliyapo adalewa kuti: "Kondwa ndiwe, wankhombo. Mbuya ana iwepo!" <sup>29</sup> Maliya adaneseka kwene-kwene na mafalayo. Ndipo adakumbukira mumtima mwace mamukoyo.

<sup>30</sup> Anjo ule adapitiriza kulewa aciti:

Maliya! Leka kubva mantha! Iwepo wasimbidwa na Mulungu. <sup>31</sup> Un'dzatenga mimba ucidzabala mwana omwe un'dzam'cemera kuti Jezu. <sup>32</sup> Iye an'dzakhala mkulu acidzacementeredwa Mwana wa Iye Wakudzulu. Ndipo Mbuya Mulungu an'dzam'pasa umambo bwa babace Davide. <sup>33</sup> An'dzatonga na kuyenderera azukulu wa Jakobi. Umambo bwace bun'dzamala lini.

<sup>34</sup> Maliya adabvundza anjoyo aciti: "Kodi bzingacitike tani terepoyo? Nakuti ine-pano ndikanati kuphatidwa na mwamuna."

<sup>35</sup> Ndipo anjo ule adamutawira aciti:

Mzimu Wakucena un'dzakubulukira. Ndipo mphambvu za Iye Wakudzulu zin'dzakugwanankhira ninga mtambo. Na tenepo mwana omwe an'dzabadwayo an'dzacementeredwa Mwana wa Mulungu. <sup>36</sup> Na

m'bale wakombo Zabere ana mimba ya minyezi mitanthatu uko iye ni nkhalamba, napo wanthu akhalewa kuti iye ni ngomwa. <sup>37</sup> Nakuti palibe comwe cingatazike kuna Mulungu.

<sup>38</sup> Maliya adati: “Ndiri pano ine nyabasa wanu Mbuya. Mbazicitike ninga momwe mwaleweramo.” Ndipo anjo ule adayenda.

*Maliya adayenda kukawona Zabere*

<sup>39</sup> Pantsiku zimwezo, Maliya adayenda na kamkulumize kumui omwe ukhali mmapiri ya mzinda wa Juda. <sup>40</sup> Ndipo adafika pamui paZakaliya adamusana na Zabere. <sup>41</sup> Pomwe Zabere adabva mamuko ya Maliya, mwana omwe akhali mmimba mwaceyo adapfukunyuka. Zabere adagwaniridwa na Mzimu Wakucena

<sup>42</sup> acilewa na kukuwa aciti:

Wakusimbidwa ndiwe kuposa akazi wentse! Wakusimbidwa pomwe ni mwana omwe un'dzabalayo! <sup>43</sup> Kodi ine-pano ndine yani kuti mai wa Mbuya abwere kudzandiwonambo? <sup>44</sup> Pomwe ndabva mamuko yakoya, mwana omwe ali mmimba mwangumuyu wapfukunyuka na kukondwa. <sup>45</sup> Wakusimbidwa ngule omwe adabvuma kuti bzentse bzomwe Mbuya adalewa bzin'dzazitika.

*Maliya adatumbiza Mbuya*

<sup>46</sup> Ndipo Maliya adalewa kuti:

Mtima wangu uli kutumbiza Mbuya

<sup>47</sup> ucikondwera Mulungu Mpulumusi wangu.

<sup>48</sup> Thangwe iye adandibvera ntsisi na kubzicesva kwangu ine nyabasa wace!

Kuyambira lero mpaka kutsogolo wanthu wentse an'dzandicamera wakusimbidwa.

<sup>49</sup> Thangwe Iye Nyamphambvu wandicitira bzinthu bzikulu kwene-kwene!

Na tenepo dzina lace ndakucena.

<sup>50</sup> Ntsisi zace n'zakuyenderera

kuna madzindza yentse yomwe yambamulemekeza.

<sup>51</sup> Iye adaimisa boko lace la mphambvu, acithotha wanthu wakusamwa mmitima mwawo.

<sup>52</sup> Adagwesa atongi mmipando yawo

acikwizika wakubzicesva.

<sup>53</sup> Adapasa bzinthu bzabwino anyanjala,

acithotha anyakudala cimanja-manja.

<sup>54</sup> Iye adakumbuka ntsisi zace

acithandiza Ijirayeri, nyabasa wace,

<sup>55</sup> ninga momwe adauzira azibabathu

Abramu na azukulu wace wentse na kuyenderera.

<sup>56</sup> Maliya adakhala naye minyezi mitatu, ndipo adabwerera kumui.

*Kubadwa kwa Juwau Mbatizi*

<sup>57</sup> Pomwe zidakwana ntsiku, Zabere adabala mwana wa mwamuna. <sup>58</sup> Wanthu wa pafupi na abale wace adakondwa pomwe adabva kuti Mbuya adamubvera ntsisi. <sup>59</sup> Pomwe zidapita ntsiku zisere, wanthu adabwera kumsinda wakucosa mcikuta, ndipo iwo akhafuna kum'pasa dzina la babace, Zakaliya. <sup>60</sup> Tsono mai wace adatawira aciti: “Ne-ne-ne, bzingacitike lini na pang'onopo. Maka Juwau.” <sup>61</sup> Ndipo iwo adamuza kuti: “Palibe munthu kudzindza lako omwe ana dzina limweri.” <sup>62</sup> Na tenepo iwo adabvundza na manja babace kuti iye akhafuna kum'pasa dzina lanyi. <sup>63</sup> Ndipo iye adakumbira katabwa kuti anembe. Ndipo adanemba kuti: “Dzina lace ni Juwau.” Na tenepo wanthu wentse adadabwa.

<sup>64</sup> Panthawe yomweyo, mulomo wace udafunguka na lirime lace licitsudzuka. Ndipo iye adayamba kusimba Mulungu. <sup>65</sup> Na tenepo wanthu wentse wa pafupi wace adabva mantha. Ndipo nkhanio idabveka kumii yentse ya kumapiri ya kuJudeya. <sup>66</sup> Wanthu wentse omwe akhaibva akhanyamala nayo, acimbalewa kuti: “Kodi mwana omweyo an'dzakhala yani?” N'cadidi kuti boko la Mulungu likhana iye.

*Zakaliya adatumbiza Mbuya*

<sup>67</sup> Ndipo babace Zakaliya adagwaniridwa na Mzimu Wakucena acikuza Mbuya aciti:

<sup>68</sup> Wakusimbidwa ndiye Mbuya Mulungu wa kuljirayeri, thangwe iye adabwera kudzawona wanthu wace aciwapulumusa.

<sup>69</sup> Iye watipasa mpulumusi mkulu kudzindza la nyabasa wace Davide,

<sup>70</sup> ninga momwe iye adafotokozera kale-kale na mulomo wa apolofeta wace wakucena.

<sup>71</sup> Kuti adzatipulumuse kuna anyamadulanthaka na kuna anyakutinyosa.

<sup>72</sup> Kuti abwere ntsisi azibabathu, kuti akumbuke pomwe cipangano cace cakucena,

<sup>73</sup> na kulumbira komwe adacita kuna babathu Abramu.

<sup>74</sup> Kuti iye atipulumuse mmanja mwa anyamadulanthaka wathu, kuti timuphatire basa na kusaya mantha ntsiku zentse za moyo wathu,

<sup>75</sup> wakucena na kulungama kuna iye.

<sup>76</sup> Na iwe kamwanawe, un'dzacemeredwa mpolofeta wa Iye Wakudzulu.

Nakuti un'dzabakapita kutsogolo kwa Mbuya kuti ukamukondzere njira zace.

<sup>77</sup> Kuti akadziwise wanthu wace cipulumuso pakulekeredwa bzakuipa bwawo.

<sup>78</sup> Na ntsisi za Mulungu wathu, omwe adadzatiwona kucokera kumabva dzuwa;

<sup>79</sup> kuti abvunike wale omwe ali mundima

na wale omwe ali pafupi na impfa;

kuti adzatitsogolere munjira ya mtendere.

<sup>80</sup> Ndipo mwanayo akhakula acilimbika mumzimu. Iye adakakhala mudambo mpaka ntsiku yomwe adakawonekera kujirayeri.

## 2

### *Kubadwa kwa Jezu*

<sup>1</sup> Panthawe yomweyo Seza Agustu adapereka mtemo wakuti pacitike kanembera. <sup>2</sup> Ndipo kanemberayo adacitika pomwe Kerino akhali mtongi wa kuSiriya. <sup>3</sup> Wanthu wentse adayenda kukabzinembesa kuzinda wawo omwe adabadwa. <sup>4</sup> Ndipo Zuze adacokambo kumzinda wa Nazalee, cigawo ca Galileya, acikwira kumzinda wa Belee, cigawo ca Judeya, nakuti ukhali mzinda wa mdzindza wace Davide <sup>5</sup> kuti akanembedwe pabodzi na Maliya omwe akhadamubvundzira ndipo iye akhana mimba kale.

<sup>6</sup> Pomwe iwo akhali komweko, zidakwana ntsiku zace kuti abale. <sup>7</sup> Ndipo adabala mwana wakuyamba, adamunyuzira panguwo, acimugonesa mthanga mwa bzifuwo thangwe mnyumba mwa alendo mukhalibe mbuto.

### *Anjo na amakabusa*

<sup>8</sup> Ndipo kumphimpha inango kukhana amakabusa akhadyesa bzifuwo usiku. <sup>9</sup> Ndipo adawoneka anjo m'bodzi wa Mbuya, ceza ca Mbuya cidawatoya. Na tenepo iwo adabva mantha kwene-kwene. <sup>10</sup> Tsono anjoyo adawauza kuti: "Lekani mantha! Ndadzakuzani nkhani yabwino yakukomera wanthu wentse. <sup>11</sup> Thangwe lero lino kumzinda wa Davide kwabadwa mpulumusi omwe ni Mbuya Krixtu. <sup>12</sup> Mun'kamuzindikira tenepayu: mun'kawona mwana adavunyuzira panguwo adagonesa mthanga mwa bzifuwo.

<sup>13</sup> Panthawe ibodzi-bodziyo padawoneka mthithi wa wanthu wakudzulu akhadaima na anjoyo acimbatumbiza Mulungu, aciti:

<sup>14</sup> Mbiri kuna Mulungu wakudzulu!

Mtendere pantsi kuna wanthu wankhombi

<sup>15</sup> Pomwe anjo wale adabwerera kudzulu amakabusawo adapangana aciti: "Mbatiyendeni kuBeleeko tikawone ninga momwe watuizira Mbuyamu."

<sup>16</sup> Ndipo iwo adayenda na kamkulumize, acikamuwona Maliya na Zuze, na mwanayo adagonesa mthangamo. <sup>17</sup> Pomwe adamuwona adayamba kuwuzwa wanthu ninga momwe adauzidwira bza mwanayo.

<sup>18</sup> Ndipo wanthu wentse adadabwa na nkhani ya amakabusawo. <sup>19</sup> Tsono Maliya adanyamala nabzo bzentsenebzo, acimbabzikumbukira mumtima mwace. <sup>20</sup> Ndipo amakabusa wale adabwerera, acimbakuza na kupasa mbiri Mulungu pabzente bzmwe adabva na kubziwona ninga momwe akhadauzidwira.

### *Msinda wakucosa mcikuta Jezu*

<sup>21</sup> Pomwe mwanayo adapfita ntsiku zisere, adacita msinda wakucosa mcikuta, acimupasa dzina kuti ni Jezu lomwe anjo akhadam'pasa kale pomwe mamace akhanati kutenga mimba.

<sup>22</sup> Panthawe ya msinda wawo wakutsukidwe ninga momwe ukhalewera mtemo wa Mozeji, azibaba wa Jezu adayenda naye kuJeruzalema kuti akamupereke kuna Mbuya, <sup>23</sup> (ninga momwe udanembedwa mtemo wa Mbuya kuti: "mwana wakuyamba kubadwa wacimuna bzin'funika kuti adzaperekedwe kuna Mbuya.) <sup>24</sup> acipereka pomwe ntsembe ninga momwe ukhalewera mtemo wa Mbuya kuti: "njiwa ziwiri ayai nkhangaiwa ziwiri."

<sup>25</sup> Akhalipo munthu m'bodzi kuJeruzalema, dzina lace Simiyau omwe akhali wakulungama na wakulemekeza kuma Mulungu. Iye akhadikhira Mulungu adzapepese Ijirayeri. Ndipo Mzimu Wakucena ukhana iye.

<sup>26</sup> Mzimu Wakucenayo ukhamudziwisa kuti an'dzafa lini acisaya kudzawona Krixtu wa Mbuya. <sup>27</sup> Mzimu udamuyendesa kunyumba ya Mulungu. Pomwe adabwera azibaba wa Jezu kudzacita msindayo <sup>28</sup> ndipo Simiyauyo adamutesa mmanja acitenda Mulungu aciti:

<sup>29</sup> "Mbuya, tsapano mulekeni nyabasa wanu ayende na ufulu ninga momwe limbalewera fala lanul

<sup>30</sup> Nakuti ndaciwona kale cipulumuso canu na maso yangu, <sup>31</sup> comwe imwe mudatumiza kumadzindza yentse ya pantsi. <sup>32</sup> Ni ceza kuna wanthu wakunja, mbiri kuna wanthu wanu wa kujirayeri.

<sup>33</sup> Ndipo azibabace adadabwa na bzmwe bzikhalewedwa kwa mwanayo. <sup>34</sup> Pamwepo Simiyau adawasimba aciuzza Maliya mamace kuti: "Mwanayo an'dzagwesa ndipo acidzamusa pomwe wanthu azinji wa kujirayeri. An'dzakhala cizindikiro cakuti wanthu azinji an'dzalewana naco kuipa. <sup>35</sup> Na tenepo ndzeru za wanthu azinji zin'dzazimbuka padeca ndipo acidzaphayambo pomwe mtima wako ninga cisenga.

<sup>36</sup> Akhalipombo mpolofeta wacikazi m'bodzi nkhalamba, dzina lace Yana, mwana wa Fanwere wa dzindza la Aseri. Iye akhadalowodwa acikhala magole manomwe yokha na bayace kucokera paudente bwace, ndipo akhali mamsiwa mpaka kupfita magole makumi masere na manai. <sup>37</sup> Ndipo iye akhacoka lini mnyumba ya Mulungu, acimbabzimana kudya na kumbacita mikumbiro nthawe zentse. <sup>38</sup> Panthawe yomweyo

adafenderambo pamwepo acitenda Mulungu acilewa bza mwanayo kuna wentse omwe akhakhulupirira kudzawona ufulu bwa Jeruzalema.

<sup>39</sup> Pomwe adakamala kucita bzentsse bzomwe bzikhalewa mtemo wa Mbuya, iwo adabererera kumui kumzinda wa Nazalee cigawo ca Galileya. <sup>40</sup> Ndipo mulumbwanayo akhakula acilimbika, acikhala na ndzeru ndipo Mulungu akhamusimba.

*Jezu adapfundzisa apfundzisi wa Mtemo*

<sup>41</sup> Ndipo azibabace akhambayenda kujeruzalema magole yentse kucikondweso ca Paxikwa. <sup>42</sup> Pomwe iye akhana magole khumi na mawiri, adayendambo nawo kujeruzalemako ninga momwe ukhali msambo wa cikondwesoco. <sup>43</sup> Pomwe cidamala cikondwesoco, iwo adabererera kumui. Tsono mwanawo Jezu adasala kujeruzalema. Ndipo iwo alibe kudziwa kuti iye wasala. <sup>44</sup> Iwo akhakumbuka kuti ali kubwera mmambuyo na andzace, ndipo adafamba ntsiku yentse. Adamunyang'ana kuna azibaba winango na anantsi, <sup>45</sup> tsono adamusaya, ndipo adabererera pomwe kujeruzalema. <sup>46</sup> Pomwe zidapita ntsiku zitatu, iwo adakam'bulukira mnyumba ya Mulungu. Iye akhadakhala pana apfundzisi wa mtemo acimbawatetekera na kuwabvundza. <sup>47</sup> Wanthu wentse omwe akhamubva akhadabwa na matawiriro yace na ndzeru zace. <sup>48</sup> Pomwe adamuwona, adasumwa naye. Ndipo mamace adamubvundza kuti: “Nandi mwanangu, thangwe ranyi wacita tenepayu? Ine-pano na babakoyu tikhana thupo ndipo tikhakunyang'ana kwene-kwene!” <sup>49</sup> Ndipo iye adawatawira kuti: “Thangwe ranyi mukhandinyang'ana? Kodi mun'dziwa lini kuti bzin'funika kuti ndikhale mnyumba mwa Babangu?” <sup>50</sup> Tsono iwo alibe kubvesesa bzomwe adawauzabzo.

<sup>51</sup> Pamwepo adapolika nawo kuNazalee. Ndipo iye akhambawabvera. Tsono mamace akhabzikoyka bzentsenebzo mumtima.

<sup>52</sup> Ndipo Jezu akhakula, acikhala na ndzeru na nkhombo kuna Mulungu na wanthu.

### 3

*Kupaliza kwa Juwau M'batizi*

(Luka 3:1-20) <sup>1</sup> Pakupita magole khumi na maxanu ya mambo mkulu Tiberiyo, Pontsiyo Pirato akhali mtongi wa kujudeya. Erodi akhali mtongi mkulu wa kuGalileya ndipo m'bale wacembo Firipi akhali mtongi mkulu wa kuituleya na kuTalakoniti. Ndipo Lizanya akhali mtongimbo mkulu wa kuAbilenya. <sup>2</sup> Yanasi na Khefasi akhali akulu-akulumbo wa azibaba wa ntsembe. Panthawe imweyo, Mulungu adalelewa na Juwau, mwana wa Zakaliya mudambo. <sup>3</sup> Ndipo Juwau adayenda kukapaliza batizo lakuti akhumbule bza kuipa bzawo kumadziko yomwe yakhali m'phepete mwa m'kulo wa Jordau, <sup>4</sup> ninga momwe lidanembera bukhu la m'polofeta Zaiya liciti:

“Fala liri kulewa kuti kondzani njira ya Mbuya, fungulani miseu ya kulungama”. <sup>5</sup> Bzigwa bzentsse bzindzakhala na tumitunthu. Mapiri na tumapiri bzindzayalazidwa. Njira zentse zakugonyoka zindzangamizidwa. Na zentse za mapoli-kata zin'dzayalazidwa. <sup>6</sup> Wanthu wentse ana dzawona mpulumusi wa Mulungu.

<sup>7</sup> Ndipo Juwau akhawauza wanthu wale omwe akhafuna kubatizidwa aciti:

Nandi wana wa nyokamwe! Kodi mbani wakuuzani kuti muthawe nyathuwa yomwe iri kubwerayo?

<sup>8</sup> Citani bzinthu kuti bzilatize kuti mwaleka bzakuipa bzanu cadidi! Lekani kunamizana kuti ndimwe wana wa Abramu. Tsono ine ndiri kukuwuzani kuti Mulungu angasanduse minyalayi kuti ikhale wana wa Abram. <sup>9</sup> Nakuti mbadzo idakondzekerera kale kuti igwate mizi ya miti, thangwe muti uli wentse omwe un'bala lini bzisapo bzabwino, un'dzagwatidwa uciyeseredwa pamoto.

<sup>10</sup> Ndipo wanthu azinji akham'bvundza aciti: “Kodi tsono ticite tani?”

<sup>11</sup> Ndipo iye adawatawira aciti: “Ule omwe ana bzakubvala bziwiri mbaapasembo cibodzi omwe alibe, na ule omwe ana cakudya mbaacitembo bzibodzi-bodzibzo.”

<sup>12</sup> Adabererambo anyakupimisa mtsonkho kuti adzabatizidwembo, ndipo iwo adam'bvundza kuti: “Misiri, kodi ife-panombo tin'cite tani?” <sup>13</sup> Iye adawatawira aciti: “Lekani kupimisa bzinji kuposa bzomwe mwauzidwa.”

<sup>14</sup> Na acikunda adam'bvundzambo kuti: “Kodi ife-panombo ticite tani?”

Iye adawatawira aciti: “Lekani kutengera bzinthu wanthu na mpembe, ayai kuwanamizira mulandu. Kondwani na kobiri zomwe mumtambira pamwezi.”

<sup>15</sup> Tsono wanthu akhana cikhulupiro cikulu ndipo akhakumbuka kuti Juwauyo akhali Krixtu. <sup>16</sup> Ndipo Juwau adawatawira wentse aciti:

N'cadidi kuti ine-pano ndiri kukubatizani na madzi. Tsono, ali kubwera mkulu kuposa ine-pano, omwe ndin'kwanisa lini kutsudzula nthambo za xango zace, omweyo andzakubatizani na Mzimu wa Kucena na moto.” <sup>17</sup> Iye ana cisero m'manja kuti awungule mapira na mungu. Mapira andzakaikha m'gwanga ndipo acikatentha mungu na moto wa kusaya kuthima.

<sup>18</sup> Ndipo iye adapalizira wanthu fala la Mulungu na njira zakusiyana-siyana.

<sup>19</sup> Na tenepo iye adatsimula Erodi mtongi mkulu, thangwe ra kutenga Erodiya, mkazi wa m'bale wace, na bzinthu bzinango bzakuipa bzomwe Erodiyo adacita. <sup>20</sup> Ndipo adaphonyeratu kwene-kwene pakupindza Juwau mkaoko.

*Kubatizidwa [and Temptation na kuyedwa kwa Jezu  
(Luka 3:21-4:13)]*

<sup>21</sup> Wanthu wentse akhabatizidwa, ndipo Jezu adabatizidwambo. Pomwe iye akhapemba, kudzulu kudafunguka. <sup>22</sup> Na tenepo Mzimu Wakucena udabuluka ninga nkhangaiwa. Ndipo fala lidabveka kudzulu liciti: “Iwepo ndiwe Mwanangu wapamtima. Ndimbakomedwa nawe kwene-kwene.”

*Dzindza la Jezu from the time of the exiles*  
(1 Cron 3:17-24)

<sup>23</sup> Akhadziwika kuti akhali mwana wa Zuze, Eri, <sup>24</sup> Matati, Levi, Mereki, Janaya, Zuze, <sup>25</sup> Matatiasi, Amosi, Naumi, Esiri, Nagai, <sup>26</sup> Maati, Matatiasi, Simeu, Zuzeki, Jodaa, <sup>27</sup> Juwana, Leza, Zolobaberi, Salatiyeri,

*Dzindza la Jezu panthawe ya Mambo Davide*  
(1 Cron. 3:1-16)

Neri, <sup>28</sup> Meleki, Adi, Kozami, Erimadami, Eri, <sup>29</sup> Joxuwa, Eriyezeri, Jolimi, Matati, Levi, <sup>30</sup> Simioni, Juda, Zuze, Jonami, Eriyakimi, <sup>31</sup> Mereya, Minani, Matati, Natani, Davide,

*Dzindza la Jezu panthawe ya Mkulu Abramu*  
(Gen. 17:5)

<sup>32</sup> Jesi, Obedi, Bwazi, Sala, Nasomi, <sup>33</sup> Aminadabi, Dimimi, Alini, Ijiromi, Perezi, Juda, <sup>34</sup> Jakobi, Izaki, Abram,

*Dzindza la Jezu panthawe ya Mkulu Wakuyamba Adamu*  
(Gen. 5:1-32, 11:10-13)

Tale, Nakoli, <sup>35</sup> Saluki, Lagau, Faleki, Ibero, Sala, <sup>36</sup> Kainani, Alufaxadi, Semi, Nowe, Lameki <sup>37</sup> Matusala, Inoki, Jaledi, Malalero, Kainani, <sup>38</sup> Inosi, Seti, Adamu.

Ndipo Adamu akhali mwana wa Mulungu.

## 4

*Kuyezeredwa kwa Jezu*

<sup>1</sup> Pomwe Jezu adabwerera kucokera kumkulo wa Jordau, iye akhadadzala na Mzimu Wakucena, ndipo udamutsogolera aciyenda kudambo <sup>2</sup> komwe iye adayezeredwa na dyabu, ntsiku makumi manai. Ndipo ntsiku zomwezo iye alibe kudya cinthu. Pomwe zidamala, iye adaba njala.

<sup>3</sup> Dyabu adamwuzi aciti: “Peni iwepo ndiwe mwana wa Mulungu, uza mwalayu kuti usanduke mkate.”

<sup>4</sup> Tsono Jezu adamutawira aciti: “Bzidanembedwa kuti: Munthu ambacira lini na kudya mkate okha basi, maka na fala la Mulungu.”

<sup>5</sup> Ndipo dyabu adamutenga acikwira naye paphiri, acimulatiza kabodzi na kabodzi madziko yentse ya pantsi. <sup>6</sup> Na tenepo dyabuyo adamuza kuti: “Ndin'kupasa umambo na mbiri yentse nakuti bzentsenzi mpsangu ndidapasidwa. Ine-pano ningapasembo omwe ndin'funa. <sup>7</sup> Iwepo ukandipemba, bzentsenzi bzindzakhala bzako.”

<sup>8</sup> Tsono Jezu adamutawira kuti: “Bzidanembedwa kuti undzatumbize Mbuya Mulungu wako basi. Ndipo ucidzaphatira basa iye yekha.”

<sup>9</sup> Ndipo adamutenga pomwe aciyenda naye kujeruzalema, acikwira naye pa pantsonga ya Nyumba ya Mulungu acimuza kuti: “Peni ndiwe Mwana wa Mulungu, bzithuse pantsi. <sup>10</sup> Thangwe bzidanembedwa kuti: “Mulungu an'dzakutumiza anjo zace kuti zidzakukhocherere.” <sup>11</sup> Izo zindzakuyakha kuti udzasaye kuchoka minyendo ukadzagwera pa pamwala.”

<sup>12</sup> Ndipo Jezu adamutawira aciti: “Leka kuyezera Mbuya Mulungu wako.”

<sup>13</sup> Pomwe dyabuyo adamala kumuyezera na njira zentse, iye adacoka pang'ono.

*Basa la Jezu kuGalileya*  
(Luka 4:14-9:50)

<sup>14</sup> Jezu adabwerera kuGalileya na mphambvu ya Mzimu. Ndipo mbiri yace idabveka kumii yentse ya mphimpha yomweire. <sup>15</sup> Iye akhaphundzisa mnyumba zakupembera ndipo wanthu wentse akhambamutenda.

*Wanthu wa kuNazaree adapindukira Jezu.*

<sup>16</sup> Pomwe adabwerera kuNazaree komwe iye adakulira, iye adayenda kunyumba ya kupembera pa pasabudu ninga ukhali msambo wace. Ndipo iye adalamuka kuti awerenge. <sup>17</sup> Na tenepo adamupasa bukhu la mpolofeta Zaiya. Ndipo iye adafununkhula pa pambuto pomwe pakhadanemba tenepayu:

<sup>18</sup> Mzimu wa Mbuya una ine. Ndipo iye adandidzoza kuti ndikapalizire anyakusauka. Adandituma kuti ndikatsudzule anyakumangidwa na kudzapenyesa azimola, na kudzapasa mtendere anyakupondereredwa, <sup>19</sup> na kudzalewa nthawe yomwe Mbuya adzapulumusa wanthu wace.

<sup>20</sup> Ndipo iye adafunga bukhu aciripereka kuna nthana ya nyumba ya kupembera, acikakhala. Ndipo wanthu wentse omwe akhali m'nyumba ya kupemberamo adamubzokola. <sup>21</sup> Ndipo Jezu adawauza kuti: “Bzakunembedwa bzomwe mwamala kubvabzi, bzatewezeka lero-lino.” <sup>22</sup> Wanthu wentse akhamucitira umboni ndipo acikomedwa pomwe na mafala yomwe iye akhalewayo acimbabvundzana kuti: “Kodi ngumweyu lini mwana wa Zuze?”

<sup>23</sup> Tsono adawatawira kuti: “N'cadidi kuti imwepo mun'dzandiwiza mwani ule wa kuti: 'Mulapi, bzilape wekha. Citambo kudziko kwako kuno bzentsenzi bzomwe tidabva kuti udacita kuKafarnau.’” <sup>24</sup> Iye adawauza

pomwe kuti: “Ndirikukuwuzani bzacadidi kuti palibe mpolofeta omwe ambatambiridwa bwino kudziko lace. <sup>25</sup> Ndiri kukuuzani pomwe bzacadidi kuti panthawe ya mpolofeta Eriya, kuljirayeri kukhana amamsiwa azinji ndipo kudapita magole matatu na minyezi mitanthatu mbvula iribe kubvumba, kuciwoneka njala ikulu kwene-kwene. <sup>26</sup> Na tenepo Eriya alibe kutumidwa kuna amamsiwa wentse, maka kuna mamsiwa m'bodzi yekha omwe akhakhala kuSerepita, pafupi na Sidonya. <sup>27</sup> Panthawe ya mpolofeta Erizeu, kuljirayeriko kukhana wanthumbo azinji anyamapere. Tsono palibe m'bodzi wawo omwe adalapidwa, maka Namani yekha wa kuSiriya.”

<sup>28</sup> Pomwe wanthu wentse omwe akhali m'nyumba ya kupemberamo, adabwa mafala yomweyo, adakalipa. <sup>29</sup> Ndipo iwo adamuthotho mumzindamo, mpaka pantsonga ya phiri lomwe mzindayo ukadakonzedwa kuti akamugwinyire kuphomphe. <sup>30</sup> Tsono iye adapsola na pakati pawo aciyenda.

*Jezi adalimbisa munthu nyamzimu wakuipa*

<sup>31</sup> Ndipo iye adabuluka kuKafarnau, kumzinda wa Galileya, acimbawapfundzisa pasabudu.

<sup>32</sup> Wanthu wentse akhadabwa na mapfundzisdwe yace thangwe mafala yace yakhana mphambvu. <sup>33</sup> Mnyumba ya kupemberamo mukhana munthu m'bodzi omwe akhana Ciwanda. Ndipo iye adabvundza acikuwa aciti: <sup>34</sup> “Nandi Jezi wa kuNazareel! Kodi takucita ciyani ife-pano? Kodi wabwera kudzatipha? Thangwe ine ndin'kudziwa kale kuti ndiwe Wakucena wa Mulungu.” <sup>35</sup> Pamwepo Jezi adacikalipira aciti: “Nyamala! Coka mu munthuuyi.” Ndipo ciwandaco cidamugwesera pantsi pomwe pakhana wanthu azinji. Ndipo ico ciribe kumucita kuipa. <sup>36</sup> Wanthu wentse adadabwa nabzo, acimbabvundzana kuti: “Kodi bzomwebzi bziri kulewa ciani? Iye ali kutonga na bziwanda kubodzi, ndipo iyo icimubvera.” <sup>37</sup> Ndipo mbiri yace idabveka kumphimpha zomwezire zentse.

*Jezi adalimbisa atenda azinji*

<sup>38</sup> Jezi adacoka mnyumba ya kupembera, adayenda kumui kwa Simau Pedru. Nakuti mibzala wa Simauyo akhadafesuka. Iwo adakumbira Jezi kuti amuthandize. <sup>39</sup> Ndipo iye adakotama pakhana mtendapo, acimulimbisa matendayo. Na tenepo iyo yadapola. Kucokera pamwepo iye adamuka aciyamba kutanaira.

<sup>40</sup> Pomwe kukhadoka, wanthu akhabweresa atenda azinji omwe akhana matenda yakusiyana-siyana. Ndipo iye akhawasanjika manja wentse, acimbawalimbisa. <sup>41</sup> Na winangombo pomwe akhagwa bziwanda, bzcimbakuwa kuti: “Iwepo ndiwe Mwana wa Mulungu.” Tsono iye, akhabzinyamaliza kuti bziwe kulewalewa, thangwe bzikhadziwa kuti iye akhali Krixtu.

*Jezi adapaliza nkhani yabwino kuJudeya*

<sup>42</sup> Pomwe kudacena, iye adayenda kudambo. Tsono wanthu akhamunyang'ana ndipo iwo adayenda kukhana iyeko. Iwo akhamungingimira kuti aleke kuwasiya. <sup>43</sup> Tsono iye adawauza kuti: “Bzin'funika kuti ndikapalirezembo mizinda inango nkhani yabwino ya Umambo bwa Mulungubu. Nakuti ndidatumidwira bzomwebzo. <sup>44</sup> Iye akhapaliza mnyumba zakupembera za kuJudeya.

## 5

*Jezi adasankhula ateweri wakuyamba*

<sup>1</sup> Pomwe Jezi akhali pathawale la Jenezaleti wanthu azinji akhamupsindiza kuti abve fala la Mulungu. <sup>2</sup> Pamwepo iye adaona miyadiya miwiri yomwe ikhali m'phepete mwa madzi. Ndipo akhombwe akhadabuluka acimbatsuka bwazi bwao. <sup>3</sup> Ndipo iye adapakira m'mwadiya wa Simau, acikumbira kuti amugwinyire panyanza pang'ono. Ndipo iye adakhala aciyamba kuwapfundzisa. <sup>4</sup> Pomwe adamala kuwapfundzisa, iye adauza Simau kuti: “Kathuse bwazi pa panyanza pale kuti ukompe ntsomba. <sup>5</sup> Tsono Simau adamutawira aciti: “Misiri, ife-pano kuphata basa usiku bwentse, tsono tiribe kuphata cinthu! Nakuti ndimwepo muli kundiwuzayuyi, tin'kathusa. <sup>6</sup> Pomwe iwo adacita bzimwebzo, adaphata ntsomba zizinji kwene-kwene, mpaka bwazibo bukhafuna kung'ambika. <sup>7</sup> Ndipo iwo adacemera na manja andzawo omwe akhali m'mwadiya winango kuti adzawathandize. Ndipo iwo adayenda acikadzaza miyadiya miwiriyo, mpaka iyo icikufunambo kulobzika. <sup>8</sup> Pomwe Simau Pedru adawona bzimwebzire adagodama kuna Jezi aciti: “Mbuya, fundukirani pana ine-pano, thangwe ine-pano ndine nyakuphonya. <sup>9</sup> Pamwepo iye na andzacewo, adadabwa thangwe ra ntsomba zizinji zomwe adaphazo. <sup>10</sup> Bzidacitikambo bzibodzi-bodzibizo kuna Tiyago na Juwau wana wa Zebedeu anzace wa Simau. Ndipo Jezi adamuwuza Simauyo aciti: “Leka mantha, kuyambira lero ukhala khombwe wa wanthu. <sup>11</sup> Ndipo iwo adakatsamisa miyadiya yawo pamcenga, acisiya bzentse, acimutewera.

*Jezi adalimbisa munthu nyamapere*

<sup>12</sup> Pomwe iye akhali mumzinda ubodzi, ndipo adabwera munthu m'bodzi akhana mapere thupi lentse. Pomwe iye adaona Jezi, adabzithusa kutsogolo kwace acimudandaulira kuti: “Mbuya, penu mun'funa, mungandilimbisebmo.” <sup>13</sup> Ndipo iye adamukhuiya na boko aciti: “Inde, ninfuna! Limba.” Panthawe ibodzi-bodziyo mapereyo yadapola. <sup>14</sup> Iye adamuza kuti aleke kuwaza munthu na m'bodziyo: “Maka akabzilatize kuna baba wa ntsembe, acikapereka ntsembe ya kupolesedwa kwaceko, ninga momwe Mozeji adalawera, kuti bukhale umboni bwawo.” <sup>15</sup> Natenepo mbiri yace ikhabekeka kwene-kwene. Ndipo nthithi wanthu ukhabwera kuti udzabwe na kudzalapidwa matenda. <sup>16</sup> Ndipo iye akhayenda kukapemba payekha.

*Jezi adalimbisa munthu wakulemala*

<sup>17</sup> Ntsiku ibodzi pomwe iye akhapfundzisa, pamwepo pakhadalambo afalizeu na apfunzisi wa ntemo. Iwo akhadacokera kumii ya kuJudeya, ya kuGalileya na ya kuJeruzalema. Ndipo mphambvu za Mbuya

zikhana iye kuti alape atenda. <sup>18</sup> Adabwerambo wanthu omwe akhadanyamula munthu wakulemala pa pamakhangala, iwo akhafuna kupita naye m'kati kuti akamutule pana Jezupo. <sup>19</sup> Tsono iwo adasaya pakupitira naye thangwe ra kuwanda kwa wanthu. Natenepono iwo adakwira pantsodzi acikundula uswa. Ndipo iwo adamupinda na khangala lacero, pafupi na Jezu. <sup>20</sup> Pomwe iye adaona cikhulupiro cawoco, adamuza wakulemala ule kuti: “Munthuwe, bzakuipa bzako bzalekeredwa.”

<sup>21</sup> Tsono afalizeu na apfundzisi wa ntemo adayamba kung'ung'udzika acimbati: “Kodi mbani umweyu ali kutukwana Mulunguyu? Mbani winango angalekere bzakuipa kuposa Mulungu?” <sup>22</sup> Nakuti Jezu akhadziwa kale ndzeru zawo ndipo adawauza kuti: “Thangwe ranyi muli kukumbuka bzymwebzi mmitima mwanumu?” <sup>23</sup> Kodi cakupusa kulewa n'ciponi kuti bzakuipa bzako bzalekeredwa ayai kuti lamuka uyende? <sup>24</sup> Ninfuna kukulatizani mudziwe kuti Mwana wa Munthu ana mphambvu za kutonga pantsi pentse na kulekerera bzakuipa.” Ndipo iye adamuza wakulemalayo aciti: “Lamuka, takula khangala lakoli uyende kumui.”

<sup>25</sup> Panthawe ibodzi-bodziyo iye adalamuka iwo aciwona na maso, natenepono adatakula khangala lace lomwe akhadagonerayo. Adabwerera kumui acimbapasa mbiri Mulungu. <sup>26</sup> Ndipo wanthu wentse adabwa, acipasambo mbiri Mulungu. Iwo adabva mantha kwene-kwene acimbalewa kuti: “Lero taona malengwa.”

#### *Kucemerredwa kwa Levi*

<sup>27</sup> Pomwe adamala bzymwebzo, Jezu adayenda acigumana nyakupimisa mtsonkho m'bodzi, dzina lace akhali Levi, omwe akhadakhala pambuto ya kupimira mtsonkho. Ndipo adamuwuza kuti: “Nditewere!” <sup>28</sup> Ndipo iye adalamuka acisiya bzentse, acimutewera. <sup>29</sup> Ndipo Levi adamucitira cikondweso cikulu kwene-kwene kumui kwace. Pamwepo pakhana anyakupimisa mtsonkho azinji na winangombo omwe akhadakhala nawo patsantsali la kudyera. <sup>30</sup> Ndipo afalizeu na apfundzisi wawo wa mtemo akhang'ung'udzikira ateweri wacewo, acimbati: “Thangwe ranyi muli kudyera na kumwa pabodzi na anyakupima mtsonkho na anyakuphonya?” <sup>31</sup> Ndipo Jezu adawatawira aciti: “Wanthu wakulimba an'funa lini mulapi, tsono wale omwe ali kudwala.” <sup>32</sup> Ine ndiribe kubwera kudzacamera anyakulungama, tsono ndabwera kudzacamera anyakuphonya kuti akhumbule.”

#### *Kubzimana cakudya*

<sup>33</sup> Ndipo iwo adamubvundza kuti: “Thangwe ranyi ateweri wa Juwau ambabzimana cakudya kazinji, acimbapemba? Na ateweri wa afalizeumbo ambacita bzibodzi-bodziizo. Tsono wakowa thangwe ranyi ambadya na kumwa?” <sup>34</sup> Ndipo iye adawatawira aciti: “Mungakakamiza anyakucemerredwa kumsinda wa malowozi, kuti abzimane kudya uko na namwali wa cimuna ali pamwepo?” <sup>35</sup> Tsono in'dzakwana nthawe yomwe an'dzamatenga namwali wacimuna, pamwepo ndipo iwo an'dzabzimana cakudya.” <sup>36</sup> Ndipo iye adawatsikira pomwe matere aciti:

“Palibe munthu omwe ambasona cigamba cipsa pa pacakubvala cakusakala, thangwe cigamba cipsaco cin'bwera cicing'amba cakubvala cakusakalaco, nakuti cigambaco cin'bwera lina na nguwoyo.

<sup>37</sup> Palibe pomwe munthu omwe ambaikha vinyu ipsa m'mabiyau ya kale-kale. Nakuti vinyuyo impokesa mabiyau ndipo vinyu icitaika na mabiyauyo yacipsweka.” <sup>38</sup> Tsono vinyu ipsa, mbaiyikhidwembo m'mabiyau mapsa.” <sup>39</sup> Palibe pomwe munthu omwe ambamwa vinyu ya kale-kale acifuna pomwe ipsa, thangwe iye anilewa kuti: “Ya kale-kale ire n'jabwino.”

## 6

#### *Jezu ni Mbuya wa Sabudu*

<sup>1</sup> Pasabudu libodzi iye akhapita na m'munda wa mapira. Ndipo ateweri wace adachola msoso acimbapukuta na manja acidya. <sup>2</sup> Tsono afalizeu winango adawabvundza kuti: “Kodi thangwe ranyi muli kucita bzinthu bzomwe bzimbaletsedwa kucita m'masabudu?” <sup>3</sup> Ndipo Jezu adawatawira aciti: “Kodi mulibe kuwerenga bzomwe adacita Davide na andzace pomwe adabva njala?” <sup>4</sup> Iye adapita m'nyumba ya Mulungu na andzace, acidya mikate ya kucitira ntsembe yomwe ikhafunika lini kuti iwo adye maka azibaba wa ntsembe okha.” <sup>5</sup> Iye adawauza pomwe kuti: “Mwana wa Munthu ni Mbuya wa Sabudu kubodzi.”

#### *Jezu adalimbisa munthu wakulemala boko*

<sup>6</sup> Pasabudu linango, Jezu adayenda mnyumba ya kupembera. M'mwemo mukhana munthu wakulemala boko la didi. <sup>7</sup> Ndipo afalizeu na apfundzisi wa mtemo akhamunyang'anisisa kuti amuwone peni iye angadamulimbisa pasabudupo, kuti awone thangwe ra kum'manga nalo mulandu. <sup>8</sup> Tsono iye akhadziwa kale ndzeru zawo. Ndipo iye adamuwuza wa kulemala boko ule kuti: “Lamuka uime pakatipa!” Na tenepo iye adalamuka aciima. <sup>9</sup> Ndipo Jezu adawabvundza kuti: “Kodi ndiciponi cinibvumizidwa kucita pasabudu: kucita cabwino ayai cakuipa? Kupulumusa munthu ayai kupha?” <sup>10</sup> Ndipo iye adawanyang'anisa wanthu wentse omwe akhali pamwepo, aciiza munthu wa kulemala boko ule kuti: “Futhula boko lakoli!” Ndipo iye adafuthula bokolo, licilinganira na lindzace. <sup>11</sup> Pamwepo iwo adakalipa kwene-kwene. Na tenepo iwo akhapangana kuti angadamucite ciani Jezuyo.

#### *Jezu adasankhula atumiki wace khumi na awiri*

<sup>12</sup> Pantsiku zimwezire Jezu adakwira m'phiri kukapemba. Iye adaphuphudza usiku bawentse acimbapemba Mulungu. <sup>13</sup> Pomwe kudacena, iye adasankhula ateweri wace khumi na awiri, aciwasapasa dzina kuti atumiki: <sup>14</sup> Simau omwe adadzamupasa dzina kuti ni Pedru, na m'bale wace Andereya, Tiyago, Juwau



Firipi, Bartomeu, <sup>15</sup> Mateu, Tumeu, Tiyago mwana wa Alufeu, Simau omwe akhacemerredwa Mulindiri, <sup>16</sup> Juda mwana wa Tiyago na Juda Kaliyoti omwe adadzamuphindukira.

*Jezu akhaphundzisa na kulimbisa wanthu*

<sup>17</sup> Ndipo iye adapolika nawo kucigwa komwe kukhana ateweri wace azinji kwene-kwene. Ndipo nthithi wa wanthumbo azinji akhadacokera kuJudeya na kuJeruzalema na kumphete kwa madzi ya nyandza ya Tiru na Sidonya. <sup>18</sup> Iwo akhadabwera kuti adzamubve na kudzalapidwa matenda. Iye akhalimbisa pomwe wale omwe akhambagwa mizimu ya kusaya kudziwika. <sup>19</sup> Ndipo wanthu wentse akhafuna kumukhuya, thangwe iye akhana mphambvu. Na tenepo adawalimbisa wentse.

<sup>20</sup> Ndipo iye adanyang'anisa ateweri wace, aciti:

Wakusimbidwa ndimwe wakusauka, thangwe Umambo bwa Mulungu mbwanu.

<sup>21</sup> Wakusimbidwa ndimwe omwe muna njala tsapano-lino, thangwe mundzakhuta.

Wakusimbidwa ndimwe omwe lero muli kulira nakuti mundzaseka.

<sup>22</sup> Wakusimbidwa ndimwe omwe muli kuwengedwa na wanthu, muli kupambulidwa, muli kutukwanidwa, akucicemerani madzina yakuipa na thangwe ra Mwana wa Munthu! <sup>23</sup> Na tenepo dzakondweni ntsiku imwepo, mucidzasekera, thangwe mabaibai yanu kudzulu yan'dzakhala makulu kwene-kwene. Nakuti azibabawo adacitambo bzimwebzi kuna apolofeta.

<sup>24</sup> Tsoko tsoka kuna anyakudala, thangwe muli kutsangalaza kale.

<sup>25</sup> Tsoka kuna imwe anyakudya bwino, nakuti mundzabva njala.

<sup>25</sup> Tsoka kuna imwe omwe muli kusekera tsapano-lino. Nakuti mundzadandaula mucilira.

<sup>26</sup> Tsoka kuna wale omwe ambatumbizidwa na wanthu wentse. Nakuti azibabawo adacitambo bzimwebzo kuna apolofeta wakunama.

*Kucitira lufoi awengi*

<sup>27</sup> Ndiri kukuuzani winango omwe muli kundibvamwe kuti mucitire lufoi awengi wanu. Citani bzinthu bzabwino kuna wale omwe an'kuwengani. <sup>28</sup> Simbani wentse omwe ambakulewani kuipa. Pemberani wale omwe ambakupfudzani. <sup>29</sup> Akakumenya mbama kuphutu libodzi, muperekere pomwe linango. Akakutengera bhachi lako, muleke atenge pomwe hembe. <sup>30</sup> Pasa munthu ali wentse comwe iye ankukumbira. Penu munthu an'kutengera cinthu leka kumpusokonyola. <sup>31</sup> Citirani bzabwino andzani ninga momwe mun'funira kuti wanthu akucitirenimbo.

<sup>32</sup> Penu municitira lufoi wale omwe ambakucitiranimo okha, kodi mun'dzatambira mabaibai yanyi? Nakuti anyakuphonya ambacitira lufoi wale omwe ambawacitirambo. <sup>33</sup> Penu imwepo mumbacita bzinthu bzabwino kuna wale omwe ambakucitiranimo bzabwino okha, kodi mun'dzatambira mabaibai yanyi? Nakuti anyakuphonya ambacitambo bzibodzi-bodzibzo. <sup>34</sup> Penu mun'kumbiza cinthu munthu omwe an'dzakubwezerani ekha, kodi mun'dzatambira mabaibai yanyi? Nakuti anyakuphonya ambakumbizambo anyakuphonya andzawo kuti adzawabwezere pomwe. <sup>35</sup> Tsoko imwepo citirani lufoi awengi. Ndipo acitireni bzabwino, akumbizani bzinthu lekani kudikhira kuti akubwezereni pomwe. Nakuti mabaibai yanu yan'dzakhala makulu kwene-kwene. Ndipo mundzakhala wana wa Iye wa Kudzulu. Nakuti iye ngwabwino kuna wakusaya kutenda na anyakuipa mitima. <sup>36</sup> Khalani na ntsisi ninga Babanu ngwa ntsisimbo.

*Mbatilekeni kumbatonga andzathu*

<sup>37</sup> Lekani kumbatonga andzani kuti Mulungu adzasaye kukutonganimo. Lekani kumanga mulandu andzani kuti Mulungu adzasaye kukumanganimo. Khululukirani mitima andzani kuti Mulungu adzakuhululukirenimo. <sup>38</sup> Pasani bzinthu andzani kuti Mulungu adzakupasenimo na mphimo yabwino, ya kutsindira, yakudzala na mpololo, ndipo andzakupasani na mtima wentse. Nakuti mphimo yomwe mumpimira nayo andzani ndiyo an'dzakupimiranimbo nayo.

<sup>39</sup> Ndipo iye adawatsikira pomwe matere aciti:

Kodi zimola angakhale langa kuna zimola mwandzace? Nenene! Nakuti wentse an'gwera m'dindi.

<sup>40</sup> M'pfundzi ambadziwa lini kuposa m'pfundzisi wace. Tsono munthu ali wentse angapfundzidwa bwino ambadzadziwambo ninga m'pfundzisi waceyo.

<sup>41</sup> Kodi thangwe ranyi uli kukwanisa kuwona manthongo yomwe yali m'maso mwa mwanzako, ucisaya kubva citsetswa comwe ciri m'maso mwako? <sup>42</sup> Ungauze tani mwandzako kuti: "Bwera ndikupukuse manthongo. Kodi iwepo uli kubva lini citsetswa comwe ciri m'maso mwakomo? Mpaka-faka! Toma kucosa citsetswa comwe ciri m'maso mwakomu kuti undzawone bwino yali m'maso mwa mwandzakomu.

*Miti na bzisapo bzayene*

<sup>43</sup> Palibe muti wabwino omwe umbabala bzisapo bzakuipa. Ndipo palibe pomwe muti wakuipa omwe umbabala bzisapo bzabwino. <sup>44</sup> Na tenepo muti uli wentse umbadziwika na bzisapo bzawene. Ndipo palibe munthu omwe ambacha nkhuu m'muti wa kalinkhato. Palibe pomwe munthu omwe ambacha masau mu mpangala. <sup>45</sup> Munthu wabwino ambalewambo bzinthu bzabwino bzomwe bziri mumtima mwace. Tsono munthu wakuipa mtima ambalewambo bzinthu bzakuipa.

*Majomicomi ya nyumba ziwiri*

<sup>46</sup> Thangwe ranyi mumbandicemera "Mbuya, Mbuya," mucisaya kucita bzomwe nimbalewa? <sup>47</sup> Munthu ule omwe anibwera kuna ine acibva mafala yangu aciteweza adalinganira na <sup>48</sup> munthu omwe adacera madindi yakuzika kwene-kwene mpaka kuphata mwala acimanga nyumba yace. Pomwe madzi yadadzala,

nkulo udayerera ucigwinya nyumbayo. Ndipo iyo iribe kugwededzeka nakuti ikhadamangidwa bwino.<sup>49</sup> Tsono ule omwe ambabva mafala yangu acisaya kuyateweza, adalinganira na munthu omwe adamanga nyumba yace acisaya kuzikisa madindi. Ndipo madzi yadadzala, nkulo udayerera ucigwinya nyumbayo. Na tenepo iyo idagumuka icigweratu yentse. Pomwe iyo idagwa ikhalibe ntsandula.

## 7

*Kulimbisidwa kwa nyabasa wa m'tsogoleri wa acikunda*

<sup>1</sup> Pomwe Jezu adamala kuuza wanthu bzimwebzo iye adayenda kuKafarnau. <sup>2</sup> Pakhana ntsogoleri m'bodzi wa dzana la acikunda. Ndipo iye akhana nyabasa wace omwe akhaduwala kwakuti penu-penu. <sup>3</sup> Pomwe iye adabva mbiri ya Jezu, adatumiza akulu-akulu wa ajudeu kuti akamukumbire abwere kudzamulimbisa nyabasa waceyo. <sup>4</sup> Pomwe iwo adafika kuna Jezuyo, adamukumbira na kuphata minyendo, aciti: "Iye an'themera kuti mumucitire bzimwebzi. <sup>5</sup> Nakuti iye ana lufoi kwene-kwene na wanthu wa m'dziko lathu lino. Ndipo iye watikonzera pomwe nyumba ya kupembera." <sup>6</sup> Na tenepo Jezu adayenda nawo. Pomwe adafika pafupi na pamuipo, ntsogoleriyo adatumisa axamwali wace kuti akamutambire na kukamuiza kuti: "Mbuya, lekani kubzidedemesa thangwe ine-pano ndiribe kuthemera kuti ndikucemerani mubere pantsaka pangu pano. <sup>7</sup> Na tenepo ndikhalibe kuthemera kudzakucemerani. Napo mucirewa na kuno bzomwe bzinfunikabzo nyabasa wanguyu an'limbe. <sup>8</sup> Napo ine ndine munthu omwe nimbatingedwambo na akulu wangu. Na tenepo ine ndina acikunda omwe ndiri kutongambo. Ndikauza m'bodzi kuti: "Ndoko!" Ndipo iye ambayenda. Ndikauza winango kuiti "Bwera!" Ndipo iye ambabwera. Mpaka nyabasa wangu ndikamuiza kuti, "Cita ici!" Ndipo iye ambacita. <sup>9</sup> Pomwe Jezu adabva mafala yamweyale adadabwa naye. Ndipo iye adaceuka kuna wanthu omwe akhamuterawo aciti: "Ndiri kukuuzani kuti kukokera pham'pha na pham'pha la Jirayeri ndikanati kuwona munthu ninga omweyu." <sup>10</sup> Pomwe wanthu akhadatumidwawo adabwerera kumui adakagumana nyabasayo walimba kale.

*Kumuka paimpfa kwa mwana wa mansiwa wa kuNaimu*

<sup>11</sup> Pakupita ntsiku zing'ono-ng'ono, Jezu adayenda na ateweri wace kumzinda wa Naimu. Ndipo nthithi wa wanthu azinji ukhamuteramambo. <sup>12</sup> Pomwe adafika pafupi na cipata ca mzindayo ndipo adagama wanthu omwe akhayenda kukapendesa mwana wa mansiwa omwe akhali iye yekha. Ndipo nthithi wa wanthu azinji ukhamuperekeza. <sup>13</sup> Pomwe Mbuya adawona mansiwayo adamubvera ntsisi kwene-kwene, acimuza kuti: "Leka kulira!" <sup>14</sup> Ndipo iye adafendera pakhana baulupo, acirikhuya. Na tenepo wanthu omwe akhadanyamula adaima. Ndipo iye adalewa kuti: "Mulumbwana, lamuka!" <sup>15</sup> Pamweyo mulumbwanayo adalamuka aciyamba kulewa-lewa. Na tenepo Jezu adamupereka kuna mai wace. <sup>16</sup> Ndipo wanthu wentse adabva mantha; acibatumbiza Mulungu, aciti: "Mpolofeta nkulu wabwera pakati panthu pano! Mulungu wabwera kudzathandiza wanthu wace lero!" <sup>17</sup> Ndipo nkhanayo idabveka kujudeya kwentse, na madziko ya pafupi.

*Juwau M'batizi adatumisa ateweri wace kuna Jezu*

<sup>18</sup> Ndipo ateweri wace Juwau adamuza bzentsenebzi. <sup>19</sup> Ndipo Juwau adacemera ateweri wace awiri, aciwatuma kuna Mbuya kuti akamubvundze kuti: "Kodi ndiwepo omwe tiri kudikhirayo? Ayai an'dzabwera pomwe winango?" <sup>20</sup> Pomwe iwo adafika kuna Jezu adalewa kuti: "Juwau M'batizi watituma kuti tidzakubvundzeni kuti, 'Ndimwepo omwe tiri kudikhirayo? Ayai an'dzabwera pomwe winango?'" <sup>21</sup> Panthawe imweyo Jezu adalimbisa wanthu matenda yakusiyana-siyana. Ndipo adacosa wanthu mizimu yakupa. Ndipo dapenyesa pomwe maso azimola azinji. <sup>22</sup> Ndipo Jezu adawatawira aciti: "Ndokoni mukamuize Juwayo bzentse bzomwe mwabva na kuwaona kuti: Azimola ali kuona, anyakulemala ali kufamba, anyamapere ali kupozedwa, ndipo anyakusauka ali kupalidzidwa nkhanayo ya bwino. <sup>23</sup> Wakusimbidwa ngule omwe anisaya kuipidwa na ine.

*Jezu adalewa bza Juwau M'batizi*

<sup>24</sup> Pomwe ateweri wa Juwau adayenda, Jezu adauwvundza wanthu bza Juwau kuti:

"Mwakaonanyi mudambo? Mtete wakuvungika na condzi?" <sup>25</sup> Kodi mudakaona ciani kumweko? Munthu wakubvala bwino? Nakuti wanthu wakubvala bwino ambatumikira m'nyumba za azimambo.

<sup>26</sup> Tsono mwakawonanyi? Mpolofetapolofeta? Inde, ndiri kukuuzani kuti iye amposa mpolofeta.

<sup>27</sup> Nakuti omweyu ngule omwe adanembidwa kuti: "Ndin'dzabakatsoza mtumiki kuti adzakukondzerere njira.

<sup>28</sup> Tetekherani! Juwau ni mkulu kuposa wanthu wentse wa pantsi pano. Tsono ule omwe ni ng'ono mu Umambo bwa Mulungu ni mkulu kuposa Juwayo."

<sup>29</sup> Na tenepo pomwe wanthu na anyakupimisa m'tsonko adabva mafala ya Jezu adadziwisisa kuti njira ya Mulungu njakulungama. Nndipo tenepo iwo adabatizidwa na Juwau. <sup>30</sup> Tsono afalizeu na apfundzisi wa mtemo adalamba kubatizidwa na Juwau. Na tenepo iwo adalambambo cifundo ca Mulungu.

<sup>31</sup> Ndipo Jezu adabvundza kuti: "Kodi mtundu omweyu wa wanthu, ningaundendemeza na ciani? Iwo ali ninga ciani?" <sup>32</sup> Ndipo iwo adandemera na wana ang'ono omwe ambakhala munjira acimbauza andzawo kuti:

"Taimba mulumbwi, mulibe kubzina.

Ndipo cimbo ca ulombo, mulibe kulira."

<sup>33</sup> Pomwe adabwera Juwau M'batizi acimasaya kudya mkate na kumwa vinyu, imwepo mudamulewa kuti iye ana cikwangwali. <sup>34</sup> Tsono Mwana wa Munthu wabwera omwe ali kudya na kumwa, imwepo

mwati: “Onani ule ni mgopola, kaswa mkombo, xamwali wa anyakupimisa m'tsonkho na anyaphonya.”

<sup>35</sup> Tsono nzeru za Mulungu zimbadiwika na wana Mulungu.”

*Mkazi nyakuphonya adadzoza minyendo ya Jezu*

<sup>36</sup> Ndipo m'falizeu mbodzi adacemera Jezu kuti akadye naye kumui kwace. Pomwe Jezu adafika kumweko adapita acikakhala patsansali la kudyera. <sup>37</sup> Ndipo mkazi mbodzi nyakuphonya wa mumzindamo, pomwe adabva kuti Jezu akhadya m'nyumba mwa m'falizeu adabwera na ntsupa ya mafuta yakununchira. <sup>38</sup> Ndipo iye adadzaima m'mbuyo mwa Jezu acimbalira. Na tenepo misozo yace ikhagogera m'minyendo mwa Jezu. Ndipo mkaziyo akhambamupukuta na tsisi lace litali na kumbamumpsompona m'minyendo. Na tenepo. iye akhambamudzoza na mafuta ya kununchira. <sup>39</sup> Pomwe m'falizeuyo adawona bzimwebzire adakumbuka muntima mwace kuti: “Munthuyu angadakhala ambavima, iye angadadziwa kuti mkazi ali kumukhuyayu ni nyakuphonya. <sup>40</sup> Ndipo Jezu adamutawira kuti: “Simau, ndin'funa kuuuza mafala.” Ndipo iye adatawira aciti: “Lewani Misiri.” <sup>41</sup> “Akhaliyo amuna awiri omwe akhana mangawa na munthu winango. Mbodzi akhanaye mangawa makuku kwene-kwene ya bzulu bzixanu bza kobiri za safuli. Mwinangoyo akhanaye mangawa pang'onono ya makumi maxanu. <sup>42</sup> Tsono pa paawiriwo pakhalibe omwe akhana kobiri za kuti amubwezere. Ndipo iye adawalekera awiriwo. Kodi nguoni pa paawiriwo an'dzamatenda kwene-kwene mwenekeciro kobiri ule.” <sup>43</sup> Ndipo Simau adatawira kuti: “Ninkumbuka kuti ngule omwe walekeredwa mangawa ya kobiri zizinji.” Pamwepo Jezu adamutawira kuti: “Walewa bwino.” <sup>44</sup> Na tenepo Jezu adaceka kuna mkazi ule acim'bvundza Simau kuti: “Kodi uli kuwona mkaziyo? Ndapita m'nyumba mwako muno iwepo ulibe kundipasa madzi ya kusamba m'minyendo. Tsono iye, wanditotesa na misozo acindipukutiratu na tsisi race. <sup>45</sup> Iwepo ulibe kundimpompona, tsono ine ndandoti piteni pezi iye alibe kulekeza kundimpompona m'minyendo. <sup>46</sup> Iwepo ulibe kundidzoza mafuta munsolomu, koma iye ndiye wandidzoza mafuta yanunchira m'minyendo mwangumu. <sup>47</sup> Na tenepo dziwa kuti, kuphonya kwace kwalekeredwa thangwe walitiza lufoi likulu. Tsono ule omwe anilekeredwa pang'onono thangwe iye ana lufoimbo pang'onombo.” <sup>48</sup> Ndipo Jezu adamuza mkaziyo aciti: “Kuphonya kwako kwalekeredwa.” <sup>49</sup> Panthawe imweyo alendo anango winango wale akhabvundzana aciti: “Kodi omweyu mbani ali kulekera bzakuipayu?”

<sup>50</sup> Na tenepo Jezu adamuza mkaziyo kuti: “Cikhulupiro cako cakupulumusa. Ndoko na ufulu.”

## 8

*Akazi omwe akhathandiza Jezu*

<sup>1</sup> Pomwe Jezu adamala, adayenda m'mizinda na m'mi acimbapaliza na kufotokoza nkhani ya bwino ya Umambo bwa Mulungu. Ndipo akhadayenda na ateri wace khumi na awiri, <sup>2</sup> na akazimbo winango omwe akhadazulidwa bziwanda na kuwalimbisa matenda. Ndipo iwo akhali Maliya omwe akhacemeredwa Madalena, omwe akhadazulidwa bziwanda bzinomwe <sup>3</sup> na Juwana mkazi wa Kuza omwe akhali m'tsogoleri wa mabasa ya Herodi, na Suzana na winangombo omwe akhamuthandiza na bzinthu bwazo.

*Kutsikira matere kwa mulimi*

<sup>4</sup> Ndipo nthithi wa wanthu azinji kwene-kwene udakonkhana kocekerera kumizinda yentse kuti udzabve Jezu. Ndipo iye adawatsikira matere aciti:

<sup>5</sup> Na tenepo mulimi m'bodzi adakabzala mbeu yace. Pomwe iye akhabzalapo, mbeu inango idagwera m'phepete mwa njira. Tsono iyo idapondidwa ndipo mbalame zidadya. <sup>6</sup> Ndipo mbeu inango idagwera pamwala, idamera iciuma thangwe pakhalibe nyontho. <sup>7</sup> Inango idagwera m'minga, idamera icikula pabodzi na mingayo tsono idatutumuka. <sup>8</sup> Tsono inango idagwera pandovolo ndipo idakula icibala bzisapo madzana na madzana.

Pomwe adamala kulewa iye adathumizira pomwe kulewa aciti: Ule omwe ana makutu mbaabwesese bwino!

*Kuthumbudzula kwa matere*

<sup>9</sup> Ndipo ateweri wace adamubvundza kuti: “Kodi matere yamweya yali kulewani?” <sup>10</sup> Ndipo Jezu adawatawira kuti:

“Ndiri kukulatizani bzinthu bzakubisala bza Umambo bwa Mulungu. Tsono kuna winango ndin'dzawatsikira matere kuti akanyang'anisa adzasaye kuwona cinthu. Ndipo akadzatetekera adzasaye kubvesesa. <sup>11</sup> Kuthumbudzula kwace ni uku:

Mbeu ni Fala la Mulungu. <sup>12</sup> Ire yomwe idagwera munjira ni wanthu omwe ambabva fala, tsono angawabwerera diabu ambawatengera falalo kuti asaye kubvumira acipulumusidwa. <sup>13</sup> Ndipo ire yomwe idagwera pamwala ni wanthu omwe ambabva fala aciritambira na kukondwa. Tsono iwo ambakhomera lini. Nakuti iwo ambavuma panthawe ing'onono-ng'onono, tsono akapumpsidwa ambataya cikhulup iro. <sup>14</sup> Ire yomwe idagwera m'minga ni wanthu omwe ambabva, tsono ambadzaleka thangwe ra kufuna bzinthu bzinji: puleja na madyaka. Ndipo iwo ambadzakhwima lini mumzimu. <sup>15</sup> Tsono ire yomwe idagwera pamataka ya pandovolo ni wanthu omwe ana mtima wa bwino na wakulungama. Ndipo iwo akabva fala ambateweza na kulimbika. Na tenepo ambabala bzisapo bzabwino.

*Kutsikira matere m'bvuniko*

<sup>16</sup> Palibe munthu omwe ambaphatiza m'bvuniko aciugwanankira na mkhate, ayai aciukha pantsi patalimba. Tsono, ambaukha padzulu kuti wanthu akapita ambawone ceza. <sup>17</sup> Na tenepo palibe cinthu

cakubisala comwe cingadasaye kusokoloka. Napo cakubisidwa comwe cingadasaye kudziwika ayai kuwoneka padeca. <sup>18</sup>Tetekerani bwino! Ule omwe ana bzinthu kale an'dzapasiwa pomwe. Tsono ule omwe alibe cinthu. Napo bzing'onong'ono bzmome ali kuyesa kuti anabzobzo an'dzatengweredwa pomwe.

*Adzinda wa Jezu*

<sup>19</sup> Ndipo mai wa Jezu na abale wace adabwera kuti kudzamuwona. Tsono iwo alibe kukwanisa kupita mukhana iyemo thangwe mukhadadzala wanthu. <sup>20</sup> Ndipo wanthu adakamuza kuti: "Mai wako na abale wako ali panjapa. Nakuti iwo an'funa kukuwona." <sup>21</sup> Tsono iye adawatawira kuti: "Mai wangu na abale wangu ni wale omwe ambabva Fala la Mulungu aciliteweza.

*Jezu adaimisa conzi*

<sup>22</sup> Pantsiku ibodzi Jezu adapakira m'mwadiya na ateweri wace aciwauza kuti: "Mbatindeni ng'ambu inango ya thawale ire." Na tenepo iwo adayenda. <sup>23</sup> Pomwe akhayambukapo, iye adakhwenchedwa na tulo. Ndipo m'thawalemo mudacita conzi cikulu kwene-kwene, na tenepo mwadiyayo ukhalodzika. Pamwepo iwo akhali pa pangazi ikulu. <sup>24</sup> Ndipo ateweriwo adakam'musa aciti: "Misiri, Misiri, tiri kulobzika!" Pomwe iye adamuka adaimisa condzico na kubvunduka kwa madziko. Na tenepo condzico cidaima na bzentse bzicikhala bwino. <sup>25</sup> Ndipo iye adawabvundza aciti: "Kodi kukhulupirira kwanuko n'kuponi?" Ndipo iwo adabva mantha na kudabwa na tenepo akhambabvudzana kuti: "Kodi mbani omweyu? Iye ali kuimisa conzi na madziyu, ndipo ibzo bzicibvuma kuima."

*Jezu adazula bziwanda munthu wa kuJeraseno*

<sup>26</sup> Ndipo iwo adayambuka thawale la Galileya acifika kumphimpha ya Jeraseno. <sup>27</sup> Pomwe iwo adatsama adagumana na munthu m'bodzi wa mundzindamo omwe akhagwa bziwanda. Ndipo iye akhambakhala pezi kuyambira kale-kale. Ndipo iye akhakhala lini m'nyumba maka m'thenje. <sup>28</sup> Pomwe iye adawona Jezu adakuwa acibzithusa m'minyendo mwace acilewa kuti "Nandi Jezu! Kodi un'funa kundicitanyi? Nakuti ndiwe Mwana wa Mulungu wa Wakudzulu." Ndiri kukukumbira kuti uleke kundiboneresal <sup>29</sup> Tsono Jezu akhadatonga kale kuti bziwandabzo bzicoke m'thupi mwa munthumo. Nakui ntsiku zentse iye akagwa ndipo wanthu akham'anga na manyolo bzikamugwa wanthu akhamumanga na manyolo manja na minyendo acimbamulindira. Tsono iye akhambabwedza manyoloyo acithawira m'thengo. <sup>30</sup> Jezu adam'bvundza kuti: "Kodi dzina lako ndiwe yani?" Ndipo iye adatawira kuti: "Ndine Bzulu. Nakuti iye akhagwa bziwanda bzinjinji kwene-kwene. <sup>31</sup> Ndipo bziwandabzo bziadamukumbira kuti asaye kubzithothera kuCidindi. <sup>32</sup> Pafupi na pamwepo pakhana nkumba zikhadya m'pheete mwa kaphiri. Ndipo bziwanda bziadamukumbira kuti abzirekere bzipite munkumbamo. Ndipo Jezu adabzireka bzicipita. <sup>33</sup> Na tenepo bziwandabzo bziadacoka mu munthuyo bzikapita mu nkumbamo. Ndipo nkumbazo zidapolika zicikagwera m'thawale, ndipo zentse zicifa. <sup>34</sup> Pomwe amakabusa wa nkumbazo adawona bzimwebzo, adathamanga acikawuza wanthu kumzinda na m'mii. <sup>35</sup> Ndipo wanthu azinji adakawona bzmome bziadacitikabzo. Pomwe iwo adafika pakhana Jezupo adakawona munthu omwe akhadacosedwa bziwanda ule akhadakhala m'minyendo mwa Jezu. Ndipo adabanganuka akhadabvala pomwe. Na tenepo iwo adabva mantha. <sup>36</sup> Ndipo wanthumbo winango omwe adawona bziadacitikabzo, adawafotokozerambo ninga mowme adalimbisidwira munthu nyabziwanda ule. <sup>37</sup> Na tenepo ajerasenewo, adamuwuza kuti acoke m'mwemo thangwe iwo akhana mantha kwene-kwene. Ndipo iye adapakira mwadiya acibwerera. <sup>38</sup> Ndipo munthu omwe adazulidwa bziwanda ule adakumbira Jezu kuti ayendenayembo. Tsono Jezu adamuletsa, acimuwuza kuti: <sup>39</sup> "Bwerera! Ndoko kumui ukafotokozere andzako bzentse bzmome Mulungu wakucitirabzi. Na tenepo iye adayenda mu mzinda acikafotokoza bzentse bzmome bziadacitikabzo.

*Jezu adalimbisa mwana wa Jairosi na mkazimbo winango*

<sup>40</sup> Pomwe Jezu adabwererapo, nthithi wa wanthu udamutambira bwino. Nakuti iwo ukhadikhira iye. <sup>41</sup> Na tenepo adabwa munthu m'bodzi dzina lace Jairosi, ntsogoleri wa nyumba yakupembera. Ndipo iye adabzithusa m'minyendo mwa Jezu. Na tenepo iye adamudandaulira kuti ayende naye kumui kwace. <sup>42</sup> Nakuti mwanace wa cikazi omwe akhali m'bodziyo yekha, wa magole khumi na mawiri akhadasala pang'ono kufa.

Pomwe Jezu akhayenda wanthu azinji akhamupsindiza. <sup>43</sup> Tsono pakhana mkazimbo winango omwe akhaduwala matenda ya kumwezi, mpaka magole khumi na mawiri. Tsono palibe munthu omwe adakwanisa kumulapa. <sup>44</sup> Ndipo iye adayenda mbuyo mwa Jezu acikhuya kumpheete kwa mkanjo wace. Panthawe imweyo matenda ya kumweziyo yadaduma. <sup>45</sup> Ndipo Jezu adabvundza kuti: "Kodi mbani wandikhuyayu?" Tsono wanthu wentse adagaza. Ndipo Pedru adatawira kuti: "Misiri, wanthu ali kukupsindizaniwa ndiwo akukhuyani. <sup>46</sup> Tsono Jezu adangimira kuti: "Alipo munthu m'bodzi wandikhuya. Thangwe ndabva kuti mphambvu zacoka m'thupi mwangumu. <sup>47</sup> Nakuti iye alibe kukwanisa kubzibisa. Ndipo iye adabwera ali kutetemera. Na tenepo adabzithusa m'minyendo mwa Jezu, acifotokoza pakati pa pawanthu wentse kuti adamukhuiranyi. Ndipo Jezu adamulimbisa tani pomwe panthawe ibodzi-bodziyo. <sup>48</sup> Pamwepo iye adamuwuza kuti: "Mwanangu, cikhulupiro cako cakulimbisa. Ndoko na ufulu.

<sup>49</sup> Pomwe Jezu akhalewalewapo adafika munthu kucokera kumui kwa Jairosi, ntsogoleri wa nyumba yakupembera acimuwuza kuti: "Lekani kumudedemesa Misiriyo, thangwe mwananu wafa kale." <sup>50</sup> Pomwe Jezu adabva bzimwebzo, adamuwuza kuti: "Leka mantha! Khulupira basi. Nakuti mwanakoyo ani limba. <sup>51</sup> Pomwe Jezu adafika kumui kwa Jairoso, iye alibe kubvumiza munthu winango kuti apite m'nyumambo. Maka Pedru, Juwau, Tiyago na azibaba wa mwanayo okha. <sup>52</sup> Ndipo wanthu wentse

akhalira na kumbadandaula. Tsono Jezu adawawuza kuti: “Lekani kulira, mwanayu alibe kufa tsono iye adagona.”<sup>53</sup> Na tenepo wanthuwo adamuseka thangwe akhadziwa kuti mwanayo akhadafadi.<sup>54</sup> Ndipo Jezu adam'phata boko mwanayo acilewa kuti: “Ntsikanawe, lamuka!”<sup>55</sup> Ndipo iye adamuka cadidi. Natenepe, Jezu adawawuza kuti amupase cakudya.<sup>56</sup> Ndipo azibabace adasusumwa nabzo. Tsono Jezu adawapfuwa makutu kuti aleke kuuza wanthu bzmwwe bzidacitikabzo.

## 9

*Jezu adatuma ateweri wace khumi na awiri*

<sup>1</sup> Ndipo Jezu adacemera ateweri wace khumi na awiri. Na tenepo iye adawapasa mphambvu zakuzula nazo bziwanda na zakulapa matenda. <sup>2</sup> Ndipo adawatuma pomwe kuti akapalize umambo bwa Mulungu na kukalapa atenda. <sup>3</sup> Na tenepo iye adawauza kuti: “Lekani kutakula cinthu cibodzi cokha ca kuphata m'manja, ninga m'psimbo, budu, mkate, kobiri, ayai mikanjo miwiri. <sup>4</sup> Panyumba pomwe mun'fikirapo, khalani pamwepo mpaka kucoka kwanu mui umweyo. <sup>5</sup> Wanthu omwe an'saya kukutambiraniwo akutumulireni pfumbi la m'minyendo mwanu, kuti likhale umboni bwanu kuna iwo.

<sup>6</sup> Ndipo iwo adayenda m'mi yentse kukapaliza nkhani yabwino na kukalapa atenda kumphimpha zentse.

*Mambo Erody na Juwau M'batizi*

<sup>7</sup> Pomwe Mambo Erody adabva bzentse bzmwwe bzikhacitikabzo iye adaneseka kwene-kwene. Thangwe wanthu akhalewa kuti Juwau wamuka pomwe pa paimpfa. <sup>8</sup> Winango akhalewa kuti Eriya wabwerera pomwe. Ndipo winangombo akhati m'polofetapolofeta winango wakale-kale wamuka pomwe pa paimpfa. <sup>9</sup> Na tenepo Erody adalewa kuti: “Juwau ndidamugwatisa kale msolo. Tsono mbani winango omwe ndiri kumubvera mbiriyo?” Ndipo Erody akhafunisisa kuti amuwone.

*Jezu adacita matsenga yakutupisa mikate na ntsomba*

<sup>10</sup> Pomwe atumikiwo adabwerera adakumulongosolera Jezu bzentse bzmwwe adacita. Ndipo iye adawatenga aciyendanawo kumzinda wa Betsaida. <sup>11</sup> Pomwe wanthu adabva bzmwwebzo, ndipo iwo adamutewera. Na tenepo Jezuyo adawatambirambo bwino, aciwafofokozera Umambo bwa Mulungu. Ndipo iye adanthandiza atenda omwe akhafuna kulapidwa. <sup>12</sup> Pomwe kukhadoka, ateweri wace adamuza kuti: “Abalaliseni wanthuwa kuti ayende m'mii na m'minda yomwe iri m'fupi-m'fupi muno kuti akakumbire malo na cakudya. Thangwe tiri kuno n'kuthengo. <sup>13</sup> Ndipo iye adawauza kuti: “Apaseni cakuyaco imwepo.” Tsono iwo adatawira kuti: “Tiribe cakudya cizinji, tina mikate mixanu na ntsomba ziwiri basi. Pinango ticite kukawaguala cakuyaco kuti iwo wentse akwane! <sup>14</sup> Pamwepo pakhana wanthu amuna ninga bzulu bzxanu. Ndipo iye adawauza ateweriwo kuti: “Akhazikeni m'magulu ya makumi-maxanu, makumi-maxanu. <sup>15</sup> Ndipo ateweriwo adawakhazika tenepoyo. <sup>16</sup> Pamwepo iye adatenga mikate mixanuyo na ntsomba ziwirizo, adanyang'anisa kudzulu acibzisimba. Ndipo adabzigwata-gwata, acipasa ateweriwo kuti agawire wanthu. <sup>17</sup> Na tenepo wanthuwo adadya acikhuta wentse. Ndipo adalokota mbvululu zakusala acidzaza bzitundu khumi na bziwiri.

*Pedru adazindikira kuti Jezu ni Krixtu wakusankhulidwa*

<sup>18</sup> Pantsiku inango Jezu akhana ateweri wace. Ndipo iye akhapemba yekha kumbali Na tenepo iye adawabvundza kuti: “Kodi wanthu ambalewa kuti ine-pano ndine yani?”<sup>19</sup> Ndipo iwo adatawira aciti: “Winango ambalewa kuti ndiwe Juwau M'batizi. Winango ambalewa kuti ndiwe Eriya. Winangombo ambalewa kuti ndiwe mpolofeta wakale-kale omwe adafa wamuka pomwe. <sup>20</sup> Pamwepo iye adawabvundza kuti: “Kodi imwepombo mumbalewa kuti ndine yani?” Ndipo Pedru adatawira kuti: “Ndiwe Krixtu wa Mulungu.”<sup>21</sup> Tsono iye adawacenjeza kuti aleke kuuza munthu na m'bodziyo ekha bzmwwebzo. <sup>22</sup> Na tenepo iye adawauza pomwe kuti: “Mwana wa Munthu andzabonera kwene-kwene. Ndipo iye an'dzalambidwa na atsogoleri wa wanthu, na akulu-akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa ntemo. Na tenepo iye an'dzaphedwa. Tsono an'dzalamuka pomwe pa paimpfa zikadzapita ntsiku zitatu.

*Mteweri wa Jezu mbaatakule mtanda wace*

<sup>23</sup> Ndipo iye adawauza kuti:

“Peni munthu an'funa kunditewera, cakuyamba mbaabzilambe yekha acitakula mtanda wace ntsiku zentse kuti anditewere bwino. <sup>24</sup> Ndipo munthu ali wentse omwe an'funa kupulumusa moyo wace, mbaatome kuitaya nakuti ule omwe an'taya moyo wace na thangwe rangu, iye adzaupulumusa pomwe. <sup>25</sup> Kodi munthu angakhale na phindu lanyai akawona bzinthu bzentse bza pa padziko la pantsi, iye akamala n'kubzipha ayai n'kubzikweteka ekha? <sup>26</sup> Nakuti munthu ali wentse omwe an'bvamanyi na ine na mafala yangu, ndipo Mwana wa Munthu adzamubverambo manyazi akadzabwera na mbiri yace na ya Baba na ya Anjo wakucena. <sup>27</sup> Dziwani kuti pana winango pamwepano iwo an'dzafa lini acidzasaya kuwona Umambo bwa Mulungu.

*Kusandulika kwa mawonekedwe ya Jezu*

<sup>28</sup> Pakupita ntsiku zisere pomwe Jezu adalewa mafalaya, iye adatenga Pedru na Juwau na Tiyago acikwira nawo m'phiri kuti akapembe.

<sup>29</sup> Pomwe iye akhapemba, nkhope yace idasandulika na bzakubvala bzace bzidacena ninga kupenya kwa Mulungu!

<sup>30</sup> Ndipo panthawe imweyo adawoneka wanthu awiri acimbalewa-lewa naye: iwo akhali Mozeji na Eriya. <sup>31</sup> Na tenepo iwo akhadayetima kwene-kwene acimbalewa bza mayendedwe ya Jezuyo yomwe yangadadzac-itikira kuJeruzalema. <sup>32</sup> Ndipo Pedru na andzace akhadagona tulo. Tsono pomwe iwo adapenya, adawona kuyetima kwace na kwa andzace omwe akhanaye pabodziwo. <sup>33</sup> Pomwe iwo akhayenda, Pedru adauza Jezu kuti: “Mbuya, n'psabwino kuti tikhaliretu pompano! Mbatikonzde bzikumbi bzitatu: cibodzi canu, cinango ca Mozeji na cinango ca Eriya.” Tsono iye akhadziwa lini kuti ali kulewa ciani. <sup>34</sup> Panthawe akhalewa bzimwebzopo udabwera mtambo uciwagwanankhira. Pomwe iwo akhali munthambomo adabva mantha. <sup>35</sup> Ndipo munthambomo mudabveka fala liciti: “Uyu ni Mwanangu, omwe ndidasankhula! Mutetekereni.” <sup>36</sup> Pomwe falalo lidanyamala Jezu adasala yekha. Ndipo iwo adanyamala basi pantsiku zimwezo. Na tenepo iwo alibe kuuza munthu bzmowe adawonabzozo.

*Kulimbisidwa kwa mulumbwana nyabziwanda*

<sup>37</sup> Pomwe iwo adabuluka m'phirimo mangwana yandzace, nthithi wa wanthu azinji kwene-kwene udabwera kudzawona Jezu. <sup>38</sup> Ndipo munthu m'bodzi adakuwa panthithipo aciti: “Mbuya ndiri kukukumbirani kuti mundiwonerebomo mwananguyu. Nakuti iye ni m'bodziyu yekha. <sup>39</sup> Ndipo iye ambagwa ciwanda, panthawe imweyo ambakuwa-kuwa cicimugwesera pantsi na kunjenjemera, acimbacoka maphobvu. Ndipo pakumalizira cicimutcola manungo. <sup>40</sup> Na tenepo ndikhadakumbira kale ateweri wanuwa kuti acithothe tsono alibe kucikwanisa.”

<sup>41</sup> Ndipo Jezu adalewa aciti: “Nandi dzindza la wanthu wakusaya kukhulupira na kusaya ndzerumwe! Kodi mun'funa kuti ndikhale namwe ndicikubonererani mpaka lini? M'bwerese kuno mwanakoyo.”

<sup>42</sup> Pomwe akhayenda naye mwanayo, ndipo ciwandaco cidamuthusa pantsi acimbanjenjemera. Tsono Jezu adacizula. Pamwepo mwanayo adalimba ndipo acimupereka kuna babaceyo. <sup>43</sup> Na tenepo wanthu wentse adadabwa na mphambvu za Mulungu.

*Jezu adabzisuzira impfa yace*

Nakuti wanthu wentse adadabwa na bzmowe akhacita Jezu. Na tenepo iye adauza ateweri wace kuti: <sup>44</sup> “Bvesesani bwino mafala yanguya: 'Mwana wa Munthu ankaperekedwa m'manja mwa wanthu.'” <sup>45</sup> Tsono iwo alibe kubva bwino mafalayo. Nakuti yakhali yakubisika kuna iwo asye kuyabvesesa. Na tenepo iwo adagopa kumubvundza.

*Mkulu wa umambo bwa kudzulu*

<sup>46</sup> Ndipo ateweriwo akhaganizana okha-okha kuti mbani nkulu pakati pawo. <sup>47</sup> Pomwe Jezu adadziwa ndzeru zawo, atenga mwana acimuimisa pana iyepo.

<sup>48</sup> Ndipo iye adawauza kuti: “Munthu omwe an'tambira mwana ninga uyu mu dzina langu, iye an'tambirambo ine-pano. Ndipo ule omwe an'tambira ine ule, iye an'tambirambo ule omwe adandituma. Nakuti ule omwe an'bzicepsa pakati panupa, umweyo ndiye nkulu.”

*Jezu adapfunzisa kupirira na lufoi*

<sup>49</sup> Ndipo Juwau adatawirambo kuti: “Misiri, tawona munthu ali kuzula bziwanda mu dzina lanu. Tsono ife-pano tamuletsa thangwe iye ngwathu lini. <sup>50</sup> Ndipo Jezu adamutawira aciti: “Lekani kumuletsa, thangwe munthu omwe ambaticitira lini kuipa, omweyo ngwathu.”

*[Jesus goes from Galille to Jerusalem]*

*(Luka 9:51-19:27)*

*Asamaliya adalamba kutambira Jezu*

<sup>51</sup> Pomwe idakwana nthawe yace Jezu kuti akwire kudzulu, iye adalonga ulendo kuti ayende kuJeruzalema. <sup>52</sup> Ndipo adatsogaza atumiki wace kuti akanyan'gane malo. Na tenepo iwo adafika m'mui wa Asamaliya. <sup>53</sup> Tsono wanthu wa m'mwemo alibe kumutambira thangwe iye akhandopita njira aciyenda kuJeruzalema. <sup>54</sup> Pomwe Juwau na Tiyago adawona bzimwebzire, adamubvundza Jezu kuti: “Mbuya, kodi munfuna kuti ticemerese moto wakudzulu kuti uwatenthe? Manembedwe <sup>55</sup> Tsono Jezu adaceuka aciwakalipira. <sup>56</sup> Pomwe adamala bzimwebzo iwo adayenda kumui winango.

*Bzinthu bzmowe bzimbufunika pakutewera Jezu*

<sup>57</sup> Pomwe iwo akhayenda munjira, munthu m'bodzi adalewa kuti: “Mbuya, ndinikutewerani kwentse komwe muniyendako. <sup>58</sup> Ndipo Jezu adamutawira aciti: “Akalinkhoo ana mphako. Mbalame zina bzitsa, tsono Mwana wa Munthu alibe na mbutoyo yakutsamirisa msolo. <sup>59</sup> Ndipo Jezu adauza pomwe munthu winango kuti: “Nditewere!” Tsono iye adatawira kuti: “Mbuya, bakadikhirani ndikapendese babangu.” <sup>60</sup> Na tenepo Jezu adamutawirambo aciti: “Leka anyakufa apendesane okha-okha. Tsono iwepo ndoko ukapalize Umambo bwa Mulungu.” <sup>61</sup> Ndipo winango pomwe adalewambo kuti: “Mbuya, ine ndimidzakutewerani. Tsono dikhirani ndikagonekane na abale wangu kumui. <sup>62</sup> Na tenepo Jezu adamutawira aciti: “Palibe munthu omwe ambagaula na gejo acimbaceuka mbuyo. Ndipo iye akacita tenepo alibe basa mu Umambo bwa Mulungu.

<sup>1</sup> Pomwe adamala bzimwebzo, Mbuya adasankula pomwe ateweri winango makumi manomwe na awiri aciwatuma kuti abakatsogole awiri-awiri, kumizinda na mii yentse yomwe iye angadadzayenda. <sup>2</sup> Ndipo iye adawauza kuti:

“M'bvuno nguzinji. Tsono anyakubvuna mban'gonon'gono. Ndipo kumbirani Mbuya mweneakaciro mindayo kuti akutumizireni wanthu kuti akabvune. <sup>3</sup> Ndokon! Tsono dziwani kuti, ndiri kukutumizani ninga mabira pakati pa pamphumphi. <sup>4</sup> Lekani kutakula bzikhwama, ayai budu, ayai xango. Ndipo lekani kumusana na wanthu munjira.

<sup>5</sup> Mukafika panyumba iri yentse, cakuyamba muwauze kuti: “Ntendere mbaukhale pano!” <sup>6</sup> Panyumba imweyo pakakhala pana munthu omwe an'funa ntendere, ndipo ntendereyo un'khala na iye. Tsono pakakhala palibe munthu omwe aniuwuna, iwo un'bwerera pomwe kuna imwepo. <sup>7</sup> Na tenepo khalani panyumba imweyo, ndipo mucidya na kumwa bzmomwe an'kupanibzo. Thangwe munthu ali wentse omwe an'phata basa bzinfunika kuti atambire malipiro yace. Lekani kucoka panyumba yomwe mwafukirayo muciyenda nyumba inango. <sup>8</sup> Mukafika munzinda uli wentse, mucitambiridwa bwino, dyani bzmomwe an'kupanibzo. <sup>9</sup> Limbisani atenda omwe ali m'mwemo, muciwauza kuti: “Umambo bwa Mulungu bwakufikirani.”

<sup>10</sup> Tsono mukafika mumzinda mucisaya kutambiridwa bwino, phatani njira muyende muciwauza kuti: <sup>11</sup> “Napo pfumbi lentse lomwe latisvipiza mumzinda mwanu muno, tiri kukutumulirani. Na tenepo dziwani kuti Umambo bwa Mulungu bwafika.” <sup>12</sup> Ndipo kukuwuzani pomwe kuti pantsiku yakutongedwa nyathwa ya Sodoma in'dzakhala in'gono kuposa ya mzinda umweyo.

*Nyathuwa kuna mizinda yakusaya kukhumbula*

<sup>13</sup> Nandi iwe Korazi! Na iwembo Betsaida! Yangadakhala kuti matsenga yomwe yacitika kumwekoyo, yacitikira kumzinda wa Tiru na Sidoni, wanthu wa m'mwemo angadabvala mausakala acibvumbulika padotha kuti cikhale cizindikirokuti iwo aleka kucita bzakuipa. <sup>14</sup> Ndipo kuma Tiru na Sidoni, nyathwa yawo in'dzakhala ing'ono kuposa yanu pantsiku yakutongedwa. <sup>15</sup> Na iwembo Kafarnau, kodi un'kumbuka kuti un'dzabzikwiza mpaka kudzulu? Tsono iwepo un'dzathusidwa m'cidindi ca moto!

<sup>16</sup> Na tenepo ule omwe an'kutetekeraniyo, na inembo wanditetekera. Na ule omwe an'kulambaniyo, na ine wandilambambo. Ndipo ule omwe andilambayo, walambambo ule omwe adandituma.

*Kubwerera kwa anyakutumidwa makumi manomwe na awiri*

<sup>17</sup> Pomwe ateweri makumi manomwe na awiri adabwerera akhadakomeduwa acimuwauza kuti: “Mbuya, na bziwanda kubodzi bzikhatibvera mudzina lanu.” <sup>18</sup> Ndipo Jezu adawatawira aciti:

“Ine-pano ndamuwona Sathani acigwa ninga mpheni iri kucokera kudzulu. <sup>19</sup> Tsono ndidakupasani kale mphambvu zakuphata nazo nyoka na anyankalize na manja. Ndipo mucikunda mphambvu zetse na nyamadulanthaka. Ndipo palibe cinthu comwe cin'dzakucitani kuipa. <sup>20</sup> Na tenepo lekani kukondwa nakuti bziwanda bzikhakubverani. Tsono kondwani thangwe madzina yanu yadanembedwa kudzulu.”

*Jezu adakondwera Babace*

<sup>21</sup> Panthawe imweyo, Jezu adakondwa kwene-kwene na thangwe ra Mzimu Wakucena acilewa kuti:

“Ndiri kukupasani mbiri imwe Baba Mulungu, Mbuya wakutonga kudzulu na pantsi. Nakuti imwepo mudabisira bzinthu bzimwebzi wanthu waluso na wakupfundza. Ndipo mucibzilaliza kuna tuwana tung'ono-tung'ono. Na tenepo mudabzicita na thangwe ra cifundo canu.

<sup>22</sup> Bzensenebzi adandipasa ni Babangu. Ndipo palibe munthu winango omwe an'dziwa Mwana kuposa Baba. Ndipo palibe pomwe munthu omwe an'dziwa kuti Baba mbani kuposa Mwana, mphambo wale omwe Mwanayo angafune kuwalatiza.”

<sup>23</sup> Na tenepo Jezu adaceuka kuna ateweri wace aciwauza kumphundzu aciti: “Yakusimbidwa ni maso yomwe yali kuwona bzmomwe imwepo muli kuwonabzi! <sup>24</sup> Na tenepo dziwani kuti apolofeta na azimambo azinji akhafunambo kuwona bzmomwe muli kuwonabzi. Tsono iwo alibe kubziwona. Ndipo na kubva bzmomwe muli kubvabzi. Tsono iwo alibe kubzibva.”

*Kutsika matere m'Samaliya wabwino*

<sup>25</sup> Pantsiku ibodzi adamuka munthu mwinango omwe akhali mpfundzisi wa mtemo. Na tenepo iye akhafuna kuyezera Jezu. Ndipo iye adam'bvundza kuti: “Misiri! Kodi ningacite tani kuti ndidzakhale na moyo wa kusaya kumala?” <sup>26</sup> Na tenepo Jezu adamutawira aciti: “Kodi ntemo udanemba ciani? Umbauwerenga tani?” <sup>27</sup> Ndipo iye adatawira aciti: “Udzacitire lufoi Mbuya Mulungu wako, na mtima wako wentse, na moyo wako wentse, na mphambvu zako zentse, na ndzeru zako zentse. Ndipo udzacitiremo lufoi mwandzako ninga momwe mwandzicitira iwepo.” <sup>28</sup> Na tenepo Jezu adamuwauza kuti: “Watawira bwino. Cita bzimwebzo na tenepo un'dzakhala na moyo wa kusaya kumala.” <sup>29</sup> Tsono iye nakuti akhafuna kubziyesa munthu wabwino. Ndipo iye adabvundza Jezu kuti: “Kodi mwandzanguyo mbani?” <sup>30</sup> Na tenepo Jezu adamutawira aciti: “Pakhana munthu m'bodzi omwe akhabuluka kucokera kuJeruzalema acimbayenda kuJerikoo. Ndipo iye adagumana na akapondo. Na tenepo iwo adam'khundula bzakubvala, acim'menya. Ndipo iwo adamusiya wafumphira. <sup>31</sup> Tsono baba wa ntsembe mwinango akhandobzipitirambo na njira, pomwe adamuwona, ndipo iye adamutsembera. <sup>32</sup> Ninga bziwodzi-bodzibzo adapitambo na pamwepo m'Levi, nyabasa na nyumba ya Mulungu acimuwonambo. Ndipo iye adamutsemberambo pomwe. <sup>33</sup> Tsono m'Samaliya m'bodzi nyakudza omwe akhayendambo ulendo bwace, pomwe adafika pakhana iwepo acimuwona ndipo adam'bvera ntsisi. <sup>34</sup> Na tenepo adamutsuka bzirondabzo na mafuta na

vinyu acimuwanga. Pomwe adamala adam'pakiza pabulu. Ndipo adayenda naye kunyumba ya alendo acikamucengeta bwino. <sup>35</sup> Pomwe iye adaguduka mangwana yandzace adacosa kobiri ziwiri zandzaya acipasa nyakutambira alendo, acimuwuza kuti: “Ndicengeterenimbo munthuyu. Ndipo bzentse bzomwe imwe mun'cosabzo ine ndin'dzakulipirani pakubwerera.” <sup>36</sup> Kodi paatatuwa, mwandzace nguponi kuna ule omwe adamenyedwa na akapondo ule?” <sup>37</sup> Ndipo mpfundzisi wa mtemoyo adatawira aciti: “Mwandzace ngule omwe adamubvera ntsisi ule.” Na tenepo Jezu adamuwuza kuti: “Kacitembo bzibodzi-bodzibzo.”

*Jezu adayenda kukawona Marta na Maliya*

<sup>38</sup> Pantsiku ibodzi Jezu na ateweri wace akhayenda na njira, ndipo adafika mui winango, m'mwemo mukhana mkazi m'bodzi dzina lace Marta omwe adamutambira panyumba pace. <sup>39</sup> Ndipo m'bale wace wacikazi Maliya adadzakhalambo na Jezupo acimbabwa mafala yace. <sup>40</sup> Tsono Marta akhadedema yekha na basa. Ndipo iye adakamuwuza Jezu kuti: “Mbuya! Kodi imwepo muli kuwona lini kuti m'bale wanguyu ali kundilekerera basa ndekha-ndekha? Muwuzeni adzandithandizembo.” <sup>41</sup> Ndipo Mbuya adamutawira aciti: “Marta, Marta! Una ciberefuwa nakucita bzinthu bzizinji. <sup>42</sup> Tsono, cinthu cibodzi cin'funika. Na tenepo Maliya wasankhula cinthu cabwino. Ndipo palibe munthu omwe angadzamutengere.”

## 11

*Jezu adapfundzisa ateweri wace kupemba*

<sup>1</sup> Pantsiku inango Jezu akhaphemba pambuto ibodzi. Pomwe adamala kupembako, mteweri wace m'bodzi adamuwuza kuti: “Mbuya, tipfundzisenimbo kupemba, ninga momwe Juwau akhaphfundzisa ateweri wace.” <sup>2</sup> Ndipo iye adawauza kuti:

Mukapemba mbalewani kuti:

Baba, dzina lanu likhale na mbiri.

Umambo bwanu mbabubwere.

<sup>3</sup> Tipaseni cakudya cathu ca ntsiku zentse.

<sup>4</sup> Mutirekere bzakuipa bzathu,

ninga ifembo tinilekera

wale omwe ambatiphonyera

Ndipo lekani kutilekerera kuti tipumpsidwe.

<sup>5</sup> Ndipo Jezu adawawuza kuti:

Mbani wa imwepo omwe acikhala na xamwali wace acidzamugudzira pakati pausiku acimuza kuti: ndikumbizembo magapa matatu ya ufa. <sup>6</sup> Nakuti ndabweredwa na mulendo. Na tenepo ndiribe cakumupasa. <sup>7</sup> Ndipo xamwali waceyo acimutawira ali m'nyumba kuti: “Leka kundinesa! Nakuti ine ndafunga kale msuwo. Nakuti ine na wana wangu tagona kale. Na tenepo ine-pano ningamuke lini kuti ndidzakupase cinthu.”

<sup>8</sup> Tsono dziwani kuti napo akasaya kumuka kuti amupase nakuti ni xamwali wace. Ndipo iye an'zalamuka basi thangwe la kumunesa na kumubwerera nthawe imweire. Ndipo iye an'dzamupasa bzentse bzomwe iye an'funa. <sup>9</sup> Na tenepo ndinikuwuzani kuti kumbirani, ndipo mun'dzapasidwa. Lingani, ndipo mun'dzabziwona. Gugudzani, ndipo mun'dzakufunguliridwa. <sup>10</sup> Nakuti munthu wentse omwe an'kumbira ambapasidwa. Na ule omwe ambalinga ambabziwona. Na ulembo omwe ambagugudza ambafunguliridwa. <sup>11</sup> Kodi mbani baba-munthu pakati panupa penu mwanace wakumbira ntsomba angamupase nyoka?

<sup>12</sup> Ayai penu iye wakumbira dzai angamupase nyankalize? <sup>13</sup> Imwepo ndimwe wanthu wakuipa, tsono mumbadziwa kupasa bzinthu bzabwino wana wanu. Ndipo Babanu wa kudzulu ambapereka bzinthu bzabwino kupasa imwepo. Na tenepo an'dzapasa Mzimu wa Kucena kuna wale omwe an'dzamukumbira!

*Jezu adalibisa bewewe nyabziwanda*

<sup>14</sup> Pantsiku ibodji Jezu akhazula ciwanda comwe cikhadasandusa munthu ubewewe. Pomwe ico cidacoka, munthuyo adayamba adalewa-lewa. Na tenepo wanthu azinji adasumwa. <sup>15</sup> Tsono wanthu winango akhambalewa kuti: “Omwey ali kuzula bziwanda mudzina la Berezebu, mkulu wa bziwanda.” <sup>16</sup> Na tenepo wanthu winango akhafuna kuyezera Jezu, ndipo adamukumbira kuti awalatize cizindikiro ca kudzulu. <sup>17</sup> Tsono Jezu akhadziwa kale ndzeru zawo, ndipo iye adawawuza kuti:

Dzinda libodzi la wanthu likapambulana iro lin'pfudzika. Na tenepo banja libodzi likabzigawa ndipo iro lin'pasuka. <sup>18</sup> Penu wa kwa Sathanimbo adabzigawa, ndipo ufumu bwacebo bungayenderer lini! Nakuti muli kulewa kuti ine-pano ndiri kuzula bziwanda mu dzina la Berezebu. <sup>19</sup> Penu ine-pano ndiri kuzula bziwanda mudzina la Berezebu, kodi wana wanuambo ali kuzula mudzina la yani? Penu n'bzimwebzo, iwo ndiwo an'dzakuyezuzani. <sup>20</sup> Tsono, penu ine-pano ndiri kuzula bziwanda na mphambvu za Mulungu, umambo bwacebo bwakufikirani cadidi. <sup>21</sup> Penu munthu nyamphambvu akatenepo ali kulindira pamui pace. Ndipo bzinthu bzacebo bziimbakhocherereka bwino. <sup>22</sup> Tsono pakawonekamba munthu mwinango nyamphambvu kuposa iye, akamenyana naye acimukunda ambamutolera bzifuzo bzomwe akhathembanabzobzo. Ndipo acigawira wanthu bzinthu bzacebo. <sup>23</sup> Na tenepo munthu omwe ngwangu lini ni muwengi wangu. Na ule omwe an'dithandiza lini kukonkhobza iye animwaza.

<sup>24</sup> Ndipo ciwanda cikacoka mu munthu, ico cimbayenda mu mbuto zakusaya madzi kuti cikapume. Ndipo cikasaya mbuto, cimbalawa kuti: “Tsapano ndini bwerera kumui kwangu komwe ndacokera.”

<sup>25</sup> Ndipo ico cikafika, cimbadzawona nyumbayo idapsairidwa ndipo idacena. <sup>26</sup> Na tenepo ico cimbayenda



kukatenga pomwe bzinango bzinomwe bzakuipa kuposa ico, bzcikhala m'mwemo. Ndipo unthu bwace mumbadzalemwa kuipa kuposa pakuyamba.

*Jezu adalewa kuti mbani nyakusimbidwa*

<sup>27</sup> Pomwe akhalewa bzimwebzopo, mkazi m'bodzi adakuwa pakati panthithi wa wanthu aciti: “Wakusimbidwa ni mamako omwe adakubala na kukumamisa!” <sup>28</sup> Tsono iye adatawira aciti: Ne-ne-ne, wakusimbidwe mbale omwe ambabva fala la Mulungu aciliteweza.”

*Wanthu adakumbira Jezu kuti alazize cizindikiro.*

<sup>29</sup> Pomwe wanthu azinji akhakonchezana, Jezu adalewa kuti: “Dzindza la wanthu wakuipa! Iwo an'funa cizindikiro. Tsono palibe cizindikiro cinango comwe cin'citike kuposa comwe cidacitikira Jona. <sup>30</sup> Nakuti Jona akhali cizindikiro kuna wanthu wa kuNiniva. Na tenepo Mwana wa Munthu ni cizindikirombo kuna dzindza limweri. <sup>31</sup> Ndipo Mambokazi wa Kunyantsi an'dzalamuka pantsiku yakutongedwa pakati pawanthu, ndipo acimanga mulandu ntundu omweyo wa wanthu. Nakuti mambokaziyo adacokera kwa kuyambira dziko kuti akabve ndzeru za Salomau. Tsono ali panoyu ni mkulu kuposa Salomauyo. <sup>32</sup> Na tenepo wanthu wa kuNiniva an'dzamakambo pantsiku ya kutongedwa dzindza limwero kuti adzalimangembo mulando. Nakuti iwo adakhumbula bzakuipa bzawo pomwe Jona adapaliza. Tsono ali panoyu ni mkulu kuposa Jonayo.

*Ceza ca thupi*

<sup>33</sup> Ndipo palibe munthu ambaphatiza m'bvuniko aciubisa ayai aciukha m'mpfumpfunsi mwa bwalizo. Tsono iye ambaukha padzulu, kuti wanthu omwe an'pitawo awone ceza. <sup>34</sup> Na tenepo maso yako ndico ceza ca thupi lako. Penu iyo yali bwino na thupi lakombo lina ceza. Tsono penu yali lini bwino na thupi lakombo lina m'dima. <sup>35</sup> Ndipo, cenjerani kuti ceza ciri m'maso mwanuco cileke kukhala mdima. <sup>36</sup> Na tenepo penu thupi lako lentse liribe m'ndima na pang'onopo, ndipo lin'dzayetima ninga momwe umbatoyera mbvuniko ukaugasa.

*Jezu adatsimula afalizeu na apfundzisi wa ntemo*

<sup>37</sup> Pomwe Jezu adamala akhalewalewa, m'falizeu m'bodzi adamucemera kuti akadye naye. Na tenepo iye adayenda acikakhala patsantsali la kudyera. <sup>38</sup> Tsono m'falizeuyo adadabwa pomwe adamuwona kuyamba kudia acisaya kusamba m'manja. <sup>39</sup> Ndipo Mbuya adamuwuza kuti: “Afalizeumwe mumbatsuka kunjja kokha mikombo na ndiro. Tsono mitima yanu nja ndewo na mingululi. <sup>40</sup> Mapsirumwe! Kodi ule omwe adakondza kunjja, ni m'bodzo-bodzi lini omwe adakondza mkati? <sup>41</sup> Tsono tomani kuthandiza anyakusauka na bzinthu bzomwe munabzo. Na tenepo bzinthu bzentsenebzo bzin'dzacena. <sup>42</sup> Tsoka kuna imwe afalizeu! Nakuti imwepo mumbateweza mitemo yentse ya Mozeji, mumbapereka kuna Mulungu cacikhumi ca mbeu zentse za m'munda. Tsono mumbayebwa cilungamo na lufoi la Mulungu. Na tenepo citani bzimwebzi mucisaya kuyebwa bzinangobzi. <sup>43</sup> Tsoka kuna imwe afalizeu! Nakuti imwepo mumbafuna kukhala m'mipando ya ulemu ya m'nyumba zakupembera na kumbamusidwa m'misika. <sup>44</sup> Tsoka kuna imwe afalizeu! Nakuti kuteweza mitemo yanu bzipandemera ninga munthu ali kupita nthenje aciponda nthutu nakusaya kudziwa, uko ni mukho.” <sup>45</sup> Ndipo m'pfundzisi wa ntemo m'bodzi adamuwuza kuti: “Misiri, mafala yamweya muli kutukwana nayo ife-panombo.” <sup>46</sup> Tsono Jezu adamutawira aciti: “Tsokambo kuna imwepo apfundzisi wa ntemomwe. Nakuti mumbanyamuza andzanu mitolo yakulemera kwene-kwene. Tsono imwepo mumbawathandiza lini kuwasendza napo na cala cokha. <sup>47</sup> Tsoka pomwe kuna imwepo thangwe mumbakondza nthutu za apolofetapolofeta omwe adaphedewa na azibabanu. <sup>48</sup> Na tenepo imwepo ndimwe mboni thangwe mwatawira bzinthu bzomwe adacita azibabanu. Nakuti iwo adapha apolofetawo ndipo imwepo muli kuwakondzera nthutu. <sup>49</sup> Na tenepo, Mulungu udziwi bwace adalewa kuti: 'Ine ndin'dzatumiza apolofeta na atumiki, tsono winango an'dzaphedwa na winango an'dzathohedwa. <sup>50</sup> Na tenepo ntundu omweyo un'dzamangidwa mulandu na thangwe ra kupha apolafetawo, kuyambira pakulengedwa kwa dziko. <sup>51</sup> Ndipo kutomera pakuphedwa kwa Aberi mpaka kwa Zakaliya, iwo omwe adaphedwera pakati pamphatso na mbuto yakucena. Ndikukuuzani cadidi kuti ntundu omweyo un'dzamangidwa mulandu. <sup>52</sup> Tsoka pomwe kuna imwe apfundzisi wa ntemo! Nakuti mwatenga mpfunguliso wa ndzeru. Na tenepo imwepo mulibe kupita m'mwemo muciphingizambo pomwe andzanu omwe akhafuna kupita.”

*Mpangano kuti aphe Jezu*

<sup>53</sup> Pomwe iye adacoka pamwepo, apfundzisi wa ntemo na afalizeu adamuwenga kwene-kwene. Ndipo iwo akhamupikixa na mibvundzo. <sup>54</sup> Na tenepo iwo akhanyang'ana mathangwe kuti iye angawatawira amumange nayo mulandu.

12

*Jezu adacenzeza ateweri wace mapfundzisi ya afalizeu*

<sup>1</sup> Panthawe imweyo bzulu na bzulu bza wanthu adakhonchezana ndipo iwo akhapsindizana. Na tenepo Jezu adatoma kulewa-lewa na ateweri wace aciti:

Cenjerani na mapfundzisi ya afalizeu, nakuti ngakunama. <sup>2</sup> Ndipo palibe cinthu cakumuphikha comwe cin'dzasaya kukundulidwa, na cire comwe cin'dziwika lini ndipo cin'dzadzziwika. <sup>3</sup> Na tenepo bzentse bzomwe mudalewa pam'dima bzin'dzabzeka pakungwerewera. Na bzentsembo bzinze mwalewa na kawere-were m'gwanjwa, bzin'dzakuwidwira pantsodzi.

*Tin'gopanyi*

<sup>4</sup> Jezu adawawuza pomwe kuti:

Axamwali wangu! Ndiri kukuwuzani kuti muleke kugopa wanthu omwe ambapha thupi lokha, akamala bzimwebzo palibe cinango comwe ambacita. <sup>5</sup> Tsono ine-pano ndin'funa kukulatizani omwe an'funika kugopedwa. Ndipo gopani ule omwe akapha munthu, ana mphambvu ya kumuthusa m'cidindi ca moto. N'cadidi kuti omweyo m'ugopeni. <sup>6</sup> Kodi munthu ambagulisira lini ajolo axanu na konto ziwiri basi? Na tenepo palibe na m'bodzi yekha omwe Mulungu ambamuyebwa. <sup>7</sup> Napo tsisi lentse la mumsolo mwanuli, Mulungu adaliwerenga kale. Lekani kugopa, thangwe imwepo mun'funika kwene-kwene kuposa ajolowo.

*Kubvuma na kulamba Krixtu*

<sup>8</sup> Ndipo Jezu adalewa pomwe kuti:

Ule omwe an'dibvuma pakati pawanthu, na Mwana wa Munthu an'dzamubvumambo pakati paanjo wa Mulungu. <sup>9</sup> Tsono ule omwe an'dilamba pakati pawanthu, ndipo Mwana wa Munthu an'dzamulambambo pakati paanjo wa Mulungu. <sup>10</sup> Ule omwe an'tukwana Mwana wa Munthu, Mulungu an'dzamulekera bza kuipa bzace. Tsono ule omwe an'nyoza Mzimu Wakucena, Mulungu an'dzamulekera lini. <sup>11</sup> Ndipo akadzakutengani acidzayenda namwe kunyumba zakupembera, ayai kuna atongi na kumphambvu za umangi, dzalekeni kukhala na thupo kuti mun'dzatawira ciani ayai mun'dzalewa ciani. <sup>12</sup> Nakuti Mzimu Wakucena un'dzakupfundzisani panthawe imweyo kuti mun'dzalewa ciani.

*Kuntsikira matere kwa munthu wakudala wakusaya ndzeru*

<sup>13</sup> Munthu mwinango pantithipo adakuwa kuti: "Misiri, uzani m'bale wanguyu kuti tigawane utaka bwa babathu." <sup>14</sup> Ndipo Jezu adamutawira kuti: "Nandi iwe! Kodi mbani adandipasa basa la kutonga na kugawira wanthu utaka?"

<sup>15</sup> Ndipo iye adawawuza pomwe kuti:

Khalani na cheru kuti muleke kucita m'tima loko-loko na cinthu, nakuti moyo wa munthu ulibe basa na kuwanda kwa bzinthu bzacebo. <sup>16</sup> Na tenepo iye adawatsikira pomwe matere aciti: "Pakhana munda wa munthu m'bodzi nyakudala omwe udakosa bzakudya bzinjinji kwene-kwene. <sup>17</sup> Ndipo iye adakumbuka mumtima mwace kuti: 'kodi ine-pano phoso limweri ndini likoya kuponi?' <sup>18</sup> Ndipo iye adalewa kuti: 'Ndin'dzapfudza magwangwa yanguya ndicidzamanga yanango makulu ndipo ndicidzakoya m'mwemo phosolo na bzinthu bzangu bzinango. <sup>19</sup> Pamwepo ine ndin'dzalewa na mumtima kuti: 'Moyo wangu una bzinthu bzentse bzomwe un'funa bza magole mazinji, tsapano derekha, udeye, umwe, udakondwa.' <sup>20</sup> Tsono Mulungu adamuwuza kuti: 'Nandi dzengawe! Usiku buno unifa iwepo. Kodi apa mbani an'sala na bzinthu bzomwe udakoyabzi?' <sup>21</sup> Na tenepo, bziidakhala ninga munthu nyamingululi omwe ana cuma cizinji kwene-kwene, tsono alibe kupasa Mulungu cinthu.

*Jezu adapfundzisa ateweri wace kuti akhulupire Mulungu*

<sup>22</sup> Na tenepo Jezu adawacenjeza ateweri wace kuti: "Lekani kukhala na thupo mumtima kuti mun'dzadyanyi ayai kuti mun'dzabvalanyi nthupi mwanumu. <sup>23</sup> Nakuti moyo ngukulu kuposa cakudya, na thupimbo lina basa kuposa cakubvala. <sup>24</sup> Ndipo onani akhugubwe. Iwo ambalima lini, ambabvuna lini, alibe magota ayai magwangwa. Ndipo Mulungu ambawadyesa basi. Tsono imwepo mun'funika kwene-kwene kuposa mbalamezo! <sup>25</sup> Kodi mbani angakhale nathupo na moyo wace ndipo angakwanise kubzithu-mizira pomwe ntsiku ibobzi? <sup>26</sup> Na tenepo peni imwe mun'kwanisa lini kucita bzinthu kang'onobzi, thangwe ranyi muna thupo na bzinthu bzinango? <sup>27</sup> Tsono onani maluwa momwe yambakulira! Ndipo iyo yambaphata lini basa ayai kusona bzakubvala. Napo Salomau na mbiri yentse yomwe akhanayo, akhalibe bzakubvala bzakugaka bwino kuposa maluwayo. <sup>28</sup> Ninga momwe Mulungu ambabvazikira mausua ya mthengo, yomwe yambamera ninga lero mangwana yacipsa na moto. Napo imwepombo ndimwe wanthu wakusaya cikhulupiropa, kodi iye angakwanise lini kukubvazikanimo? <sup>29</sup> Na tenepo lekani kukhala na thupo kuti mun'dzadyanyi ayai kuti kun'dzawanyani. <sup>30</sup> Thangwe wanthu wa mudziko, ndiwo ambafunisisa bzentsenebzi. Tsono Babanu an'dziwa kale kuti imwepo mun'bfizuna. <sup>31</sup> Tomani mwanyang'ana umambo bwa Mulungu. Ndipo bzinthu bzinangobzo Iye an'dzakupasani.

*Cuma cakudzulu*

<sup>32</sup> Nandi tubzifuwo tuwangu, lekani mantha! Nakuti Babanu an'funa kukupasani umambo bwace. <sup>33</sup> Na tenepo gulisani bzinthu bzanu, mupase anyakusauka. Ndipo sonani mabudu yomwe yan'sakala lini. Nakuti cuma ca kudzulu cimbalala lini, komweko kulibe mbava, ayai manthedza kuti yangajete. <sup>34</sup> Nakuti pale pomwe pana cuma canu na mtima wanu uli pamwepombo.

*Jezu adapfundzisa ateweri wace kuti akhale adakondzekera*

<sup>35</sup> Ndipo kondzekerani kuti muphate basa. Mibvuniko yanu ikhali idagaka. <sup>36</sup> Na tenepo khalani ninga anyabasa ali kudikhira mbuya, omwe an'bwera kucokera kucikondweso ca malowozi. Ndipo iye akafika akadzagugudza msuwo mudzam'fungulire na kankulumize. <sup>37</sup> Ndipo wakusimbidwa mbaanyabasa wale omwe Mbuya akabwera an'dzawagumana adamudikhira. Ndiri kukuwuzani cadidi kuti iye an'dzawakhazika patsantsali la kudya iye acibvala ndipo aciwatumikira. <sup>38</sup> Ndipo wakusimbidwa pomwe n'bale omwe mbuya an'dzawagumana adamukhalilira napo n'pakati pausiku ayai madandakweca. <sup>39</sup> Na tenepo dziwani kuti peni mwenekaciyo nyumba angadadziwa nthawe yakubwera mbava, ndipo iye angadailekerera lini kuti ichole nyumbayo. <sup>40</sup> Na tenepo khalani wakukondzekera nakuti Mwana wa Munthu an'dzabwera panthawe yomwe imwe mukhadikhira lini.

<sup>41</sup> Pamwepo Pedru adabvunza kuti: “Nandi Mbuya, kodi muli kutsikira matereya ife tekha ayai kuna wanthu wentse?” <sup>42</sup> Ndipo Mbuya adatawira aciti: “Kodi mbani msunga cuma wandzeru na wakukhulupirika, omwe mbuya angadzamusiire panyumba pace kuti ambadzagawire phoso andzace nthawe ikakwana? <sup>43</sup> Wakusimbidwa ni msunga cuma ule omwe mbuya wace akabwera an'dzam'gumana acicita tenepo. <sup>44</sup> N'cadidi kuti iye an'dzam'pasa mpando ukulu wakumbawonerera bzinthu bzace bzentse. <sup>45</sup> Tsono nyabasa ule omwe angadakumbuka kuti: “mbuya wangu ali kucedwa kubwera.” Ndipo iye aciyamba kutukwana na kumenya anyabasa andzace wale, wacimuna na wacikazi. Ndipo acimbadya na kumwa aciledzera.” <sup>46</sup> Ndipo pantsiku yomwe an'dzafika mbuya waceyo pomwe angadzafika mbuya waceyo, pantsiku yomwe iye akhamudikhira lini. Ndipo iye adzambululwa, acimucosa basa. <sup>47</sup> Napo iye acidziwisa bzomwe bzin'funa mbuya wace iye akasaya kucita na kubziteweza, adzachingidwa kwene-kwene. <sup>48</sup> Ndipo ule omwe akhandziwa lini bzomwe bzikhafuna mbuya wace, akacita bzinthu bzakuipa, na tenepo an'dzachingidwa pang'ono. Tsono ule omwe an'tambira bzinji an'dzasundidwambo bzinji. Na ulembo ule omwe an'khulupiridwa na bzinthu bzinji, iye an'dzasundidwambo bzinji.

*Kupambulana kwa wanthu na thangwe ra Jezu*

<sup>49</sup> Ndipo ine ndidabwerera kudzaphatika moto padziko la pantsi. Na tenepo ndikhafuna kuti nthawe ino ukhale uli kugaka kale! <sup>50</sup> Ine-pano ndina batizo linango kuti nditambire. Tsono ndina ciya mpaka iro licitike. <sup>51</sup> Kodi mun'kumbuka kuti ndidabweresa m'tendere pantsi pano? Ne-ne-ne, ndidabweresa kupambulana. <sup>52</sup> Na tenepo kucokera lero mpaka kutsogolo, banja la wanthu axanu lin'dzapambulana. Wanthu atatu an'dzawengana na wanthu awiri. Ndipo awiri acidzawenganambo na atatuwo. <sup>53</sup> Ndipo babamunthu an'dzawengana na mwana. Ndipo mwana aciwenanganambo na baba munthuyo. Na ma-munthu a'ndzawengana na mwanace wacikazi. Ndipo mwana wacikaziyo acidzawenganambo na mamaceyo. Mibzala an'dzawengana na mulowola. Na mulowolayo acidzawenganambo na mibzalayo.

*Cizindikiro ca nthawe*

<sup>54</sup> Ndipo Jezu adawuza pomwe wanthu wale kuti: “Mukawona m'tambo uli kukwira ucicokera kumadokero mumbalewa kuti mbvula in'bvumba. Ndipo iyo imbabvumba cadidi. <sup>55</sup> Ndipo mukabva condzi cicicokera kunyantsi, mumbalewa kuti lero kunipsa. Na tenepo kumbapsa cadidi. <sup>56</sup> Mpfakafaka! Imwepo mumbadziwa kufotokozaka makhalidwe ya pantsi na kudzulu. Kodi thangwe ranyi mun'saya kudziwa kuthumbudzula bzinthu bzomwe bziri kucitika nyengo inobizi? <sup>57</sup> Kodi thangwe ranyi mumbasaya kutongana mwekha bzabwino?

*Kuyanjana na muwengi*

<sup>58</sup> Penu una mulandu na munthu, iye akafuna kukakutongesa kumphala, toma wayezera kuyanjana naiye munjira, kuti asaye kukakulewera kuna m'tongi. Ndipo m'tongiyo aleke kukupereka kumphambvu iye umangi. Kutu iye asayembo kukakufungira m'kawoko. <sup>59</sup> Na tenepo diri kukuwuza kuti un'dzacoka lini m'kawokomo penu ukapati kumala kulipira mulanduyo.

## 13

*Jezu adawuza wanthu kuti akasaya kukhumbula anifa*

<sup>1</sup> Panthawe imweyo pakhana wanthu omwe adawuza Jezu nkhani ya agalileu omwe adaphedwa ndipo Pilato adasanganiza mulopa na ntsembe zawo. <sup>2</sup> Na tenepo iye adawabvundza kuti: “Kodi mun'kumbuka kuti agalileu omwe adaphedwa akhali anyakuphonya kwene-kwene kuposa andzawo, kuti abonere tenepoyo? <sup>3</sup> Ndiri kukuwuzani kuti, akhali lini. Tsono mukasaya kukhumbula mun' mala mwentse ninga iwombo. <sup>4</sup> Ayai kodi mun'kumbuka kuti wanthu khumi na asere omwe adagweredwa na cinyumba ca Silwee ciciwapha, akhali anyakuphonya kwene-kwene kuposa wanthu wentse wa kuJeruzalema? <sup>5</sup> Ndiri kukuwuzani pomwe kuti akhali lini. Tsono imwepo mukasaya kukhumbula mun' mala mwentse ninga iwombo.

*Kutsikira matere mkuyu wakusaya kubala*

<sup>6</sup> Ndipo Jezu adawatsikira matere aciti: “Munthu m'bodzi akhadabzala mkuyu m'munda mwace. Ndipo adayenda kuti akache nkhuuyu, tsono iye adazisaya. <sup>7</sup> Na tenepo iye adawuza nyakulindira mundayo kuti: 'Kwapita magole matatu pomwe ndidaubzala mkuyuyu. Lero ndanyang'ana-nyang'ana mwentse nemu tsono ndiribe kuwona cinthu. Ugwate! Thangwe ranyi uli kundodya mbuto pamwepa?’ <sup>8</sup> Tsono iye adatawira kuti: 'Ulekeni, Mbuya, gole lino lokha. Ine-pano nin'ucerera-cerera ndicikha manyowa.’ <sup>9</sup> Penu un'dzabala, n'psabzabwino basi. Ayai ukadzasaya kubala ndipo mudzawate bwino.”

*Jezu adalimbisa m'kazi wa kulemala pasabudu*

<sup>10</sup> Pasabudu linango Jezu akhaphundzisa m'nyumba ya kupembera ibodzi. <sup>11</sup> Ndipo m'mwemo mudabwera mkazi omwe akhadapundusidwa na ciwanda magole khumi na masere. Na tenepo akhafamba kota-kota nakuti iye akhakwanisa lini kuthamula na pang'onopo. <sup>12</sup> Pomwe Jezu adamuwona, adamucemera aciti: “Mkaziwe! Watsudzuka pakuborena kwako na matendaya.” <sup>13</sup> Pamwepo adam'sanjika manja. Ndipo iye adathamuka, na tenepo adapasa mbiri Mulungu. <sup>14</sup> Tsono mkulu wa nyumba ya kupembera pomwe adawona kuti Jezu adamulimbisa pasabudupo iye adakalipa, aciwuza wanthu kuti: Imwepo muna ntsiku zitanthatu zokha za basa. Mukafuna mubwere ntsiku zimwezo mudzalimbisidwe, si kuti pasabudu. <sup>15</sup> Ndipo Mbuya adamutawira kuti: “Mpfakafakamwe. Kodi imwepo mumbafungulira lini pasabudu ng'ombe na mabulu m'mathanga mwanu kuti mukamwese? <sup>16</sup> Kodi bzikhali lini bwino kumutsudzula ntsingazi mwana wa Abramuyu pasabudu? Nakuti Sathani akhadam'manga magole khumi na masere. <sup>17</sup> Pomwe iye adamala

kulewabzimwebzo anyakumuwenga wentse adanyala. Ndipo wanthu wentse adakomedwa na bzinthu bzomwe Jezu adacitabzo.

*Kutsikira matere njere ya mtowe*

<sup>18</sup> Ndipo Jezu adawabvundza kuti: “Kodi Umambo bwa Mulugu mudakhala ninga ciani? Ningadzabulinganize nanyi?” <sup>19</sup> Budakhala ninga njere ya mtowe yomwe munthu adabzala m'munda mwace. Ndipo iyo idamera icisanduka muti ukulu. Na tenepo mbalame zidakondza bzitsa m'mithawi mwawene.” <sup>20</sup> Na tenepo adawabvundza pomwe kuti: Kodi ningandendemeze nanyi umbambo bwa Mulungu? <sup>21</sup> Ningabundendemeze na cimera comwe mkazi m'bodzi adasanganiza na phala m'mitsoko mitatu, mpaka bzintse bziwira.”

*Msuwo yakupsindiza*

<sup>22</sup> Pomwe Jezu akhayenda kuJeruzalema adapita na m'mizinda na m'mii acimbapfundzisa. <sup>23</sup> Ndipo munthu m'bodzi adam'bvunza kuti: “Mbuya! Kodi wanthu omwe an'dzapulumusidwa mbang'onong'ono?” Iye adamutawira kuti: <sup>24</sup> “Pitiratuni pomwe msuwo ukali bwandzupa. Ndiri kukuwuzani cadidi kuti wanthu azinji an'dzafunambo kupita tsono an'dzakwanisa lini. <sup>25</sup> Nakuti mwenekaciro nyumba akadzalamuka acifunga msuwoyo. Ndipo imwepo mun'dzasala kunjja. Na tenepo mukadzagugudza msuwoyo mucikuwa kuti: 'Mbuya! Mbuya! Tifungulirenimbo!' Ndipo iye an'dzatawira kuti: 'Nin'kudziwani lini kuti ndimwe yani imwepo.' <sup>26</sup> Na tenepo imwepo mudzadandaula kuti: 'Ndife-pano omwe tikhadya ticimbamwa namwe pabodzi, ndipo imwepo mukhambatipfundzisa m'miseu mwathu. <sup>27</sup> Tsono iye an'dzakutawirani kuti: 'Ndinikudziwani lini ine. Cokani pano! Thangwe imwepo mwentse ndimwe anyakuphonya.' <sup>28</sup> Pamwepo ndipo mun'dzalira mucieketa mano pomwe mukadzawona Abram, Izaki, Jakobi na apolofeta wentse ali mu umambo bwa Mulungu. Ndipo imwepo mucisala kunjja. <sup>29</sup> Na tenepo wanthu azinji an'dzabwera kucokera kumabvadzua na kumadokero, kudzaulu na kunyantsi acidzakhala m'mipando ya pacikondweso ca umambo bwa Mulungu. <sup>30</sup> Ndipo wanthu winango omwe mbakumalizira an'dzakhala wa kuyamba. Na winangombo wakuyamba an'dzakhala wa kumalizira.

*Jezu adalira na thangwe ra Jeruzalema*

<sup>31</sup> Panthawe imweyo adabwera afalaze winango acimuwuza kuti: “Coka pano! Thangwe Herodi an'funa kukupha.” <sup>32</sup> Ndipo iye adatawira kuti: “Ndokoni mukamuwuze kalikhooyo kuti: 'Ine-pano lero na mangwana ndininzula bziwanda na kulimbisa atenda. Tsono mkuca ndipo ndin'dzamaliza.'” <sup>33</sup> Na tenepo ndiri kuphata njira lero, mangwana na mkuca. Nakuti mpolofeta wentse bzin'funika lini kuti afera kunjja kwa Jeruzalema. <sup>34</sup> Jeruzalema! Jeruzalema! Umbapha apolofeta na kuboma atumiki wa Mulungu. Kodi ni kangasi ndikhafuna kale kukumbatirira wana wako, ninga momwe nkuku imbawamira tutiyo twayene, m'mapapidwe. Tsono imwepo mudalamba mwekha! <sup>35</sup> Ndipo nyumba yanu in'dzasala iribe munthu. Na tenepo ndiri kukuwuzani cadidi kuti mun'dzandiwona lini pomwe mpaka imwepo mucidzalewa kuti: “Wakusimbidwa ni ule omwe ali kubwera mudzina la Mbuya.”

14

*Jezu adalimbisa munthu nyacigwere-gwere*

<sup>1</sup> Pantsiku ibodzi ya sabudu, Jezu adayenda kunyumba kwa m'kulu m'bodzi wa afalazeu kuti akadye. Tsono wanthu akhamubzokola. <sup>2</sup> Pamwepo pakhana munthu m'bodzi omwe akhana matenda yacigwere-gwere. <sup>3</sup> Ndipo Jezu adabvundza apfundzisi wa mtemo na afalazeu kuti: “Kodi mtemo umbabvumiza ayai umbabvumiza lini kulimbisa munthu pasabudu?” <sup>4</sup> Tsono iwo alibe kutawira. Ndipo iye adatanga munthu ule acimulimbisa acimuwuza kuti ayende. <sup>5</sup> Na tenepo Jezu adawabvundza kuti: “Mbani wa imwepo acikhala ana mwana ayai ng'ombe yace penu ikagwera mum'godi pasabudu, kodi iye angaleke kukanula?” <sup>6</sup> Tsono iwo alibe kutawira cinthu.

*Kubzicepswa na kutambira alendo*

<sup>7</sup> Ndipo Jezu adawona wanthu omwe akhadacemerredwa pacikondweso acimbasankhula mipando yakulemekezeka, ndipo iye adawatsikira matere aciti: <sup>8</sup> “Penu iwepo wacemedwa pacikondweso ca malowazi, leka kusankhula mpando wakulemekeza. Nakuti pan'dzakala pacemerredwa munthu wakulemekezeka kuposa iwepo. <sup>9</sup> Ndipo nyakukucemera an'dzakuuza kuti: 'Coka pampando omweyu akhale nguyu.' Tsono iwepo na manyazi un'dzayenda ucikhala pampando wakumalizira. <sup>10</sup> Na tenepo ukacemerredwa, ndoko ukakhale pampando wakumalizira. Ndipo nyakukucemerao acite kudzakuuza kuti: 'Xamwali, ndoko ukakhale pampando wakulemekeza ule.’ Ndipo iwepo un'dzalemekezeka pakati paalendo wentsenewo.

<sup>11</sup> Thangwe munthu ali wentse omwe an'bzitumbiza, iye an'dzanyazidwa. Na ule omwe an'bzicepsa an'dzalemekezedwa. <sup>12</sup> Ndipo adawuzambo pomwe ule omwe akhadamucerao kuit: “Iwepo ukacemera munthu kuti adzadye masikati ayai kudzalalira, leka kucemera axamwali wako, abale wako, na adzinda wako ayai anyapafupi wako wakudala. Kuti iwo adzaleke kucucemerambo acikubwezera bzomwe adadyabzo. <sup>13</sup> Tsono ukacita cikondweso, cemera anyakusauka, anyakulemala, anyakupunduka na azimola. <sup>14</sup> Na tenepo un'dzasimbidwa thangwe iwo alibe cinthu cakukubaira naco. Maka Mulungu ndiye an'dzakubaira panthawe yomwe anyakulungama an'dzamuka paimpfa.

*Kutsikira matere kwa cikondweso cikulu*

<sup>15</sup> Pamwepo munthu m'bodzi omwe akhali patsantsali la kudyerapo pomwe iye adabva bzimwebzo adalewa kuti: “Wakusimbidwa ni munthu omwe an'dzadya mkate mu umambo bwa Mulungu.” <sup>16</sup> Tsono

Jezu adatawira kuti: “Munthu m'bodzi adacita cikondweso cikulu kwene-kwene ndipo iye adacemera wanthu azinji. <sup>17</sup> Pomwe nthawe yakudya idakwana adatuma nyabasa kuti akawuze anyakucemeredwa kuti: “Bwerani! Bzakudya zatokota bzentse!” <sup>18</sup> Tsono wentse m'bodzi na m'bodzi adayamba kunyang'ana mathangwe yakulamba nayo. Ndipo wakyumba adamutawira kuti: “Ndagula thengo kuti nditeme munda wangu, ndin'funa kutoma ndakaliwona. Na tenepo ndikhululukirenimbo mtima.” <sup>19</sup> Ndipo mwinango adalewa kuti: “Ndagula midzombe khumi. Na tenepo ndin'funa kutoma ndakaiyezera. Ndiri kukubira kuti undikhululukiremba mtima.” <sup>20</sup> Ndipo mwingambo adati: “Ndalowola tsapanopa, na tenepo ndinibwera lini.” <sup>21</sup> Ndipo mwenekaciro nyumbayo adakalipa adamuwuza kuti: “Ndoko kankulumize m'miseu, m'mankhunde mwa wanthu ukacemere anyakusauka, anyakulemala, azimola na anyakupunduka.” <sup>22</sup> Ndipo nyabasayo adalewa kuti: “Mbuya! Ine ndakacita bzentse bzmowe mwandiwuzabzire, tsono mbuto ikalipo basi.” <sup>23</sup> Pamwepo mbuya waceyo adamuwuza kuti: “Tsapano ndoko pomwe munjira na munkhunde ukawakamize wanthu wentse abwere kuno kuti nyumbai idzale. <sup>24</sup> Na tenepo wanthu wentse omwe ndatoma kucemera wale an'dzalawa lini cinthu pacikondwesoci.

*Munthu kuti akhale m'teweri wa Jezu*

<sup>25</sup> Na tenepo wanthu azinji akhamutewera. Ndipo iye adacewuka aciwauza kuti:

<sup>26</sup> Peni munthu an'funa kunditewera ndipo iye akasaya kuwengana na babace, na mamace, na mkazace, na wana wace, na abale wace, wacimuna na wacikazi na iyembo kubodzi, ndipo iye angakhale lini mteweri wangu. <sup>27</sup> Na ulembo omwe an'saya kutakula mtanda wace acinditewera, iye angakhale lini mteweri wangu. <sup>28</sup> Kodi mbani m'bodzi wa imwepo akafuna kumanga cinyumba cace, ambasaya kutoma kulewenga kobiri zace kuti awone peni zin'kwana kukondzera cinyumba caceco. <sup>29</sup> Kuti bzidasaye kucitika kuti akamala kuimisa majomicomi acisaya kumaliza, ndipo wanthu akadzawona an'dzamuseka, <sup>30</sup> acilewa kuti: “Munthuyu, wayamba kukondza cinyumbaci, tsono alibe kukwanisa kucimaliza.” <sup>31</sup> Ayai ni mambonyi omwe ambayenda kukamenya nkondo na mambo mwandzace, iye ambasaya kutoma kulewenga acikunda wace kuti awone kuti na bzulu khumi an'kakwanisa kukamenya nkondo na mwandzace omwe ana bzulu makumi mawiri ya acikunda? <sup>32</sup> Tsono akakhala an'kwanisa lini ndipo iye an'tumiza muimikiri wace kuti akakumbire mtendere. <sup>33</sup> Na tenepombo ule omwe an'saya kusiya bzinthu bzace bzentse iye angakhale lini mteweri wangu.

*Munyu wakusaya goso*

<sup>34</sup> Munyu ngwabwino! Tsono ukamala goso, bzingacitike tani kuti ukhale pomwe na goso? <sup>35</sup> Na tenepo iwo un'phata lini basa m'munda napo kuucita manyowa. Ndipo umbataidwa kuthengo. Na tenepo ule omwe ana makutu yakubva, mbaabvesese.

15

*Kutsikira matere kwa bira wakutaika*

<sup>1</sup> Ndipo anyakupimisa mtsonkho na anyakuphonya adakochezana kuti adzamubve. <sup>2</sup> Na tenepo afalizeu na apfundzisi wa mtemo akhang'ung'udzika acimbati: “Munthu omweyu amatambira anyakuphonya acidya nawo pabodzi.” <sup>3</sup> Tsono Jezu adawatsikira matereya aciti: <sup>4</sup> “Peni m'bodzi wa imwepo ana mabira yace dzana, ndipo m'bodzi n'kutaika, kodi angasiye lini mtsalamo yanango makumi mapfemba na mapfembayo aciyenda kukanyang'ana m'bodziyo mpaka kumuwona? <sup>5</sup> Ndipo iye akamuwona ambam'kupika paphewa aciyenda naye kumui adakondwa. <sup>6</sup> Ndipo iye akafika kumuiko an'kacemera axamwali na anyapafupi wace aciawuza kuti: 'Abale wangu mbatikondwe thangwe bira wangu akhadataika ndamuwona.’ <sup>7</sup> Ndiri kukuwuzani cadidi kuti n'psibodzi-bodzi kuti kudzulu kun'dzakondwedwa na thangwe ra kukhumbula kwa munthu m'bodzi wakuphonya, kuposa makumi mapfemba na apfemba wakulungama omwe an'funika lini kuti akhumbule.”

*Kutsikira matere kwa kobiri yakutaika yandzaya*

<sup>8</sup> Ayai ni mkazinyi omwe ana kobiri khumi za ndzaya, ikataika ibodzi, iye angasaye kugasa m'bvuniko acipsaira m'mnyumbamo aciinyang'ana bwino-bwino mpaka kuiwona? <sup>9</sup> Ndipo iye akaiwona, ambacemera azixamwali na anyapafupi wace aciawuza kuti: “Bwerani tikondwe, thangwe kobiri yangu ikhadataika ndaiwona.” <sup>10</sup> Na tenepo ndiri kukuwuzani kuti anjo wa Mulungu ambakondwa na thangwe ra munthu m'bodzi nyakuphonya akakhumbula.

*Kutsikira matere kwa mwana wakutaika*

<sup>11</sup> Ndipo iye adalewa pomwe kuti: “Munthu m'bodzi akhana wanace awiri. <sup>12</sup> Na tenepo m'ng'onoyo adawuza babaceyo kuti: “Baba! Ndipaseni utaka bwangu.” Ndipo iye adawagawira utakabo. <sup>13</sup> Pomwe zidapita ntsiku zing'ono-ng'ono, mwana m'ng'ono ule adalongedza bzinthu bzacebo aciyenda kudziko la kutali. Ndipo adakamala kumwaza utaka bwacebo bwentse makhalidwe yace yakhali yapezi-pezi. <sup>14</sup> Pomwe iye adamala kumwaza utaka bwacebo, kudziko limwero kudawoneka njala ikulu kwene-kwene. Na tenepo iye adayamba kubonera na thangwe ra kusaya cakudya. <sup>15</sup> Ndipo iye adayanya ubale kuna munthu m'bodzi wa mudziko limwerire. Na tenepo iye adamutuma kuti ayende kumunda kwace ambakamunyire nkhumba gaga. <sup>16</sup> Ndipo iye ankhafula kumbadyambo gaga omwe zikhadya nkhumbo. Tsono pakhalibe munthu omwe akhamupasa cinthu. <sup>17</sup> Na tenepo iye adakumbuka kuti: “Kodi babangu ana anyabasa angasi omwe ambadya acicita kusiya phoso. Tsono ine-pano ndiri kubonera na njala kuno! <sup>18</sup> Na tenepo ndin'dzayenda kuna babanguko ndicikamuwuzi kuti: “Baba! Ine-pano ndaphonyera Mulungu wakudzulu na imwepombo.

<sup>19</sup> Na tenepo ndiribe kuthemera kuti mundiceme pomwe mwananu tsapano. Ndipo ndiyeseni ninga anyabasa wanuwa.” <sup>20</sup> Ndipo iye adaphata njira aciyenda kuna babaceyo. Pomwe iye akhabwera, babaceyo adamuwona na kutali acimubvera ntsisi. Ndipo iye adathamanga acimukolombexa mkhosi, acimump-sompsona. <sup>21</sup> Pamwepo mwanayo adalewa kuti: “Baba! Ine-pano ndaphonyera Mulungu wakudzulu na imwepombo. Ndipo ndiribe kuthemera kuti mundicemere pomwe mwananu.” <sup>22</sup> Tsono babaceyo adawuza anyabasa wace kuti: “Bweresani bzakubvala bzabwino mumubvazike na kankulumize! Mubvazikeni pomwe mphetecala kuboboku na xango kundzayoku. <sup>23</sup> Ndipo phatani kamkono kakunenepaka muphe tidye tikondwere. <sup>24</sup> Nakuti mwananguyu akhadafa, tsono iye wamuka pomwe. Ndipo akhadataika tsono iye wawoneka. Ndipo iwo adayamba kukondwera. <sup>25</sup> Tsono mwanace mkulu akhali kumunda. Pomwe iye akhabwera, adafika pafupi na pamuipo adabva nyimbo na wanthu acimbabzina. <sup>26</sup> Ndipo iye adacemera nyabasa m'bodzi acim'bvundza kuti cikhali ciani cimwecire. <sup>27</sup> Na tenepo iye adamutawira kuti: “Ni m'bale wako wabwerera! Ndipo babako wapha kamkono kakunenepa kale thangwe iye wabwera na moyo. <sup>28</sup> Ndipo iye adakalipa na tenepo adalamba kupita. Tsono babaceyo adabala acimupepesa. <sup>29</sup> Ndipo iye adamutawira babaceyo aciti: “Ine-pano ndiri kutumikirani pano magole mazinji kwene-kwene. Ndipo ndikanati kukuphonyerani mitemo yanu. Tsono imwepo mukanati kundipherambo mbuzi ibodzi yokha kuti ndidyembo na axamwali wangu. <sup>30</sup> Tsono lero mwananuyu wabwera, omwe adamala kudzonga utaka bwano bwente na maputa, ndipo imwepo mwamuphera kamkono kakunenepa!” <sup>31</sup> Ndipo babaceyo adamutawira kuti: “Mwanangu. Iwepo na ine tiri pano pabodzi ntsiku zentse. Ndipo bzinthu bwangu bzentse n'psakombo. <sup>32</sup> Na tenepo ndawona kuti bzikhali bwino kuti ife-pano tikondwere. Thangwe m'bale wakoyu akhadafa wamuka pomwe, ndipo akhadataika wawoneka.

## 16

### *Kutsikira matere kwa msunga cuma wakusaya kulungama*

<sup>1</sup> Ndipo Jezu adawuza ateweri wace kuti: “Pakhana munthu m'bodzi nyakudala, omwe akhana msunga cuma wace. Ndipo wanthu adamulewera kuti iye akhaba bzinthu. <sup>2</sup> Ndipo iye adamuceresa acim'bvundza kuti: “Kodi mpsiyani ndiri kukubvera nung'u-nung'ubzi? Ndiwize maphatiro yako ya basa yentse. Nakuti iwepo un'khala lini pomwe msunga cuma. <sup>3</sup> Ndipo msunga cumayo adakumbuka kuti: “Kodi ine-pano ni'ncita tani? Thangwe mbuyayu ali kundicosa basa. Nakuti ine kulima nin'kwanisa lini. Napo kupempheza ndina manyazi. <sup>4</sup> Ndipo ndikadzacosedwa basa, ndinidziwa kale bzakucita kuti wanthu adzanditambire m'manyumba mwawo. <sup>5</sup> Na tenepo iye adacemera wanthu wentse omwe akhana mangawa na mbuya waceyo. Ndipo iye adabvundza wakuyamba kuti: 'Kodi imwepo muna mangawa ya tani na mbuya?' <sup>6</sup> Ndipo iye adamatutawira kuti: 'Ndinaye mangawa migolo dzana ya mafuta yakudya. Na tenepo iyembo adamuwuza pomwe kuti: 'Ndoko ukanembe makumi maxanu.' <sup>7</sup> Ndipo adabvundza pomwe mwinango kuti: 'Kodi imwembo, munaye mangawa ya tani?' Ndipo iye adatawira kuti: 'Ndinaye mangawa masakha dzana ya cimanga.' Pamwepo adamuwuzambo pomwe kuti: 'Ndoko ukanembe makumi masere.' <sup>8</sup> Ndipo mbuya ule adamutenda msunga cuma wakusaya kulungamayo na thangwe ra kucenjera. Nakuti dzindza la wanthu wa mudziko lidacenjera kwene-kwene, kuposa wanthu wa ceza ca Mulungu.” <sup>9</sup> Tsono ine ndi'nkuwuzani kuti: “Imwepo yanyani uxamwali na cuma ca pantsi pano kuti cikadzamala, mudzatambiridwe bwino m'manyumba zakusaya kumala. <sup>10</sup> Nakuti munthu ule omwe ngwakukhulupirika na bzinthu bzing'onong'ono, ndipo iye ngwakukhulupirikambo na bzizinji. Na ule omwe ngwakusaya kulungama na bzinthu bzing'onong'ono, ndipo iye ngwakusaya kukhulupirikamambo na bzizinji. <sup>11</sup> Penu mun'kukhulupirika lini na cuma ca dziko la pantsi, kodi mbani an'dzakukhulupiranimbo na cuma ca cakudzulu? <sup>12</sup> Penu mun'kukhulupirika lini na bzinthu baza andzanu, kodi mbani an'dzakupasanimbo bzinthu bzano letu? <sup>13</sup> Nakuti palibe munthu omwe angaphatira basa ambuya awiri. Thangwe an'dzawengana na m'bodzi acibverana na mwinango. Ayai an'dzayenda kuna m'bodzi acilova kuna mwinangoyo. Na tenepo lekani kuphatira basa Mulungu na kobiri.

### *Jezu adatsimula afalizeu*

<sup>14</sup> Pomwe afalizeu adabva bzinwebzo adamuseka Jezu thangwe iwo akhafuna kobiri kwene-kwene. <sup>15</sup> Ndipo iye adawauza kuti: “Imwepo mumbabziyesa kuti ndimwe wanthu wakulungama. Tsono Mulungu ndiye an'dziwa mitima yanui. Cinthu ciri centse comwe wanthu ambayesa kuti cina basa kwene-kwene, kuna Mulungu ciribe na basalo. <sup>16</sup> Ndipo mtemo wa Mozeji na mapfundzsidwe ya Apolofeta bzidakhala mphezi. <sup>21</sup> Na tenepo iye akhabwera kuti adzadye tumbvululu tomwe tukhasala-sala patsantsali la kudyera mpaka panthawe ya Juwau M'batizi. Kucokera pamwepo Umambo bwa Mulungu buli kupalidzwa. Na tenepo wanthu wentse ali kucita mphambvu kuti apite. <sup>17</sup> Ndipo bzingadapusa kuti munthu amalise pantsi na kudzulu, kuposa kucosa fala libodzi lokha mu Mtemo. <sup>18</sup> Munthu omwe ani lamba mkazace acikalowola mwinango, iye ali kucita upombo. Ndipo na ule omwe anilowolambo mkazi wakulambidwayo iye ali kucita upombo.

### *Kutsikira matere kwa munthu nyakudala na ntsauke*

<sup>19</sup> Pakhana munthu m'bodzi wakudala kwene-kwene. Ndipo iye akhabwala bzakuwumira, acidya bzinthu bzakufewa. <sup>20</sup> Na tenepo pacipata pace padadzagonambo ntsauke ibodzi dzina layene Lazalo iyo ikhaduwala mphezi. <sup>21</sup> Na tenepo iye akhabwera kuti adzadye tumbvululu tomwe tukhasala-sala patsantsali la kudyera la nyakudalayo. Ndipo mbwayambo zikhabwera kudzamunyanguta mafinya. <sup>22</sup> Tsono ntsauke ire idadzafa ndipo anjo wa Mulungu adaitenga aciyenda nayo kuna Abram. Ndipo nyakudala ule adadzafambo pomwe acikapendesedwa. <sup>23</sup> Pomwe iye akhali kumoto, acimbabonera ndipo adanyang'anisa aciwona

kutali Abramamu na Lazalo omwe akhnaye pafupi. <sup>24</sup> Ndipo iye adakuwa aciti: “Baba Abramamu ndibverenimbo ntisi! Tumani Lazalo kuti akatibzike cala cace m'madzi kuti adzandijejerese m'limbe thangwe kuno ndiri kubonera na moto. <sup>25</sup> Ndipo Abramamu adatawira kuti: “Mwanangu, kumbuka kuti iwepo ukhakhala bwino pomwe ukhana moyo. Tsono Lazalo akhabonera. Tsapano lino iye ali kukhala bwino kuno, ndipo iwepo uli kuboneramo tsapano. <sup>26</sup> Ndipo pakati pathu imwepo na ife pana cidindi cakuzika kwene-kwene. Na tenepo wale omwe an'funa kubwera kumweko an'kwanisa lini. Ndiombomo wale omwe an'funa kubwera kuno an'kwanisambo lini.” <sup>27</sup> Ndipo iye adatawirambo kuti: “Ndiri kukumbirani Baba kuti mum'tume Lazaloyo ayende kunyumba kwa babangu. <sup>28</sup> Thangwe ndina abale wangu axanu. Ndipo iye akawacenzeje kuti iwo asaye kubwerambo kumbuto ya kubonera ino.” <sup>29</sup> Na tenepo Abramamu adamutawira kuti: “Iwo ana Mozeji na Apolofeta ndipo iwo mbaabvere kumweko.” <sup>30</sup> Ndipo iyembo adati: “Ne- ne-ne, Baba Abramamu! Angadayenda munthu wakufa kukawawuza pinango iwo angadakhumbula.” <sup>31</sup> Tsono Abramamu adamuwuza kuti: “Iwo akasaya kubwera Mozeji na Apolofeta napo anyakufa akamuka andzawabvera lini pomwe basi.”

## 17

*Kulekereredwa bzakuipa*

<sup>1</sup> Ndipo Jezu adawuza ateweri wace kuti: “Bzin'dzawoneka bzinthu bomwe bzin'dzaphonyesa wanthu, tsono tsoka kuna munthu omwe an'dzabzicitayo. <sup>2</sup> Na tenepo bzikhali bwino kuti munthu omweyo amangiriridwe thumba m'khosi acikamuthusa pakati panyandza, kuti aleke kudzaphonyesa munthumbo bzace. <sup>3</sup> Cenjerani. Penu m'bale wako wakuphonyera, mutsimule. Penu iye an'khumbula, iwepo mulekere. <sup>4</sup> Penu iye an'kuphonyera kanomwe pantsiku, acidzakukumbirambo pomwe kanomwe kuti umulekerere, na tenepo iwepo mulekereni basi.”

*Chikhulupiro*

<sup>5</sup> Ndipo atumiki adakumbira kuna Mbuya aciti: “Tithumizireni cikhulupiro cathu!” <sup>6</sup> Ndipo Mbuya adatawira aciti: “Penu imwepo muna cikhulupiro ninga njere ya ntowe mungadawuwuza mkuyuyu kuti: 'Zuka ukabzizike panyandza! Ndipo iwo ungangvume.’”

*Bzinthu bomwe bzin'funika kuti nyabasa acite*

<sup>7</sup> Ndipo Jezu adabvundza kuti: “Penu munthu ana nyabasa wace wakulima ayai nyakuusa ng'ombe, akatenepo iye wakotoka, kodi angamuuze kuti atom kukhala patsantsali adye? <sup>8</sup> Ne-ne-ne, maka kuti: “Ndoko katome kubvala kuti undiphikire na kunditumikira kuti ndidye, ndicimwa. Ndipo ndikamala unidya ucimwambo bwino.” <sup>9</sup> Kodi iye angamutende nyabasayo na thangwe ra kucita bzimwebzo? Ne-ne-ne! <sup>10</sup> Na tenepo imwepo mun'dzalewa kuti: “Ndiri basa lathu limwero, nakuti tacita bomwe mwatiuza.”

*Jezu adalimbisa wanthu khumi anyamapere*

<sup>11</sup> Pantsiku ibodzi pomwe Jezu akhayenda kuJeruzalema, iye adapita na m'malire mwa Samaliya na Galileya. <sup>12</sup> Pomwe iye adafika m'mui winango, ndipo adagumana anyamapere khumi. Tsono iwo adaima kutali na iye. <sup>13</sup> Ndipo iwo adakuwa aciti: “Nandi Misiri Jezu! Tibverenimbo ntisi.” <sup>14</sup> Pomwe iye adawawona adawauza kuti: “Ndokoni mukabzilatize kuna azibaba wa ntsembe.” Pomwe iwo akhayendapo mapereyo yadapola. <sup>15</sup> Na tenepo m'bodzi wao pomwe adawona kuti wapola, adabwerera acimbapasa mbiri Mulungu na kukuwa. <sup>16</sup> Ndipo iye adagodama pana Jezu acimutenda. Tsono iye akhali m'Samaliya. <sup>17</sup> Ndipo Jezu adabvundza kuti: “Kodi mukhali lini wanthu khumi imwepoledwa maperemwe? Apa winango apfembawo ali kuponi? <sup>18</sup> Kodi palibe munthu mwinango omwe angadadzatenda Mulungu kuposa nyakudzayu?” <sup>19</sup> Ndipo iye adamuza kuti: “Lamuka uyende, nakuti cikhulupiro cako cakupulumusa.”

*Mabweredwe ya umambo bwa Mulungu*

<sup>20</sup> Pomwe Jezu adambvundzidwa na afalizeu kuti umambo bwa Mulungu bun'dzafika lini, pamwepo iye adawatawira aciti: Umambo bwa Mulungu bun'bwera lini bucicita kuwoneka na maso. <sup>21</sup> Palibe munthu omwe an'dzalewa kuti: “Ubu pano” ayai “Ubu apo!” Thangwe umambo bwa Mulungu buli m'mitima mwanumu.” <sup>22</sup> Pomwe adamala bzimwebzo adawuza ateweri wace kuti: “In'dzakwana nthawe yomwe mun'dzafuna kuwona mabwerero ya Mwana wa Munthu. Tsono mun'dzaiwona lini. <sup>23</sup> Ndipo wanthu an'dzakuwuzani kuti: “Uyu pano”, ayai “Uyo apo!” Tsono imwepo lekani kudzayenda ayai kudzawawera. <sup>24</sup> Ninga momwe mpheni imbacetukira kudzulu, phampha na phampha ndipo bzin'dzacicikambo tenepo pantsiku yakubwera kwa Mwana wa Munthuyo. <sup>25</sup> Tsono bzipanika kuti atome kubonera kwene-kwene acilambidwa pomwe na ntundu omweyo wa wanthu. <sup>26</sup> Ninga momwe bzipanika panthawe za Nowa. Na tenepo bzin'dzacicikambo pantsiku zomwe Mwana wa Munthu adzafuna kubwera. <sup>27</sup> Nakuti wanthu akhambalowola na kumbalowoana, acimbadya na kumwa, mpaka pantsiku yomwe Nowa adapita muxitima ya m'madzi. Ndipo kudawoneka malenga-lenga ya madzi, na tenepo yadapha wanthu wentse. <sup>28</sup> Na tenepo bzipanika bzipanika bzipanika pomwe panthawe ya Loti: Wanthu akhadya, akhamwa, akhagula na kugulisa, akhalima, na kumbamanga nyumba. <sup>29</sup> Tsono pantsiku yomwe Loti adacoka muSodoma, kudzulu kudagwa malaxa ya moto ndipo yadapha wentse. <sup>30</sup> Na tenepo bzin'dzacicikambo, pomwe Mwana wa Munthu akadzabzilatiza. <sup>31</sup> Pantsiku imweyo ule omwe an'dzakhala ali pantsodzi penu ana bzinthu bzace m'nyumba an'dzakwanisa lini kubuluka kuti adzabzitenge. Napo ulembo omwe an'dzakhala ali kumunda mbaadzaleke kubwerera kumuyi. <sup>32</sup> Ndipo kumbukirani mkazi wa Loti. <sup>33</sup> Nakuti munthu omwe an'funa kusunga moyo wane an'dzautayira. Tsono ule omwe an'dzautayira moyo wace ni candhi kuti iye an'dzakupulumusa. <sup>34</sup> Ndiri kukuwuzani bzacadidi kuti, usiku bumwebo wanthu awiri an'dzakhala adagona

pamphasa ibodzi, ndipo m'bodzi an'dzatengedwa mwinangoyo acisala. <sup>35</sup> Ndipo akazi awiri akadzakhala ali kupeya pabodzi, pamwepo m'bodzi an'dzatengedwa mwinango acisala. <sup>36 37</sup> Na tenepo iwo adamubvundza kuti: “Kodi bzimwebzi bzin'dzacitira kuponi Mbuya?”

Ndipo iye adawatawira kuti: “Pale pomwe pan'dzakhala cinthu cakufa pamwepo pan'dzakonchezana magola.”

## 18

### *Kutsikira matere kwa mtongi wakuipa mtima*

<sup>1</sup> Ndipo Jezu adatsikira matere ateweri wace kuti ambapembe nthawe zentse, ndipo aleke kuneta. <sup>2</sup> Ndipo mumzinda winango mukhana mtongi m'bodzi. Iye akhagopa lini Mulungu. Ndipo akhalibe basa na wanthu. <sup>3</sup> Na tenepo mumzindamo mukhana mamsiwa m'bodzi omwe akhabwera ntsiku zentse acimbadzamukumbira kuti: “Ndiyruzenimbo pakundzatongedwa mulandu wangu ine-pano na nyamadulanthaka wangu. <sup>4</sup> Ndipo iye akhalamba kumutawira nthawe itali kwene-kwene. Tsono iye ntsiku inango adazakumbuka yekha kuti: “N'cadidi kuti ine-pano nimbagopa lini Mulungu pomwe ndiribe basa na wanthu. <sup>5</sup> Nakuti mkaziyu ali kundinesa kwene-kwene, lekani ndimuyeruze mulandu waceyu kuti aleke kubwera-bwera pomwe kundzandinesa.” <sup>6</sup> Ndipo Mbuya adalewa kuti: “Bvesesani bwino bzmome walewa mtongi wakuipa mtimayu.” <sup>7</sup> Kodi Mulungu angadzalekembo kucita cilungamo kuna wanthu wace omwe ambamupemba usiku na masikati? Kodi iye angadzacedwe kuwathandiza? <sup>8</sup> Ndiri kukuwuzani kuti an'dzawayeruza na kankulumize. Tsono, kodi Mwana wa Munthu akadzabwera, an'dzagumana wanthu wakichulupiro pantsi pano?

### *Kutsikira matere kwa mfalizeu na nyakupimisa mtsonkho*

<sup>9</sup> Ndipo Jezu adatsikira pomwe matere kuna wale omwe akhabziyesa mbakulungama, omwe akhanyoza andzawo aciti: <sup>10</sup> “Wanthu awiri adayenda m'nyumba ya Mulungu kuti akapembe. Ndipo m'bodzi akhali mfalizeu mwinangoyo akhali nyakupimisa mtsonkho. <sup>11</sup> Ndipo mfalizeuyo akhapemba adaima acimbati: 'Mulungu, ndiri kukutandani thangwe ine-pano ndiribe kukhala ninga wanthu winango, omwe ni wanthu wa umbava, wakusaya kulungama na wa upombo ayai ninga nyakupimisa mtsonkhoyu.' <sup>12</sup> Ndipo ndinimbabzimana kudya kawiri pamdzinga, ndicipereka cacikhumi ca bzinthu bzangu bzentse bzmome ndinimbatambira.” <sup>13</sup> Tsono nyakupimisa mtsonkho ule akhadaima kutali, ndipo iye akhajibuma lini kudzulu. Na tenepo akhambabzimanya pacifuwa aciti: “Mulungu, ndibverembo ntsisi ine-pano, thangwe ndine nyakuphonya!” <sup>14</sup> Na tenepo ndiri kukuwuzani kuti omweyu adabwerera kumui wakulungama kuna Mulungu kuposa mfalizeuyo. Nakuti ule omwe an'bzitumbiza, iye an'dzanyozedwa. Na ule omwe an'bzicesva, iye an'dzakuzidwa.

### *Jezu adasimba wana*

<sup>15</sup> Ndipo wanthu akhabweresa wana kuti Jezu adzawasanjike manja. Tsono pomwe ateweri wace adawona bzimwebzo adawatsimula. <sup>16</sup> Tsono Jezu adacamera wanawo kuti abwere pana iyepo, aciawuza ateweri wacewo kuti:

“Alekeni wanawo abwere kuno, lekani kuwaleta. Nakuti umambo bwa Mulungu n'bwa wanthu ninga wanawa. <sup>17</sup> Na tenepo ndiri kukuwuzani cadidi kuti munthu omwe an'saya kutambira umambo bwa Mulungu ninga mwana ndipo iye an'dzamupita lini.

### *Jezu na munthu wakulemekezeka*

<sup>18</sup> Pakhana munthu m'bodzi wakulemekezeka ndipo iye adabvundza Jezu kuti: “Misiri wabwino! Kodi ningacite tani kuti ndidzakhale na moyo wakusaya kumala?”

<sup>19</sup> Ndipo Jezu adamutawira kuti: “Kodi thangwe ranyi uli kundicamera wabwino? Nakuti palibe munthu wabwino kuposa Mulungu.” <sup>20</sup> Ndipo iwepo umbaidziwa mitemo yomwe imbatii: “Leka upombo, leka kupha munthu, leka kuba, leka kunamizira mwandzako, lemekeza babako na mamako.” <sup>21</sup> Na tenepo iye adatawira kuti: “Ine ndinimbabzicita kale bzentsenebzo kucokera paubwana bwangu.”

<sup>22</sup> Pomwe Jezu adabva bzimwebzo adamuwuza kuti: “Casala cinthu cibodzi kuti ucite: Gulisa bzinthu bzako bzentse bzmome unabzobzo, kobirizo ugawire anyakusauka. Na tenepo un'dzakhala na moyo wakusaya kumala. Ndipo ukamala unditewere.” <sup>23</sup> Tsono, pomwe iye adabva mafala yamweyo adasunama, nakuti akhadadala kwene-kwene.

<sup>24</sup> Pomwe Jezu adawona kuti iye akhadasunama ndipo adalewa kuti: “N'bzakunesa kwene-kwene kuti wanthu anyakudala adzapite mu umambo bwa Mulungu! <sup>25</sup> Nakuti bzipapusa kuti ng'ombe ipite pabuli la ntsingano kuposa munthu nyakudala kuti apite mu umambo bwa Mulungu.”

<sup>26</sup> Ndipo wale omwe adabva mafala yamweyo adabvundza kuti: “Peni n'tenepo, tsono mbani an'dzapulumusidwa?” <sup>27</sup> Ndipo iye adatawira kuti: “Comwe munthu an'kwanisa lini, Mulungu an'cikwanisa.”

<sup>28</sup> Ndipo Pedru adatawirambo kuti: “Ife-pano tasiya nyumba zathu ticikutewerani.”

<sup>29</sup> Na tenepo Jezu adawatawira aciti: “Ndiri kukuwuzani cadidi kuti palibe munthu omwe wasiya nyumba yace, mkazace, abale wace, azibabace, ayai wana wace na thangwe ra umambo bwa Mulungu, <sup>30</sup> ndipo iye acisaya kutambira kazinji-kentse bzentsenebzo tsapano lino na kutsogoloko, moyo wakusaya kumala.

*Jezu adawuza ateweri wace kufa na kumuka kwace*



<sup>31</sup> Ndipo Jezu adacemera ateweri wace khumi na awiri kumbali aciawuza kuti: “Onani, tsapano tiri kuyenda kujeruzalema, ndipo bzin'katewezeka bzinthu bzentse bzmowe bzibadenembedwa na apolofeta kuna Mwana wa Munthu. <sup>32</sup> Na tenepo iye an'kaperekedwa kuna wanthu wakunja, an'kamunyaza, an'kamutukwana na kumuspipira mata. <sup>33</sup> Ndipo iwo an'kamumenya akakamala acikamupha. Tsono iye an'dzamuka pantsiku yacitatu yace. <sup>34</sup> Tsono iwo alibe kubvesesa bzinthu bzimwebzo. Nakuti mafalayo yakhali yakubisika. Ndipopo iwo alibe kubvesesa bzmowe adalewabzo.

#### *Jezu adapenyesa maso zimola wa kujerikoo*

<sup>35</sup> Pomwe adafika pafupi na mzinda wa Jerikoo adagumana na zimola m'bodzi akhadakhala m'phepete mwa njira acimbapempeza. <sup>36</sup> Pomwe iye adabva m'jinchi wa wanthu omwe akhapita ndipo iye adabvundza kuti: “Nandi, n'ciani cimweco?” <sup>37</sup> Ndipo wanthu adamutawira kuti: “Ni Jezu wa kuNazaree ali kupita.” <sup>38</sup> Na tenepo zimolayo adakuwa aciti: “Jezu, Mwana wa Davide, ndibverembo ntisi ine!” <sup>39</sup> Ndipo wale omwe akhali kutsongo adamunyamalisa kuti aleke kucita ciwowo. Tsono iye ndipo akhanyanyiratu kukuwa kwene-kwene acimbati: “Nandi Mwana wa Davide, ndibverembo ntisi ine!” <sup>40</sup> Ndipo Jezu adaima aciawuza kuti abwere naye. Pomwe iye adafika pakhana iyepo, ndipo adamubvundza kuti: <sup>41</sup> “Kodi un'funa kuti ndikucitinyi?” Ndipo iye adatawira kuti: “Ndin'funa kuti ndiwone pomwe, Mbuya.” <sup>42</sup> Na tenepo Jezu adamuwuza kuti: “Ona! Nakuti cikhulupiro cako cakupulumusa.” <sup>43</sup> Panthawe ibodzi-bodziyo, iye adapenya! Ndipo adamutewera Jezuyo acimbapasa mbiri Mulungu. Na tenepo wanthu wentse omwe adawona bzimwebzo adapasambo mbiri Mulungu.

## 19

#### *Jezu na Zakeu*

<sup>1</sup> Pomwe Jezu akhayenda ulendo bwace, ndipo iye adapita na njira mumzinda wajerikoo. <sup>2</sup> Ndipo munthu m'bodzi dzina lace Zakeu, mkulu wa anyakupimisa mtsonkho, ndipo iye akhadadala pomwe kwene-kwene. <sup>3</sup> Ndipo iye akhafuna kudziwa Jezu. Tsono iye akhakhwisa lini kumuwonana na thangwe ra wanthu ndipo iyembo akhali m'fupi pomwe kwene-kwene. <sup>4</sup> Na tenepo iye adathamanga kutsogolo kwa wanthuo acikakwira mu mkuyu kuti amuwone Jezuyo. Nakuti iye angadadzapita na pamwepo. <sup>5</sup> Pomwe Jezu adafika pamwepo adanyang'anisa m'dzulumo acimuwuza kuti: “Zakeu, buluka kankulumize! Nakuti ine-pano ndin'funa kuyenda nawe pabodzi kumui kwako lero.” <sup>6</sup> Na tenepo iye adabuluka na kankulumize aciyenda naye pabodzi kumui kwaceko acimutambira na kukondwa kwene-kwene. <sup>7</sup> Ndipo wanthu wentse omwe adawona bzimwebzo akhang'ung'udzika acimbati: “Onani ule, wakafikira kumui kwa munthu nyakuphonya.” <sup>8</sup> Tsono Zakeuyo adalamuka acimuwuza Mbuya aciti: “Bvani Mbuya, ine-pano ndinipambula bzinthu bzangu bzentse pakati ndicipasa anyakusauka. Penu ndidabera munthu ndinim'bwezera kanai kentse. <sup>9</sup> Ndipo Jezu adamuwuza kuti: “Cipulumuso cafika m'nyumba muno lero. Thangwe umweyu ni mwanambo wa Abram. <sup>10</sup> Nakuti Mwana wa Munthu adabwerera kudzalinga na kupulumusa wanthu wakutaika.

#### *Kutsikira matere kwa kobiri khumi*

<sup>11</sup> Pomwe iwo akhabva bzimwebzo ndipo Jezu adawatsikira matere. Nakuti iwo akhali pafupi na Jeruzalema ndipo akhakumbuka kuti umambo bwa Mulungu bungadawonekeratu pamwepo. <sup>12</sup> Ndipo Jezu adawawuza kuti:

“Pakhana munthu m'bodzi wambiri omwe adayenda kudzika la kutali kwene-kwene, kuti akatambire umambo ndipo akamala acibwerera. <sup>13</sup> Ndipo iye adacemera anyabasa wace khumi, aciwiisira wentse kobiri za minyezi mitatu-mitatu, aciawuza kuti: 'Ndiri kukusirani kobirizi kuti mucitire nazo malonda mpaka kubwerera kwangu.’” <sup>14</sup> Tsono wanthu wa m'muimo akhamuwenga, ndipo iwo adatumiza muimikiri na mafala aciti: “Ife-pano tinifuna lini kuti munthu omweyo akhale mambo wathu.” <sup>15</sup> Pomwe iye adabwerera kucokera kukatambira umambo bwacebo. Ndipo adacemera anyabasa wace omwe akhadasiyira kobiri wale kuti adzawabvundze kuti ni mphindu lanyi lomwe adawona na kobirizo. <sup>16</sup> Ndipo wakuyamba adabwera acilewa kuti: 'Mbuya, kobiri yanu yamphindula pomwe zinango khumi.’” <sup>17</sup> Na tenepo mbuya waceyo adamutawira kuti: 'Bzakoma kwene-kwene, ndiwe nyabasa wabwino! Nakuti wakhulupirika na cinthu cing'ono ndipo un'dzatonga mizinda khumi.’” <sup>18</sup> Ndipo adabwerambo waciwiri aciti: 'Mbuya, kobiri yanu yaphindula pomwe zixanu.’” <sup>19</sup> Na tenepo umweyo adamutawira kuti: 'Iwepo un'dzatonga mizinda mixanu.’” <sup>20</sup> Ndipo adabwerambo pomwe winango aciti: 'Kobiri yanu iyi mbuya, ndikhadaikoya, idamangirira papfundo.’” <sup>21</sup> Nakuti ndikhanamwe mantha, thangwe ndimwe wanthu wakunesa kwene-kwene. Mumbatenga cinthu comwe n'canu lini. Ndipo mumbabvuna bzmowe mulibe kubzala.’” <sup>22</sup> Ndipo iye adatawira kuti: 'Nyabasa wakuipa, ndin'kumanga mulandu na thangwe ra mafala yakoya. Nakuti iwepo ukhadziwa kale kuti ine-pano ndine munthu wakunesa kwene-kwene, ndinimbatega bzinthu bzmowe mpsangu lini. Ndipo ndinimbabvuna bzmowe ndiribe kubzala.’” <sup>23</sup> Thangwe ranyi ulibe kukakoya kobiri yanguyo kuthenthe la kobiri? Pomwe ine-pano ndingadadzabwera ndipo ndingadadzaitambira na phindu.’” <sup>24</sup> Ndipo iye adawuza wale omwe akhali pamwepo, kuti: 'Mutengereni kobiriyi, mupase omwe ana kobiri khumi ule.’” <sup>25</sup> Na tenepo iwombo adatawira kuna mbuyayo aciti: 'Iye anazo kale khumi!’” <sup>26</sup> Tsono ndiri kukuwuzani kuti: 'Munthu omwe ana bzinthu bzinji andzatambirambo pomwe bzinji. Tsono ule omwe alibe na cinthu, napo bzing'ono-ng'ono anabozzo adzatengeredwa pomwe.’” <sup>27</sup> Na tenepo anyamadulanthaka wangu omwe akhafuna lini kutogedwa na ine wale, abwereseni pano muwaphe ndiciwona maso.”

*[Jesus's last week: his trial and his death  
(Luka 19:28-23:56)]*

*Kupita kwa kulemekezeka kwa Jezu muJeruzalema*

<sup>28</sup> Pomwe adamala kulewa bzimwebzo, Jezu adatsogola njira paulendo bwace bwa kuJeruzalema. <sup>29</sup> Pomwe adafika kufupi na mii ya Betifaje na Betanya, pafupi na phiri la Olivera, iye adatuma ateweri wace awiri. <sup>30</sup> Ndipo iye adawawuza kuti: 'Ndokoni m'mui omwe uli kutsogolo kwanuyo, mungakafika mun'kawona kabulu kadamangirira, komwe kakanati kupakiridwa na munthu. Ndipo mukakatsudzule mucibwera nako kuno. <sup>31</sup> Penu munthu an'kakubvundzani kuti: "Thangwe ranyi muli kukatsudzula?" Ndipo imwepo mukamutawire kuti: "Mbuya ali kukafuna." <sup>32</sup> Na tenepo iwo pomwe adayenda adakabziwona bzenteze ninga momwe Jezu akhadawauzira. <sup>33</sup> Pomwe iwo akhatsudzula kabuluko, ndipo wenekacirow adawabvundza kuti: "Kodi thangwe ranyi muli kukatsudzula kabuluka?" <sup>34</sup> Na tenepo iwo adatawira kuti: "Thangwe Mbuya ali kukafuna. <sup>35</sup> Ndipo iwo adakabweresa kuna Jezu, acitandika bzakubvala bzawo pakabululo acimuthandiza Jezuyo kupakira. <sup>36</sup> Pomwe iye akhayendapo wanthu akhatandikambo bzakubvala bzao munjira. <sup>37</sup> Pomwe akhafika phompho la phiri la Olivera, mthithi wa ateweri wace wentse adayamba kusekerera, acimbatumbiza Mulungu na kukuwa, na thangwe ra matsenga yentse yomwe iwo adawona. <sup>38</sup> Ndipo akhambalewa kuti: "Wakusimbidwa ni mambo omwe ali kubwera mu dzina la Mbuya! Mtendere kudzulu na mbiri kuna Mulungu wa kudzulu-dzulu." <sup>39</sup> Ndipo afalizeu winango omwe akhali pakati pamthinthi wa wanthuwu adalewa kuti: "Misiri, uza ateweri wakowa kuti anyamale!" <sup>40</sup> Tsono iye adawatawira kuti: 'Ndiri kukuwuzani cadidi kuti napo iwo akanyamala minyalai in'kuwa basi.

*Jezu adalira na kubvera ntsisi Jeruzalema*

<sup>41</sup> Pomwe Jezu akhafika pafupi aciwona mzinda wa Jeruzalema iye adalira na ntsisi. <sup>42</sup> Ndipo iye adalewa kuti: "Iwepo ungadakhala un'dziwa kuti n'ciani cingakupase mtendere lero-lino. Nakuti ico cidabisika ndipo ungaciwone lini na maso yako. <sup>43</sup> Nakuti zin'dzafika ntsiku zomwe anyamadulanthaka wako an'dzakugwanjirira acikucerera cidindi ca cakukupanirira na kukubzinya kwentse-kwentse. <sup>44</sup> Ndipo an'dzakupeyera kubodzi iwepo na wana wako mkatimo. Na tenepo an'dzasiya lini mwala udasanjika padzulu paundzace. Thangwe ulibe kuzindikira nthawe yomwe Mulungu wabwera kudzakuwona.

*Jezu adathotha anyamalonda m'nyumba ya Mulungu*

<sup>45</sup> Ndipo iye adapita m'nyumba ya Mulungu aciyamba kuthotha wanthu wentse omwe akhacita malonda mkatimo. <sup>46</sup> Na tenepo iye adawawuza kuti: "Bzidanembedwa kuti nyumba yangu in'dzakhala nyumba ya kupembera. Tsono imwepo muli kuiyesa nkunde ya mbava. <sup>47</sup> Ndipo Jezu akhaphfundzisa ntsiku zentse m'nyumba ya Mulungu. Tsono akulu-akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa mtemo, na atsogoleri wa mbumba akhafuna kumupha. <sup>48</sup> Tsono iwo akhasaya mpata kuti angamucite tani, nakuti wanthu wentse omwe akhamubva, akhatengeka mitima na mafala yaceyo.

## 20

*Mphambvu za Jezu*

<sup>1</sup> Pantsiku ibodzi pomwe Jezu akhaphfundzisa wanthu na kumbabaliza nkhani yabwino m'nyumba ya Mulungu, ndipo adafikambo akulu-akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa mtemo na atsogoleri ya kupembera. <sup>2</sup> Ndipo iwo adamubvundza aciti: "Tiuze kuti uli kucita bzimwebzi na mphambvu zayani? Ayai mbani wakupasa mphambvu zimwezi?"

<sup>3</sup> Ndipo iye adatawira kuti: "Napo ndine ndin'funa kukubvundzanimbo kuti munditawire: <sup>4</sup> Kodi batizo la Juwau likhali la Mulungu ayai la wanthu?"

<sup>5</sup> Ndipo iwo akhambabvundzana okha-okha acimbatii: "Tikalawa kuti nda Mulungu, ndipo iye an'tibvundza kuti: 'Thangwe ranyi mudasaya kubvuma?' <sup>6</sup> Tsono tikalewa kuti nda wanthu, ndipo mbumba yentseneyi in'tiboma na minyala. Thangwe iwo akhadanziwisisa kale kuti Juwau akhali mpolofeta." <sup>7</sup> Ndipo iwo adadzatawira kuti: "Ife tin'dziwa lini." <sup>8</sup> Na tenepo Jezu adawatawirambo kuti: "Napo ndinemo ndin'kuwuzani lini kuti ndiri kucita bzimwebzi na mphambvu zayani."

*Kutsikira matere kwa anyakulima wakuipa mtima*

<sup>9</sup> Pomwe adamala kulewa bzimwebzo, Jezu adayenda kukawatsikira matere aciti:

"Munthu m'bodzi adalima munda wace wa uva. Ndipo iye adakumbiza anyakulima winangombo. Na tenepo adayenda kukakhala kudziko linango la kutali nthawe ikulu. <sup>10</sup> Pomwe nthawe yakubvuna idakwana, iye adatumiza nyabasa wace m'bodzi kuna anyakulima wale kuti akamupasemo bzisapo bza m'mundamo. Tsono anyakulimawo ndipo adam'menya acimubweza cimanja-manja. <sup>11</sup> Ndipo iye adatumiza pomwe nyabasa winango basi. Tsono iwo adamumenya acimunyoza. Na tenepo adamubweza pomwe cimanja-manja. <sup>12</sup> Ndipo iye adatumiza pomwe watitatu. Tsono iwo adam'kweteka acimukwewetera kunjia. <sup>13</sup> Ndipo mwenekacirowo mundayo adalewa kuti: "Kodi ine-pano ndin'cita tani? Ndin'tumiza mwanangu wa pantimayu, pinango iwo an'kamugopa." <sup>14</sup> Pomwe iwo adawona mwanaceyo adalewa kuti: "Uyu ndiye mwenekacirowo utaka. Mbatimupheni kuti mundayo ukhaliretu wathu!" <sup>15</sup> Ndipo iwo adamukwewetera kunjia kwa mundayo acikamupha. "Kodi mwenekacirowo mundayo an'dzawacitanyi? <sup>16</sup> Ndipo iye an'dzabwera aciwapamba anyakulima wentsenewo. Ndipo an'dzawatengera mundayo acipasa winango." Pomwe adabwa bzimwebzo iwo adalewa kuti: "Bzingacitike lini!" <sup>17</sup> Tsono Jezu adawanyang'anisa aciwabvundza kuti:

Bzakunembedwa bzimbalewa kuti: “Mwala omwe amisiri wakumanga nyumba adaulamba, omweyo ndiwo udadzakhala wakufunidwa kwene-kwene paphampha la nyumba.” Kodi bzimwebzi bzimbat-handauza ciani? <sup>18</sup> Munthu omwe an'gwera pamwala omweyo iye an'bzichola. Ndipo ule omwe unimugwerayo iye an'nyodoka ninga mufu.

*M'bvundzo wa mapimidwe ya mtsonkho*

<sup>19</sup> Panthawe imweyo apfundzisi wa ntemo na akulu wa azibaba wa ntsembe akhafuna kumumanga. Nakuti adadziwa kuti materere adatsikayo, Jezu akhalewa iwo. Tsono iwo akhana mantha na wanthu. <sup>20</sup> Ndipo iwo akhamubenda. Na tenepo adatuma wanthu anyakutapa mkanwa omwe akhabzilatika ninga wanthu wabwino. Na tenepo iwo akhafuna kumuphata na mafala yomwe angadalewayo. Ndipo acimupereka kuna anyakutonga na kuna acikunda wa mtongi. <sup>21</sup> Ndipo iwo adamubvundza kuti: “Misiri tin'dziwa kuti umbalewa na kupfundzisa bwino. Ndipo ulibe tsankhulo na wanthu. Tsono umbalewa na kupfundzisa njira ya Mulungu mwa cadidi.

<sup>22</sup> Kodi n'zbawino kupima mtsonko kuna Seza aya, n'zbawino lini? <sup>23</sup> Tsono Jezu akhadziwa kale ndzuru zawo ndipo adawatawira kuti:

<sup>24</sup> “Ndilatizeni kobiri ibodzi kuno. Kodi nkhopei na dzinali n'bzayani?” Na tenepo iwo adawatawira kuti: “N'bz Seza.” <sup>25</sup> Ndipo iye adawawuza kuti: “Pasani Seza bzmomwe n'bz Seza. Ndipo pasanimo Mulungu bzmomwe n'bz Mulungu.

<sup>26</sup> Tsono iwo alibe kukwanisa kumutapa mkanwa na bzmomwe iye adawawirabzo.

Na tenepo iwo adadabwa na matawiriro yaceyo ndipo adanyamaliratu.

*M'bvundzo wa mamukidwe paimpfa*

<sup>27</sup> Ndipo adabwera asaduseu winango, omwe akhalewa kuti palibe munthu ambalamuka paimpfa. <sup>28</sup> Na tenepo iwo adamubvundza kuti: “Misiri, Mozeji adatinembera mtemo kuti: 'Munthu akafedwa m'bale wace acisiya mkazi alibe wana, ndipo m'bale waceyo mbaapite nthaka kuti abalire wana m'bale wace adafayo. <sup>29</sup> Ndipo pakhana wanthu anomwe umbale bwao: Na tenepo wakuyamba adalowola mkazace, iye acifa. Na tenepo iye alibe kusiya wana. <sup>30</sup> Ndipo waciwiri <sup>31</sup> na wacitatu adapita nthaka ninga bzbodzi-bodzibzo anomwe wentsewo adapitambo nthaka acifa. Ndipo iwo alibe kusiyambo wana. <sup>32</sup> Ndipo mkaziyo adamalizira kufambo. <sup>33</sup> Kodi mkaziyo an'dzakhala wa yani pantsiku yakudzamuka paimpfa? Nakuti wentse anomwe akhali mkazawo. <sup>34</sup> Ndipo Jezu adawatawira aciti: “Wanthu wa pantsi pano ambalowola na kulowozana. <sup>35</sup> Tsono wale omwe ambayesedwa walungama kuti adzawone bzakutosogolo na kumuka paimpfa ndipo iwo an'dzalowola lini ayai kudzalowozana. <sup>36</sup> Na tenepo iwo an'dzafa lini pomwe thangwe an'dzalinganira na anjo. Ndipo iwo ni wana wa Mulungu, nakuti adabwera kale papsa. <sup>37</sup> Ndipo anyakufa an'dzamuka pomwe paimpfa. Nakuti Mozeji adawonesedwa kale pacitsamba comwe cikhagaka moto pomwe iye adacemera Mbuya kuti Mulungu wa Abramu, Mulungu wa Izaki na Mulungu wa Jakobi. <sup>38</sup> Nakuti Mulungu ngwa anyakufa lini. Tsono ni Mulungu wa wanthu wa moyo. Na tenepo wanthu wantse mbamoyo kuna iye. <sup>39</sup> Ndipo apfundzisi wa mtemo winango adamuwuza kuti: “Misiri watawira bwino.” <sup>40</sup> Na tenepo kukokera pamwepo mpaka kutsogoloko, alibe kudzamubvundza pomwe cinthu.

*Krixtu Mpulumusi wakusankhulidwa*

<sup>41</sup> Tsono Jezu adawabvundza kuti: Mungalewe tani kuti Krixtu ni mwana wa Davide? <sup>42</sup> Nakuti Davide caiyeyo ndiye adalewa mubukhu la Masalimu kuti:

“Mbuya adawuza Mbuya wangu kuti: “Bwera udzakhale kuboko langu ladidi, <sup>43</sup> mpaka ndimale kuntsotola na katende anyamadulanthaka wangu wentse. <sup>44</sup> Na tenepo Davideyo ambacemerambo Mbuya. Kodi iye akhale tani mbanace?”

*Jezu adacenjeza ateweri wace bza apfundzisi wa mtemo*

<sup>45</sup> Pomwe wanthu akhamutetekera, Jezu adauza ateweri wace kuti:

<sup>46</sup> Cenjerani na apfundzisi wa mtemo nakuti iwo ambafuna kubvalira kuti ambamusidwe m'misika. Ndipo iwo ambafuna pomwe kukhala m'mipando yakulemekezeka m'nyumba zakupemba na m'bzikondweso <sup>47</sup> Ndipo iwo ambaberera amamsiwa m'nyumba mwawo, uko ali kucita mipembo ya nthawe itali kwene-kwene. Na tenepo nyathuwa yawo in'dzakhala ikulu kwene-kwene.

21

*Cakupereka ca mamsiwa wakusauka*

<sup>1</sup> Ndipo Jezu akhanyang'anisisa anyakudala momwe iwo akhathusira cakupereka cawo muntsengwa ya mnyumba mwa Mulungu. <sup>2</sup> Na tenepo iye adawona mamsiwa wakusauka m'bodzi acithusambo m'mwemo kobiri zace ziwiri zandzaya. <sup>3</sup> Ndipo Jezu adalewa kuti:

“Ndiri kukuwuzani cadidi kuti mamsiwa wakusaukayo ndiye wapereka bzinjinji kuposa wanthu wentse.

<sup>4</sup> Thangwe wentsene apereka bzmomwe n'bzakusala bza cuma cawo. Tsono uyu na kusauka kwace waperekeratu bzentsze bzmomwe akhanabzobzo.

*Jezu adalewa mapfundzikiwe ya nyumba ya Mulungu*

<sup>5</sup> Ndipo ateweri wace winango akhambasimba bza mantikade yomwe nyumba ya Mulungu ikhadakondzedwera, na minyala yakudeka na bzinthu bzmomwe wanthu, akhadapereka kuna Mulungu. Tsono Jezu adalewa kuti: <sup>6</sup> “Ninga momwe muli kowoneramu bzinthubzi, idzafika nthawe yomwe mun'dzawona lini mwala udasanjika padzulu paundzace.

*Kubonera na kutsautsika*

<sup>7</sup> Ndipo Iwo adamubvundza Jezu kuti: “Misiri, kodi bzin'dzacitika lini bzimwebzo? Kodi n'cizindikiro canyi comwe tin'dzawona bzikadzakhala bzin'funa kucitika?” <sup>8</sup> Na tenepo iye adawatawira kuti: “Cenjerani kuti muleke kunamizidwa na wanthu. Thangwe azinji an'dzabwera mudzina langu acimbadzalewa kuti:

“Ine-pano ndine omweyo caiye-iyeye. Ayai kuti: “Yafika kale nthawe”. Tsono lekani kudzawabvera. <sup>9</sup> Ndipo mukadzabva kuti kuna nkondo na masandulikidwe ya bzinthu, lekani kudzabva mantha. Thangwe bzin'funika kuti bzcitike bzimwezo. Tsono kumala kwa dziko kundzakhaliratu lini panthawe imweyo.

<sup>10</sup> Na tenepo iye adawawuza pomwe kuti: “Dziko na Dziko yan'dzapindukirana, umambo na umambo bun'dzapindukiranambo. <sup>11</sup> Pansi pan'dzatekenyeka, ndipo kun'dzawoneka nthenda, njala mu mbuto zakusiyana-siyana, na malengwa yanango. Ndipo kun'dzawoneka bzinthu bzinango bzapupasa mantha kwene-kwene na bzinindikiro bzinango bzikulu bzakudzulu. <sup>12</sup> Bzikanati kucitika bzinthu bzentsenebzi iwo an'dzakumangani, an'dzakulondani acidzakuperekani m'manyumba zakupemba, an'dzakuperekani pomwe kuna azimambo na kuna atongi na thangwe ra dzina langu. <sup>13</sup> Ndipo bzimwebzo bzin'dzakucitirani kuti imwepo mudzakhale mboni. <sup>14</sup> Na tenepo kondzekerani nthaweyo ikanati kufika. Ndipo lekani kudzakahala na thupo kuti mun'dzatawira ciani. <sup>15</sup> Nakuti Ine-pano nin'dzakupasani nzeru na mafala yakudzalewa-lewa ndipo iwo an'dzakwanisa lini kutawira ayai kukugazani cinthu. <sup>16</sup> Ndipo imwepo mun'dzaperekedwa na azibabanu, na abale wanu na anansi na azizamwali wanu. Ndipo iwo an'dzakuphani winangomwe. <sup>17</sup> Ndipo wanthu wentse an'dzakuwengani na thangwe rangu. <sup>18</sup> Tsono palibe tsi na libodziro lomwe lin'dzadoda mumsolo mwanumu. <sup>19</sup> Na tenepo limbikirani kuti mudzapulumusiridwe moyo wanu.

*Jezu adalewa bza mapfudzikiro ya Jeruzalema*

<sup>20</sup> Ndipo imwepo mukadzawona Jeruzalema wapaniriridwa na nthithi wa acikunda, dzadziwani kuti nthawe yafika yakupfudzidwa kwace. <sup>21</sup> Na tenepo wanthu omwe an'dzakhala ali muJudeya mbadzathawire m'mapiri. Ndipo wale omwe an'dzakhala ali mumzindamo mba'dzacoke. Na wale omwe an'dzakhalambo ali m'minda mbaadzaleke kupita mumzindamo. <sup>22</sup> Thangwe ntsiku zimwezo zin'dzakhala za nyathwa, kuti bzidzatewekeze bzente bzmowe bzipanembedwa. <sup>23</sup> Tsi kuna akazi anyamimba ayai an'dzakhala ali kumamisa pantsiku zimwezo! Thangwe pansi pano pan'dzawoneka matsautso makulu kwene-kwene, na ciya cikulu kuna wanthu omweyo. <sup>24</sup> Ndipo wanthu azinji an'dzagwatidwa makhosi na mbadzo, winango adzayedwa akapolo kumadziko yanango. Ndipo Jeruzalema un'dzaponedwa na wanthu anyakunja, mpaka kudzakwana nthawe yawo.

*Kubwera kwa Mwana wa Munthu*

<sup>25</sup> Ndipo kun'dzawoneka bizindikiro kudzuwa, kumwezi, na kunyenyezi. Ndipo pansi pano, madziko yentse ya pansi yan'dzadandaula na mantha thangwe ra kuunga kwa madzi ya nyandza na maimbi yace. <sup>26</sup> Na tenepo wanthu an'dzafumphira na mantha na nkumbukira ya bzinthu bzmowe bzinanzawoneka padziko la pantsibzo. Thangwe mphambvu zentse zakudzulu zin'dzagwededzeka. <sup>27</sup> Pamwepo ndipo pan'dzawoneka Mwana wa Munthu ali kubwera mumtambo, na mphambvu na mbiri ya Mulungu. <sup>28</sup> Ndipo bzingadzacitika bzinthu bzintsenebzi dzalamukeni mucidzakondzekerana. Nakuti cipulumuso cakufikirani.

*Kutsikira matere mtowe*

<sup>29</sup> Ndipo Jezu adawatsikira matere aciti: “Nyang'anani mtowe na miti yentse. <sup>30</sup> Nakuti ikayamba kufundira masamba mumbadziwa kuti maindza yafika. <sup>31</sup> Na tenepo mukadzawonambo bzinthu bzimwebzi bzicicitika dzadziwani kuti umambo bwa Mulungu bwafika. <sup>32</sup> Ndiri kukuuzani cadidi kuti mtundu omweyo wa wanthu un'dzamala lini uko bzimwebzi bzikatanati kucitika. <sup>33</sup> Pansi na kudzulu bzin'dzamala. Tsono mafala yanguya yan'dzamala lini.

*Jezu adacenjeza ateweri wace kuti afungule maso*

<sup>34</sup> Ndipo iye adawaza kuti: “Cenjerani, kuti mitima yanu ireke kudzongeka na kumwa, na nkumbukira za makhalidwe ya pansi pano. Kutu ikadzafika ntsiku imweyo mudzasaye kudzidzimuka, ninga kugwa kwa diwa. <sup>35</sup> Nakuti iyo in'dzabwerera wanthu wentse wa dziko la pansi. <sup>36</sup> Na tenepo fungulani maso, mucimbapemba ntsiku zentse kuti mudzasaye kugwedwa na bzinthu bzimwebzi bzikadzacitika. Ndipo mukhale mudakondzeka kuna Mwana wa Munthu. <sup>37</sup> Ndipo Jezu akhambapfundzisa ntsiku zentse m'nyumba ya Mulungu. Pomwe kukhambadoka iye akhakwira mphiri la Olivera. <sup>38</sup> Ndipo wanthu wentse macibece-bece akhabwera m'nyumba ya Mulungu kuti adzambuve.

## 22

*Mpangano kuti aphe Jezu*

<sup>1</sup> Pomwe idafika nthawe ya cikondweso ca mikate, comwe cikhacemerredwa Paxikwa. <sup>2</sup> Ndipo akulu-akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa mtemo adanyan'gana njira kuti aphe Jezu. Tsono iwo akhana mantha na wanthu.

*Judasi adapindukira Jezu*

<sup>3</sup> Ndipo Sathan adagwanira Judasi omwe akhacemerredwa Xikaloti. Iye akhali m'bodzi wa ateweri wace khumi na awiri. <sup>4</sup> Ndipo iye adayenda kukapangana na akuku-akulu wa azibaba wa ntsembe na atsogoleri wa acikunda anyakulindira nyumba ya Mulungu, kuti apereke Jezu. <sup>5</sup> Na tenepo iwo adakomedwa nabzo

kwene-kwene. Ndipo adabverana naye kuti an'dzamupasa kobiri. <sup>6</sup> Napo ndiyembo adabvuma. Ndipo iye akhanyang'ana m'mpata kuti am'pereke, wanthu wentse acisaya kudziwa.

*Ateveri wa Jesu adakondzekerwa cikondweso ca Paxikwa*

<sup>7</sup> Idadzafika nthawe ya cikondweso ca Mikate. Ndipo ntsiku imweyo bzikhafunika kuti kuphedwe kabira kakuikhira nako ntsembe ya Paxikwa. <sup>8</sup> Ndipo Jesu adatuma Pedru na Juwau aciwausa kuti:

Ndokoni mukondze cikondweso ca Paxikwa, kuti tidzadye. <sup>9</sup> Ndipo iwo adamubvundza kuti: “Kodi mun'funa kuti tikakondzere kuponi?” <sup>10</sup> Ndipo Jesu adawatawira aciti: “Mukafika mumzindamo mun'kaona munthu adasenda tacu ya madzi. Mukamutewere mpaka panyumba yomwe an'kapitayo. <sup>11</sup> Ndipo mukamuwuze mwenekeciro nyumbayo kuti Misiri atituma kuti tidzabvundze kuti: “Kodi iri kuponi nyumba ya alendo yomwe iwo na ateweri wao an'funa kudzadyera cikondweso ca Paxikwa?” <sup>12</sup> Ndipo iye an'kakulatizani nyumba ikulu ya m'ndzulu yomwe ina bzombo bzentse, imwepo mukakondzere mwemo. <sup>13</sup> Pomwe iwo adayenda adakawona bzentse ninga momwe iye adawawuzira. Ndipo iwo adakakondza cikondweso ca Paxikwayo.

*Cilaliro ca Mbuya cakumalizira*

<sup>14</sup> Pomwe nthawe idakwana, Jesu adakhala patsantsali lakudyera pabodzi na atumiki wace. <sup>15</sup> Ndipo iye adawawuzira kuti:

Ndikhafuna kale kuti ndidyenamwe pabodzi Paxikwai, pomwe ndikanati kuyamba kubonera. <sup>16</sup> Na tenepo ndirikukuwuzani cadidi kuti:

Nin'dzaidya lini pomwe, mpaka cikadzacitika cire caico ca mu Umambo bwa Mulungu. <sup>17</sup> Ndipo adatenga m'kombo aciwasimba aciti: “Tambirani mumwe pabodzi.” <sup>18</sup> Na tenepo ndirikukuwuzisai kuti ndinidzama lini pomwe msuzi wa uva, mpaka kufika kwa umambo bwa Mulungu. <sup>19</sup> Ndipo iye adatenga pomwe mkate aciwasimba, adaubedula aciti: “Iri ni thupi rangu lomwe ndakupasaniri. Mbacitani bzimwebzi mucimbantikumbukira. <sup>20</sup> Pomwe adamala kudya adacita pomwe bizobodzibodzibizo ndipo adatenga mkombo acilewa kuti:

M'komboyu ngwa ciphatano cipsa ca mulopa wangu omwe wataikira imwepo.” <sup>21</sup> Tsono dziwani kuti nyakundipindukira ndidakhala naye pabodzi patsantsali lakudyera pano. <sup>22</sup> Nakuti Mwana wa Munthu aniyenda kukafa cadidi ninga momwe bizidalewedwa. Tsono tsoka kuna munthu nyakumupindukirayo. <sup>23</sup> Pamwepo iwo adayamba kumbabvundzana aciti: “Kodi mbani wa ife-pano omwe an'funa kumupindukirayo?”

*Ateveri wa Jesu akhaganizana kuti mkulu mbani pakati pawo*

<sup>24</sup> Ndipo ateweri wace adayamba kuganizana kuti mkulu mbani pakati pawo. <sup>25</sup> Tsono Jesu adawawuzira kuti: Azimambo wa wanthu ana mpambvu zakuwatonga. Ndipo iwo ambafuna kuyesedwa wanthu wabwino. <sup>26</sup> Tsono kuna imwepo mbabzileke kukhala tenepoyo. Nkulu pakati panupa mbaakhale ninga ng'ono. Ndipo m'tsogoleri mbaakhale ninga nyakutumika. <sup>27</sup> Kodi mkulu mbani na munthu omwe adakhala patsantsali lakudyera na ule omwe ali kutumika? Ngule omwe adakala patsantsaliyo. Na tenepombo kuna imwepo ine-pano ndiri ninga nyakutumika. <sup>28</sup> Imwepo ndimwe mukhanande pakubonera kwangu kwentse. <sup>29</sup> Ninga momwe Baba adandipasira umambo, na inembo ndin'kupasanimo <sup>30</sup> kuti mudye na kumwa pabodzi na ine patsantsali lakudyera mu umbambo bwangu. Ndipo mun'dzakhala m'mipando mucidzatonga madzinda khumi na mawiri ya kujirayeri.

*Jesu adacenjeza Pedru kuti iye an'dzamalamba*

<sup>31</sup> Simau, Simau, cenjera!

Sathani wakumbira kale kuti akuwunguleni ninga mapira! <sup>32</sup> Tsono ine ndakukumbirira kale kuti kihulupiro cako cisaye kumala. Na tenepo iwepo ukadzakhumbula udzakhwimisebho abale wako. <sup>33</sup> Ndipo iye adatawira kuti: Mbuya, ine-pano ndidakondzekerwa kuti ndiyende namwe kwentse. Napo mkawoko ayai kukafa.” <sup>34</sup> Tsono Jesu adamutawira aciti: “Ndiri kukuwuzira Pedru kuti lero iwepo un'dilamba katatu kentse uko congwe akanati kulira.

*Jesu adacenjeza ateweri wace kuti akhale adakondzekerwa*

<sup>35</sup> Ndipo Jesu adawabvundza kuti:

“Kodi pomwe ndidakutumani mucisaya kunyamula bzikhwama, na mabudu na xango, ciripo cinthu comwe mudasaya? Ndipo adatawira kuti: “Palibe.” <sup>36</sup> Tsono iye adawawuzira kuti: Penu munthu ana cikhwama na budu mbaanyamule, na ule omwe alibe mbadzo agulise bhachi wace kuti akagule.” <sup>37</sup> Nakuti bzin'funika kuti bzitewezeke kuna ine bzomwe bzidanembedwa kuti:

Iye adyesedwa kambowa. Thangwe bzentse bzomwe bzidalewedwa bziri kucitikadi. <sup>38</sup> Pamwepo iwo adamuwuzira kuti: “Mbuya, tinazo mbadzo bziwiri izi! “Ndipo iyembo adawatawira kuti: “Zakwana.”

*Jesu adakapemba mphiri la Olivera*

<sup>39</sup> Na tenepo Jesu adayenda mphiri la Olivera ninga ukhali msambo wace. Ndipo ateweri wace adayendambo naye. <sup>40</sup> Pomwe adafika pambutopo adawawuzira aciti: “Pembani kuti musaye kupumpsidwa.” <sup>41</sup> Ndipo iye adafundukira pang'ono ndipo adagodama acimbapemba aciti: <sup>42</sup> “Baba, mukafuna cosani m'komboyu kuna ine. Sikuti na kufuna kwangu maka kwanu imwe. <sup>43</sup> Pamwepo adawoneka anjo wakudzulu kuti amulimbise mtima. <sup>44</sup> Pomwe Jesu adabva ciaya adapemba na mphambvu kwene-kwene. Ndipo iye akhacoka kaluma ninga mathotho ya mulopa uli kogoga pantsi. <sup>45</sup> Ndipo Jesu adalekeza

kupemba aciyenda kuna ateweri wace. Pamwepo adakawaguma adagona na kusunama. <sup>46</sup> Ndipo iye adawabvunza kuti:

Kodi mun'goneranyi kani? Lamukani mupembe kuti musaye kupumpsidwa.

*Kumangidwa kwa Jezu*

<sup>47</sup> Pomwe iye akhalewalewapo, udafika nthithi wa wanthu. Tsono Judasi m'bodzi wa ateweri wace khumi na awiri ndiye akhali patsogolo. Na tenepo iye adafendera pana Jezupo kuti amumuse mpsompono. <sup>48</sup> Tsono Jezu adamubvunza kuti:

“Judasi, kodi iwepo ulikupereka Mwana wa Munthu na mpsomponoyu?” <sup>49</sup> Pomwe ateweri wa Jezu omwe akhali pamwepo adawona bzmwebzo adamubvunza kuti: “Mbuya, kodi tiwateme na mbadzo?” <sup>50</sup> Na tenepo m'bodzi wao adatema acigwatiratu khutu la didi la nyabasa wa mkulu wa azibaba wa ntsembe. <sup>51</sup> Tsono Jezu adawawaza kuti: “Lekani kucita bzmwebzi.” Iye adamukhuya khutulo licilumikidzika pomwe. <sup>52</sup> Ndipo Jezu adawabvunza akulu-akulu wa azibaba wa ntsembewo na atsogoleri wa anyakulindira Nyumba ya Mulungu na atsogoleri wa wanthu kuti: “Kodi imwepo mwabwera na mbadzo na mabhonga kuti mudzandimange ndine kambowa?” <sup>53</sup> Nakuti ine-pano ndikhakhala namwe ntsiku zentse m'mnyumba ya Mulungu, ndipo imwe mulibe kundimanga. Tsono ino ni nthawe kuti mucite bzmwebzi munfuna nakuti Sathani ndiye ali kutonga.

*Pedru adalamba Jezu*

<sup>54</sup> Pamwepo adamuphata aciyenda naye kunyumba ya mkulu wa azibaba wa ntsembe. Ndipo Pedru akhambamutewera na kutali. <sup>55</sup> Pomwe adaphatiza moto kuseri, Pedru adayenda kukakhalambo nawo pabodzi. <sup>56</sup> Pomwe muleke wa cikazi adamuona adakhalambo pamotopo, adamunyang'anisisa acilewa kuti: “Uyu akhanayembo pabodzi umweyu.” <sup>57</sup> Tsono Pedru adagaza aciti: “Mai! Ndimudziwa lini ine uyu.” <sup>58</sup> Padandopita nthawe pang'ono, pomwe mwinango adamuwona adalewa aciti: “Na iwepombo ndiwe m'bodzi wace.” Tsono Pedru adagaza basi aciti: “Nandi baba imwe ndine-pano lini!” <sup>59</sup> Pandopita pomwe nthawe ibodzi yokha, mwinango adalewa pomwe kuti: “Cadidi umweyu uyu akhanayembo pabodzi, thangwe iye ni m'galileu.” <sup>60</sup> Ndipo Pedru akhangimirambo basi kugaza aciti: “Baba imwe! Ine ndin'bzidziwa lini bzmwebzi muli kulewabzi.” Pomwe akhalewa bzmwebzopo ndipo congwe adalira. <sup>61</sup> Ndipo Mbuya adaceka acinyang'anisa Pedru. Pamwepo Pedruyo adakumbukira bzmwebzi Mbuya akhadamuwaza kale kuti: “Iwepo u'ndilamba lero katatu, congwe akanati kulira.” <sup>62</sup> Na tenepo Pedru adacoka pamwepo acimbalira kwene-kwene na ciya.

*Jezu adasekedwa na anyakulindira*

<sup>63</sup> Wanthu omwe akhalindira Jezuyo akhambamuseka na kum'menya. <sup>64</sup> Ndipo akhambamumpsinkha m'maso acimbalewa kuti: “Vima tiwone kuti mbani wakumenyayu.” <sup>65</sup> Ndipo adamulewa pomwe mafala mazinji yakutukwana.

*Jezu adaperekedwa kumphala ikulu*

<sup>66</sup> Pomwe kudacena, adakonkhana atsogoleri wa wanthu, na akulu-akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa mtemo. Ndipo iwo adayenda naye pamphala ikulu, acimubvunza kuti: <sup>67</sup> “Tiuze! Iwepo ndiwe Krixtu?” Pamwepo Jezu adatawira aciti: “Napo ndikakuuzani iwepo mun'mbvuma lini. <sup>68</sup> Ndipo ine ndikakubvunzanimbo mun'ditawira lini cinthu. <sup>69</sup> Kuyambira tsapano lino, Mwana wa Munthu an'dzakhalakuboko ladidi la Mulungu Wamphambvu-Zentse.”

<sup>70</sup> Pamwepo wentse adamubvunza aciti: “Na tenepo iwepo ndiwedi Mwana wa Mulungu?” Ndipo iye adawatawirambo kuti: “Imwepo mwalewa mwekha kuti ndine.” <sup>71</sup> Pamwepo wentse adatawira aciti: “Kodi ni umboni bwanyi bwinango bomwe tin'funa? Nakuti ife-pano tabva kale tekha mafala ya pamulomo papepa.”

## 23

*Jezu kumphala ya Pirato*

<sup>1</sup> Ndipo wanthu wentse adalamuka adatenga Jezu aciyenda naye kuna Pirato. <sup>2</sup> Iwo adayamba kumunamizira aciti: Tamugumana munthuyu alikunamiza wanthu wa mwathu muno. Iye ali kuwalambiza kuti aleke kupima mtsonkho kuna Seza. Ndipo iye ali kulewa pomwe kuti ni Krixtu Mambo.

<sup>3</sup> Ndipo Pirato adamubvunza kuti:

Kodi iwepo ndiwe cadidi mambwi wa ajudeu? Tsono Jezu adamutawira aciti: Imwepo ndimwe muli kulewayu. <sup>4</sup> Ndipo Pirato adauza akulu-akulu wa azibaba wa ntsembe na wanthu wentse kuti:

Ndiri kuwona lini mulandu wace munthuyu.

<sup>5</sup> Tsono iwo adangingimira kwene-kwene, acimbalewa kuti: Umweyu ali kuvungisa misolo wanthu na bzmwebzi iye ambapfundzisa muJudeya muno, kuyabira kuGalileya mpaka kwentsene kuno.

*Pirato adatumiza Jezu kuna Erody*

<sup>6</sup> Pomwe Pirato adabva bzmwebzo adabvunza kuti peni munthu omweyo akhali wa kuGalileya. <sup>7</sup> Pomwe adadziwa kuti akhali wa kudziko lomwe likhatongedwa na Erody. Ndipo iye adamutumiza kuna Herodyko nakuti iye akhali kuJeruzalema panthawe imweyo. <sup>8</sup> Pomwe Erody adawona Jezu, adokondwa kwene-kwene thangwe iye akhabva kale mbiri yace. Na tenepo akhafuna kumuwona kuti peni angadacite matsenga. <sup>9</sup> Ndipo iye akhamubvunza na njira zakusiyana-siyana. Tsono iye akhamutawira lini cinthu. <sup>10</sup> Na tenepo akulu-akulu wa azibaba wa ntsembe na apfundzisi wa mtemo adangingimira kwene-kwene

kumumanga mulandu. <sup>11</sup> Tsono Erody na acikunda wace anyakulindira adamunyoza na kumutukwana. Ndipo adamubvazika cakubvala ca umambo acimubweza pomwe kuna Pirato. <sup>12</sup> Pantsiku imweyo Pirato adayanjana pomwe papsa na Erody thangwe iwo akhadapsomezana.

*Jezu adayenda pomwe pamphala ya Pirato kaciwiri*

<sup>13</sup> Ndipo Pirato adakonkhana na akulu-akulu wa azibaba wa ntsembe na atongi na mbumba. <sup>14</sup> Ndipo iye adawauza kuti: Mwandibweresera munthuyu nakuti mwalewa kuti ali kuvungwa misolo wanthu. Na tenepo ndamubvundza mucibwa na makutu yanu. Tsono ndiribe kuuwona mulandu omwe muli kumumangayu. <sup>15</sup> Napo ndiye Erody adamubweza kuno, nakuti alibe kuwonambo thangwe lomwe lingamuphese. <sup>16</sup> Na tenepo ndini mulanga ndikamala ndicimuleka aciyenda. <sup>17</sup> Bzikhafunika kuti Piratoyo acese munthu m'bodzi m'mkaoko panthawe ya cikondweso ca Paxikwa. <sup>18</sup> Ndipo wanthu wentse adakuwa aciti: "Musiyeni umweyo mucose Balabasi!" <sup>19</sup> Tsono Balabasiyo akhali mkaoko na thangwe ra kunyosa phiringu mu mzinda na kupha wanthu. <sup>20</sup> Na tenepo Pirato akhafuna kuti atsudzule Jezu ndipo adawauza pomwe wanthuwo. <sup>21</sup> Tsono iwo adanyanyiratu kukuwa aciti: "Mukhomerereni! Mukhomerereni!" <sup>22</sup> Ndipo iye adawabvundza pomwe kacitatu aciti:

Kodi umweyu wacita cakuja canyi? Ndiribe kuwona thangwe lomwe lingamuphese. Na tenepo, ndinimulanga, ndicimuleka aciyenda.

<sup>23</sup> Tsono iwo ndipo akhanyanyiratu kukuwa na mphambvu acimuuzwa kuti amukhomererere. Ndipo iwo adamukonwesa na kukuwako. <sup>24</sup> Ndipo Pirato adabvuma kucita bzmowe iwo akhakumbirabzo.

<sup>25</sup> Adacosa munthu akhakumbira iwoyo omwe akhali mkaoko na thangwe ra kunyosa phiringu na kupha wanthu. Ndipo acipereka Jezu kuti amuciti bzmowe iwo akhafuna.

*Jezu adakhomereredwa pamtanda*

<sup>26</sup> Pomwe akhayenda naye, adaimisa munthu m'bodzi dzina lace Simau wa kumzinda wa Sireni. Iye akhacokera kumui winango. Ndipo iwo adamukupikisa mtanda kuti atewere nawo Jezu. <sup>27</sup> Na tenepo, nthithi wa wanthu azinji ukhamutewera na akazimbo pomwe akhabzimenya pacifuwa acimbalira na kumubvera ntsisi. <sup>28</sup> Tsono Jezu adaceuka aciwaaza kuti: Azimai wa kuJeruzalema, lekani kundirira inepano. Bzirireni mwekha imwepo na wana wanu! <sup>29</sup> Nakuti ntsiku inango imwepo mun'dzalewa kuti: 'Wakusimbidwa mbale omwe an'bala lini, na wale omwe nthumbo yawo ikanati kubala ayai masuku yawo yakanati kumamisa. <sup>30</sup> Ndipo ntsiku imweyo an'dzauza mapiri kuti:

"Tigwereni!"

Na tumapiri kuti:

"Timpinkheni!"

<sup>31</sup> Penu wanthu ali kucita bzimwebzi pomwe nkhuhi zikali ziwisi, kodi tsono ndiye tani zikadzauma? <sup>32</sup> Ndipo iwo adatengambo pomwe akapondo awiri kuti akaphedwe naye pabodzi. <sup>33</sup> Pomwe adafika nawo pambuto yomwe ikhacemerredwa Nkhadzi, adamukhomererera pamwepo Jezuyo pabodzi na akapondo wale. M'bodzi kuboko ladidi mwinango ladzere. <sup>34</sup> Tsono Jezu adalewa kuti:

"Baba alelekereni, nakuti iwo an'dziwa lini bzmowe ali kucita." Ndipo iwo adacita mayere kuti agawane bzakubvala bzace.

<sup>35</sup> Wanthu omwe akhali pamwepo akhaona bzentse. Na atsogolerimbo wa mbumba akhamunyoza acimbalewa kuti: "Iye adapulumusa wanthu winango, mulekeni abzipulumusembo yekha penu iye ndiye cadidi Krixtu wa Mulungu, Wakudankhukidwa. <sup>36</sup> Na acikundambo pomwe kubodzi adamunyoza, adafendera pafupi acimupasa vinyu ya kuwawa acimbalewa kuti:

<sup>37</sup> Penu iwepo ndiwe mambo wa ajudeu bzipulumuse wekha. <sup>38</sup> Ndipo padzulu pace pakhadanemba kuti: "UYU NI MAMBO WA AJUDEU." <sup>39</sup> Na tenepo m'bodzi wa akapondo omwe akhadakhomereredwambo adamutukwana Jezu aciti: "Kodi ndiwe lini Krixtu?" Bzipulumuse wekha na ifembo." <sup>40</sup> Tsono mwandzaceyo adamutsumula aciti: Kodi iwepo ulibe mantha na Mulungu? Napo iye wapasiwira nyathwa ibodzi-bodzi na ife. <sup>41</sup> Nyathwa yathu idathemera na bzmowe tacita ife-panobzi. Tsono uyu alibe kucita cinthu cakuipa. <sup>42</sup> Ndipo iye adathumizira pomwe kulewa aciti: "Jezu udzandikumbukembo ukadzabwera mu umbambo bwako." <sup>43</sup> Ndipo Jezu adamutawira aciti: "Lero-lino iwepo un'kakhala na ine kudzulu."

*Kufa kwa Jezu*

<sup>44</sup> Ndipo yakhali masakati panthawe khumi na ziwiri. Na tenepo dzuwa lidathima kudacita mdima dziko lentse mpaka nthawe zitatu za kumaulo. <sup>45</sup> Ndipo nguwo yagwatisira M'nyumba ya Mulungu idang'ambika pakati na kati. <sup>46</sup> Pamwepo Jezu adakuwa kwene-kwene aciti: "Baba, ndiri kupereka mzimu wangu m'manja mwanu!" Pomwe adamala kulewa bzimwebzo adafa. <sup>47</sup> Pomwe mkulu wa acikunda adawona bzimwebzire ndipo iye adapasa mbiri Mulungu aciti: "Cadidi munthuyu akhali wakulungama." <sup>48</sup> Pomwe nthithi wa wanthu omwe ukhadakonkhana pamwepo udawona bzimwebzo, udabwerera kumui ucimbadandaula na kubzimenya pacifuwa. <sup>49</sup> Na tenepo anantsi azinji wa Jezu na akazi omwe akhamutewera kucokera kuGalileya adakaima patali acimbawona bzimwebzo.

*Kupendesedwa kwa Jezu*

<sup>50</sup> Akhalipo munthu m'bodzi dzina lace Zuze omwe akhali Mphala ikulu. Iye akhali munthu wabwino na wakulungama. <sup>51</sup> Iye akhalibe kubwina bzmowe bzikhadatonga andzace. Ndipo iye akhadacokera kumzinda wa Alimateya, cigawo ca Galileya. Na tenepo iye akhadikhira Umambo bwa Mulungu. <sup>52</sup> Ndipo iye adayenda kukakumbira citanda ca Jezu kuna Pirato. <sup>53</sup> Pamwepo iye adakacosa citanda ca Jezu

pamtanda acifunyizira panguwo icena acikapendesa paphanga lomwe likhanati kuikhidwa kale munthu. <sup>54</sup> Ndipo ikhali ntsiku yakukonzekera Sabudu kuti adzapume. <sup>55</sup> Akazi omwe akhadacokera kuGalileya acitewera Jezu adayenda naye panthutu acikakawona kupendesedwa kwa Jezu. <sup>56</sup> Ndipo adabwerera kumui acikakonzekera mafuta yakunuchira. paSabudu iwo adapuma ninga momwe mtemo ukhalewera.

## 24

*Kumuka kwa Jezu pakufa*

(Luka 24:1-12) <sup>1</sup> Pantsiku ya kuyamba ya mdzinga madandakweca, akazi adakondzekera bzakununchira aciyenda nabzo kuthenje. <sup>2</sup> Ndipo iwo adagumana cimwala cikhadakunkhulizidwa paphangapo. <sup>3</sup> Tsono pomwe adapita m'mwemo alibe kuciwona citanda ca Mbuya Jezu. <sup>4</sup> Na kubva mantha na bzimwebzo ndipo adawoneka amuna awiri akhadabvala bzakuyetima. <sup>5</sup> Pamwepo iwo adatsulima na mantha. Na tenepo amunawo adawabvundza aciti: “Thangwe ranyi muli kuniyang'ana munthu wa moyo pakati paanyakufa?” <sup>6</sup> Tsono iye ali lini muno. Wamuka. Kumbukirani ninga momwe iye adakuuzirani kale pomwe iye akhali kuGalileya kuti: . <sup>7</sup> Mwana wa Munthu an'dzaperekedwa m'manja mwa anyakuphonya. Ndipo an'dzakhomereredwa acidzamuka pantsiku yacitatu yace. <sup>8</sup> Pamwepo ndipo iwo adadzakumbukira mafala yaceyo. <sup>9</sup> Pomwe iwo adabwerera kuthenjejo adawafotokozerambo bzentsenebo atumiki khumi na m'bodzi na wanthumbo winango omwe akhanawo pabodzi. <sup>10</sup> Ndipo iwo akhali: Maliya Madalena, Juwana, na Maliya mai wa Tiyago. Ndipo na winango omwe akhanawo pabodzi adawatawirambo kuna Atumikiwo. <sup>11</sup> Tsono iwo alibe kubvuma. Thangwe mafala yawoyo yakhali ninga yakunama. <sup>12</sup> Na tenepo Pedru adalamuka acithamanga kuthenjejo. Pomwe adakasonzokera iye adawona machiriyoya yokha yadagwezeka. Ndipo iye adabwerera kumui acidabwa na bzmomwe bzidacitikabzo.

*[Jesus Appears. He is taken to Heaven]**(Luka 24:13-53)**Jezu adabzilatiza kuna ateweri wace awiri munjira yakuyenda kuMausi*

<sup>13</sup> Pantsiku imweyo ateweri wace awiri akhayenda kumui wa Mausii omwe ukhana mtantho wa nthawe ziwiri zakufamba kucokera kuJeruzalema. <sup>14</sup> Ndipo iwo akhafamba acimbalewa bzmomwe bzidacitikabzo. <sup>15</sup> Pomwe iwo akhaganizana ndipo Jezu adawafenedererera acimbayenda nawo pabodzi. <sup>16</sup> Tsono iwo akhadakhala ninga ana khungu kuti asaye kumuzindikira. <sup>17</sup> Ndipo iye adawabvundza kuti: “Kodi muli kufamba mucilewa ciani?” Pamwepo iwo adaima acitsulima na manyazi. <sup>18</sup> Ndipo m'bodzi wawo dzina lace Kiriyoopa adamubvundza kuti: “Kodi iwepo ndiwe wekha mulendo muJeruzalema muno omwe un'dziwa lini bzmomwe bziri kucitika ntsiku zino?” <sup>19</sup> Ndipo iye adawabvunza kuti: “Bziponi?” Pamwepo iwo adamutawira kuti: “Bza Jezu wa kuNazalee. Nakuti iye akhali mpolofetapolofeta wa mafala na bzakucita bza mphambvu kuna Mulungu, na wanthu wentse. <sup>20</sup> Tsono akulu-akulu wa azibaba na tsembe na atongi wathu adamupereka acimumanga mulandu wakumphesa, ndipo adamukhomerera. <sup>21</sup> Tsono ife ndiye tikhakhulupira kuti iye angadapulumuse Jirayeri. Na tenepo lero ni ntsiku yacitatu kuokera ntsiku yomwe bzidacitika bzmwebzi. <sup>22</sup> N'cadidi kuti akazimbo winango adatidabwisa pomwe iwo adayenda kuthenje kumadandakweca. <sup>23</sup> Tsono iwo alibe kukawona citanda ca Jezu. Pomwe iwo adabwerera adadzalewa kuti adakagumana na anjo. Ndipo iwo adalewa kuti Jezu ana moyo. <sup>24</sup> Na tenepo andzathu omwe tikhanawo adayendambo kuthenjejo acikawona cadidi ninga momwe adalewera akaziwo. Tsono iwo alibe kukamuwonadi Jezuyo. <sup>25</sup> Ndipo Jezu adawauza aciti: “Nandi madzengamwe! Kodi thangwe ranyi muli kuwuma mitima na bzmomwe apolofeta adalewa! <sup>26</sup> Kodi mukhadziwa lini kuti Krixtu an'dzabonera? Ndipo akamala acitambira bwino ufulu bwace. <sup>27</sup> Ndipo iye adawapfundzisa Bzakunembedwa bza nkhani yace kuyambira Mozeji na mpaka Apolofeta wentse <sup>28</sup> Pomwe adafika pafupi na mui omwe iwo akhayendayo, Jezu adacita ninga akhafuna kupitirira. <sup>29</sup> Ndipo iwo adamungingimira kwene-kwene aciti: “Khalani pano na ife. Thangwe dzuwa liri kudoka. Nakuti kuli kun'cita m'dima. Na tenepo iye adapita acikhala nawo. <sup>30</sup> Pomwe iye adakhala patsantsali la kudyera, adatenga mkate aciusimba ndipo aciubedula aciwapasambo. <sup>31</sup> Pamwepo ndipo iwo adapenya acimuzindikira tsapano. Na iyembo acinyangaliriratu pakhana iwopo. <sup>32</sup> Ndipo iwo adabvundzana aciti: “Ndipopo tikphasa mitima pomwe akhatipfundzisa Bzakunembedwa munjira pale!” <sup>33</sup> panthawe imweyo ndipo iwo adaguduka aciyenda kuJeruzalema. Na tenepo kumweko adakaguma atumiki winango khumi na m'bodzi akhadakonzekana pabodzi na wanthu winangombo, <sup>34</sup> acimbalewa kuti: “N'cadidi Mbuya adamuka. Nakuti Simau adamuwonadi. <sup>35</sup> Ndipo iwo adawafotokozerambo bzentsenebo bzmomwe bzidacitika munjira, ndipo iwo adamuzindira Mbuya pomwe iye akhabedula mkate.

*Jezu adabziwonese pomwe kuna ateweri wace winango*

<sup>36</sup> Pomwe iwo akhalewa bzmwebzo, ndipo Jezuyo adabwera pakhana iwopo, aciwauza kuti: “Ntendere ukhale na imwe.” <sup>37</sup> Ndipo iwo adadzidzimuka acibva mantha. Nakuti akhakumbuka kuti ali kuwona kazukwa. <sup>38</sup> Ndipo iye adawabvundza kuti: “Thangwe ranyi muli kubva mantha? Thangwe ranyi muli kuzeza-zeza m'mitima mwanumu?” <sup>39</sup> Onani manja yanguya na minyendo kuti ndine-panodi. Phatani mubve! Nakuti kazukwa alibe thupi ayai mafupa. Tsono ine ndinabzo. <sup>40</sup> Pomwe adamala kulewa bzmwebzo ndipo iye adawalatiza manja na minyendoyo. <sup>41</sup> Tsono iwo alibe kubvuma na kukomedwa. Na tenepo adasumwa ndipo Jezu adawabvundza kuti: “Kodi muna cakudya pano?” <sup>42</sup> Ndipo iwo adamupasa cibai ca ntsomba ya kuwocha. <sup>43</sup> Ndipo iye adadya, iwo aciwona na maso. <sup>44</sup> Na tenepo Jezu adawauza kuti: “Ndibzimwebzi bzmomwe ndikhadakuuzani kale kuti: 'Bzidzatewezeke bzentsenebo Bzakunembedwa kwa



ine m'bukhu la ntemo wa Mozeji na Apolofeta na m'Masalimu.”<sup>45</sup> Ndipo iye adawafungula misolo kuti abvesese Bzakunembedwabzo. <sup>46</sup> Na tenepo adawauza pomwe kuti: “Bzidanembedwa kuti Krixtu an'dzabonera. Ndipo acidzamuka pakufa ntsiku yacitatu yace. <sup>47</sup> Natenepo madziko yentse kuyambira kuJeruzalema, kudzupalizidwe kukhumbula na kulekereredwa bzakuipa bzayene mudzina lace. <sup>48</sup> Ndipo imwepo ndimwe m'boni wa bzimwebzi. <sup>49</sup> Na tenepo ndinidzakutumizani mpiciro wa Babangu. Khalani basi mumzinda muno mpaka mudzatambire mphambvu za kudzulu.

*Jezu adakwira kudzulu*

<sup>50</sup> Ndipo iye adayenda nawo kuBetanya. Na tenepo iye adasamula manja aciwasimba. <sup>51</sup> Pomwe akhawasimbapo iye akhambadzusika acikwira kudzulu. <sup>52</sup> Pomwe iwo adamala kumutumbiza, adabwerera kuJeruzalema adakondwa kwene-kwene. <sup>53</sup> Ndipo iwo akhakhala m'Nyumba ya Mulungu nthawe zentse.

## TSAMBA LA PAULU ADANEMBERA TITU

Titu na Paulu akhana basa libodzi-bodzi. Paulu akhadasiya Titu kuKreta kuti amalize basa lomwe likhanati kumalizidwa. Paulu adadzanembera Titu kuti akondze bzentse bomwe bzikhanati kulungamizika ndipo aikhe akulu wa gereja mmizinda mwentse. Patsamba limwero tin'pfundzira khalidwe lakufunika kwa Mulungu.

Magawidwe ya ndime zimwezi ni tenepa:

Mayambidwe (1:1-4)

Khalidwe la Atsogoleri wa Gereja (1:5-16)

Mpfundziso kwa Wanthu wa Gereja (2:1-10)

Nkhombo ya Mulungu na Khalidwe la Akrixtau (2:11-15)

Makhalidwe yaciKrixtau na ntsisi yace Mulungu (3:1-11)

Magonekano (3:12-15)

### *Mayambidwe (1:1-4)*

<sup>1</sup> Ndine, Paulu, mtumiki wa Mulungu, na mteweri wa Jezu Krixtu. Adandituma kuti ndiwatsogolere kukhulupiriro wale wakusankhulidwa na Mulungu kuti azindikire cadidi comwe cimbowafikisa ku-makhalidwe yakukomera Mulungu, <sup>2</sup> na kuwapasa cidikhiro ca moyo wakusaya kumala. Mulungu, omwe anama lini, adapicira moyo wakusaya kumalayo nthawe ikhanati kuyamba. <sup>3</sup> Panthawe yace Mulungu, Mpulumusi wathu, adazimbuladi mafala yace, na tenepo adalewa kuti ine ndipasiwe mphambvu yakulalika mafalayo.

<sup>4</sup> Ndiri kunembera iwe Titu, mwana wangu wacadidi thangwe ine na iwe tiri m'cikhulupiriro cibodzi-bodzi.

Mulungu Baba na Krixtu Jezu, Mpulumusi wathu, wakukomere mtima na kukupasa mtendere.

### *Khalidwe la Atsogoleri wa Gereja (1:5-16)*

<sup>5</sup> Ndidakusiya kuKreta kuti ukondze bzentse bomwe bzikhanati kulungamizika, ndipo uikhe akulu wa gereja mumza uli-wentse ninga momwe ndidakuuza. <sup>6</sup> Tsapano mkulu wa gereja mbakhale munthu wakusaya thangwe pomwe akhale wa mkazi m'bodzi ekha. Wana wace akhalemba wakukhulupirira Krixtu, wakusaya khalidwe lakuipa na lakusaya kubvera. <sup>7</sup> Wakutsogolera gereja akhale wakusaya thangwe, nakuti ni mtsogoleri wa basa la Mulungu. Aleke kukhala wakucita bza ekha, ayai wakukalipa kamangu, ayai muledzeri, ayai wandeu, ne wakufuna-funa kobiri. <sup>8</sup> Tsono akhale wakutambira bwino alendo, wakufuna bzabwino, wakucenjera, wakulungama, wa mtima wabwino ndipombo wakubziphata. <sup>9</sup> Akoye fala lakukhulupirika lomwe ndakubverana na bomwe tidapfundzidwa. Na tenepo an'dzakwanisa kulimbikisa anango na cipfundziso ca cadidi, ndipombo kukunda wakutsutsana naco.

<sup>10</sup> Pomwe pana wanthu azinji wakusaya kubvera maka-maka wanthu wakubvera mtemo wa ciYuda.

Wanthu amwewa ambalewa nkhanu zakusaya basa zomwe zimbasoceresa winango. <sup>11</sup> Bzin'funika kuwanyamalaza thangwe ali kupfundza mabanja yazinji pakupfundzisa bomwe bzikhafunika lini kuwapfundzisa. Ambandocita bzimwebzi na thangwe ra khalidwe lakuipa lakufuna kobiri. <sup>12</sup> M'bodzi wa kuKreta omwe akhali mpolofeta adalewa kuti, "Akreta nthawe zentse mbakunama, n'bziorombo bzakuipa na atofu wamingululi." <sup>13</sup> Mafala yamweya ngacadidi. Na tenepo uwatsimule kwa mphambvu wanthuwo kuti akhale na cikhulupiriro cakukwanira, <sup>14</sup> kuti aleke kubva nkhanu zakunama za ciYuda na mtemo wa wanthu wakulamba kuteweza cadidi. <sup>15</sup> Kuna wanthu wa mtima wakucena, bzinthu bzentse n'bzakucena. Tsono kuna wale wakusipa na wakusaya kukhulupirira, palibe cinthu cakucena. Ndzero zawo na mitima yawo pomwe, bzentse n'bzakusvipisidwa. <sup>16</sup> Ambalewa kuti ambadziwa Mulungu, tsono na bzakucita bwino ambamulamba thangwe mbanthu wakuipa, wakusaya kubvera, wakusaya kucita cinthu cabwino.

## 2

### *Mpfundziso kwa Wanthu wa Gereja (2:1-10)*

<sup>1</sup> Tsono iwe upfundzise bomwe bzin'bverana na cipfundziso ca cadidi. <sup>2</sup> Uuze nkhalamba zacimuna kuti akhale wakucenjera, ambacite bza ciukulu, akhale wakubziphata, wakulimba pacikhulupiriro, palufoi na pakulimbika. <sup>3</sup> Cibodzi-bodzimo, uuze nkhalamba zacikazi kuti akhale na makhalidwe yakufunikira kwa akazi wakucena mtima. Aleke kukhala wagunkha kuna winango ayai kapolo wa bzakuledzera. Akhale wakupfundzisa bzabwino <sup>4</sup> kuti akwanise kupfundzisa akazi wacitsikana kufuna amuna wawo na wana wawo, <sup>5</sup> acimbawapfundzisa ndzeru zakusaya khalidwe lakuipa, acimbaphata bwino bza pabanja, acivera amuna wawo. Na tenepo wanthu anganyoze lini fala la Mulungu.

<sup>6</sup> Cibodzi-bodzimo uuze alumbwana kuti akhale wakubziphata. <sup>7</sup> Ukhale wakulatiza mbasa ya bwino pabzentse. Cipfundziso cako cikhale ca cadidi, ndipo upfundzise mwaulemu. <sup>8</sup> Fala lako likhale la cadidi kuti wanthu adzaleke kucita makani. Na tenepo wakucita makani nawe an'dzabva manyazi, akasaya cinthu kakuipa kuti atinamizire mulandu.

<sup>9</sup> Anyabasa ambabvere ambuya wawo aciwakondweresa pabzentse acileka kucita makani nawo  
<sup>10</sup> ayai kuwabera, maka-maka adziwonese kuti ngwakukhulupirika kwa bzabwino bzentse. Na tenepo  
 an'dzawonesa kuti bzakupfundzisa bza Mulungu, Mpulumusi wathu, n'bzabwino.

*Kukoma mtima kwace Mulungu na Khalidwe la Akrixtau (2:11-15)*

<sup>11</sup> Ndipopo Mulungu adawonesa wanthu wentse kukomera mtima kwace kwakufuna kutipulumusa  
<sup>12</sup> acimbatipfundzisa kuleka khalidwe lakusaya kukomera Mulungu na bzakufuna-funa bza dziko la  
 pantsi. Ambatipfundzisa kuti makhalidwe yathu pantsi pano yakhale yakubzilambiza, yakulungama  
 na yakulemekeza Mulungu <sup>13</sup> tucidikhira ntsiku yakukondwera pomwe Jezu Krixtu, Mulungu mkulu na  
 Mpulumusi wathu, an'dzabwera muukulu wace. <sup>14</sup> Ndiye adabzipereka thangwe ra ife kuti atipulumuse  
 kubzakuipa bzentse na kuticenesa kuti tikhale wanthu wace wakubzipereka mabasa yentse yabwino.

<sup>15</sup> Umbapfundzise bzimwebzi. Uwalimbise uciwatsimulambo na mphambvu yentse kuti aleke kukunyoza.

### 3

*Makhalidwe yaciKrixtau na ntsisi yace Mulungu (3:1-11)*

<sup>1</sup> Umbawakumbuse wanthu wentse kuti wabzicepese kwa akulu wakatonga na waktusogolera acim-  
 bawabvera, ndipo akhale wakukondzeka kucita mabasa yali-yentse yabwino. <sup>2</sup> Uwauze kuti aleke kulewa-  
 lewa bzakuipa bza ali-wentse na kupopotezana, tsono akhale wakufantsa, ndipo akhale wakulemekeza  
 andzawo. <sup>3</sup> Kale-kalero ifembo tikhali wakusaya ndzeru, wakusaya kubvera, na wakusaya kukhazikika.  
 Tikhali akapolo wa bzakufuna-funa bzakuipa na mpfatso wa bzentse-bzentse. Ntsiku zentse tikhakhalira  
 kucita bzakuipa na njiru, wanthu kuipidwa nafe, ndipo ifembo kumbaipisana. <sup>4</sup> Tsono Mulungu Mpulumusi  
 wathu adawonesa ubwino bwace na lufoi terepa: <sup>5</sup> adatipulumusa thangwe rini la mabasa yakulungama  
 yathu, tsono thangwe ra ntsisi zace. Mwa Mzimu Wakucena adatitsuka acicita kuti tibatwe papsa na  
 kutipasa moyo watsapano. <sup>6</sup> Mwa Jezu Krixtu, Mpulumusi wathu, Mulungu adapasa mwafovolu Mzimu  
 Wakucenayo. <sup>7</sup> Mwa kukoma mtima kwace, adacita bzimwebzi kuti tisanduke wakulungama pamaso pace,  
 tidzatambire moyo wakusaya kumala omwe tiri kudikhirira. <sup>8</sup> Yamweya ni mafala yakulimbisa cadidi, ndipo  
 ndiri kufuna kuti uwauzise bzimwebzi kuti wakukhulupirira Mulungu abzipereke pamabasa yabwino.  
 Bzimwebzi n'bzabwino, bzimbandhandiza wanthu.

<sup>9</sup> Tsono uthawe bzinthu bzakusaya basa, kumbawerenga-werenga ndandanda wa madzina ya makolo,  
 mikangano, na mitsutso ya Mtemo wa Moseji. Bzimwebzi bzin'thandiza lini, bziribe phindu liri-lentse.  
<sup>10</sup> Ukam'tsimula kawiri munthu wakuyambisa migawano, uleke kukhala naye cakumtima. <sup>11</sup> Un'dziwa kuti  
 munthu umweyo ngwakusaya khalidwe ndipo ngwakuphonya. Kwa iye ambabzipasa mulandu ekha.

*Magonekano (3:12-15)*

<sup>12</sup> Ndikadzam'tuma Aritema ayai Tikiku kwanuko, ucite bzakukwanisika kudzandiwona kuNikopoli  
 thangwe ndapicira kuti ndin'dzakhala kumweko nthawe ya mphepo. <sup>13</sup> Ufune-fune kuthandiza Zena,  
 misiri wa mtemo ule ndipombo Apolu, kuti apitirize ulendo wawo. Uwonembo kuti aleke kusaya cinthu.  
<sup>14</sup> Andzathu apfundzire kubzipereka pamabasa yabwino kuti athandize kwene-kwene pomwe palibe. Acite  
 kuti moyo wawo uleke kukhala wakusaya phindu.

<sup>15</sup> Wentse omwe ali nande kuno ati kulimba. Upasembo kulimba kuna wentse omwe ambandifuna  
 thangwe ra cikhulupiro. Mulungu akukomereni mtima mwentse.

## 1 Juwau

### *Moyo Wakusaya Kumala na Jezu*

<sup>1</sup> Tiri kukunemberani bza ule omwe akhalipo kale kucokera pakuyamba, omwe tidamubva, ticimuwona na maso yathu, ticimudinga ndipo manja yathu yadamukhuya. Iye ni Fala la Moyo. <sup>2</sup> Thangwe moyoyo udalatizidwa, ndipo ife tidauwona ticikhala mboni. Ife tiri kukuwuzani bza moyo wakusaya kumala omwe ukhana Baba ndipo iye adatilatiza. <sup>3</sup> Na bzire bzomwe tidawona ticibzibva pomwe ndibzo tiri kukuwuzani kuti imwepombo mukhale na cibverano na ife. Nakuti ifembo tinacibverano na Baba na Mwanace Jezu Krixtu. <sup>4</sup> Tiri kukunemberani bzimwebzi kuti kukondwa kwathu kukhale kukulu kwene-kwene.

### *Tingafambe tani paceza*

<sup>5</sup> Iyi ni nkhani yomwe tidabva kuna iye. Ndipo ife tiri kukuwuzanimbo kuti Mulungu ni ceza, ndipo iye alibe mdima na pang'onopo. <sup>6</sup> Tikalewa kuti tina cibverano na iye, ticifamba mumdima, tiri kunama ndipo tiri kucita lini bzinthu bza cadidi. <sup>7</sup> Tsono, tikafamba paceza ninga momwe iye ali pacezambo, tina cibverano na andzathu. Na tenepo mulopa wa Mwanace Jezu un'titsuka bzakuipa bzathu bzentse. <sup>8</sup> Tikalewa kuti tiribe bzakuipa, tiri kubzinamiza tekha-tekha ndipo ife tiribe cadidi. <sup>9</sup> Nakuti iye ngwakukhulupirika na kulungama, tikabweka bzakuipa bzathu iye an'tilekerera bzakuipabzo na kutitsuka bzakuphonyeka bzathu bzentse. <sup>10</sup> Tikalewa kuti timbaphonya lini tiri kumuyesa nyakunama ndiye, ndipo ife tiribe fala lace.

## 2

### *Jezu Krixtu ni muimikiri wathu kuna Baba*

<sup>1</sup> Tuwana twangu, ndiri kukunemberani bzimwebzi kuti muleke kucita bzakuipa. Penu munthu wacita bzakuipa, tinaye kale muimikiri kuna Baba, omwe ni Jezu Krixtu wakulungama. <sup>2</sup> Ndipo iye adabziyesa ntsembe pankhankha ya bzakuipa bzathu. Sikuti ya bzakuipa bzathu bzokha basi tsono na bza wanthu wentse wa dziko la pantsi.

### *Kukhala mwana wa Mulungu nkhuteweza mtemo wace*

<sup>3</sup> Natenepo ife tin'dziwadi kuti iye tinimudziwisa tikakhala timbateweza mitemo yaceyo. <sup>4</sup> Munthu ule omwe ambalewa kuti: "Ine nimbamudziwa" tsono acisaya kuteweza mitemo yace, iye ni nyakunama ndipo alibe cadidi. <sup>5</sup> Tsono munthu ali wentse omwe an'teweza fala lace ana lufoi la Mulungu la cadidi. Na tenepo ife tin'dziwa kuti tinaye: <sup>6</sup> Munthu omwe anilewa kuti anaye, mbafambembo ninga momwe Jezu adafambira.

<sup>7</sup> Wakufunidwa, ndiri kukunemberani lini mtemo upsa, tsono ni mtemo wa kale-kale, omwe imwepo mukhanawo kale kucokera pakuyamba. Mtemoyo ni fala lomwe mudalibva. <sup>8</sup> Na tenepo ndiri kukunemberani pomwe mtemo upsa omwe udawoneka na Jezu ndipo uli kuonekambo pomwe kuna imwepo nakuti mdima uli kumala ndipo ceza ca cadidi ciri kutoya. <sup>9</sup> Ule omwe anilewa kuti ali paceza, aciwenga mbale wace ndipo omweyo na lero akhali mumdima. <sup>10</sup> Ule omwe ana lufoi na m'bale wace iye ali paceza ndipo pamwepo palibe cinthu comwe cinimukhukumula. <sup>11</sup> Tsono munthu ule omwe aniwenga m'bale wace ali mumdima ndipo iye ambafamba mumdimamo, iye an'dziwa lini komwe ali kuyenda thangwe mdimayo udamupha maso.

### *Kukunda Sathani*

<sup>12</sup> Tuwana twangu, ndiri kukunemberani thangwe mumbalekereredwa bzakuipa mudzina lace.

<sup>13</sup> Azibaba, ndiri kukunemberani thangwe mudamudziwa kale ule omwe iye ndiye kucokera pakuyamba.

Alumbwana, ndiri kukunemberani thangwe mwakunda Sathani. Ine ndiri kukunemberani, tuwana twangu thangwe mudamudziwa kale Baba.

<sup>14</sup> Ine ndiri kukunemberani, azibaba, thangwe munimudziwa kale ule omwe iye ndiye kucokera pakuyamba. Ndipo ine ndiri kukunemberani, alumbwana, thangwe mudakhwima, nakuti fala la Mulungu lina imwepo na tenepo mwakunda kale Sathani.

### *Lekani kufuna bzinthu bza mundziko*

<sup>15</sup> Lekani kufunisisa makhaliidwe ya mudziko ayai bzinthu bzomwe bziri mudzikomo. Penu munthu akafunisisa bzinthu bza mudziko iye alibe lufoi la Mulungu. <sup>16</sup> Bzinthu bzomwe bziri mudziko mpsibzi: kusirira kwa thupi, cimaso-maso, na kusamwa na bzinthu. Bzentsenebzi mpsa Baba lini tsono mpsa mudziko. <sup>17</sup> Dziko na bzinthu bzalene bzimbamala tsono ule omwe ambacita bzomwe bzimfafuna Mulungu an'khala na moyo wakusaya kumala.

### *Lekani kunamizidwa*

<sup>18</sup> Tuwana twangu, nthawe ino njakumalizira, ninga momwe mudabvera kuti ali kubwera muwengi wa Kristu, ndipo tsapano lino azinji ali kusanduka awengi wa Krixtu, pamwepo ndipo tin'dziwira kuti tsapano ni nthawe yakumalizira. <sup>19</sup> Iwo adacoka kuna ife, nakuti iwo akhali lini wathu, thangwe iwo angadakhala mbathu angadakhala na ife basi. Bzimwebzi bzinilatiza kuti iwo wentse akhali lini wathu. <sup>20</sup> Nakuti imwepo mudadzozidwa na Wakucena, na tenepo mun'dziwa bzente. <sup>21</sup> Ndiribe kukunemberani bzimwebzi thangwe kuti mun'dziwa lini cadidi, thangwe imwepo mun'cidziwa, nakuti palibe cakunama comwe cimbakhala ca cadidi. <sup>22</sup> Kodi nyakunama mbani, ngule lini omwe ambalamba kuti Jezu ni Krixtu? Ule omwe ambalamba Baba na Mwana ni mwengi wa Krixtu. <sup>23</sup> Munthu ali wentse omwe anilamba Mwana na iyembo pomwe alibe Baba, tsono ule omwe ambabweka kuna Mwana, iyembo ana Baba. <sup>24</sup> Na tenepo, bzomwe mudabva pakuyamba bzire mukhale nabzo. Penu mun'khala nabzo bzomwe mudabvabzo, na imwepombo mun'khala na Baba na Mwana. <sup>25</sup> Ndipo iye adaticitira cikhulupiriso cimweci comwe ni moyo wakusaya kumala. <sup>26</sup> Ndiri kukunemberani bzimwebzi thangwe la wale omwe ambakunamizani wale. <sup>27</sup> Ndipo kudzozidwa komwe mudacitidwa na iye, mukhale nako, lekani kudikhira kuti munthu adzakupfundziseni nakuti kudzoza kwace iye kun'kupfundziseni bzinthu bzente, ndipo iko nkhwacadi, n'khwakunama lini, ninga momwe iko kumbakupfundziseni na tenepo imwepo khalani nako basi.

### *Khalani na iye basi, mucita bzakulungama*

<sup>28</sup> Tuwana twangu, khalani mudaphatana naye basi na cikhulupiriro kuti pomwe iye akadzabzilata pakubwera kwace, tidzaleke kubisala na manyazi.

<sup>29</sup> Penu imwepo mun'dziwa kuti iye ngwakulungama, na tenepo imwepo dziwani kuti munthu ali wentse omwe ambacita bzakulungama ni mwana wa Mulungu.

## 3

<sup>1</sup> Onani kuti Baba anafe lufoi kwene-kwene kuti ticemeredwe wana wa Mulungu. Na tenepo n'cadidi kuti ife-pano ndife wana Mulungudi. Ndipopo wanthu wakusaya kudziwa Mulungu an'tidziwa lini thangwe iwo alibembo kumudziwa iye. <sup>2</sup> Wakufunidwa, tsapano, ndife wana wa Mulungu ndipo bzikhanati kudziwika kuti ife-pano tin'dzakhala ciani. Tin'dziwa kuti iye akadzabwera tin'dzalinganira naye thangwe tin'dzamuwona kuti iye adakhala tani. <sup>3</sup> Na tenepo munthu omwe ana cikhulupiro naye ambabzicenesa ninga momwe iye ngwakucenambo.

<sup>4</sup> Munthu ali wentse omwe ambacita bzakuipa na iyembo ambaphonya mtemo thangwe kucita cakuipa nkhuphonya mtemo. <sup>5</sup> Dziwani kuti iye adabwera kuti adzacose bzakuipa nakuti iye alibe cakuipa. <sup>6</sup> Munthu ali wentse omwe ana iye ambacita lini cakuipa, tsono ule omwe ambacita cakuipa alibe kumuwona ndipo alibe kumudziwa pomwe. <sup>7</sup> Tuwana twangu, lekani kunamizidwa na munthu, thangwe ule omwe ambacita bzakulungama ngwakulungama, nakuti iye ngwakulungamambo. <sup>8</sup> Munthu ule omwe ambacita cakuipa ngwa Dyabu, thangwe Dyabu ngwakuphonya kucokera pakuyamba. Na tenepo Mwana wa Mulungu adabwera kuti adzapfudze mabasa ya Dyabuyo. <sup>9</sup> Munthu ali wentse omwe ni mwana wa Mulungu ambacita lini bzakuipa thangwe mzimu wa Mulungu una iye, na tenepo iye angakhale lini acicita cakuipa nakuti iye ngwa Mulungu. <sup>10</sup> Uku ndiko kusiya kwa wana wa Mulungu na wa Dyabu: munthu ali wentse omwe ambacita lini bzakulungama na kusaya kucitira lufoi m'bale wace, ni mwana lini wa Mulungu.

### *Khalani naiye basi mucimbacitirana lufoi*

<sup>11</sup> Nakuti fala lomwe mudabva kucokera pakuyamba ndiri kuti ife-pano ticitire lufoi andzathu. <sup>12</sup> Mbatileke kukhala ninga Kaimi, omwe akhali wa Sathani, iye adapha m'bale wace. Kodi thangweranyi iye adamupha? Thangwe mabasa yace yakhali yakuipa ndipo ya m'bale wace yakhadalungama. <sup>13</sup> Abale, lekani kudabwa akakuwengani wanthu wakusaya kudziwa Mulungu. <sup>14</sup> Ife-pano tin'dziwa kuti tikhadafa, tsapano tamuka pomwe ndipopo tina lufoi na abale wathu, natenepo munthu an'saya kucita lufoi na m'bale wace omweyo akhali paimpfa. <sup>15</sup> Munthu ule omwe aniwenga m'bale wace omweyo ni kambowa ndipo imwepo mun'dziwa kale kuti kambowa ali wentse alibe moyo wakusaya kumala mumtima mwace. <sup>16</sup> Na tenepo timbadziwa kuti lufoi n'ciani: Nakuti Krixtu adapereka moyo wace na thangwe lathu ndipo na ifembo mbatiperekembo moyo wathu na thangwe la abale. <sup>17</sup> Penu munthu adadala ndipo akawona m'bale wace ali kubonera acisaya kum'bera ntsisi, iye angakhale tani na lufoi la Mulungu? <sup>18</sup> Tuwanamwe, mbatileke kulatiza lufoi la mafala ya pamuloma pokha, tsono mbalikhale la cadidi.

### *Khalani na Krixtu mucimukhulupira*

<sup>19</sup> Na tenepo, ife tin'dziwa kuti ndife wa cadidi, na tenepo tin'dzaderekha mtima pana iye. <sup>20</sup> Penu mtima wathu unilamba pamwepo tin'dziwa kuti Mulungu ni mkulu cadidi kuposa mtima wathuyo, iye an'dziwa bzinthu bzente. <sup>21</sup> Wakufunidwa, penu mtima unilamba lini, ndipo ife tina cikhulupiro kuna Mulungu. <sup>22</sup> Bzinthu bzente bzomwe tin'kumbira kuna iye tin'bzitambira thangwe timbateweza mitemo yace nakuti timbacita bzinthu bzomwe bzimbamukomera. <sup>23</sup> Tsono, mtemo waceyo nguyu: kuti tibvume mudzina la Mwanace Jezu Krixtu, ticitira lufoi andzathu, ninga momwe iye adatiwuzira. <sup>24</sup> Ndipo munthu ule omwe ambateweza mitemo yace iye ana Mulungu, na Mulungumbo ana iye. Na tenepo tin'dziwa kuti Mulungu ana ife thangwe la mzimu omwe iye adapitasa.

## 4

*Mukhale naiye basi: Mucitmani kuwawona mapfundzisidwe yawo*

<sup>1</sup> Wakufunidwa, lekani kubvuma mzimu uli wentse. Pakuyamba tomani mwawona kuti mzimuyo nja Mulungu, thangwe apfundzisi azinji wakunama ali kupfundzisa kale wanthu bzakunama mudziko. <sup>2</sup> Na tenepo zindikirani kuti Mzimu wa Mulungu nguponi: ngule omwe umbabvuma kuti Jezu Krixtu akhali munthu. <sup>3</sup> Tsono mzimu wentse omwe umbalamba Jezu iwo ngwa Mulungu lini, iwo ngwa muwengi wa Krixtu, ninga momwe muli kubvera kuti iye ali kubwera, ndipo tsapano lino ali pantsi pano kale. <sup>4</sup> Tuwanamwe, imwepo ndimwe wana wa Mulungu ndipo mwakunda kale apfundzisi wa kunama thangwe mzimu omwe una imwepoyo ngukulu kuposa wa ule omwe ali pantsiyo. <sup>5</sup> Iwo umbacita ucipfundzisa pomwe bzinthu bza mudziko, na tenepo wanthu wa mudzikomo ambawutetekera. <sup>6</sup> Ife ndife wa Mulungu, ule omwe ambadziwa Mulungu ambatibvera. Ndipo ule omwe ngwa Mulungu lini ambatibvera lini. Na tenepo timbazindikira mzimu wa cadidi na wakunama.

*Khalani mucicita lufoi la Mulungu*

<sup>7</sup> Wakufunidwa, mbaticitire lufoi andzathu thangwe lufoi limbacokera kuna Mulungu, na tenepo mulufoi wentse omwe ana lufoi ni mwana wa Mulungu ndipo iye animudziwa Mulunguyo. <sup>8</sup> Ule omwe alibe lufoi animudziwa lini Mulungu, thangwe Mulungu ngwa lufoi. <sup>9</sup> Ndipo Mulungu adatilatiza lufoi lace tenepa: adatumiza Mwana wace m'bodzi yekha padziko la pantsi kuti adzatipase moyo. <sup>10</sup> Ndipo lufoiro ndiri: Sikuti ife-pano ndife tidafuna Mulungu tsono kuti iye ndiye adatifuna. Iye adatumiza Mwanace omwe adabzicita ntsembe pankhankha ya bzakuipa bzathu. <sup>11</sup> Wakufunidwa, nakuti Mulungu adaticitira lufoi, na tenepoyo ife-pano mbaticitiranembo lufoi. <sup>12</sup> Palibe munthu omwe adawona kale Mulungu, tikacitirana lufoi Mulungu an'khala ife, ndipo lufoi lacero linililizika na ife. <sup>13</sup> Na tenepo ife-pano tidziwa kuti tina iye, na iyembo ana ife thangwe iye adatipasa mzimu wace. <sup>14</sup> Ndipo ife-pano tidawona ticikhala mboni kuti Baba adatumiza Mwana wace kuti akhale mpulumusi wa dziko la pantsi. <sup>15</sup> Munthu omwe an'tsimikiza kulewa kuti Jezu Krixtu ni Mwana wa Mulungu, Mulungu an'khala na iye, na iyembo an'khala na Mulunguyo. <sup>16</sup> Ndipo ife tin'dziwa lufoi lomwe Mulungu analo na ife ndipo timbakhulupira lufoi limwero. <sup>17</sup> Na tenepo, uku ndiko kucita kwathu na lufoi kuti pantsiku yomwe Mulungu an'dzatonga wanthu wentse tidzakhale na cikhulupiro, thangwe pantsi pano, ife tidalinganira iye. <sup>18</sup> Ule omwe ana lufoi alibe mantha, thangwe lufoi la cadidi limbacosa mantha, thangwe manthayo yambasua nyathwa. Nakuti munthu omwe aniba wanthu alibe lufoi la cadidi. <sup>19</sup> Iye timbacita lufoi thangwe Mulungu ndiye adayamba. <sup>20</sup> Peni munthu anilewa kuti: "Ndina lufoi na Mulungu" ndipo iye aciwenga m'bale wace, iye n'nyakunama. Nakuti ule omwe an'saya kucitira lufoi m'bale wace omwe ambamuwona, angacitire tani lufoi Mulungu omwe iye ambamuona lini? <sup>21</sup> Nakuti iye adatipasa mtemo uyū: kuti ule omwe ana lufoi na Mulungu, mbaticiremba lufoi m'bale wace.

## 5

*Ule omwe ana Mwana iye ana moyo wakusaya kumala*

<sup>1</sup> Munthu ali wentse omwe an'bvumira kuti Jezu ni Krixtu wakusankhulidwa iye ni Mwana wa Mulungu, na munthu wentse pomwe omwe ana lufoi na Baba, iye ana lufoimbo na Mwana. <sup>2</sup> Na tenepo ndipo tin'dziwira kuti tina lufoi na wana wa Mulungu: kucitira lufoi Mulungu na kumbateweza mitemo yace. <sup>3</sup> Iri ndiro lufoi na Mulungu: kumbateweza mitemo yace. Nakuti mitemo yaceyo iribe kulemera. <sup>4</sup> Ule omwe ni mwana wa Mulungu, iye ambakunda wanthu wakusaya kudziwa Mulungu. Kukonwesa wanthu wakusaya kudziwa Mulungu, n'kukhulupira Mulungu. <sup>5</sup> Kodi mboni ambakunda wanthu wakusaya kudziwa Mulungu? Ngule yekha basi omwe ambakhulupira kuti Jezu ni Mwana wa Mulungu. <sup>6</sup> Iye ndiye omwe adabadwa na madzi na mulopa, omwe ni Jezu Krixtu. Iye alibe kubadwa na madzi yokha basi, maka madzi na mulopa. Thangwe mzimu ndiwo umbacita umboni nakuti mzimuyo ngwa cadidi. <sup>7</sup> Ziripo mboni zitatu: <sup>8</sup> Mzimu, madzi na mulopa. Ndipo bzitatubvo bzidaphatana. <sup>9</sup> Ninga momwe timbabvumira umboni bwa wanthu, tsono umboni bwa Mulungu ndibo buna basa likulu. Nakuti ni umboni bomwe Mulungu adacitira Mwanace. <sup>10</sup> Ule omwe an'khulupira Mwana wa Mulungu, iye anabo umbonibo mumtima mwace. Ule omwe an'saya kukhulupira bzomwe bzimbalewa Mulungu, iye ambamuyesa ngwakunama Mulunguyo thangwe iye ambakhulupira lini umboni bwa Mulungu bomwe adacitira Mwanace. <sup>11</sup> Ndipo umbonibo mbubu: kuti Mulungu adatipasa moyo wakusaya kumala, ndipo moyoyo una Mwanace. <sup>12</sup> Ule omwe ana Mwana, iye ana moyo. Ule omwe alibe Mwana wa Mulungu, alibe moyo.

*Ndiri kukunemberani kuti mudziwe kuti muna moyo wakusaya kumala thangwe la Jezu Krixtu*

<sup>13</sup> Ndiri kukunemberani bzinwebzi, imwepo omwe mumbakhulupira mudzina la Mwana wa Mulungu kuti imwepo mudziwe kuti muna moyo wakusaya kumala. <sup>14</sup> Ici n'cikulupiro comwe tinaco: tikakumbira cinthu centse kuna Mulungu pakupemba, ninga momwe limbalewera fala lace, Iye an'tipasa. <sup>15</sup> Tsono tikadziwa kuti iye amatipasa bzentse bzomwe tin'kumbirabzo ndipo tin'dziwisisa kuti tinabzo kale bzentse bzomwe takumbirabzo. <sup>16</sup> Peni munthu aniwona m'bale wace ali kucitica cakuipa comwe cinimupha lini mba amupembere kuna Mulungu ndipo iye an'dzamuca. Ndiri kulewa wale omwe bzakuipa bza wo bzinbapha lini. Bziripo bzakuipa bzomwe bzinbapha lini. Bziripo bzinango bzomwe bzinbapha. Ndiri kulewa lini kuti mupembere omweyo omwe wacita bzakuphayo. <sup>17</sup> Thangwe kuphonya n'khucita bzakuipa, tsono pana bzakuipa bzinango bzomwe bzinbapha lini. <sup>18</sup> Tin'dziwa kuti munthu ali wentse omwe ni mwana wa Mulungu ambakhala lini acitica bzakuipa. Nakuti Mwana wa Mulungu ambamukhocherera ndipo Sathani angamucita lini cinthu. <sup>19</sup> Tin'dziwa kuti ife ndife wana wa Mulungu, nakuti wanthu

wakusaya kudziwa Mulungu ali m'manja mwa Sathani. <sup>20</sup> Tin'dziwa pomwe kuti Mwana wa Mulungu adabwera ndipo iye adatidziwisa Mulungu wa Cadidi. Ndipo ife tin'dziwa kuti Jezu Krixtu ni Mwana wa Mulungu. Ndipo Iye ni Mulungu wa Cadidi omwe ambatipasa moyo wakusaya kumala. <sup>21</sup> Tswana twangumwe, khalani na cheru na mirungu yakunama.